

العالم العربى و الرحالة الهنود .

(الحلقة الثانية و الأخيرة)

رحلة روما و مصر و الشام

بقلم : العلامة شبلى النعمانى

كثرة المؤلفات التركية:

لا يمكننى أن اذكر بالضبط عدد المؤلفات فى اللغة التركية، و لكن ألقىت نظرة فى مكتب المعارف على قائمة الكتب التى طبعت خلال شهر واحد فإذا عددها يبلغ ألفين، و لكن من الأسف أن معظمها كانت كتب الروايات و القصص

الكتاب الترك:

من أعلام الكتاب الترك اليوم أحمد مدحت، و جودت باشا و الأستاذ ناجى، و أبوالضياء سامى، و على نصرت.

الصحف و المجلات التركية:

من الأسف أن الأدب التركى فى تخلف كبير فى مجال الصحف و المجلات، لاشك أن الصحف كثيرة و تنشر فى أعداد كبيرة و كذلك تذوق عام لها. و لكنها مسلوبة الحرية و الاستقلال، فلا تحتوى إلا الأحكام و الأوامر الرسمية و الأنباء العادية.

الرقابة على طباعة الكتب:

و من اللازم هنا أنه إذا أراد شخص القيام بطباعة كتاب قديم أو حديث، يقدمه إلى قسم الباحث من مكتب المعارف و المسئولون عنه و المشرفون عليه يقرأون ذلك الكتاب من البداية إلى النهاية، و بعد تقريرهم يسمح بطباعة

الكتاب أو توقف، أو يجرى فيه تغيير أو إصلاح، و ذلك لأن بعض المطابع اقترفت خيانات فى طباعة الكتب، فمثلا قام المسيحيون فى بيروت بطباعة كتاب الألفاظ الكتابية، فغيروا فيه، " كما قال الله " ب " كما قيل " و " كما قال القرآن المجيد " ب " كما قال القرآن " و شر من ذلك أن هؤلاء المسيحيين طبعوا مختارا للقرآن الكريم، و كتبوا بعد الآيات التى عارضت معتقداتهم "هذا خطأ و الصواب كذا" و لا شك أن دولة إسلامية لن تحتل مثل هذا التصرف.

و لكن من الأسف أن هذه الفعلة قد تجاوزت الحدود الآن، فقد قامت مطبعة بطباعة شرح عقائد النسفى، فأسقطت المعارف و النصوص التى ناقشت موضوع الخلافة و حديث "الأئمة من قريش" و قد رأيت الأصل الذى تصرف فيه المعارف، و إنى أتذكر أن نفسى فارت غضبا من ذلك.

إن الصحف التركية - كما ذكرت - لا تحمل أى قيمة ، و لكن المجلات و الدوريات التى تنشر باللغة التركية ذات قيمة كبيرة، من أشهرها و أكبرها قيمة مجلة "معارف" الأسبوعية، التى تنشر فيها البحوث و الدراسات القيمة، و إن المختصين فى العلوم الحديثة الآن ينشرون بها أفكارهم و آراءهم ، و البحوث تتصل عامة بمواضيع الطبيعة و العلم و الآلات الحديثة و الاكتشافات. و لا يخلو عدد من الضوء. و تطبع خمسة آلاف نسخة. و هناك مجلات علمية أخرى كذلك تضاهى المجلات الأوروبية فى أوراقها و خطها و جودتها و جمالها و مظاهرها البديعية.

المطابع:

المطابع هنا كثيرة من دون أن يوتى بها مثال أو نظير فى جودة الخط ، و النقاء و الاتزان و الجمال، و إن الآلة الكاتبة العربية اخترعها عالم تركى أبوالضيا، و تعتبر فاقدة المثال فى العالم. يرى الناس اليوم أن أحسن المطبوعات العربية هى مطبوعات بيروت و لقد ذكرنى أهل بيروت أن هذه الآلة الكاتبة من مخترعات الترك و إنهم يقلدونها. و من محاسنها أن الكتب هنا تطبع على ورقات جميلة غالية، و لكن من الأسف الشديد أن معظم المطابع هنا يملكها المسيحيون. و أما المطابع التى يملكها المسلمون فقد تمتاز بينها مطابع "ترجمان حقيقت" و المطبعة العثمانية، و الشركة الصحافية، و لقد زرتها جميعها. و الشركة الصحافية شركاؤها كلهم مسلمون، و مجموع رأسمالها ثمانية عشر ألف جنيه.

المكتبات:

الواقع أن أكبر ما يعتز به الترك و يفتخرون به من بين مآثرهم

العلمية هي هذه المكتبات، و إن قسطنطينية تمتاز بين البلدان الإسلامية بوفرة مؤلفاتها العربية، فانها أكبر مركز للكتب العربية. و يبلغ عدد المكتبات فى هذه المدينة خمسا و أربعين مكتبة، و هنا مكتبة ملكية أخرى فى "قصر همايون" و هى قديمة جدا ، و عدد الكتب فى جميع هذه المكتبات خمسة و ثمانون ألفا، و هذا العدد ليس بكبير، و لكنها تمتاز بالكتب الجميلة القيمة النادرة، و من هذه المكتبات: مكتبة جامع أيا صوفية ، و مكتبة جامع بايزيد، و مكتبة جامع يول، و المكتبة الحميدية القديمة ، و مكتبة عاشر أفندى شيخ الإسلام و مكتبة أسعد أفندى نقيب الاشراف ، و مكتبة جامع محمد الفاتح، و المكتبة الحميدية الجديدة، و مكتبة علي باشا الشهيد، و مكتبة النور العثمانية، و مكتبة لالة بي، و مكتبة الحكيم أغلى علي باشا، و مكتبة محمد باشا كوبريلى، و مكتبة قليج علي باشا، و مكتبة ولى الدين أفندى، و المكتبة السليمية. و مكتبة فيض الله أفندى، و مكتبة السلطان محمد قاصى زاده، و مكتبة جامع والده السلطان، و مكتبة عاطف أفندى، و مكتبة شهزاده داماد ابراهيم باشا، و مكتبة خسروباشا ، و مكتبة مهرشان ، و مكتبة محمد أفندى، و مكتبة مصطفى أفندى ، و مكتبة توفيق أفندى، و المكتبة السلطانية، و مكتبة محمد أفندى مراد، و مكتبة راغب باشا. و قد طبعت فهارس أربع عشرة مكتبة منها ، و ستطبع فهارس غيرها.

و هذه المكتبات كلها موقوفة. و معها ضيعات موقوفة تكفى للقيام بأداء نفقاتها من إصلاح المباني و المفروشات و رواتب الموظفين.

مزايا هذه المكتبات:

و لهذه المكتبات المزايا التالية:

١- الكتب الموجودة فيها بصفة عامة مكتوبة بخطوط قديمة جيدة صحيحة، بإصلاح الأساتذة المتقدمين، و هى قديمة و نادرة لا توجد لها فى العالم إلا عدد نسخ. كنت أبحث منذ مدة طويلة عن "أسرار البلاغة" لعبدالقاهر الجرجانى، و عثرت على نسخة لها فى الهند و لكنها كانت مليئة أخطاءً ، و غير موثوق بها، و رأيت فى مكتبات قسطنطينية عدة نسخ لها و كلها فى غاية من الصحة و الخط القديم، و كذلك توجد هنا نسخ صحيحة قديمة موثوق بها للكتاب البيان والتبيين للجاحظ، و "تذكرة ابن حمدون"، و "معجم الأرباء" لياقوت الحموى، و "كتاب أنساب الأشراف للبلاذرى" و "التاريخ الكبير" للبخارى.

٢- و أكثر الكتب فى بعض المطابع مكتوبة على أوراق ذهبية أو منقوشة

بماء الذهب فى خط جميل.

٣- كنت أظن أن الكتب اليونانية و المصرية المترجمة فى العهد العباسى غابت و انعدمت، و لكنى عرفت خطأ ظنى هنا و وجدت بعض الكتب المترجمة.

٤- رأيت فى التاريخ و الأدب كتباً تمتاز بالبدايع التى كنت أرغب فيها منذ مدة فمثلاً ألفت كتب كثيرة فى أحوال القضاة ، و لكن لم يعن فيها بأحكام و أقضيتهم و وجدت كتاباً مثل هذا فى مكتبة بنى جامع، و مؤلفه محمد بن خلف وكيع.

٥- توجد كتب الأئمة و الفلاسفة المعروفين فى وفرة لا توجد مثلها فى أى مكان فى العالم، فقد رأيت هنا أكثر كتب الإمام الغزالى و أبى علي سينا و الفخر الرازى و الفارابى التى لم نطلع على أسمائها إلا عن طريق وفيات الأعيان و غيره من الكتب.

إن الكتب النادرة التى وجدت هنا أذكر فيما يلى أسماء بعض منها:

"تاريخ الخطيب البغدادي" بتمامه، و "تاريخ الإسلام" للذهبي فى ثمانية مجلدات، و "تاريخ الحكماء" لجمال الدين القفطى، و "التاريخ الكبير" للبخارى فى ثلاثة مجلدات، و "تجارب الأمم" لابن مسكويه، و "المنتظم" لابن الجوزى، و "مرآة الزمان" للبسط ابن الجوزى، و "مسالك الأبصار" لابن فضل الله فى عشرين مجلدات، و "عقد الجمان" لبدر الدين العيني فى ثمانية عشر مجلداً، و "مختصر تاريخ دمشق لابن عساكر" لجمال الدين بن مكرم الأنصارى فى أربعة مجلدات، و "رحلة ابن خلدون"، و "طبقات الأدباء" لياقوت الحموى، و "الطبقات الكبرى" لابن سعد، و "طبقات الأمم" لابن صاعد الأندلسى، و "كتاب الأشراف" للبلاذرى بتمامه، و "سيرة العميين" لابن الجوزى. و "كتاب البيان و التبیین" للجاحظ، و "كتاب الصناعاتين" للعسكرى، و "دلائل الإعجاز" لعبد القاهر الجرجانى و "تذكرة ابن حمدون"، و "شرح التبريرى على ديوان أبى تمام"، و "ديوان أبى نواس"، و "سرقات المتنبي" لابن العميد و "مجموعة رسائل أبى اسحاق الصابى".

الزوايا و التكايا:

الزوايا و التكايا هنا كثيرة و تفيد التقارير الأخيرة أن عدد الزوايا هنا يبلغ ٣٠٥ زاوية، و لكن معنى الزاوية هنا يختلف عما هو فى أذهاننا، فهنا فى كل بلد كبير زاوية لكل بلاد و لكل طائفة، يلجأ إليها مسافر تلك البلاد و تلك الطائفة، و يقيم بها ماشاء و يقدم إليه الطعام و الشئى مجاناً. هذه الزوايا

رحلة روما و مصر و الشام

أسسها الأمراء و الأشراف، و وقفوا عليها ضيعات تكفى لنفقاتها السنوية،
و فى كل زاوية شيخ يتقاضى راتبه و غذاءه و يشرف على إدارة الزاوية.

الجوامع و الأمكنة الشهيرة:

تمتاز قسطنطينية عن جميع بلدان العالم بكثرة مساجدها و جوامعها
و جمالها و بهائها و أبيتها. فكل خليفة من الخلفاء الترك بنى جامعاً فخماً
شامخاً. و من أشهر هذه الجوامع جامع الفاتح و جامع بايزيد، و جامع والد
السلطان و جامع سلطان أحمد، و جامع أياصوفية.
و أكبر هذه الجوامع و أجملها جامع أياصوفية، و المساجد عامة تبنى على
منوالها، و كان هذا المسجد فى الأصل كنيسة كبيرة بناها قسطنطين سنة
٣٢٥هـ و استغرق بناؤها سبع سنين، و اشتغل فى البناء مائة بناء و عشرة آلاف
عامل، فبدلها محمد الفاتح و حولها إلى المسجد، و كان ابن بطوطة قد زار هذه
الكنيسة، يقول :

”و هى كنيسة عظمى و إنما نذكر خارجها ، و أما داخلها فلم
أشاهده ، و هى من أعظم كنائس الروم، لها حرم هو نحو ميل ،
عليه باب كبير، و هو شبه مشور مسطح بالرخام ، تشقه ساقية
تخرج من الكنيسة، لها حائطان مرتفعان نحو ذراع مصنوعان
بالرخام المجزع المنقوش بأحسن صنعة، و الأشجار منتظمة
عن جهتي الساقية، و من باب الكنيسة إلى باب هذا المشور
معرش من الخشب مرتفع عليه دوالي العنب، و فى أسفله
الياسمين و الرياحين و الباب مصفح بصفائح الفضة و الذهب،
و ذكرى أن عدد من بهذه الكنيسة من الرهبان و القسيسين
ينتهى إلى آلاف و أن بعضهم من ذرية الحواريين. (١)

الأمكنة الشهيرة:

و المشاهد العجيبة كثيرة فى تركيا كالمعابد القديمة لليونان، و الخزائن
حيث وضعت صور الملوك العثمانيين فى ملابسهم و أسلحتهم و الجواهر،
و مصنع المدافع، و المتحف القديم الذى يحوى الآثار و النقوش الحجرية
العتيقة، و فيه التابوت الحجرى لاسكندر اليونانى، و لكن معظم هذه المشاهد
لم أستطع زيارتها.
إنما زرت أنا مصنع البواخر، و الضباط و العمال فيه كلهم من الأتراك،
و تعد فيه الآلات المحركة، و هى تماثل الآلات الأوروبية.

قتلى ينك جرى :

إن كلمة "ينك جرى" تحمل أهمية كبيرة فى تاريخ الأتراك، أمر الملك الثانى من الملوك الترك سلطان أرخان سنة ٧٦٣ هـ بأن يعد جيش من أسرى الحرب، وسمى هذا الجيش بـ "ينك جرى" أى الجيش الجديد، وازداد عدد جنود هذه الجيش، حتى أصبح هذا الجيش عماد الملك، و معظم هؤلاء الأسرى كانوا مسيحيين و لكن إخلاصهم للدولة التركية كان أكثر من إخلاص الجنود الترك، و حينما أراد سلطان محمود بتنسيق جيشه وفق المبادئ الحربية الأوربية سنة ١٨٢٦م ثار جنود الجيش الجديد، و جرت حرب شديدة بينهم و بين أوفياء الملك، حتى تم تدمير جيش "ينك جرى" و أصابت الجيش الملك كذلك خسائر فادحة و قتل رئيس الوزراء و شيخ الإسلام. هذا المكان بنى ذكرى لهذه الحرب الطاحنة، و فيه تماثيل رئيس الوزراء و شيخ الإسلام و قواد جيش ينك جرى، و الجنود فى صور مخيفة رهيبة مدججة بالأسلحة الحديدية.

المتحف:

هنا متحفان، متحف رسمى يحوى الآثار و النقوش الحجرية القديمة و لكن لم أزره. و متحف أسسه التجار المسيحيون، المبنى عادى، و كذلك جميع الأشياء فيه عادية، و الشيء الوحيد الذى يستحق الزيارة هو صور رجال الأجزاء المختلفة من العالم، و هذه الصور نحتت كأنها حقيقية. و رأيت هنا مشهدا مؤلما أثر فى قلبى تأثيرا كبيرا، رأيت فى غرفة صور نساء تجرب عليهن ألوان مختلفة من العذاب ترق لها القلوب و تقشعر منه الجلود، و هذه النساء من البيوتات الشريفة الثرية الأميرة و هن فتيات صغيرات جميلات، كنت أعجب من تلك الأيدى الظالمة التى اقترفت جريمة تعذيبهن، فبحثت عن سبب ذلك فوجدت أنه حينما خربت الدولة الإسلامية فى أسبانيا و قامت على انقاضها الدولة المسيحية أكرهت المسلمين على تغيير الدين، و عذبتهم فى ذلك تعذيبا كبيرا، و تعرضت النساء لتعذيب أكثر، حينئذ قلت فى نفسى: هؤلاء هم المسيحيون الذين يطعنوننا بأن الإسلام انتشر بقوة السيف.

المنتزهات:

و فى قسطنطينية و نواحيها منتزهات بهيجة كثيرة، و سكانها و أهاليها يتنزهون فيها و يستمتعون بها، و قد عين للنتزهة يوم مشهود، و قد زرت بعضا منها.

"خونكر صوى" أجمل منتزهات قسطنطينية و أعجبها و أبهجها، و هى

منسوبة إلى اسم السلطان المعظم، فكلمة خونكر تعنى ملك الزمان، وصوى يراد بها الماء و النبع، و هذا المنتزه يقع على بعد خمسة و عشرين ميلا من المدينة، و قد امتدت سلسلة من الجبال إلى بعيد، و هى خضراء خصبة، و قد جمع هذا المنتزه مشاهد جميلة يزورها الرجال و النساء فى شوق كبير و ازدهام عظيم.

و المنتزه الثانى الذى زرتة هو "مقر كوئى" و هو مقهى على شاطئ البحر و موقعه ممتع غريب يروح النفس و ينشطها، و من أعجب ما شهدت هنا أن سبع يهوديات جالسات على مصطبة يغنن أناشيد عربية، و لم أكن أسمع أغانى عربية من قبل فاثرت فى تأثيرا كبيرا

سلاملق أو الموكب السلطانى و عيدالأضحى :

ليس فى قسطنطينية شىء اغرب و أعجب و أمتع من "سلاملق" و سلاملق كلمة تركية تعنى التحية و السلام، تأتى الجيوش و القواد و تحبى السلطان و تسلم عليه، فسمى هذا التقليد بـ "سلاملق" و السلطان لا يخرج عامة من قصره الملكى، إلا لصلاة الجمعة، و يمارس هذا التقليد هنا فى الجامع، و الواقع أن الشوكة و العظمة و الأبهة التى تظهر فى هذه المناسبة يعجز اللسان و القلم من وصفها و رسم صورتها - و هذا التقليد - مع أنه يمارس فى كل شهر أربع مرات و أصبح بمثابة عادة - يزدحم المشاهدون فى عدد كبير جدا يغص بهم المكان ، فيصعدون على الأشجار و أكتاف الناس، و إن السادة الأوربيين حينما يزورون قسطنطينية يشاركون فى مشاهدة هذا التقليد الرائع.

كنت قد سمعت عن روعة هذا الموكب فى الهند فأردت أن أشاهد، وصلت إلى الجامع، لما حضر الموكب السلطانى هتف الناس فى صوت شديد بـ "بادشاه هم چوق يشا" و أذن المؤذن للجمعة.

لما جلس الناس مطمئنين هادين قام الخطيب، و لكن من الأسف أنه كان تركيا، فلم يكن فى صوته ذلك التأثير الذى ينفر به العرب، ثم بدأ الخطيب الخطبة الثانية و لما قرأ فى صوت حماسى "اللهم أنصر هذا السلطان السلطان ابن السلطان، الخاقان ابن الخاقان السلطان عبدالحميد خان، و هو يشير بيده إلى السلطان المكرم، امتلك الأفئدة و سحر النفوس، و دمعت عينائى و جرت الأدعية للسلطان على لسانى.

و بعد الصلاة قامت القوات المختلفة بأداء التحية و السلام على الملك فى مشهد جميل الرائع ساحر، لا أستطيع بيانه. ثم رجعت إلى مقرى بقلب حافل بالحماس و الطرب، و تحركت قيثارتى الشعرية، و ثارت قريحتى، فقيدت الأبيات و هى كلها باللغة الفارسية.

الحالة الخلقية و الاجتماعية للترك:

إنى و إن أقمت فى تركيا نحو ستة شهور، و لكن جهلى باللغة التركية حال دون اتصالى بسكانها، و كان نطاق أحبتى و أصدقائى لا يتجاوز العرب الشاميين، فلم اطلع على أخلاق الترك و عوائدهم إلاّ اطلاقاً عادياً، إنما خبرت أخلاقهم فى الكليات و المدارس و المصانع التى زرتها و حين لقائى مع بعض الموظفين الرسميين فى مكاتبهم و مساكنهم و المقاهى و تعرفت على بعض الترك فى الترامات و القطار.

من أفضل ما يتحلى به الترك من أخلاقهم الكريمة ضيافتهم و دماثة خلقهم. فقد يتصفون بأخلاق رحيمة سمحة، لا يشوبها شىء من الاستكبار و الصلف و الافتخار و الازدراء بالآخرين. و يتساوى فى هذه الأخلاق الكريمة الأغنياء و الفقراء، و العمال و الأمراء، و العامة و الخاصة، و العلماء و الجهال. و إذا سئلت أحد منهم عن الطريق فى السوق أو الشوارع التفت إليك مهما كانت مكانته الاجتماعية و ذلك عليها و قد ضللت الطريق فى بعض الطرقات الملتوية الضيقة و تحيرت إذ عرض لي تركى فصحبنى إلى حيث كنت أقصد.

إكرام الضيف:

الضيافة و الجود من صفاتهم العامة، و رجال الطبقة السفلى كذلك سابقون إلى الجود و الكرم، و هذه الخصلة الكريمة شائعة فيهم، و عندى ذلك أمثلة كثيرة و نماذج غريبة.

معاشرة الترك:

الترك طبعوا على النظافة، فالأغنياء و الفقراء كلهم يعيشون عيشة نظيفة منظمة لا نشاهد مثلها عند الأغنياء و الأثرياء الكبار عندنا فى الهند قد زرت بيوت الذين يتقاضون ألف روبية راتباً شهرياً و بيوت الذين لا يتقاضون إلاّ عشرين روبية و كان بينها اختلاف كبير، و لكنها كلها تشارك فى النظافة و جودة النظام و حسن التنسيق. يتناولون الطعام على المنهج الأوروبى على الكراسى و الطاولات و إن المثقفين منهم يقلدون أوربا تقليداً تاماً. و من عاداتهم أنهم يغلّقون أبواب البيوت دائماً، إذا ذهب شخص إلى أحد للقاء، طرق الباب أو دق الجرس، و حينئذ يسمح له بالدخول، و بذلك يعملون بقول الله عزّ و جل : " لا تدخلوا بيوتنا غير بيوتكم حتى تستأنسوا و تسلموا على أهلها".

و أكبر ما أعجبت به من أخلاق الترك أنه ليس فيهم - رغم هذه النظافة

رحلة روما و مصر و الشام

و حسن النظام - شىء من المظاهر و الزخارف، و الكلفة و الاصطناع ، حتى إن الأمراء و الوزراء الكبار يحسن إلى الأسواق فى أزياء عادية، لقد رأيت مركب رئيس الوزراء عدة مرا لا يصحبه إلا راكبان أو ثلاثة ركاب.

ثقافة النساء التركيات:

من أكبر الفضائل التى ينبغى أن يقلد فيها الترك و يشاد بها، هى ثقافة النساء عندهم و وصفهن الاجتماعى، إن أوربا و أسيا فى هذه القضية على طرفى النقيض، و لكن الترك انتهجوا منها وسطا عادلا جامعا بين محاسنها و بعيدا عن مثالبها فالنساء فى تركيا مثقفات، و لكن لم يتربين على الوقاحة و الخلاعة و الاستهتار و الحرية الجامحة و الرقص، إنهن ملتزمات للحجاب و لكن لسن مسجونات أو أسيرات فى البيوت، فهناك مدارس رسمية و أهلية كثيرة لتعليم البنات مع الاعتناء التام بالاحتجاب و التستر، تدرس فيها إلى جانب العلوم و الفنون اللغة الفرنسية، و قد تعلم الموسيقى فى بعض المدارس. و من أجل انتشار الثقافة فى التركيات قد بدأت بعضهن يكتبن المقالات و البحوث، ففاطمة خانم بنت جودت باشا مؤلفة شهيرة، طبعت لها رواية رائعة باسم "نساء الإسلام" و قد نقلت إلى اللغة العربية و الأردنية، و مثلها كاتبات و مؤلفات أخر.

إكرامى بالوسام المجيدى:

إن الغازى عثمان باشا هو ذلك القائد الشهير الذى قتل ثمانية آلاف روسى و أصاب منهم عشرين ألفا فى وقعة "بلونا" و كنت قد سمعت عن بطولته الكبيرة فى الهند، فنشأت فى قلبى رغبة كبيرة فى لقائه. ليس فى تركيا من يساويه فى رتبته، فكان الرجاء فى لقائه قليلا جدا، و لكن ذهبت إلى بيته فاذن لى و أكرمنى إكراما بالغا و سألنى عن وضع المسلمين فى الهند إلى وقت طويل، و لما استأذنته فى الرجوع سألنى أن أزوره مرة أخرى.

و إن الغازى عثمان أع كبير، يتراوح عمره ما بين الستين و السبعين، و لكن ليس عليه أثر الكبر، يعرف اللغة الفارسية و العربية، فقد كان عاملا على اليمسن، و السلطان لا يعتمد على أحد أكثر مما يعتمد عليه، فلا يبعده عن نفسه حتى أن السلطان حينما يأتى لصلاة الجمعة و العيد، لا يجلسه أحدا غيره بجواره فى السيارة.

زرتة مرة أخرى و قلت له: سوف أغادر قسطنطينية فى بضعة أيام ، فقال لى: ألقنى قبل السفر، و خلال هذه الفترة سأل السلطان بمنح الوسام المجيدى لى، فوافق السلطان على ذلك ، و لم يكن لى خبر بذلك، كنت

قائلا فى بيتى يوما عند الظهيرة إذ جاءنى صديق لى يسعى، و أيقظنى و قال: "يا شبلى و الله لقد طلع لك النيشان" فعجبت من ذلك، و قلت: من أين لك هذا؟ فقال: قد نشرت ذلك جميع الصحف و الجرائد، ثم جاءنى أحببتى، يرحبوننى، و ذهبت إلى الباشا للقاء الأخير، فرحب بى، و منحنى الوسام المجيدى، و أهدى إلى صورة له كتب عليها بخطه: "أهديت صورتى هذه لشبلى النعمانى أفندى". و هذه الصورة موجودة عندى الآن، و أراها كرامة عظيمة، و منح لى المرسوم التالى مع الوسام المجيدى:

ترجمة المرسوم العالى

[يرى أن شبلى النعمانى أفندى المعلم الأول بدار المعلمين بعليجراه يستحق التشريفات السلطانية، فاصدر المرسوم بمنحه الوسام المجيدى ذات الرتبة الرابعة، أصدر هذا المرسوم العالى كشهادة له، ١٤ / محرم الحرام سنة ١٢١٠هـ]

مغادرة قسطنطينية:

أقمت فى قسطنطينية ثلاثة شهور بكاملها، فستمت نفسى أخيرا فغادرتها و ودعت أحبتى و أصحابى، و صحبى فى هذه الرحلة الشيخ علي ظبيان، و كان راجعا إلى وطنه. وصلت باخرتنا إلى بيروت فى اليوم السابع، نزلنا عنها ناويا أن أرجع بعد برهة قليلة، و لكن عرفت فيما بعد أن الشيخ طاهر المغربى مقيم فى هذه الأيام فى بيروت، فاتفق رأينا على أن أقيم أياما فى بيروت أتشرف فيها بلقاء الشيخ و أزور المراكز العلمية

بيروت:

هى مدينة قديمة جدا، لا يحدد المؤرخون بداية عهدها، و لكنهم يتفقون على وجودها قبل ميلاد المسيح عليه السلام. حينما تولى اسكندر سفبروس عرش مملكة رومة الكبرى أسس بها جامعة كبيرة لتعليم الحقوق و الشريعة، ظلت ذائعة الصيت إلى قرون عديدة، ثم استولى عليها المسلمون سنة ١٢ هـ، و لكنها خرجت من أيديهم عدة مرات إلى أيدي المسيحيين حتى افتتحها سلطان سليم الأول سنة ١٥١٧م، و ظلت منذ ذلك الحين تحت سلطة الترك.

ازدهارها الحديث:

يرجع تقدمها الحديث إلى سنة ١٨٤٢م. و لا تزال التجارة و العمارة فى ازدياد مستمر منذ ذلك الوقت، كان عدد سكانها أربعين ألفا قبل عشرين سنة،

رحلة روما و مصر و الشام

و بلغ سبعين ألفا سنة ١٨٧٥م ، و الآن يصل العدد إلى مائة ألف ، و سبعة ألف و أربع مائة ، منهم ٢٢٠٠٠ مسلم ، و البقية مسيحيون، و بعضهم من اليهود و الدروز، و الجانب القديم من المدينة فى حال سيئة جدا. فالشوارع و الطرقات ضيقة و غير ممهدة، و البيوت منخفضة و غير فسيحة ، و لكن الجانب الحديث ذات بهاء و جمال و فيه فنادق و رباطات و مقاه ، و هناك مقهى فى وسط البحر فى موقع جميل.

و اللغة هنا عربية، ينطق بها المسيحيون و اليهود كذلك و كذلك الأزياء و المظاهر عربية، و بدأت الطبقة المثقفة بالثقافة الحديثة تلبس الزى الانكليزى.

و هناك جبل شهير معروف بلبنان ، جوها رائع و طيب، و قد قال المتنبى عنها:

و عقاب لبنان و كيف يقطعها و هى الشتاء و صيفهن شتاء

التقدم العلمى فى بيروت و مدارسها:

بدئ التقدم العلمى فى بيروت منذ مدة قليلة و لكن سير التقدم سريع جدا، حتى أصبحت لا تضاهيها بلدة غير قسطنطينية، بل و قد تفوقها فى بعض الجوانب.

الاهتمام باللغة العربية:

عنيت جماعة من المسيحيين باللغة العربية عناية بالغة ، و تستحق منا كل تقدير و اعتراف، و قد وفروا الدواوين القديمة و طبعوها فهؤلاء المسيحيون هم الذين قاموا بطبع دواوين الخنساء، و عنتره بن شداد العيسى و اسماعيل أبى العتاهية، و ابن هانى، و أبى فراس، و غيرهم، و قد اشتد اهتمامهم بالشعراء النصارى ، و قد بدأوا طبع سلسلة لهم ، و صدرت ثلاثة أجزاء ، و ستصدر قريبا الأجزاء الباقية، و هى تشتمل على شعراء الجاهلية و الإسلام ، و قد قاموا كذلك بطبع ديوان الأخطل النصرانى الشاعر الأموى.

و هؤلاء المسيحيون قاموا بتأليفات قيمة فى مجال الأدب، فقد طبعت لهم كتب روضة فى طبقات شعراء العرب، و مجانى الأدب، و شرح مجانى الأدب. و الذوق الأدبى هنا عام ، حتى أن الأطفال يقرضون الشعر، و هناك كثير من الناس لهم دواوينهم الشعرية ، و أما أولئك الذين كتبوا خمس أو عشر قصائد فقد يبلغ عددهم المئات و الألوف.

العلوم و الفنون الحديثة:

و هناك تقدم كبير للعلوم و الفنون الحديثة، فقد ترجمت معظم كتب العلوم و الصنائع الحديثة ، و المقررات الدراسية فى الكليات الكبيرة موفرة فى اللغة العربية، و إنما علم الطب يدرس فى اللغة الفرنسية، لأن التجارب الطبية فى تقدم كبير، و الكتب الحديثة فى الطب تصدر فى وفرة تعجز عنها الترجمة. و لم يكن هناك كتاب يسمى موسوعة أو دائرة المعارف فقام بهذه الحاجة الأستاذ بطرس، و بدأ هذا العمل الجليل سنة ١٨٧٥م ، و كتب عدة مجلدات حتى وافاه الأجل، ثم أراد ابنه سليم أفندى إتمامها، و لكنه كذلك لم يمهل الأجل، و الآن يشغل ابن الأستاذ الثانى نجيب أفندى بإتمام المجلدات الباقية ، و قد طبعت إلى الآن عشرة مجلدات ضخمة.

المؤلفات التاريخية :

قد ألفت كتب نافعة قيمة عن التاريخ و فروعه ، هؤلاء يتضلعون من اللغة العربية و اللغات الأوربية على السواء ، فتتصف مؤلفاتهم بذلك الشمول الذى لا يتصف به الأوربيون، و كتاب "أثار الأدهار" شاهد عدل على هذا الشمول و الدقة ، و لكن من الأسف الشديد أن مؤلفات هؤلاء المسيحيين مليئة بالعصبية الدينية، و تظهر العصبية بوضوح فى أمثال كتاب "صناعة الطرب" و "أصول المعارف".

هؤلاء المؤلفون أكثرهم من لبنان، و فيهم الوافدون من بيروت إلى لبنان، و قد ولد فى هذه المنطقة كتاب و مؤلفون كثيرون و قد أفرد كتاب بأحوال علماء لبنان و شعرائها ، و لكن الأسف الشديد على أن هذا التقدم العلمى و التأليفى إنما يختص بالمسيحيين ، و لاحظ فيه للمسلمين.

المدارس هنا كثيرة ، و الشهيرة منها حسب ما يلى:

١- المدرسة الإسرائيلية : للطائفة الإسرائيلية عدد طلابها ٩٧ و أسست سنة ١٨٧٥م.

٢- المدرسة الإعدادية: للمسلمين ، و عدد طلابها ١٥٠ ، أسست سنة ١٨٨٢م.

٣- المدرسة الكليريكية : للأرثوذكسيين الروم.

٤- المدرسة البطريركية: للكاثوليكين الروم عدد طلابها ١٢٧ ، أسست سنة ١٨٦٦م.

رحلة روما و مصر و الشام

٥- مدرسة الحكمة : للطائفة المارونية ، عدد طلابها ٢٢٥ ، أسست سنة ١٨٧٦م.

٦- مدرسة الراهبات : للاتينيين ، عدد طلابها ١١٥.

٧ - الكلية السورية العلمية : للطائفة الانجيلية، و سيأتى ذكرها بشئ من التفصيل ، أسست سنة ١٨٧٥م.

٨- الكلية السورية الطبية : للطائفة الانجيلية.

٩- مدرسة قدائن : يوسف للاتينيين.

و هناك مدارس كثير لتعليم البنات، أشهرها:

١- مدرسة باكورة الإحسان: للأرثوذكسيين الروم

٢- مدرسة الراهبات البروتستينيات: للطائفة الانجيلية ، عدد طالباتها ٢٥٠.

٣- مدرسة العازريات اليتامى : للاتينيين.

٤- مدرسة العازريات المحبة: للاتينيين

٥- مدرسة العازريات الناصرية : للاتينيين عدد طالباتها ١١٥.

٦- المدرسة السورية الأميركانية : للطائفة الانجيلية.

و نثبت فيما يلى خريطة للمقارنة بين الوضع التعليمى للمسلمين و الوضع التعليمى للأمم الأخرى.

المسلمون	المسيحيون و اليهود و غيرهم
عدد المدارس	٢١
عدد المدارس النسوية	٣
عدد المدرسين	٥٠
عدد المدرسات	٢٠
عدد الطلاب	٢٠٠٠
عدد الطالبات	٥٠٠

فعدد الطلاب المسلمين قليل جدا، و مما يزيدنا أسفا و حزنا أن معظم هؤلاء الطلاب المسلمين يتعلمون فى الصفوف الابتدائية ، و أما طلاب المراحل العالية ، فعددهم أقل من ذلك بكثير. و على كل فالجوانب الحضارية و الثقافية كلها يفوق فيها المسيحيون المسلمين بكثير و لا نسبة بينهم.

الكلية السورية العلمية:

هذه الكلية جامعة و كلمة الكلية تعنى هنا الجامعة، أسسها الأساقفة الكاثوليكيون سنة ١٨٧٥م ، و الأساتذة و المدرسون فيها نحو ستين. إنى قمت بزيارة هذه الكلية مع الشيخ علي ظبيان، و عبدالباسط أفندى، و مبنى الكلية ذات طابقين ، و فى الطابق الأسفل مطبعة ، و هى المطبعة التى ذاع بها صيت بيروت فى العالم كله.

و بعد زيارة المطبعة اتجهنا إلى الكلية ، و قابلنا أولاً الأستاذ أنطون و هو رجل المعى ذو كفاءة نادرة ، يجيد اللغة الفرنسية ، و هو أستاذ الأدب العربى و هو الذى عنى بتصحيح و طبع ديوان الأخطل، و قام بكتابة التعليق عليه ، و هو الذى يرأس تحرير الصحيفة الأسبوعية للكلية "البشير" و جال بنا جميع مبانى الكلية و آلاتها و وسائلها. و الواقع أن هذه الكلية مفخرة للمسيحيين، ليس فى مصر و الشام و قسطنطينية كلية تضاهيها.

تدرس فى الكلية العلوم الحديثة على مستوى رفيع جداً. و وفرت فيها وسائل و آلات ثمينة غالية. و إن الكتب التى لم تطبع و ليست لها نسخ قديمة. تهتم الكلية باستنساخها من المكتبات الشهيرة فى آسيا و أوربا ، و لقد رأيت هنا "كتاب العمدة" لابن رشيقي القيرونى، و هو كتاب قيم نادر جداً. و من المواد اللازمة فى هذه الكلية تدريس اللغتين العربية و الفرنسية. كما تدرس هنا اللغات التركية و الألمانية و الانكليزية و اللاتينية و اليونانية، و عدد طلابها يتراوح بين خمسمائة أو ستمائة طالب، و ليس عدد الطلاب المسلمين فيها إلا ثمانية أو عشرة.

و لهذه الكلية كلية طبية ، و لكن مبناها على بعد منها. و زار بنا الأستاذ أنطون مبناها كذلك. و هو مبنى واسع ، فسيح رفيع، و الآلات فيها غالية و كثيرة ، غرفة التشريح تحوى صورة كل عضو بشرى و نماذج كل عضو بقدر الأمراض يمكن أن تصيبه ، ففى خانة نحو مائتى عين.

و يبدو أن الأستاذ أنطون سرّاً بلقائى، فصحيفة "البشير" التى صدرت فى ذلك الأسبوع كتبت عنى:

اجتمعنا فى هذه الأيام على حضرة العالم الشيخ شبلى النعمانى المعلم الأول للعلوم العربية فى بلدة عليجراه من بلاد الهند، فرأينا فيه رجلاً كثير المعارف و هو جازئ النشان المجيدى من الرتبة الرابعة، أقام فى الأستانة العلمية مدة ثلاثة شهور، و حضر إلى بيروت و توجه هذا النهار إلى زيارة بيت المقدس ثم منها إلى مصر، ثم إلى بلاد الهند.

الجمعيات و الصحف:

الجمعيات هنا كثيرة ، و لكن العجب كل العجب أن ليست منها جمعية للمسلمين ، و تثبت فيما يلى أسماء الجمعيات الشهيرة و أهدافها:

- ١- المجلس الملى للأرثوذكسيين الروم ، و هى جمعية خيرية أسسها مظران عفرانيل.
- ٢- التعليم المسيحى للأرثوذكسيين الروم ، و هى جمعية دينية ، أسسها مظران عفرانيل.
- ٣- جمعية القديس بولس الرسول للأرثوذكسيين الروم، و هى كذلك جمعية دينية و أسسها مظران عفرانيل.
- ٤- الجمعية الخيرية للأرثوذكسيين الروم، أسسها خواجه سليم لمساعدة الفقراء.
- ٥- جمعية المرضى للأرثوذكسيين الروم أسسها خواجه نجيب لمعالجة الفقراء.
- ٦- جمعية دفن الموتى للأرثوذكسيين الروم أسسها خورى يعقوب لدفن و تكفين الفقراء و البائسين و المجهولين.
- ٧- جمعية زهرة الإحسان للأرثوذكسيين الروم أسسها السيدة طريقة للادب و الفن.
- ٨- الجمعية الخيرية للطائفة المارونية أسست لمساعدة الفقراء.
- ٩- جمعية الدائرة العلمية للطائفة المارونية ، أسسها مظران يوسف لإزدهار العلوم.
- ١٠- جمعية أحوية مارمارون ، للطائفة المارونية ، أسسها سليم أفندى للادب و الفن.
- ١١- جمعية يوخامارمارون للأرثوذكسيين الروم ، جمعية خيرية أسسها خواجه جليل.
- ١٢- الجمعية الخيرية للكاثوليكين الروم أسسها بشارة خورى لمساعدة الفقراء.
- ١٣- جمعية دير القمر للكاثوليكين الروم أسسها خواجه نخلة لمساعدة الفقراء.
- ١٤- جمعية شمس البر للمسيحيين أسسها سليم أفندى كساب للادب و الفن.
- ١٥- الباكور السورية للمسيحيين أسستها السيدة حسنة عتيق للادب.
- ١٦- الجمعية الانجيلية للطائفة الانجيلية أسسها خليل أفندى سرقس.

ثقافة الهند

و من أشهر الصحف و المجلات التى تصدر فىنا "البشير" و "بيروت" و "التقدم" و "ثمرات الفنون" و "الصبح المنير" و "الصفاء" و "لسان الحال" و "المصباح" و "الهداية" و "النشرة الأسبوعية" و "حديقة الأخبار" و ليس للمسلمين إلا صحيفة "بيروت" و "ثمرات الفنون".

المرصد:

و هنا مرصد صغير أسسه البروفيسور فان ديك الأمريكانى سنة ١٨٧٤م، و فيه آلات ضرورية للرصد، و يقوم على شئونه الآن المستر روبرت و هو أستاذ الحساب فى المدرسة الأميركانية.

الوضع العالم لبيروت و أصدقائى:

كان الغرض الأساسى من إقامتى ببيروت لقاء الشيخ طاهر المغربى، فاتصلت به عن طريق عبدالباسط الأنسى، و دام مجلسنا العلمى إلى وقت طويل، ثم لقيتيه مرتين أو ثلاث مرات ، و زارنى مرة فى منزلى، الشيخ شاب و لكن الناس يجلبونه من أجل مكانته العلمية ، و الشيخ ليس متزمتا كعامة العلماء بل فكره واسع، و له معرفة باللغة الفرنسية. و قد زار فرنسا ، و له اهتمام كبير بوضع المسلمين ، و هو مدرس فى مدرسة دمشق ، و قد ألف بعض الكتب.

و تشرفت بلقاء بعض علماء بيروت، كنت أجلس على دكان عبدالباسط الأنسى و كان العلماء و الأدباء يأتون هنا ، فيجربى بيننا التعارف ، و الحديث ، و لما ذاع صيتى أصبح العلماء و الطلاب يزوروننى فى منزلى، و مرة جاءنى طالب و سألنى عن المتنبى فقلت: له حسنات و سيئات فقال: و الحسنات يذهبن السيئات، فأعجبت برده إعجابا كبيرا.

و هنا أصابتنى حمى شديدة، و شفيت منها قليل، و من أجل هذه الحمى لم أستطع زيارة طرابلس، و هنا ودعنى الشيخ علي ظبيان ، فعانقنى و قبل بين كتفى و هو يتمثل بقول الشاعر:

تمتع من شميم عرار نجد فما بعد العشيّة من عوار

مغادرة بيروت:

غادرت بيروت مساء الثامن من صفر سنة ١٢١٠ هـ ، و وصلت الباخرة إلى يافة فى اليوم التالى، و يافة مدينة قديمة ورد ذكرها فى التوراة و ذكر بعض المؤرخين وجودها قبل طوفان نوح، و استولى عليها المسلمون سنة ١٢ هـ

رحلة روما و مصر و الشام

فى خلافة عمر رضى الله عنه، و هى مدخل بيت المقدس .
الفواكه هنا كثيرة و رمانها طيب جدا و رخيص، و خارج المدينة سلسلة
من الجبال تمتد إلى ثلاثة أميال، و يبعد عنها بيت المقدس نحو أربعين ميلا .

بيت المقدس :

تقع القدس على الجبل، أقمت بها نحو أسبوع و زرت المسجد الأقصى
و القمامة . اشتهرت القدس فى التاريخ من أجل نسبتها إلى داود و سليمان
عليهما السلام . و لكنها كانت على ظهر الأرض قبل ذلك بكثير، استولى عليها
داود قبل المسيح بـ ١٠٤٨ سنة ، و اتخذها عاصمة لدولته، و لم تزل منذ ذلك
الوقت مركزا لأهم الأحداث التاريخية . و لا يزيد عدد السكان
ألفا، و المنازل و الأبنية عادية ، و الشوارع كذلك
يحيط بها سور أقامه السلطان سليمان الأعظم سنة ١٥٤٣م . و لكن الجانب
الجديد من المدينة جميل و بهي ، و الشوارع واسعة فسيحة، و لغة المدينة
عربية ، و الأزياء العامة عربية، و هنا كذلك زوايا و تكايا كثيرة ، مناخها رائع
و طيب جدا ، الفواكه و الثمار كثيرة ، و لها حلاوة فائقة .

المسجد الأقصى :

هذا هو المسجد المبارك الذي أسسه داود و بناه سليمان عليهما
السلام و حرم المسجد واسع جدا . طول المسجد ألف ذراع ، و عرضه سبع مائة
ذراع ، و هو فى غاية من الجمال و البهاء و الأبهة ، و سقفه على الأعمدة ، و فى
نحو سبع مائة عمود من الرخام ، هذا المبنى الموجود بناه عبد الملك بن مروان ،
و يقال إن أسسه من عهد داود عليه السلام، و فى حرم المسجد أمكنة مباركة
كثيرة ، منها قبة السلسلة و قبة المعراج ، و قبة النبى صلى الله عليه و سلم ،
و لكن أجملها و أفخمها قبة الصخرة التى يجلسها الناس إجلالا كبيرا،
و يزعمون أنها معلقة بين الأرض و السماء ، و إن العرش الإلهى يوضع عليها
يوم القيامة .

و من المشاهد المقدسة الشهيرة هنا بيت لحم و هو مولد عيسى المسيح
عليه السلام ، و مقام الخليل حيث قبور ابراهيم و اسحاق و يعقوب عليهم
السلام ، و وادى جهنم حيث دفنت مريم عليها السلام .
القمامة : هذا هو المكان الذى تدفقت له أوروبا كلها فى زمن من
الآزمان ، هذه كنيسة واسعة . و يعتقد المسيحيون أن المسيح عليه السلام صلب
فى هذا المكان و دفن فيه و من هنا نقل إلى السماء ، يدير شئونها الآن
المسيحيون، و لكن بوابها مسلم ، لأنها ذكرى انتصار صلاح الدين الأيوبي على

شوارعها واسعة و المنازل رفيعة جميلة. و حينما كنت أتجول فى أسواقها البهيجة الفسيحة خيل إليّ كأنها مدينة بومبى، و المقاهى هنا كثيرة، و ملابس النساء هنا فى غاية من الوقاحة و الاستهتار. و الدناءة هنا عامة فى أخلاق عامة الناس، فقد يتوسلون بالحسين رضى الله عنه و الشيخ عبدالقادر الجيلانى فى أداء أثمان الأمتعة العادية و المتسولون و المتسولات هنا كثيرون، و يلتزمون بالمارة و يسألون إلحافا.

الوضع التعليمى فى مصر:

لاشك أن الوضع التعليمى فى قسطنطينية يفوق فى اتساع نطاقه و ازدهاره القاهرة و مصر، و لكن التقارير التعليمية تنشر هنا بشىء من التفصيل. و هنا كذلك منهجان للتعليم قديم و حديث، يختلف كل واحد منهما عن غيره اختلافا كبيرا أدى إلى إصابة الضرر بكليهما، و المنهج الحديث فى تقدم مستمر و لكن بالرغم من ذلك لا يتجاوز عدد الطلاب جميع المدارس و الكليات فى القاهرة و نواحيها عشرة آلاف، بينما نرى أن عشرة آلاف طالب يتعلمون فى جامع الأزهر وحده.

و أثبت فيما يلى خريطة إجمالية للمدارس و الكليات فى القاهرة، و هى قائمة على أساس تقرير سنة ١٨٨٨م:

إسم المؤسسة التعليمية النفقات السنوية عدد الطلاب عدد الطلاب الذين يتقاضون المنح

٢٢	١٨٢	٨٤١٢ جنيه	١- مدرسة الطب
x	١٨٢	٨١٦ جنيه	٢- مدرسة الولادة
١٨	٣٣	٤١٤٠ جنيه	٣- مدرسة الهندسة
١٨	٦٢	٤١٤٢ جنيه	٤- مدرسة الحقوق
٣٧	٥٤	١٥٢٦ جنيه	٥- دارالعلوم
٢	٣٠	١٤٣٥ جنيه	٦- مدرسة الترجمة
x	٢٧٠	٧٨١٩ جنيه	٧- مدرسة الصنائع
١٥	٢٨٨	٦٤١٨ جنيه	٨- المدرسة التوفيقية
x	٣٣٠	٧٧٥٤ جنيه	٩- المدرسة التجهيزية
x	٢٥٨	٤٢٨٣ جنيه	١٠- مدرسة المبتدئين
x	٢١٤	١٣٦٨ جنيه	١١- مدرسة الاسكندرية
x	١٤٣	١٢٩٤ جنيه	١٢- مدرسة المنصورة

ثقافة الهند

و هناك عشرون مدرسة خصوصية غير هذه المدارس الرسمية تتبعها فى المقررات و المناهج الدراسى.

و هنا مراحل ثلاث للدراسة:

- ١- المرحلة الابتدائية: و فيها أربعة صفوف،
- ٢- المرحلة التجهيزية: و تأتى فى الرتبة بعد المرحلة الابتدائية و فيها خمسة صفوف،
- ٣- المرحلة الخصوصية: أى صفوف الحقوق و دارالعلوم.

و فى المدارس التجهيزية تدرس اللغة الفرنسية أو اللغة الانكليزية و قرر منذ سنة ١٨٨٨م أن تدرس الجغرافيا و التاريخ و العلوم الطبيعية باللغة الفرنسية أو اللغة الانكليزية كمواد لازمة فى هذه المدارس ، و أصدرت وزارة المعارف الأمر بأن ينتدب الأساتذة الأوربيون لتدريس هذه المواد.

و نتحدث فيما يلى بشئ من التفصيل عن المدارس و الكليات الكبيرة:

دارالعلوم: إن الكلية التى أعجبت بها فى مصر بل فى جميع البلدان الإسلامية و التى أراها بلبسا شافيا لجروح المسلمين هى هذه الكلية ، قد ثبت فى نفسى و ارتسخ فى فكرى أن المسلمين مهما تقدموا فى العلوم الغربية لن يسمى تقدمهم تقدما إسلاميا ماداموا لا يصطبغون بصبغة العلوم الشرقية، لاشك فى أن المشروع الراهن للعلوم الشرقية مختل اختلالا كبيرا ، و لكنه يتضمن أشياء هى بمثابة مقومات روح القومية الإسلامية.

إن الكارثة التى مازلت أتفجع عليها فى الهند فوجئت بها فى قسطنطينية و بيروت و مصر كذلك، فالثقافة الحديثة بعيدة من القومية الإسلامية و الصبغة الدينية، و التعليم القديم عاجز عن مسايرة العصر الحديث و متطلباته، و إنما هى دارالعلوم التى تحاول الجميع بينهما ، و لكن من الأسف أنها لم تحرز نجاحا تاما.

أول من راوته فكرة هذه الكلية هو العالم المصرى المتنور الشهير علي باشا مبارك الذى اكتسب العلوم الشرقية و الغربية، و يجيد اللغات الأوربية المختلفة، و قد كان من المسئولين فى وزارة المعارف المصرية، و إن مؤلفاته التاريخية قد انتشرت فى جميع بلدان العالم الإسلامى، و هى نافعة جدا، كان قد حاول إصلاح نظام جامع الأزهر و لكن شيوخه لم يرضوا بذلك، فقام بتأسيس هذه الكلية. و من شروط الالتحاق بهذه الكلية أن تتوفر فى الطالب قدرة لائقة على النحو و الصرف و الفقه و أصول الفقه ، والتفسير و الحديث. و مدة الدراسة أربع سنوات.

و فيما يلى جدول المقررات الدراسية فى السنوات المختلفة :

رحلة روما و مصر و الشام

المواد الدراسية	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	السنة الرابعة
الفقه	٥ حصص في الأسبوع	٥ حصص في الأسبوع	٥ حصص في الأسبوع	٥ حصص في الأسبوع
التفسير	+	+	حصتان	حصتان
التاريخ الطبيعي	حصتان	حصتان	+	+
علوم البلاغة	حصتان	حصتان	+	+
أصول الفقه	+	+	حصتان	حصتان
الحكمة العملية	حصة واحدة	+	+	+
الجبر والمقابلة والحساب	٤ حصص	٤ حصص	٤ حصص	٤ حصص
الجغرافيا	حصتان	حصتان	حصتان	حصتان
التاريخ العام	حصة واحدة	حصة واحدة	حصة واحدة	حصة واحدة
الانشاء العربي	٣ حصص	٣ حصص	٤ حصص	٤ حصص
الخطوط المختلفة	٤ حصص	٤ حصص	٤ حصص	٤ حصص
الرسم	حصة واحدة	حصة واحدة	+	+
آداب اللغة العربية	+	+	٢ حصص	٢ حصص
العلوم الطبيعية	+	+	حصتان	حصتان
الحديث والكلام والمنطق	+	حصتان	حصة واحدة	+
النحو والصرف والعروض والقوافي	٢ حصص	حصتان	+	+

والذين يتخرجون من هذه الكلية يفوزون بمناصب رسمية رفيعة ،
و حينما زرتها كان عدد الطلاب أربعة و خمسين، و معظمهم كانوا خريجي
الأزهر الشريف، و قد اختير للتدريس و إلقاء المحاضرات أساتذة أفذاذ.
ويكفى للشهادة على كفاءة طلاب هذه الكلية قصة واحدة و هى أنى حينما
ذهبت لزيارتها طلب سكرتيرها أحمد بك تنظيم طالبا أسمه أحمد قوصى،
و سأله أن يجلس بقلمه و محبرته و أن يقرض أبياتا فى شأنى ، فكتب الأبيات
التالية و أنشدها:

محمد أنت شبلى المعالى لقد فقت الورى و علوت قدرا
و قد أليتنا شرفا و فضلا بتشريف زيارة أرض مصر
فلا زلنا نراك بكل أنس تزيد تفضلا و نزيد شكرا

مدرسة الحقوق:

من شروط الالتحاق بهذه الكلية أن يتجاوز عمر الطالب ست عشرة
سنة، و فائز الشهادة المرحلة التجهيزية و يتصف بسيرة مرضية ، و أن يكون
صحيح الجسم و البنية.

مدة الدراسة فيها أربع سنوات، و المقررات الدراسية حسب ما يلى:

- ١- السنة الأولى: اللغة العربية ، و اللغة الفرنسية ، و الترجمة ، و مسك
الدفاتر، و الشريعة الإسلامية، و قانون القضاء و المحكمة ، و القانون
العام ، و مبادئ السياسة العامة.
- ٢- السنة الثانية: المواد المتقدمة، و القانون الجنائى الرومى.
- ٣- السنة الثالثة: المواد المتقدمة ، و الاقتصاد السياسى، و التعزيرات
و المرافعات المدنية و التجارية.
- ٤- السنة الرابعة: الشريعة الإسلامية ، و الاقتصاد و السياسى، و المرافعات
و قانون التجارة ، و قانون القضاء ، و قانون الدولة.

مدرسة الترجمة :

إن فى مصر تأثيرا كبيرا للفتين الفرنسية و الانكليزية، و الانكليز
و الفرنسيون هم الذين يمتلكون المناصب والوظائف الكبيرة الخطيرة و يحتاج
المصريون إلى تعلم اللغتين حتى يساعدهم فى العمل، فأُسست هذه المدرسة
للقيام بهذا الغرض، ثم وسع نطاق مشروعها سنة ١٨٨٨ م ، و ألزم منها بجانب
تعليم اللغات العربية و التركية . الفرنسية و الانكليزية تدريس
الجغرافيا و التاريخ و الحساب، و الهندسة و الجبر و العلوم الطبيعية
و الكيمياء ، والفقه و التوحيد ، و هذا المواد كلها غير الفقه و التوحيد تدرس
باللغة الفرنسية ، و بعضها تدرس باللغة الانكليزية.

مدرسة الطب:

هذه كلية كبيرة جدا. و نفقاتها السنوية تزيد على مائة ألف ، و مبنى الكلية واسع فسيح، و تكثر فيها قاعات المحاضرات الواسعة. يتخرج منها كل سنة جماعة كبيرة ، و يبعث نخبة منها إلى أوربا للاختصاص فى بعض الفروع. و جميع المقررات الدراسية فى هذه الكلية باللغة العربية و هى مترجمة من اللغة الفرنسية وغيرها من اللغات الأوربية. و عدد الأساتذة فيها ، و ثلاثة منهم

المتعلمون فى أوربا:

و ترسل كل عام بعثات خارجية للدراسة فى أوربا، و الحكومة المصرية تتحمل نفقات سفرهم و إقامتهم ، و لكن هذه البعثات التعليمية لم تكن ذات نفع كبير ، فأجريت بعض التغييرات فى هذه السياسة و قرر أن الطلاب الذين يبعثون إلى أوربا لا تزيد أعمارهم على إثنى عشر عاما. و يرافقهم علماء يقومون بتعليمهم الدينى و تربيتهم الإسلامية فى أرض أوربا. و بلغ عدد الطلاب المبعوثين الذين تتكفلهم الحكومة المصرية خمسة و عشرون و عدد الطلاب المعتمدين على نفقاتهم الشخصية اثنين و خمسين سنة ١٨٨٨م

جامع الأزهر:

هذا هو الجامع الذى ليست جامعة فى العالم أقدم منه . هذا أول جامع أسس فى القاهرة سنة ٣٥٩ هـ ، و تم بناؤه سنة ٣٦١ هـ ، و ثم بنى الخليفة العزيز بالله منازل للطلاب بجواره و أجرى الجراية لخمسة و ثلاثين طالبا، و جدد الحاكم بأمر الله مبنى المسجد سنة ٤٠٠ هـ ، و وقف لنفقاته ضيعة ١٦٧ ديناراً سنوياً ، و أسس الأمير طواشى كتاباً خاصاً لليتامى سنة ٧٦١ هـ ، و وقف صيغات كبيرة للطلاب. حتى أصبح مركزاً علمياً كبيراً، حتى تجاوز عدد طلابه سبع مائة سنة ٨١٨ هـ ، و اليوم ليست فى العالم جامعة تضاهية فى كثرة عدد الطلاب، يقيم فى المسجد نحو أربعة آلاف طالب، و كثير من الطلاب يسكنون فى المساجد المجاورة. فعدد جميع الطلاب و المتعلمين فيه يتجاوز اثنى عشر ألفاً، و لطلاب كل بلد غرفات تسمى الرواق، و كثير من الطلاب ليست لهم غرفة يسكنون فيها.

و حينما زرت هذا المسجد أول مرة سمعت ضجة من بعيد فلما دخلت رأيت جماعات من الطلاب، و المدرسون يلقون عليهم الدروس، و كل مدرس

يتحلق حوله نحو أربعين طالبا أو أكثر، و عدد هذه الحلق لم يكن أقل من ثلاثين أو أربعين، و كانت متقاربة فكانت الأصوات تختلط، و عدد المدرسين يتجاوز الأربعين، و المدرس الأول و الذى يسمى بشيخ الأزهر رجل مكرم محترم. لم أتأكد من شقاء المسلمين فى رحلتى هذه بشىء مثلما تأكدت منه بجامع الأزهر، فهذا المركز العلمى الكبير الذى يقصده الطلاب المسلمون من كل صوب، و تتجاوز نفقاته السنوية ثلاث مائة ألف ، و يزيد عدد طلابه على اثنى عشر ألفا كان معقد آمال كبيرة ، و لكنه من الأسف الشديد قد أضاع مآت الألوف من المسلمين، و إن منهجه التربوى يميل الطموح و علو النظر، و الحماس و العزيمة و جميع النعوت الحميدة، و الصفات البشرية، لقد رأيت هنا طالبا يتمتع أقربوهم بمناصب و وظائف كبيرة و يتكفلون نفقاتهم و لكنهم لا يستحيون من التسول فى الأسواق و سؤال الناس قطع الخبز هل يرجى من هؤلاء أن يزيدوا الإسلام عظمة و شوكة.

و أكبر ما تأسف عليه منهاج الأزهر التعليمى، و هنا تركز العناية كلها على تعليم النحو و الفقه ، و عنيت لهما ثمانى سنوات، و لاحظ للمنطق و الفلسفة و الحساب و العلوم العقلية فى مقرراته، و يدرس هنا أصول الفقه و التفسير و الحديث و النحو و الفقه تركز عليهما كل الجهود، و لكن تعليمهما فارغ من منهج التحقيق و الاجتهاد إنما يرد دون شروح الكافية و تعليقاتها و حواشيها ، و من آثار هذا المنهج البالى أن لم ينتج الأزهر كاتبا أو مؤلفا أو عالما كبيرا منذ مدة طويلة.

و من الأسف أن ليس للتعليم نظام ، فليس هنا تقسيم الصفوف و المراحل ، و لا منهاج و لا امتحان ، و لا اهتمام لهم بإصلاح هذا النظام.

المكتبة الخديوية:

هذه مكتبة كبيرة ، و تفوق جميع المكتبات فى قسطنطينية فى نظامها و تنسيقها و جمالها و بهائها و حسن إدارتها ، مبناها فخم و واسع. و له أقسام مختلفة. أسست هذه المكتبة سنة ١٢٨٦ هـ ، و حولت إليها كتب جميع المكتبات الصغيرة فى القاهرة و الاسكندرية.

و أثبت فيما يلى أسماء بعض الكتب القيمة النادرة فى هذه المكتبة:
التفسير: أحكام القرآن لأبى بكر الجصاص (المتوفى: ٣٠٥ هـ) و أحكام القرآن لابن العربى ، و أحكام القرآن لكيا الهراسى (المتوفى: ٥٠٤ هـ) و اعراب القرآن للنحاس النحوى (المتوفى: ٣٢٨ هـ) و إعراب القرآن للباقلانى ، و البحر المحيط لابن حبان الاندلسى و البرهان للشيخ أبى الحسن الأوحدى (المتوفى: ٤٣٥ هـ) فى عشر مجلدات، و البسيط للواحدى، و تنزيه القرآن للقاضى عبد الجبار المعتزلى، و جامع البيان فى تأويل القرآن

رحلة روما و مصر و الشام

لمحمد بن جرير الطبري في أحد و عشرين مجلدا، و تفسير ابن الجوزي في أربعة مجلدات، و تفسير الحافظ عبدالرزاق بن همام (المتوفى: ٥١١ هـ) و غريب القرآن للسجستاني (المتوفى: ٢٣٠ هـ) و غريب القرآن لأحمد بن محمد الهروي (المتوفى: ٤٠١ هـ) و غريب القرآن لابن الشجشة ، و قانون التأويل القاضي أبي بكر ابن المغربي الأندلسي (المتوفى: ٥٤٣ هـ) و الكفيل بمعنى التنزيل للعماد الكندي قاضي الاسكندرية (المتوفى: ٧١٠ هـ)

الحديث : الاحكام الكبرى لعبد الحق الأشبيلي، و اختلاف الحديث للإمام الشافعي، و الآداب للإمام الحافظ البيهقي، و جامع المسانيد و الألقاب لابن الجوزي ، و الجوهر النقي و الحاوي في بيان آثار الطحاوي، و السنن الكبرى للبيهقي، و شرح معاني الآثار للعيني، و مسند الإمام أحمد بن حنبل ، و مسند الإمام اسحاق بن راهويه، و مسند الحافظ أبي عوانة و مسند الحافظ أبي عبدالله المروزي، و مسند الحافظ أبي نعيم.

التاريخ: الإحاطة في أخبار غرناطة، و أخبار أبي نواس ، و أخبار سيبويه النحوي، و الإمامة و السياسة لابن قتيبة، و تاريخ دمشق لابن عساكر، و تاريخ بغداد للخطيب، و تاريخ الحكماء لجمال الدين القفطي، و طبقات الأمم لصاعد الأندلسي، و مسلم الوصول إلى طبقات الفحول لمؤلف كشف الظنون، و السهم المصيب في الرد على الخطيب، و طبقات الحفاظ للذهبي، و الطبقات الكبرى للسبكي، و طبقات الشافعية، و طبقات الشعراء لابن قتيبة، و طبقات الفقهاء للإمام أبي اسحاق الشيرازي، و طبقات ابن سعد، و تاريخ العيني، و طبقات حملة المذهب لابن الملقن، و فضائل أبي بكر الصديق لابن العشاري من أصحاب القرن الخامس ، و فضائل أبي حنيفة النعمان لابن العوام، و فضائل مصر لابن يوسف الكندي، و اللباب في الانساب لابن الأثير، و مناقب الشافعي، و مختصر المنتظم لابن الجوزي، و اختصاره أيضا له، و مسالك الأمصار لابن فضل الله ، و مناقب الإمام الشافعي للرازي، و مناقب الإمام أحمد بن حنبل لابن الجوزي و سيرة الفاروق لابن الجوزي، و المنتظم لابن الجوزي، و نهاية الأرب للنويري.

الأدب: الاشباه و النظائر، و البيان و التبیین للجاحظ، و جمهر أشعار العرب لابن دريد، و حماسة البصريين، و ديوان الحافظ ابن حجر و ديوان ابن الرومي، و ديوان ابن المعتز، و ديوان قيس بن الخطيم، و ديوان لبید، و ديوان المتلمس، و روضة البلاغة، و الزاهر للزجاجي، و شرح ابن جني على المتنبي، و شرح ديوان أبي تمام للصولي، و شرح ديوان حطينة، و شرح المرزوقي على الحماسة، و شرح الحماسة لأبي العلاء المعري، و شرح الحماسة لابن جني، و شرح ديوان خريق الشاعرة الجاهلية ، و شرح ديوان زهير بن أبي سلمى للأم ثعلب، و شرح ديوان زهير للأعلم

ثقافة الهند

الشنتمرى، و شرح عبيد الله بن قيس، و شرح ديوان المنتقب العبدى، و شرح المعلقات لابن النحاس، و شرح المفضليات لابن الأنبارى، و ديوان سراقه بن مرداس، و ديوان الشماخ، و ديوان عمر بن أبى ربيعة، و شرح ديوان رؤبة، و شرح ديوان العجاج ، و ديوان داود الدمشقى.

المطابع و الصحف: المطابع هنا كثيرة و شهيرة فى العالم، أشهرها مطبعة بولاق الرسمية، أسست سنة ١٨٢٧م ، و الكتب هنا رخيصة جدا، و هذا من من مصر العظيمة ، و اشتريت أنا كتبا كثيرة. الصحف العربية من هنا يتجاوز عددها الثلاثين، و أشهرها المؤيد، و المقطم ، و التقدم و الأهرام، تصدر نحو ثلاثين صحيفة باللغة الفرنسية واللغة الانكليزية ، و من أشهر المجلات الشهرية العربية هنا المقتطف ، و الهلال.

نوابغ مصر:

و أنحدث فيما يلى عن أحوال بعض نوابغ مصر:

علي باشا مبارك : هو الذى قام باصلاح قسم المعارف فى مصر، التحق بمدرسة الهندسة سنة ١٢٥٥هـ و هو ابن ست عشرة سنة، و رحل إلى فرنسا مع أبناء محمد علي باشا سنة ١٢٦٠هـ و نال شهادات مختلفة، و فوضت إليه مسئولية مكتب المدارس و نظارة الاوقاف سنة ١٢٨٥هـ ، و قام بخدمات علمية جليلة خلال هذه الفترة، أصلح الكتاتيب، أسس مدارس فى المقاطعات و دارالعلوم ، و بنى المكتبة الخديوية ، و عين مديرا للتعليم سنة ١٢٨٥ هـ ، و له كتب بديعة منها تكملة الخطط و الآثار للمقريزى، و أكرمه ملك فرنسا و ملك النمسا بالأوسمة الفخرية.

علي باشا ابراهيم: و هو مثقف متنور ، سافر إلى فرنسا للدراسة سنة ١٢٦٠هـ و قضى بها خمس سنوات و نال شهادة عليا، و عين مديرا للتعليم سنة ١٢٩٦ هـ

أمين بك فكري : و هو قاض فى محكمة الاستئناف ، تعلم فى فرنسا.

أحمد زكى : و هو أمين مدرسة الترجمة يجيد اللغة الفرنسية ، ألف رسالة عن مسئلة الرق باللغة الفرنسية، و نالت قبولا كبيرا.

الشيخ محمد عبده: هو من الذين تعلموا على منهاج القديم، و يعتبر إماما للأدب و إنه من دعاة التجديد ، و هذا من آثار صحبة السيد جمال الدين الأفغانى. و قد قابلته ، و جلسنا طويلا ، و كان يبدي أسفه على منهاج الأزهر، كما كان يشكو من الثقافة الحديثة. و لقد أعجبت بأسلوبه فى الكتابة ، و أثبت فيما يلى نموذجا لأسلوبه و هو يكتب عن وصف أستاذه

السيد جمال الدين الأفغانى:

"أما خلقه فيمثل لناظر عربيا محضاً، ربعة فى طوله ، وسط فى بنيته قمحى فى لونه ، عصبى دموى فى مزاجه ، عظيم الرأس فى اعتدال، عريض الجبهة فى تناسب ، واسع العينين ، ضخم الوجنات، رطب الصدر هش بش عند اللقاء أما أخلاقه فلامه القلب سائدة فى صفاته ، و له حلم عظيم وسيع ما شاء الله أن يسمع إلى أن يدنو منه أحد ليمس شرفه أو دينه فينقلب الحلم إلى غضب، فبينما هو حلیم أواب إذاً هو أسد وثاب، و هو كريم يبذل بيده قوى الاعتماد على الله ، لا يبالى ما تأتى به صروف الدهر، سهل لمن لاينه ، صعب على من خاشنه و له سلطة على دقائق المعانى و تجديدها ، و إبرازها فى صورتها اللائقة لها، كأن كل معنى قد خلق له ، كل موضوع يلقي إليه يدخل للبحث فيه كأنه صنع يديه فيأتى على أطرافه و يحيط بجميع أكنافه".

تعريب: محمد أكرم الندوى

(١) رحلة ابن بطوطة ج ١ ص ٢٩٢

مولانا أحمد على اللاهورى

بقلم: فضيلة الشيخ أبي الحسن علي الندوى
ندوة العلماء لکناؤ

شهدت حياتى يوما مباركا و ساعة سعيدة جدا يوم سعدت بقاء الشيخ أحمد على اللاهورى رئيس "جمعية خدام الدين" (شیر انوالہ دروازہ لاہور،) و لحياتى منعطفان هاما ن نُحِتُ بهما نحوا جديدا - على ما أعتقد - أولهما يرجع إلى بداية علاقتى بالشيخ اللاهورى، و الثانى ظهر عندما أكرمنى الله بصحبة الداعية الكبير الشيخ محمد إلياس الكاندهلوى منشئ "جماعة التبليغ و الدعوة، لولا أن الله أكرمنى بقاء الشيخ أحمد على لكانت حياتى مختلفة مما كنتُ عليه إلى حد كبير، و لم يوجد فيها ذوق و لا نزعة سوى التأليف و التصنيف و الأدب و التاريخ، أما معرفة الله و التوصل إلى مرضاته و الهداية إلى الصراط المستقيم و الاستقامة عليها فهى غايات عظيمة و إنما نعمت فى صحبة الشيخ - على أقل تقدير - بذوق البحث عن الله تعالى و التدبر فى آياته و حلاوة اسمه المبارك و حب الربانيين الصالحين، و شعرت بقلّة بضاعتى و الحاجة إلى تزكيتى و إصلاحى، و هى ثروة عظيمة و نعمة كبيرة لنا العامة، بل هى النعمة الحقيقية و أصل الثروة لدى بعض العارفين الذين لهم بصارة بالأمور، و هم الذين عبّر عنهم الشاعر الأردى "وحشت الكلكتوى فى شعره التالى:

"سواء عثرت على أثر منزل الحبيب أو لم أعر
غير أن ذوقى للبحث و الطلب شىء لذيذ جدا"

يقولون إن الانسان يحظى بحظه حيثما قُدّر له، سواء كان فى الوطن أو فى الخارج، و كان غريبا أو مألوفاً، و أعتقد أن هذا المبدأ يعم كلاً من نوعى الرزق المادى و المعنوى، و قد وقع فى القرآن استعمال كلمة "الرزق" للحقائق المعنوية، و هى الآية: " أَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ " و من المشاهد أن

أحمد علي اللاهوري

الكتاب و المفكرين و العاملين للغاية العظيمة التي تسيطر عليهم يمارسون تجارب متنوعة لحصول الرشد و انكشافات جديدة و توفر مواد و معلومات مذهشة خارقة و النصر الغيبية بحيث تتمثل أمامهم أمثلة و نماذج جديدة رائعة لتفسير الآية: "و يُرْزَقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ" و لا تقتصر الآية عندهم على المفهوم المحد الذي يوجد عامة في كتب التفسير.

كان الزمن زمن رشدي و قد ابتدأت دراستي العربية إذا كان مولانا سيد محمد أمين النصير آبادي (١) موجودا قريبا من وطني في مديرتي و في أسرتي أنا، و كان يتلقى منه الإصلاح و التوجيه الوف من المسلمين لمديريات راي بريلى و برتاب جره و سلطان بور و اعظم جره، و كان قد طار صيته في الإصلاح و التربية و الأمر بالمعروف و النهي عن المنكر في أرجاء البلاد، لكننى حرمت من زيارته رغم علاقة القرابة و قرب المكان، و المديريات الشمالية الغربية للهند مراكز للعلماء و المشايخ، و كان يوجد بها عديد من المشايخ و الربانيين، فكانت الآثار و القران الظاهرة جميعها تدل على أنه سيتم اختيار شخصية معروفة منها لإروا، غلتى العلمية و الروحية و إكمال إصلاحى و تربيتى، و قد كان كثير من هؤلاء المشايخ و الربانيين يختلفون إلى بيتنا للأواصر و العلاقات القديمة معهم، و كان ينحدر إليهم بعض أفراد أسرنا، لكن سبق القدر و لم يكن إلا ما جربنا منذ أعوام و هو أن الرزق نفسه ينزع إليه و يدعو إلى نفسه.

و أذكر أننى سمعت لأول مرة اسم الشيخ مولانا أحمد علي اللاهوري من خواجه عبدالحى الفاروقى، و كان الشيخ خواجه زميلا لشقيقى الأكبر فى ديوبند، فقد كانا زميلين فى درس الحديث لشيخ الهند مولانا محمودالحسن و الشيخ أنور شاه الكشميرى، و كانت توجد بينهما الوحدة و الانسجام لتشاركهما فى الدراسة الحديثة و متابعة المقتضيات العصرية الجديدة، كان خواجه الفاروقى تلمذ على الشيخ عبيد الله السندهى، و له معرفة بالانكليزية و ذوق بالسياسة، و كان شقيقى من متخرجى ندوة العلماء ، فبالجملة كانت بينهما علاقة وثيقة للحب و الإخاء، و أذكر أن الشيخ خواجه الفاروقى قدم ذات مرة إلى لكانا سنة ١٩٢٧م على دعوة من شقيقى لقضاء العطلة الصيفية، و اتخذ بيتنا منزلا له، فطلب منه شقيقى أن يدرسنى أثناء إقامته شيئا من القرآن الكريم، و كان عمري آنذاك يتراوح بين الثالثة عشر و الرابعة عشر، فدرُسنى السور الأخيرة للجزء الأخير.

كان مولانا عبيد الله السندهى له تلميذان مرموقان فى الهند يسلكان مسلكه فى التعليم و التفسير و خلفانه بأوسع معنى الكلمة، مولانا أحمد علي اللاهوري و خواجه عبد الحى الفاروقى، كان العالم آنذاك يعانى من الاضطراب السياسى و الهند تواجه أزمة العداء الإنجليزى، و كانت السياسة تحكم على كل شىء و تسيطر عليه، و كان الناس تعودوا على أن ينظروا إلى كل مسألة علمية

كانت أو دينية، و أدبية كانت أو تاريخية، أخلاقية أو اقتصادية بمنظار السياسية و يختبروها على محك السياسة، كما نشاهد أن كل زمان يشهد استيلاء وجهة خاصة، و لا يبقى أى شىء إلا و يتأثر بها، و يصطبغ بصبغتها، و كان ذلك الزمان زمن استيلاء السياسة و الحكومة، و الحرية و العبودية، و الحاكمية و الحكومية، و الاستعمار و الاستقلال، حتى اتخذ ذلك صورة جديدة لفلسفة "وحدة الوجود" و إن فلسفه ذلك العهد و مدى نفوذها و استيلائها يسهل بها إدراك شعبية عقيدة "وحدة الوجود" و شمولها و مدى نفوذها و سيطرتها على الأدب و الشعر، و العلم و الفلسفة، و العلوم الدينية و علم الكلام حتى على الحياة العامة و الاجتماع و كلام الناس، كان العالم كله آنذاك و لاسيما مسلمى الهند يواجه أزمة نيل الحرية و التخلص من القوى الغربية و لاسيما من حكم و عبودية أعظم عميلتها الانجليز، و كان مولانا عبيد الله المعيا و ذكيا للغاية و إضافة إلى ذلك كان مرهف الحس و يتمتع بطبع غيور، و أفاضت صحبة الشيخ على كل ذلك لونا رائقا و كان موجهه و مربيه البدائى و تلميذه مولانا سيد تاج محمود الأمروتى يتمتع بعواطف ثورية حارة و كان عدوا للانجليز فى نهاية المطاف، فتحول الشيخ عبيدالله بهذه الآثار البعيدة شعلة من النار، و انصرف ذهنه إلى الجهاد و الحرية و إحياء الخلافة الاسلامية و الحكومة الإلاهية و عداة الانجليز و نيل الحرية من حكمهم بغاية من الدقة و التعمق حتى أن القرآن الكريم الذى كان هوايته و غاية دراسته أصبح يظهر له تفسيراً و دعوة و رسالة لذلك بعينه، و قد استخدم آيات القرآن و إشارات و رموزه بذكائه الحاد و ذهنه الوقاد بحيث أصبح يجد حجة و تأييد كل دعواه فى نفس القرآن الكريم، و إنه استنبط منه مبادئ و أسسا للحياة الاجتماعية و السياسية لا يرى لها أثر فى كتب التفسير القديمة منها و الحديثة، و كان هذا الأسلوب للاستنباط و التفسير يشابه شيئا كثيرا اللطائف التفسيرية و النكات المتصوفة للمتصوفين الكرام و كانوا يعبرون عنها "بالاعتبار و التأويل" و تتوفر نماذجها فى "الفتوحات المكية" للشيخ الكبير و "تبصير الرحمن و تيسير المنان" للعلامة المهانمى و "روح البيان" للعلامة حقى العروف، و لو عبرنا عنها بالاعتبار و التأويل و لم نسمها بالتفسير و مع ذلك لا تتعدى حد الاعتدال فلا حرج فيها لدى العلماء فى كل عصر و مصر.

فبالجملة كان الشيخ عبيدالله فى ذلك الوقت منشئ منهج خاص فى التفسير يحب تلميذه النجيب مولانا أحمد على اللاهورى أن يدعوه باسم "الاعتبار و التأويل" بدلا من التفسير، و كان أنجح أوفياؤه فى ذلك و تلامذته المفدّين هما مولانا أحمد على اللاهورى و خواجه عبدالحى الفاروقى، أما أول الذكر فقد دعا إلى هذا المنهج الخاص و سعى فى نشره و إذاعته فى لاهور حوالى نصف قرن، و انتشر هذا الدرس للقرآن الكريم فى أرجاء الهند النائية بفضل خريجي المدارس العربية الذين وضع لهم المقرر الدراسى لثلاثة أشهر

فقط، و الذين كانوا يستفيدون منه زمن عطلة تلك المدارس، و جلّ ما أعلم أن قلّ ضرره و كثرت فائدته من ناحية الارتباط بالقرآن الكريم و إصلاح العقائد و تقويم الرسوم و إزالة البدع، و لا شك أن ليس ذلك إلا من ثمرة إخلاصه و ربانيتها و تقواه، بل الواقع أن الرواج العام لدرس القرآن الكريم في الهند و قبوله الزائد في الناس ليس إلا مديناً له، و تلميذه الثاني الرشيد خواجه عبدالحى الفاروقى اتخذ الجامعة الملكية الاسلامية - التى كانت أولاً فى عليجهره ثم انتقلت إلى دلهى - مركزاً لجهوده و نشاطاته، غير أن هذا المنهج الخاص للتفسير انتشر ذكره كثيراً بمؤلفاته التفسيرية بالنسبة إلى درسه، كان الشيخ خواجه يذكر الشيخ أحمد على بكل أدب و احترام، و لا يستبعد أن يرد ذكره فى درسه و مجالسه، و لذلك أعتقد أننى لم أسمع إسم الشيخ اللاهوري بالعظمة و الأهمية إلا به.

و السبب الثانى فى التعارف بالشيخ اللاهوري و تمكن حبه العميق فى قلبى يرجع إلى أن زوج عمتى مولانا سيد طلحة كان يدرّس فى الكلية الشرقية (لاهور) و كانت له علاقة وثيقة بالشيخ لتوافق مذهبهما، و كان الشيخ يحلّه و يحترمه فى درجة ما لعلاقته بأسرة سيد أحمد الشهيد^٤، و كان زوج عمتى هو نفسه يعترف بعلو كعبه فى الإخلاص و الربانية و العفة و الطهارة فى لاهور بطولها، فكان إذا قدم إلى الوطن فى العطلة ذكره خيراً و أشاد بفضله، أذكر أنه كان صيف ١٩٢٩م و شهر مايو، و نجحت فى اختبار العربية بتفوق و امتياز، و لم أذهب بعد إلى خارج لكانوا، و إنما أستثنى "هسوه فتحبور" فقد كنت أذهب إليها فى العام مرة أو مرتين لأجل القرابة و الأعياد، قدمت رسالة عمتى، إلى والدتى رحمها الله، التى دعيت فيها إلى لاهور، فكان ذلك أول تجربتى بالسفر الطويل، و كان تذكاريًا و تاريخيًا من وجوه كثيرة، و لقيت فى هذا السفر لأول مرة العلامة إقبال، و قد ذكرت ذلك بالتفصيل فى مقدمة "روائع إقبال" و هناك تعارفت بالشخصيات العلمية و الأدبية المرموقة، و لقيت كبار الاساتذة و الباحثين، و حضرت الحفلات العلمية و الأدبية، و زرت البطل "غاما" رستم لزمانه و أهل العلم و الفضل الذين كان بعضهم معروفًا على مستوى الهند و بعضهم على المستوى الدولى، فكيف يمكن أن لا أقرّ عينا بزيارة الشيخ أحمد على الذى كنت أسمع ذكره الحسن منذ زمان، و إضافة إلى ذلك الرسالة التى كتبها والدى الجليل إلى زوج العمّة بعد ما وصلت إلى لاهور أكد فيها على زيارة الشيخ اللاهوري.

أذكر أنه كان آخر مايو إذ حملنى مولانا سيد طلحة إلى الشيخ أحمد على، و عمرى آنذاك يتراوح بين خمسة عشر و ستة عشر عاماً، و إنما كان يُذكر فى تعريفى أمران. اسم الوالد الجليل و نسبة إبنيتى إليه، و علاقتى و شففى باللغة العربية و براعتى فى التكلم بها و الكتابة بها، الأمر الذى كان يُعدّ فى ذلك السن و الزمان شيئاً طريفاً، العناية الكريمة و الحفاوة البالغة التى حظيت

بها من الشيخ لم يكن لى أى عهد بها إلى ذلك الوقت و كانت تفوق حسابنى و مكانتى، و هى أول مناسبة أن وقعت بذرة حبه و عنايته الصالحة فى أرض قلبى الخصبة، و قبلتها الأرض، من هنا غادرت إلى لاهور فى العام المقبل أو بعده فى عطلة الصيف مرة ثانية، و كان حادى الشوق يحدونى إلى أن أحضر درس الشيخ للقرآن الكريم، لكن علمت هناك أن درس الشيخ لطلبة المدارس العربية و فضلائها يتم بانتظام فى أشهر رمضان و شوال و ذيقعدة، و يكون بعد الفجر درس عام يحضره أهل البلد، و بعد المغرب درس آخر يحضره أصحاب الثقافة العصرية، لكن الشيخ منحنا من فضله وقتا مستقلا و بدأ يدرسنا القرآن الكريم من البداية، و كان لا يحضر هذا الدرس إلا أنا و أخى العزيز سيد أحمد الحسنى الذى كان يسكن فى لاهور نفسها، و لكن لم يستمر هذا الدرس طويلا و إنما درسنا سورة البقرة نصفها حتى عدت إلى كندا، و بغض النظر عما استفدت من هذا الدرس و كذلك من الدرس العام بعد الفجر أو لم أستفد غير أنهما بعثا فى التذوق الدينى، كان درس الشيخ يدور حول ثلاثة مواضيع رئيسية هامة:

١ - توضيح عقيدة التوحيد و تفسيرها:

و كان تفسيره لعقيدة التوحيد عارياً من كل شائبة من الرسوم و التقاليد و آثار الشرك، و كان منهجه فى ذلك يشبه منهج الشيخ اسماعيل الشهيد (صاحب تقوية الايمان) كما كان منهجه يشبه أسلوب الدعوة و منهج التفسير لأحد معاصريه المعروف الشيخ مولانا حسين على شاه الميانوالى، و بما أن هذا الدرس كان تفسيراً و تائيداً لمذهب أسرتى نفسها تذوقه قلبى و تلذذ به و استساغته عقلى و ذهنى تماماً.

٢ - القصص الأثيرة الجذابة للمشايخ و الربانيين:

و لاسيما تصريف ذكر مشايخ سلسلة بما يؤثر على النفوس و يأخذ بمجامع القلوب و لا غرو فقد كان له هيام شديد و ولع زائد بمشايخ سلسلته، و انطلاقاً من قانون المحبة كان يتحيز الفرص و يحدث المناسبات لذكر قصصهم، و كان إذا ذكرهم ظهر كأنه يتلمظ الشفاه و يذكر شيئا حلوا و محبباً بلذة و هيام، كان له مربيان و مرشدان روحيان: مولانا سيد تاج محمود الأمروتى و الخليفة غلام محمد الدينبورى، و كان إذا ذكرهما بدا كأن كل شعرة منه ينبع منها الحب و الحنان و يتدفق منها الشكر و الامتنان، و كأن أحداً أثار قيثاره قلبه، فكان لابد أن تتأثر قلوب المستمعين بهذه القصص الأثيرة، فكان هذا الحب العميق و هذه العلاقة الوطيدة تنتقل بطبيعة الحال من قلبه إلى قلوب المستمعين و تجرى فى نفوس الآخرين مجرى الروح و الدم.

٢- عاطفة الجهاد الجياشة و البغض في الله، الكسره و العداء الشديد للإنجليز:

و مما يجدر بالذكر أن آيات القرآن الكريم نفسها كانت ترشده في ذلك، و كنت إنما نشأت و ترعرت إلى ذلك الوقت في جو علمي و أدبي و بيئة ندوة العلماء و قد قل ذكر ذلك في أسرتي نتيجة لتطور الزمان و تأثير التعليم الانجليزي، فالواقع أنني لم أتعرف على هذا العالم الطريف إلا بدرس الشيخ و به أدركت أن هناك أدواقا و لذائذ و أهدافا و حقائق بجانب العلم و الدراسة و الفكر و النظر و الشعر و الأدب، و عرفت أن هناك نوعا من الإنس يستوى له الخبر و النظر و أن الدين ليس له مجرد خبر بل هو له نظر، و بعبارة أخرى إن الدين ليس لديه أمر اكتشاف بل أمر حصول.

أذكر أنني قدمت في العام القادم سنة ١٩٢٤م إلى لاهور للحضور في درس حجة الله البالغة، كان الكتاب المفضل الثاني للشيخ عبيدالله السندهي "حجة الله البالغة" لمؤلفه الشاه ولي الله الدهلوي، و كان يدرسه بشي كثير من الشوق و الحلاوة، و إن نفوذ بصيرته و توقد ذكائه أحدث في ذلك أيضا عالما جديدا، و أبصر فيه تكهنات جميع التطورات الاقتصادية و السياسية الحديثة، و تظن فيه صورة نظام صالح كامل جديد يقوم أساسه على أربع دعائم من الأخلاق و الاقتصاد و السياسة و الإلهيات، إن الذكاء شيء موجد يحب الدقة و الطرافة، فهو ينفخ في الصور المينة الروح و يحول الاختصار تطويلا و الإجمال تفصيلا، و ربما يشيد البلد بكامله ببعض الكلمات و الخطوط التي لا يمكن رويتها إلا بالمجهر، لكن ذكاء مولانا عبيدالله السندهي لم يحتج إلى بذل جهد كبير في "حجة الله البالغة"، فقد ساعده و أرشده موضوع الكتاب نفسه و أهدافه، و ذهن الشاه ولي الله الدهلوي الأخاذ و بصيرته النافذة و ذكاؤه المتوقد، فاستطاع بذلك أن يربط هذا الكتاب بالحياة المعاصرة و قضاياها، كان الشيخ أحمد علي يدرس هذا الكتاب بشي كثير من الجدية و الاهتمام و الشوق، حيث أفرد له درسا مستقلا يحضره خريجو المدارس العربية الموثوقة بها، و لم يكن آنذاك -على حد ما أعلم- درس مستقل لحجة الله البالغة في أي مكان، و كنت كائنني رضعت بلبان حب الشاه ولي الله و قد أحكمه و أفاض عليه ماء الدوام الأسرة و المدرسة كلاهما، فحضرت هذا الدرس، غير أنه لم يسجل اسمي بانتظام لعدة أيام، و ذلك لأن الشيخ كان يشك في صلاحيتي لفهم هذا الكتاب، و قد كان يعلم أنني لم أدرس الفلسفة و الكلام بانتظام، و بدون معرفة الكلام و الفلسفة يستحيل فهم هذا الكتاب، و جرى الله العلامة حسين مير الكاشميري (٢) خيرا، حيث تصيد لذلك فرصة و التمس من الشيخ أن يطلب مني قراءة العبارة، و كنت أجيد قراءة العبارة بفضل التعلم من الأساتذة العرب و الدراسة في ندوة العلماء و قد وفقني الله أن أفوق في

ذلك الآخرين، فغيرَ الشيخ رأيَه، و ألحقنى بتلك الجماعة بصورة مستقلة و كانت هذه الجماعة تتألف من اثنى عشر طالبا، كلهم خريجون، و كان يؤلف هذه الجماعة طلبة كل من بنغال و أسام و بنجاب و بيهار و يوبى، و كان نظام الدرس أنه لا يتقيد بالوقت و لا بالمقدار، و قد يستمر ثلاث أو أربع ساعات متواليا، أذكر أن كانت الأرجل تتألم بالجلوس لجلسة واحدة، و قد واجهت عننا شديدا و صعوبات كبيرة فى تفهم بعض أجزاء هذا الكتاب و التغلب على مطالبها، و ذلك لأننى وصلت هناك بتأخير، و لم أكن درست بعض علوم تحتل مكانة المداخل و المقدمات، فأعددت لذلك إعدادا كبيرا، حيث أطلعه عدة ساعات و أحاول حل الكتاب تماما قبل الدرس، كما أننى درست الأجزاء التى فاتتنى بالذاكرة مع الطلبة، فلما تمّ المقرر الدراسى ذهبنا إلى مولانا نجم الدين البروفسور فى الكلية الشرقية (لاهور) ، و كان معروفا فى الجودة و البراعة فى العلوم العقلية و النقلية، و كان يعتبر فى الكلية أستاذ الأساتذة لقدمه فيها، و قد أعطانا الاختبار بدقة و تفصيل، كان الاختبار شفويا فكان المجال متسعا للجرح و الانتقاد و كانت الفرصة سانحة لإبراز النقائص و جوانب الضعف التى قد تختفى فى الاختبارات الكتابية، و لكننى تهلت بشرا و قضيت العجب عندما بلغنى أن وصف لى الدرجات أكثر من جميع الطلبة، و أننى برزت الأول .

كانت تستمر سلسلة قصص المشايخ الربانيين و الحكايات الشيقة للروحانية و الربانية فى درس الشيخ للقرآن الكريم و حجة الله البالفة، و خطب الجمعة و المجالس العامة، و من هنا يبدو كأن ذلك ذوقه الأصيل و صميم دعوته و لب رسالته، و بذلك تكشفت لنا حياة الشيخ المتقشفة و المجاهدة، فهى حياة نزيهة صافية لم أر نظيرها إلى ذلك الوقت على الأقل، إنما سمعت قصص الربانيين و قرأناها فى الكتب، كنا مقيمين فى مدرسة "قاسم العلوم" و كان يقع منزل الشيخ وراءها على بُعد عدة أمتار، و كان زقاق ضيق فى الطريق، و قد كان جل الشيخ الكبير مولانا حبيب الله (٣) أصبح صديقا لى، و كنت أسمع الشئ الكثير من الأحوال البيتية للشيخ و زهده و ورعه، و شظفه و تقشفه، و تورعه و تقواه و قناعته و غناه بأمينه الخاص . مساعده الخليفة شهاب الدين الأمين العام لجمعية خدام الدين الذى قد أصبح يحذب و يعطف على بصورة خاصة، أذكر أنه هاجر مع الشيخ نفسه، و غادر إلى كابل و بخارا و من ثم إلى تركيا، كان فى الواقع سر الشيخ و عارف أحواله فى السر و العلانية، و كل ما عرفت به خاصة من أحوال حياة الشيخ و زهده و ورعه و توقد ضميره و قوة إدراكه و مواهبه الباطنية دفعنى إلى أن أرتبط بالشيخ بصورة مستقلة لإكمال جانب الإصلاح و التربية، فعرضت عليه ذلك ذات يوم، قال الشيخ: إن شيخى و مرشدى الخليفة غلام محمد لا يزال حيا فراجع إليه فى "دين بور" و بايعه، و ها أنا أعطيك رسالة تعريف، فلم يكن بد من الامتثال، كان زمن

الصيف و الحر شديد و أذكر أن كان الشهر يونيو، تقع دين بور في حكومة بهاولبور على مسافة عدة أميال من خانبور، النى محطة مشهورة للسكة الحديدية للاهور و كراتشى و تقع على ثغور سندھ تقريبا، فعزمت على أن أذهب هناك.

قبل أن أحكى لكم قصة سفرى إلى دين بور يجدر بالذكر أن أقدم لكم تعريفا موجزا لسلسلة الشيخ أحمد على الروحية و الإصلاحية، كان هناك شيخ ربانى معروف بالسيد محمد راشد فى سندھ و بلوچستان فى أواسط القرن الثانى عشر تقريبا، كانت سلسلته قادريه، و سمعت بنفسى من الشيخ عبيدالله السندهى أن الشيخ محمد راشد كان يتمتع فى تلك المنطقة علميا و روحيا بنفس الشهرة و المكانة التى كان يتمتع بها معاصره الشاه ولى الله الدهلوى فى شمالى الهند الغربيه، كان السيد محمد راشد تلميذا و مجازا لوالده الجليل سيد محمد بقاء الله الذى كان خليفة لسيد عبدالقادر الجيلانى الخامس، و الشيخ الجيلانى مدفون فى بيركوت سيدهانه (بدريه جهنك سيال بنجاب) وصلت هذه السلسلة من بغداد و حلب إلى "أتش" (حكومة بهاولور) حيث تسعة مشايخ لهذه السلسلة مدفونون.

كان الشيخ سيد محمد راشد له ثلاثة خلفاء بارزين معروفين، إثنان من أبنائه: سيد صبغة الله و سيد محمد ياسين، و قد تم ببهما توزيع هدايا و مناصب والدهما الجليل بحيث حظى سيد صبغة الله بعمامة الخلافة و المشيخة، من هنا اشتهر فى السندهيين باللقب الشهير، بير بغارو (شيخ العمامة) و جميع خلفائه يعرفون بهذا اللقب الشهير، إنه بدأ يدرب جماعة مجاهدة باسم "حر" و كان هدف ذلك أن تحوّل هذه الجماعة المطاوعة فى جيش المجاهدين إذا ما دعت الحاجة إلى ذلك، و تستخدم لصالح الاسلام و إعلاء كلمة الله، أثارت هذه الجماعة (حر) الفوضى و الاضطراب فى عهد الشيخ صبغة الله الشاه ثانى بير بغارو و السادس و لذلك أعدمه الانجليز، بعد ذلك خلف سكندر الشاه شاه مراد ثانى اسلافه، هذا هو الشيخ صبغة الله الاول الذى قام بالضيافة بكل عزم و همة للشيخ سيد أحمد الشهيد و ركبته المجاهد فى سفر هجرته لسنة ١٢٤١هـ - ١٨٢١م، و لاجل ذلك أقام السيد أحمد الشهيد فى منزله بـ "بيركوت" ثلاثة عشر يوما، و هنا أقام أهل سيد أحمد الشهيد حوالى سبعة أعوام بعد مغادرتهم من "عمر كوت" و من هنا انتقلوا إلى "تونك" بصورة مستقلة بعد ما استشهد السيد أحمد الشهيد.

و حظى سيد محمد ياسين بالعلم و اشتهر بلقب "بير جهندا" (شيخ العلم) مكتبة "بير جهندا" معروفة فى أواسط الهند العلمية، ذهب إليها كاتب هذه السطور فى اوانل ١٩٤٤م بهدف زيارة الشيخ عبيدالله السندهى الذى كان آنذاك مقيما فى منزلا "بير جهندا"، و كان فى ذلك الوقت الشيخ ضياء الدين من تلك السلسلة حيا و هو الذى قام بالقرى.

كان الخليفة الثالث للشيخ سيد محمد راشد شاه حسن الذى وفقه الله ليؤدى دوره الرائع فى نشر هذه السلسلة و ترويجه و تهذيب أعمال الناس و عقائدهم فى سنده و حكومة بهاولپور و بنجاب، و ظهر من نفس السلسلة الحافظ محمد صديق البهرجوندوى الذى كان له خليفتان ممتازان، و هما مولانا سيد تاج محمود الأمروتى و الخليفة غلام سيدتاج محمود تغلب عليه الحماسة و عاطفة الجهاد، ظهرت منه كرامات جليلة، و تحدى الانجليز و صمد فى وجههم مرارا، و كانت له علاقة ودية خاصة بشيخ الهند مولانا محمودالحسن رحمه الله، ذات مرة أرسل إليه قلنسوة بغاية من الاهتمام، و كتب عليه "تاج محمود"، و على العكس من ذلك كان الخليفة غلام محمد تغلب عليه عاطفة الجمال و الهدوء، كان غاية فى السكينة و الوقار يتمتع بالوجهة و الجمال، و كان وجهه متهللا كالوردة و مشرقا كالشمس، و كان النظام السائد إلى مدة طويلة أن أى أمير فى بهاولپور إذا كان وصل إلى الحكم فإن الشيخ هو الذى كان يعقد عليه العمامة كأنه يقوم بوضع التاج عليه، كان أميا تقريبا، و عندما زرتة سنة ١٩٣١م وجدته يقوم بتصحيح القرآن الكريم أمام أى أستاذ، و كان جميع مشائخ سنده و بنجاب يشهد له بعلو مكانته و قوة نسبته و ربانيتها، قال لى الشيخ سيد حسين أحمد المدنى بنفسه أن الخليفة غلام محمد هو أيضا يتمتع بالإجازة من الخليفة، كان شيخنا و مرشدنا مولانا عبدالقادر الرائبورى يذكره بغاية من العظمة و الاحترام، و يعده من كبار المشائخ فى المنطقة، و كان أبناؤه و خلفاؤه هم كذلك يجلونهم و يحترمونه.

فبالجملة غادرت إلى خانپور بالقطار فى أواخر يونيو سنة ١٩٣١م أو ١٩٣٢م، و كان يرافقنى أحد زملائى فى الدرس و من أصدقائى مولانا محمد موسى السندهى الذى كان بنفسه ذا صلاح و تقى و كفاءة رائعة، وصلنا إلى خانپور فى المغرب، و غادرنا من هناك إلى دينپور، أذكر أننا قد زرنا الشيخ بتلك الليلة، فإذا به وجه متهلل يتلألأ، أذكر أننى ما رأيت وجهها أشرق منه قبل ذلك، كان مقلأ من الكلام، كثير الصمت، و إذا تكلم فى اللغة العامية للإمارة التى تجمع بين الملتانية و السندهية، و التى أجهلها تماما، و قد استرعى انتباهى ما كان يحيم على هذه القرية النائية من الجو الدينى و ما كان يغشاها من غاشية الدين، عالمها غريب تماما فهى حقا "دينپور" فلا تسمع فيها إلا صوت الذكر و تلاوة القرآن، و لا ترى إلا راکعا أو ساجدا، ترتج القرية بكاملها - فضلا عن المسجد و الزاوية - بالذكر و التلاوة، و إذا نادى أحد أحدا قال: إلا الله، و المجيب أيضا قال: إلا الله، فهذه قرية صغيرة إنما كان يسكنها الشيخ و أهل بيته و من يتعلق به، كانت فيها منازل بسيطة لا يتجاوز عددها خمسة أو سبعة، و فيها مسجد ساذج و بجانبه غرف بسيطة للذاكرين، و فيها أشجار من النخل تذكر بقرى بادية العرب، و مناخها كذلك يشبه بادية العرب، و كان

فيها مطبخ للمقيمين في الزاوية، يتم فيه طبخ الطعام حسب الطعم السنڊهي و البهاوليوري الخالص، و الطعام يصدق عليه "قوت لا يموت" تماما، و كان من المجاهدة و الامتحان أن نأكله نحن اللكناويين الضيوف الذين يتصفون بدقة الشعور و لين الطبع، و كان الحر شديدا، تعب الريح الحارة طوال النهار، و الليل بارد شيئا.

هذه هي دين بور التي زرتها في حياتي مرتين فحسب، مرة في سنة ١٩٢١م أو ١٩٢٢م التي مر ذكرها أنفا، و مرة أخرى بعد وفاة الخليفة بمدة في سنة ١٩٥٨م أو بعدها ليلة واحدة فقط، و كان الخليفة آنذاك جاوز من عمره التسعين، أما رسالة الشيخ أحمد علي اللاهوري التي ذكرتها فأذكر أنها كانت تحمل تعريفا لي بنسبة سيد أحمد الشهيد، ضمّني الشيخ في سلسلته و أوصاني بالذكر القلبي، وعندما أردت الرحيل قال: سلّم عليه، فلم أفهم ما يريد، إذ مرّ بي نجله عبدالهادي، فتوضّع أنه يريد الشيخ أشرف علي التهانوي، و ما إن سمع اسمه حتى رقّ حاله و فاصت عيناه، مما يدل على العلاقة التي كانت بينهما، و علمت أن الشيخ أشرف علي التهانوي أقام ذات مرة في دين بور لزيارته و لقائه، و هو قادم من كراتشي.

عدت إلى لکناؤ بعد ما مكثت في دين بور حوالي أربع ساعات، ثم لم أوفق لزيارة الشيخ الخليفة، امتثلت أمر الشيخ أحمد علي، غير أنني كنت اعتبره هو شيوخى و مرشدى، و كان كذلك يعامل معى نفس المعاملة، و لم تزل تتقدم هذه العلاقة يوما فيوما، لم يكن الاياب و الذهاب إلى لاهور سهلا، لكن استمرت بيننا المراسلة، و غادرت إلى لاهور في أواخر سنة ١٩٢٢م (رمضان سنة ١٣٥١هـ) بهدف إكمال الدرس الذي كان يختص بخريجي المدارس العربية و ينتهى إلى أواسط ذى القعدة ابتداء من آخر شعبان، كان رمضان الشتاء، و اقامتنا في مدرسة قاسم العلوم، و عدد الطلبة يتراوح بين خمسين و ستين، كلهم من خريجي المدارس العربية، أو من آخر صفوفها، كان الدرس يبتدأ بعد الإشراق و يستمر ساعات، كان الشيخ عبيدالله السنڊهي قد أوجز كل ركوع في جمل بالأردية، و كان على الطلبة أن يحفظوه بجانب مأخذه جيدا، و كذلك كان عمود (الفكرة الرئيسية) كل سورة محمدا، غير أنني ضعيف الذاكرة و راثيا، فكان حفظ ملخصات منات من الركوع و استحضارها يتطلب منى جهدا مضنيا، لكن لم يكن منه بد، فقد كان الشيخ يسمع أولا الاسباق الماضية، ثم يلقى الدرس القادم، و يبقى نشيطا، منفتحاً و منبسط الأسارير إلى أن ينتهى الدرس، و كان الدرس في عامة الأحوال يدور حول التوحيد و قمع الشرك و البدع و الضلالات، و قصص الربانيين و أولياء الله و الكره و العداء لأعداء الإسلام و الصمود في وجوههم و بذل الجهد لمقاومتهم، و كان يضيف إلى كل ذلك توجيهات و إشارات تتعلق باصلاح الطلبة و تربيتهم و تهذيب نفوسهم و تحليتهم بمكارم الاخلاق.

كان الهدف الاصيل و الموضوع الاساسى لهذا الدرس إدراك البصيرة فى فهم القرآن الكريم و تذوقه و تعمق أغواره، و كان الشيخ ينتهج فى ذلك منهج أستاذه الحبيب مولانا عبيد الله السندهى، أما أسلوب هذا الدرس فلم يكن لى شغف كبير به، و لذلك لم أقتف هذا الأسلوب فى درسى للقرآن الكريم الذى بدأت فى لکهنؤ بعد ما عدت إليها، و الذى حظى بالقبول و توسع نطاقه فى البلد فى "مؤسسة تعاليم الاسلام" و كان يحضره عدد كبير من أعيان الموظفين و أصحاب الثقافة العصرية فى البلد، لكننى استفدت من هذا الدرس كثيراً، و لمست بركة ثماره فيما بعد فى حياتى العلمية و الدعوية.

و كان أكثر ما نفعتى و أثر فى و غير مجرى حياتى صحبة الشيخ، و حياته المتقشفة المغامرة، و إخلاصه، و ولعه الشديد بالقرآن الكريم، و حماسه و عاطفته الجياشة لنشر القرآن الكريم و بث دعوته و رسالته، و كان يتملعل تعلم السليم و لا يقر له قرار بدون درس القرآن الكريم و نشره و إقامته، و كان قد أصبح له القرآن الكريم غذاء روحه و بلسم جروحه، فكانه كان يعد الغياب من هذا الدرس و تركه كبيرة من الكبائر و تقصيرا كبيرا، و قد سمعت: أن ابنأ له توفى ذات مرة، كان نعشه فى البيت، لكنه لم يترك الدرس فى ذلك اليوم، و إنما أخبر الحاض ذلك بعد الدرس، و اشتغل بالتجهيز و التدفين.

انتهبنا من درس القرآن الكريم فى مستهل ذى القعدة سنة ١٣٥١هـ (مارس سنة ١٩٣٣م)، فدعا الشيخ رفيقه القديم خواجه عبدالحى الفاروقى من دلهى إلى لاهور لاختبارنا، و بذلك فإن درس القرآن الكريم الذى تم افتتاحه قبل خمس سنوات بيد الشيخ خواجه فى لکناؤ، إنما تم اختتامه - فى صورة الاختبار - كذلك بنفس يده، و قام مولانا سيد حسين أحمد المدنى بتوزيع الشهادات فى ١٥/ ذى القعدة سنة ١٣٥١هـ الموافق ١٢/مارس سنة ١٩٣٣م فى حفل صغيرة حضره بعض علماء البلد و أصدقائه، و قد أعد النص العربى للشهادة مولانا سيد أنور شاه، و عليها صور من توقيعات مولانا أنور شاه و مولانا شبير أحمد العثمانى و مولانا حسين أحمد المدنى و الشيخ أحمد على اللاهورى.

إن الخدمة العظيمة الواسعة التى قام بها الشيخ بفضل من الله و توفيقه فى مجال تصحيح العقائد و نشر التوحيد و إصلاح المعتقدات و الأعمال و الرسوم و الإنابة و العودة إلى الله و رسوله كانت لها طريقتان مؤثرتان أيضا بجانب درس القرآن الكريم، إحداهما: خطب الجمعة، و الثانية: نشر الرسائل و الكتيبات الدعوية البسيطة، أما الجمعة فنستطيع أن نقول: إنه لم تكن فى بنجاب فى حياته أى جمعة تعدل جمعته فى كثرة العدد و لا خطبة جمعة تعادل خطبته للجمعة فى التأثير و القبول و التجاوب، فقد كان الناس يقصدون إليها من مسافات بعيدة و كانوا ينتظرونها قبل موعدها بكثير، كان

الشيخ يلقي خطبته بالأردية ساعةً بكاملها قبل خطبة الجمعة التي كان يلتزم بإلقائها بالعربية، وكانت خطبته هذه إصلاحية و دعوية خالصة دأبها، و كان من أهم ما تمتاز به و أقواه مصارحة الشيخ و جرائته و عدم اكتراثه بكل نوع من المصلحة و الغرض و قلة المبالاة بلومة لائمه، و كانت كلمته هذه تجيىء وفق ما تقتضيه الظروف و الملابسات، و تضع الاصبع على الوتر الحساس فى العقائد الباطلة و الاخلاق السيئة و التقاليد و الأعمال غير الدينية و الاجتماع المنحرف و المدنية غير الإسلامية، و كان كل شخص يعانى من هذه الأمراض يشعر بهذه الضربة القاضية و يتألم بها و لا يتمالك من التأثر بها، و لم يكن الشيخ يختار فيها أى هواده أو مدهانة، و لا يستخدم فيها الإشارة و الكناية بتاتا، و إنما هى صريحة كل الصراحة و مبينة كل الإبانة، و كان يتناول رجال الحكم و الوجهاء و الأغنياء، و العلماء و المشايخ المرتزقين و المرشدين الزائفين و المتكسبين بالدين بالنقد اللاذع، و ربما كان يشتد انتقاده إلى غاية يتحير السامعون على أن المخاطبين كيف يتحملون هذا النقد اللاذع و كيف يتجرعون هذه المرارة بل يستسيغونها، و قد خشيت مرارا على أن لا تطفح كأس احتمال المخاطبين و لا يقدرُوا على إخفاء الألم لأنانيتهم الجريحة، فيتجرءوا على الانتقام و سوء الأدب، لكن لم يحدث ذلك قط، و كان ظاهرا أن إخلاصه و نكرانه للذات و ترفعه عن كل غرض و مصلحة ثم قبوله عندالله و عند الناس كل ذلك تجعل دوافعهم للحقد و الكراهية و الانتقام تخبو نارها و تهدأ أوارها، و لا تترك أى فتنة تبرز و تثور، و لا تزال ترن الكلمات فى أسمع المخاطبين: "أيها اللاهوريون ! إن أحمد على يسكن فيكم منذ ست و أربعين سنة و لكنه يحرم من أن ينظر صورة إنسان فى هذا العمران الذى ينطوى على ثمانى عشرة مائة ألف نسمة، فأنتم كل شىء إلا الإنسان"، و أحيانا ينتقد على رجال الحكم و أحيانا أخرى يتناول منشىء باكستان بالنقد و يقول: "يا رجال المخابرات ! سجلوا، و أنا أصارحكم لكن كلما تصاعدت مصارحة الشيخ هذه و ازداد ما يضره بين جوانحه من ألم و إذناف و كلما ثارت ثائرتة تصاعد عدد السامعين و الولع و الهيام كذلك، و قد رأى الناس فى هذه المواعظ و الجمعة أعيان البلد المثقفين و رجال الحكم و الوزراء أيضا، و كثيرا ما رؤوا السرى فيروز خان نون جالسا مطرقا رأسه كمواطن عادى، و عندما ثارت حماسته و جاشت عواطفه أرسل النفس على سجيتها و تصعدت سلاسة الخطبة و طلاقة اللسان و ذلاقتة، و ظهر كأن بحرا يعوج فى صدره، و كان كثيرا ما يخطب بمثل هذه المناسبات فى اللغة البنجابية عدة ساعات، مما يروق و يعجب من لسانه، و كان يخطب بالبنجابية خاصة إذا كان الخطاب للنساء اللاتى يحضرن فى عدد وجيه و لهن نظام خاص بالتحجب فى ناحية أخرى، و الخطاب فيهن عامة يدور حول النقد على رسوم العرس و الأعياد و الفيرة المزعومة و الاسراف و التبذير و محاكاة المدنية الغربية، و قد كان يضحك الجمع فى

جمعة الوداع بحيث يضيق بهم فناء المسجد الواسع "لشيرانواله دروازه" و تنظم الجمعة في الحدائق و المنتزهات حوله.

و الطريقة الثانية للدعوة و التبليغ هي رسائل الشيخ و كتيباته الكثيرة العدد التي يتم نشرها بين فينة و أخرى في عدد كبير من قبل "هيئة خدام الدين" و تنال رواجها على نطاق واسع، و كانت هي أيضا ترمى إلى إصلاح المعتقدات و تهذيب الأعمال و قمع البدع و الضلالات، و كانت تمثل مستوى الهماء و الجماهير و أهل الثقافة البسيطة، و تحظى منهم بالتجاوب و القبول، و أعتقد أن هذه الرسائل و الكتيبات بلغ عددها إلى مئات الألوف، و بجانب ذلك عنى الشيخ بنشر ترجمة القرآن الكريم و التحشية عليه، فاتنى أن أذكر أن الشيخ كان بارعا و متقنا في اللغة السندية، و كان يجيد فيها الخطابة، و كذلك قام الشيخ بنشر القرآن المترجم سنة ١٩٤٧م بكل دقة و اهتمام، و كانت الترجمة فيه لشاه عبدالقادر رحمه الله و الحواشى بقلمه نفسه، وضعها عليه بالأسلوب الذى كان يدرس به القرآن الكريم، و هذا الأخير أيضا تم نشره في عدد كبير.

و كان الشيخ يقوم بالجولات الدعوية أيضا، لكن كانت شرائطه و قيوده فيها شديدة للغاية بحيث لم تكن تعترض له هذه الجولات بعض الأحيان شهورا، و كان من هذه القيود أنه لا يسافر إلا بكرائه، مما يؤدي بعض الأحيان إلى الانتظار لشهور، و كان شرط آخر أنه لا يأكل إلا طعامه مادام يقيم في ذلك المكان، و كان يقول:

"ربما يؤثر على الدعوة أكل الطعام من قبل مكان الدعوة بل شرب مشروبه أيضا في بعض الأحيان، فلا يستطيع الإنسان أن يقوم بواجب النهي عن المنكر و إحقاق الحق بشئ" كثير من الجرأة و الصراحة.

ذات مرة قدم إلى "بونہ" على دعوة من بعض أصدقائه، و كان حمل معه طعاما من البيت لا يفسد أياما، فعاش عليه مادامت إقامته بها، فالظاهر أن ذلك ليست له مكانة فقهية، و لا يفترض هذا القانون على جميع الناس، كما أن التزامه ربما يؤدي إلى قضايا و مشكلات، فكان ذلك ميزة من ميزاته، على أنه كان ورعه في زمر الأكل و الشرب شديدا للغاية، فكان يعتقد في إباحية طعام غير المسلمين و مأكولات السوق شرعا، لكنه رغم ذلك كان يتورع من ذلك أيضا.

إنه لم يرغب طوال حياته في أخذ فلس واحد من "هيئة خدام الدين" (٤) و مدرسة "قاسم العلوم" اللتين كان من بناتهما و عامليهما المتحمسين، و إنما أدى خدماته حسبة الله عن رضى و طواعية، و لم يجن منفعة لنفسه و أولاده، أخبرنى أحد أصدقائه القدماء الموثوقين بهم أن الشيخ أصيب ذات مرة بمرض

شديد، فوصف له الأطباء بنظام للدواء و الطعام ليس له أى مسأغ فى حياته المتقشفة، فأنفق عليه أعضاء الهيئة من صندوق الهيئة علماً منهم أن الهيئة و جميع نشاطاتها إنما تقوم به، و على حياته تقتصر حياتها و بقاؤها، فلما بلغ الشيخ ذلك بعد ما أفاق من مرضه استشاط غضباً، و قال إنكم أقيتمونى فى المحظور و عرَضتم للحرام، و أدبى الجميع من عنده، و عندما كنا ندرس فى مدرسة قاسم العلوم ربما يبلغنا عن العمال و المتابعين لأحواله أن الشيخ قد تحدث له الفاقة فى بعض الأوقات، و ربما يطبخ لنا الطعام بقدر وافر و كنا نأكل جميعاً بشبع و رخاء ، لكن لم يكن أى مسأغ لأن تصل منه حبة إلى الشيخ و يستفيد منه أى ولد فى بيته.

كنا نعرف جيداً أن عيشة الشيخ عيشة عسر و ضيق و بساطة، و لأجل ذلك كان الشيخ يجهز طعام ضيوفه الكرام فى الخارج إخفاءً لحاله و تفادياً لمضايقتهم، و يفوض ذلك إلى بعض خدام الهيئة أو أحد رجال الإدارة للمسجد بإعطائه بعض الفلوس، فيتم بذلك قرى أولئك الضيوف، و إنما عثرت على ذلك ذات مرة مفاجأة، و أدركت مدى ضيق و بساطة عيشة الشيخ، الواقع أنه قد يكون شئ من التكلف و الاهتمام فى رمضان المبارك عند جميع المسلمين مهما كانوا فقراء لكننى لم أجد حتى هذا القدر من الاهتمام عند الشيخ، و الواقع الذى حدث لى فى ذلك هو أننى كنت مقيماً عنده فى أحد رمضان، فقال لى الشيخ تناول العشاء اليوم معى، أظفرتنا فى المسجد بالماء و التمر حسب عادة أهل بنجاب، و اشتغل الشيخ بالنوافل بعد المغرب، فلما فرغ توجه إلى و قال يا أبا الحسن ! نسيت أن أخبر فى البيت أنك ستتناول العشاء معى، ثم أشار إلى بالقدوم، فلما حضر العشاء فاذا به ليس إلا الخبز و قصعة عدس أذكر أنه "ماش" و أضيف لى خاصة اللبن فى ذلك الوقت، قال لى الشيخ و هو يأكل: مولوى أبا الحسن ! - كان الشيخ كثيراً ما يخاطبنى بذلك - هذا العدس خير منا، إذ أنه أكمل الغرض الذى خُلِق لأجله، لكننا لم نحقق غاية حياتنا، ثم شارك فى الأكل بدون أى اعتذار، و ظهر كأنه لم يكن اليوم شئ جديد.

و أصعب من التورع من جشع الدنيا و المال المشكوك الاجتناب من الغيبة، و لاسيما بالنسبة إلى الذين لا يعيشون منعزلين و منطوين على نفوسهم بل لهم احتكاك بمختلف الطبقات كثيرة العدد و متنوعة الطبائع، و قد يزداد ذلك صعوبة و خطورة إذا كان له اختلاف أساسى و اعتقادى مع طبقة أو فرد، و كان ظلم ظلماً صريحاً، فلم نجد الشيخ فى مثل هذه المناسبات المخرجة الشائكة إلا مجتنباً من الاغتياب و الشكوى و محتسراً منهما كل الاحتراز، و كانت دروسه يرد فيها ذكر مواضيع مختلفة بما فيه الرد و التنقيد، لكنه لم يسمع فى أى مناسبة و هو يغتاب رجلاً هو أشد خصوماً له.

و كانت قوته الروحية و الإشرافية قد بلغت غايتها، و له قصص مذهشة كثيرة تتعلق بكشفه الصحيح الواقع، و لا يعلمها إلا اصدقاؤه الخاصة و بهذه القوة الكشفية اكتشف الشيخ حقيقة وضعية و اصطناع بعض المقابر التي كانت مشهورة مقررة لبعض الأولياء و الربانيين الذين كانوا مأوى القاصدين و مرجع الناس فى بلدانهم و مناطقهم، و أطلع الناس على مواضع تدفينهم الصحيحة المحددة، و إن هذه البراعة و الكفاءة التي كان يمتاز بها من بين سائر معاصريه و التي تذكر بقصص الكتب و ذكريات الشيوخ و الربانيين المتقدمين هى فى الواقع ترجع - إضافة إلى علاقته الطبيعية و الموهوبة بذلك - إلى ما أكرمه الله به من المجاهدة و الرياضة و الذكر الدائم و التورع من المال المشكوك، و الاحتراز معارابه.

و إذا كان الشيخ أبيا و غيورا للغاية أمام الأمراء و السلاطين أهل الدنيا و الدول فقد كان على العكس من ذلك غاية فى التواضع و الخضوع و الانكسار أمام أهل الدين و لاسيما أمام أولئك الذين كان يعدهم فى عداد مشائخه و عباقرته، و كان يلقي العلماء بغاية من المسكنة و نكران الذات، و يحترمهم غاية الاحترام، حتى يظهر للمشاهد أن الشيخ لا يعتبر نفسه أمامهم أكثر من طالب عادى، و كان له شغف كبير و حب شديد للغاية مع شخصيتين من بين العلماء و المشائخ المعاصرين له، و هما مولانا حسين أحمد المدنى، و مولانا عبدالقادر الرانثبورى، فقد شاهدت عيناي مرارا و تكرارا أن الشيخ حضر فى خدمة الشيخ الرانثبورى و جلس أمامه بغاية الأدب و التواضع مطرقا رأسه كما يجلس تلميذ رشيد أمام أستاذه و مربيه، فان سأله الشيخ الرانثبورى عن شيء أجاب عنه بما قل و دلّ و إلا سكت و أنصت، و كذلك كان الشيخ شديد الإكرام و الاحترام للعلامة سيد أنور شاه، و لم يزل يزوره و يلتقى به و يعامله معاملة التلميذ النجيب مع أستاذه المشفق و المسترشد مع مربيه لم يزل يقوم بذلك مادام حيا.

و إن كان الشيخ يعتبر أستاذه مولانا عبيدالله السندهى أكبر مربيه و أكرم مشفقه، يعد نفسه ربيبا له و من ثمرته و حصاده، و كان قد اعتنق كليا أسلوب التفسير الذى أخذ منه و يعد نشره و ترويجه و تعليمه من واجبات حياته (٥) لكن كانت علاقته الوثيقة هذه خاضعة للدين تماما، و كان لا يرمى قطعا بأن يحيد بكبير احترامه و وفائه و حبه هذا قيد شعرة عن عقيدة أهل السنة و مذهب السلف الصالحين، فلما عاد مولانا السندهى إلى الهند بعد مدة طويلة، و أعرب عن بعض آرائه و أفكاره و مشاعره التي كانت تتعارض مع مذهب و أفكار و عقائد الجماعة الراسخة العقيدة و العلماء السديدي الآراء، و كانت هذه الآراء المنحرفة و الأفكار الشاذة فيها نصيب كبير لفظانته و ذكائه الحاد و إرهاف شعوره و قوة عاطفته و طول الغريسة و انهزامات الحياة و التجارب القاسية المثبطة للهمم، و كان يخشى منها أن تسبب فى الاضطراب

و الفوضى الفكرية في المسلمين، فلما كان ذلك لم يتساند الشيخ مع آراء مولانا السندهي أفكاره، بل أبدى خلافه معه بكل صراحة، مما أدى إلى قلق مولانا السندهي و شكواه، لأنه لم يكن يتوقع ذلك من الشيخ أبداً، لكن الشيخ لم يكثر بذلك شيئاً، و ثبت على موقفه بكل أدب و حب و احترام.

و كان مما أكرمه الله به، سعة النظر و اتزان الفكر و رحابة الصدر، و كانت للشيخ علاقة وثيقة جيدة بجماعة أهل الحديث و كان يجل و يحترم علماء و صلحاء هذه الجماعة رغم ما كان يلتزم بالمذهب الديوبندي و الفقه الحنفي، و كان يؤدي دائماً صلاة العيد في ساحة "بادامي باغ" الواسعة خلف مولانا سيد محمد داود الغزنوي الذي كان إماماً و أميراً لجماعة أهل الحديث، لأن ذلك أقرب إلى السنة السنية و أوفقها، فلم يرض قط بأن يقيم صلاة العيدين على حدة، بينما لو كان ذلك لكانت صلاته للعيد أكبر جماعة في لاهور، و كانت بنت له أيضاً في نكاح عالم ينتمي إلى جماعة أهل الحديث، و كانت جماعة أهل الحديث في بنجاب و لاهور تحب الشيخ و تكرمه و تختلف إليه بين فينة و أخرى.

و كانت للشيخ علاقة حب و احترام مع مولانا حسين علي شاه الميانوالى الذى يقتفى أثر شيخ الاسلام ابن تيمية^٢ و مولانا اسماعيل الشهيد في تبليغ و تشريع عقيدة التوحيد، و كان هو أيضاً يحب و يحترم الشيخ بصفة خاصة، و حضر حفلات "هيئة خدام الدين" عدة مرات على دعوة من الشيخ كما كانت للشيخ علاقات أخوية ودية مع علماء و زعماء حزب "مجلس الأحرار" و لاسيما مع سيد عطاء الله شاه البخارى و مولانا حبيب الرحمن اللدهيانوى، و كانوا هم كذلك يعتبرون الشيخ من مشائخهم و محسنينهم الصادقين، و كانت جماعة كبيرة - بما فيها مولانا سيد انور شاه رحمه الله - للعلماء و الصالحين عقدت بيعة الإمارة على يد سيد ، في نفس حفلة هيئة خدام الدين، و كان منذ ذلك الوقت يدعى بأمير الشريعة لبنجاب، و كان الشيخ يذكر دائماً مولانا أبا الكلام أ زاد بكل أدب و احترام و يعترف بكفاءاته و مواهبه العلمية و الفكرية و يضع الثقة في بصيرته السياسية و ثباته على الأصول و المبادئ، و كذلك كان يذكر مولانا حميد الدين الفراهي صاحب التفسير المعروف "نظام القرآن" و أبناء ندوة العلماء بغاية من الأدب و الاحترام، و كان يأنس بالعلامة سيد سليمان الندوى بصفة خاصة و يعترف بفضله و نبوغه، و استكتب منه كلمة التقديم على ترجمة و حواشيه على القرآن الكريم.

كان الشيخ متحملاً بالعزائم الراسخة و العواطف الجياشة الحماسية للجهاد من البداية، و كان قد ورث ذلك عن استاذة و مربيه مولانا عبيدالله السندهي و مرشده و موجهه مولانا سيد تاج محمود الأمروتى و شيخ حديثه شيخ الهند مولانا محمود حسن الديوبندى، و لم يزل الشيخ منتمياً إلى تلك الجماعة التى كانت معادية للانجليز و صامدة في وجههم و جاهدة لتحرير الهند

و راغبة في حرية الاقطار الإسلامية و استقلالها، و كان عاملا متحمسا لحركة الخلافة و عضوا بارزا وفيما "جمعية العلماء" و كان قد ساهم في حركة الهجرة لسنة ١٩٢٠م و ذهب إلى "كابول"، لكنه رجع إلى الهند علما منه بأن أفغانستان و الاقطار الإسلامية الأخرى لا توفر الحرية و الانطلاق و لا تفسح المجال لممارسة عملية التفسير و الاشاعة للقرآن الكريم و الدعوة للأحكام و التعاليم الإسلامية حتى بقدر ما تتوفر الحرية في الهند، و التزم الشيخ بلبس الكتان إلى آخر حياته، و قد زُجَّ به في السجن عدة مرات في عهد الانجليز نتيجة لمصارحته بالحق هذه و عرائنه الشديد لحكومة الانجليز، و من جراء هذه "الجريدة" تم نفيه من دلهي حيث كان يقوم بنشر تعاليم القرآن نيابة عن أستاذه مولانا عبيدالله السندهي تم نفيه منها إلى لاهور، و بعد ما وقع الانفصال في الهند و ظهرت باكستان إلى الوجود لم تضعف و لم تقل جرائته و مصارحته بالحق و انتقاده على رجال الحكم و المعينين بشئون الحكومة و معارضته الشديدة و رده على اتجاهاتهم و آرائهم غير السديموقراطية و اللادينية، و زُجَّ به في السجن سنة ١٩٥٢م بمناسبة حركة ختم النبوة، فكان الشيخ يتناول رجال الحكم بالنقد و التحذير في خطبه و مواعظه الجريئة الصريحة، و لا يخاف في ذلك لومة لائم و يمارس كل ذلك بدون أدنى هواء أو مDAHنة أو تفكير في المصالح، و كل من كان يسمع خطب الشيخ يجده صورة صادقة و تفسيراً عملياً لهذا الشعر الفارسي للشاعر الناصر العلامة إقبال (٢) :

" مبدأ الفتیان المصارحة بالحق و الجراءة، و إن مغاوير الله لا يعترهم العجز و الضعف."

كان الشيخ يعامل مع مسترشدیه و تلامذته معاملته عطف و حذب و إحسان، و كان يعمل في ذلك بالآية: "و اخفض جناحك لمن اتبعك من المؤمنين" و كل يعرف حاله، فأنا شخصياً عندما أقرأ رسائل الشيخ يتوجع القلب نظرا إلى عطفه الأبوي و عنايته الكريمة الأخوية، و ينتكس الرأس خجلا و ندامة بذكر كسلى و تقصيرى، و إن هذه الرسائل في الواقع سلوان لقلبي الحزين الجريح و سيلة ناجحة لتأمين القوة و الراحة و الطمانينة لسدى وطاة اليأس و التفتت و القلق، و أكتفى هنا بنقل اقتباسين فقط، فيقول في رسالته المؤرخة (٢٧/فبراير سنة ١٩٤٨م) :

" و بما أنك لى كل ما أكرمك الله به من الفضل و النبوغ لى مبعث سعادة و افتخار، و إننى مثلما أبتهج و أرتاح بتقدم مولوى حبيب الله (٦) كذلك أسر و ارتاح و أطيب نفسا برقيقك و تقدمك بل و أكثر حقا لبعض وجوه خاصة، فأدعو الله سبحانه أن يوفقك للثبات و الاستقامة، و يحفظك عن جميع الآلام

أحمد علي اللاهوري

و المشكلات فى هذا العصر الزاخر بالفوضى و الشتن، أمين يا إله العالمين أمين.

و يقول فى رسالة أخرى يرجع تاريخها إلى ١٩/مايو سنة ٩٥٦ م:

" لا أعتقد أن أحداً فى العالم يفرح و يرتاح بمثل ما اءتبشر
و أقر عينا و أتهلل بشرا بكل نجاح تحرزه، و إننى أدعو الله من
أعماق قلبى لتقدمك و ازدهارك فى الدارين، و أسأل الله أن
يطيل عمرك، و يوفقك لدعوة دينه طول عمرك وفق ما يجب
و يرضى."

أعتقد أن كثيرا من الناس لا يعرفون أن الشيخ تنحدر سلالة من أسرة
حديثه عهد بالاسلام، و كان والد الشيخ السيد حبيب الله ناسه تشرف
بالاسلام، و هو من أسرة هندوكية كريمة موطنها غجرانواله (بنجاب) (٧)
و مولانا عبيدالله السندهى الذى هو فى الواقع من أصل بنجابى و إنما اشتهر
بالسندهى لطول إقامته بالسندھ كان من أقرباء الشيخ (٨) نذا الشيخ
و تربى تحت رعايته و تربيته، و قد وفى الشيخ مسئولية هذه العلاقة، فهو
الذى تحمل مسئولية أعماله و واجباته بعد هجرة الشيخ السندهى، و أبى
سلسلة درسه للقرآن الكريم فى دلهى، و حينما نفاه الحكم الانجليزى من دلهى
إلى لاهور فقد بدأ درسه للقرآن الكريم تحت شجرة، ثم انتقل تدريجيا بعدان
"شيرانواله دروازه" إلى المسجد الذى يدعى "لائن والى مسجد" أو "مسجد
سبحان خان"، و كان الجانب المسقف منه مختصرا جدا، و لا يزال موجودا،
و كانت بجانبه فى الجهة الشمالية صفة واسعة، يتم بها تأدية الصلوات فى
الأوقات الباردة بالصيف، فلما أصبح درسه مرجعا للأعيان والدهما على
السواء، و ضاق بهم المسجد القديم كثيرا تم تسقيف تلك الصفة، و ام يزل
يتقدم الجمع الحاضر بالدرس يوما فيوما و استمر قبوله و تجاوبه يتصاعد،
إلى أن أصبح فى الأخير أن الناس يأتون إليه هائمين زرافات و وحدانا من
مسافات شاسعة و يكون بها جمع حاشد و ازدحام كبير، و بجانب ذلك تضخمت
مسئوليته و واجباته و تزاممت أشغاله و أعماله، حتى أصبح الناس ربما
ينتظرون ساعات و لا تجىء نوبتهم للقاء الشيخ و زيارته إلا بعد وقت طويل،
و ربما يفوت الشيخ فطوره و يتأخر الغداء كثيرا، و فى أخريات أيامه
تضايقت فرصه بكثير حتى أن أعيان البلد و وجهاء الناس هم أيضا لا تسنح
لهم فرص اللقاء إلا بعد انتظار دام بعض الأحيان أياما، و كان أمره فى ذلك
يشبه أمر أولياء الله و أصفيناه فكلما كان احتياقه بالسرب عزو جل حان
و اقترب اشتد حب الناس و احترامهم له و ازداد النفع و الإفادة أيضا، حتى أن

الوقتُ للمسافر الذي باشر سفره في جهد جهيد و جهاد متواصل طويل لنصف قرن أن له أن يقر عيننا بمضجعه الأخير و يلقي جزاء جهده و وفائه، فقد دعاه داعي الأجل في ١٨/رمضان المبارك سنة ١٣٨١هـ الموافق ٢٣/فبراير سنة ١٩٦٢م و لبى نداء ساجدا في صلاة العشاء، و بذلك وصل خادم القرآن الكريم إلى جوار رحمة مُنْزَلِه، شهدت جنازته منظرا رائعا للجمع الحاشد الهائم و الاجتماع الضخم الهائل لم تراه لاهور تلك البلدة الكبيرة منذ أمد بعيد، و لعلاها لا تراه إلى مدة طويلة، و قد اختفت هذه الشمس المشرقة لبث الدين و نشره عن أعين الناس مع غروب الشمس، و تسترت بالأرض، و هناك أفطر ألوف من الناس و رجعوا بقلوب حزينة و عيون دامعة.

عندما وصل الشيخ إلى لاهور أو أوصل إليها كان وحيدا، و بدأ درسه للقرآن الكريم جالسا تحت شجرة، لكنه لما فارق هذه البلدة كان ألوف من عباد الله مكتئبين محزونين بفراقه دامعين، فسبحان من قال: " تلك الدارُ الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علواً في الأرض و لا فساداً و العاقبة للمتقين. "

الهوامش:

١ - كان من أبناء الأسرة الحسنية القطبية و من الدعاة و المصلحين لسلسلة المصلح الكبير سيد أحمد الشهيد، و أذكر أنه بايع على الشيخ خواجه سيد أحمد النصير آبادي و حاز التربية و الإصلاح و الإجازة من جدى الشيخ سيد ضياء النبى، رزقه الله مهابة و جلالة دينية كبيرة، توفى إلى رحمة الله في ١٢/جمادى الآخرة سنة ١٣٤٩هـ - ٥/نوفمبر سنة ١٩٣٠م في وطنه نصير آباد (راي بريلي).

٢ - صحافى فكاهى معروف و شاعر بارع و شخصية مجلسية مشهورة في البلد من لاهور، كانت له علاقات و روابط بجميع العلماء و القادة و لاسيما زعماء "مجلس الأحرار"، و كان يعرف في البلد بالعلامة.

٣ - مما يؤسف أنه توفى إلى رحمة الله في ٢٩/جمادى الآخرة سنة ١٣٩٢هـ (٢٦/يوليو سنة ١٩٧٢م) يوم الخميس، و تم تدفينه - حسب ما تمنى - في جنة المعلى في مكان مولانا عبدالحق شيخ الدلائل بعد العشاء، غفر الله له، و رفع درجاته و أدخله فسيح جناته.

كان يسكن في الحرمين الشريفين منذ حوالي ٢٥ سنة، و لم يخرج منهما إلى أى مكان طوال هذه المدة، قضى عشرة أعوام البدائية في المدينة المنورة، و واظب على إلقاء درس القرآن في المسجد النبوى على أسلوب والده الجليل، ثم غادر إلى مكة المكرمة لأسباب قاسرة و سكن بها، و بها توفى إلى رحمة الله، و قضى هذه المدة بكاملها في الرياضة الشاقة و الجهد المضنى و الصوم لمدة طويلة متواليها، و تقليل الطعام و المنام، و التجرد و الانقطاع و الزهد و التقشف، و غلب عليه في الأخير الانعزال و الخلوة كثيرا حتى جعل يكره اللقاء و يتفاداه الا مع عدة أحباب و أصدقاء يتحد معهم نوقه و طبيعته و يأنس بهم، و استولى عليه الذكر بأشد ما يكون، لم تكن حياته إلا غاية في الزهد و الورع و الجهد

أحمد علي اللاهوري

و الرياضة، و عاد في الأخرى يتورع من تحصيل خدمة الآخرين و المعالجة، و لما أصر عليه للعلاج أحد أصدقائه في الأيام الأخيرة للمرض قال: يا أخى لقد عدت إلى الله، فالداواة سدى لا طائل فيها و إنما عليك الدعاء.

كتب إلى أحد صديقى الحكيم معراج الحسن مقيم مكة المكرمة فى رسالة له

‘ اشتد قلقي و اضطرابه قبل ثلاثة أيام من مرضه الذى توفى فيه، و قال إلى الجمعة فسأبرأ كاملاً إلى الجمعة إن شاء الله، و إنما عليكم أن تدعوا الله، فقد معتمدا على الجدار قبل عدة دقائق من وفاته، و قال: أحمد الله فقد حل مشكلتى، و نطق بالكلمة الطيبة و توفى إلى رحمة الله. ‘

كان عالماً و حافظاً للقرآن الكريم من خريجى ديوبند، فساز بالإجازة و الخلافة من والده الجليل الشيخ أحمد على رحمه الله، كانت أحواله رفيعة للغاية، و كان متقدماً فى الكشف و الإشراق شأن والده الجليل لما كان يتحلى بالعبادة و الرياضة الشاقة و علو كعبه فى الاستعداد و الصلاحية.

٤ - تم تأسيس هيئة خدام الدين سنة ١٩٢٢م بينما أنشئت مدرسة قاسم العلوم سنة ١٩٢٤م.

٥ - بدأ الشيخ هذا الدرس للقرآن الكريم سنة ١٩١٧م، و استمر إلى آخر حياته.

٦ - نجل الشيخ الأكبر.

٧ - كان موطن الشيخ القديم بـ‘جلال‘ فى مديرية غجرانواله (بنجاب) و موطنه الثانى ‘باهوجك

‘، مولده فى يوم الجمعة ٢/رمضان المبارك سنة ١٢٠٤هـ.

٨ - كانت والدته الشيخ أحمد على تزوجت مولانا عبيدالله السندهى ثانياً.

تعريب: أفتاب عالم الندوى

الشيخ عبدالحق حقّي المحدث الدهلوي

بقلم : فضيلة الشيخ نسيم أحمد الفريدي

شيخ الحديث بالمدرسة الإسلامية امروها - أنغاً

الأسرة :

الشيخ عبدالحق بن الشيخ سيف الدين سيفي القادري بن الشيخ سعدالله بن فيروز الشهيد بن الملك موسى بن الملك معزالدين بن آغا محمد ترك البخاري ... هذا ما كتبه الشيخ المحدث الدهلوي عن أسرته في كتاب أخبار الأخيار و لا ندري أكثر من ذلك - ورد آغا محمد ترك البخاري مع جماعة كبيرة إلى دلهي في عهد السلطان محمد علاءالدين الخلجي و عهدت إليه مسئولية فتح ولاية غجرات.

الطفولة :

وُلد الشيخ المحدث الدهلوي في شهر محرم عام ٩٥٨ هـ (يناير ١٥٥١م) و نعرف من خلال ما سجل من حوادث طفولته في كتاب عن حياته أنه كان مطبوعاً على الصلاح و التقوى منذ الصغر و لم تبذر وقته في الألعاب مثل عامة الأطفال كما أنه ورث العفة و الطهارة عن أبيه المتدين الورع الذي كامن أتباع الشيخ أمان الله الباني بتي الروحانيين. و الحقيقة أن البركات العلمية و الصفات الروحية الحسنة التي كان يتمتع بها الشيخ الدهلوي لم تكن إلا ثمرةً للتربية التي تلقاها من أبيه. و ذكر الشيخ نفسه أن أبويه كثيراً ما كانا يفضبان عليه لعدم اشتغاله بالألعاب مثل أقرانه من الأطفال إلا أنه كان تواقفاً إلى العلم، على عكس أولئك الأطفال الذين يمنعهم أبائهم و أهلهم من الألعاب و لكنهم لا يطيعونهم و لا يمتنعون من اللعب و يهربون من التعليم . لقد ضحى الشيخ من أجل كسب العلم و المجد منذ حداثة سنه بكل راحتته من لقاء الأصدقاء و الذهاب معهم إلى الحدائق و المنتزهات و نادراً ما كان يستطيع أن ينال حظه من الطعام و النيام في وقتها المحدد

التعليم :

تلقى الشيخ التعليم من أبيه و من الأساتذة الآخرين في دلهى الذين لم نستطع معرفة أسمائهم. و لابد أن يكون قد ذكر أسماء أساتذته في كتابه: "أسماء الأستاذين". الذي ضاع - للأسف الشديد - كبعض الكتب الأخرى له في ثورة ١٨٥٧م.

أكمل الشيخ دراسته للعلوم العقلية و النقلية غير الحديث الشريف و هو في العام الثاني و العشرين من عمره، ثم حفظ القرآن الكريم في خلال سنة واحدة بعد جهود مضيئة حثيثة يصعب وجود نظيرها، و ها هو يروى القصة بنفسه فيقول:

" كانت الليل تمتد و يمر منتصفها و أنا منهمك في دراستي. فكان يزجرني والدي و يقول بلهجة غاضبة ماذا تفعل يا ولد؟ أما نمتَ بعدُ ! و كنت ألقى بنفسي فوراً على الفرش حتى لا أكون كاذباً في قلبي بأننى مستريح نائم . و بعد قليل من الوقت حينما كنت أجده قد صمت، كنتُ أنهض و أجلس و أبدأ القراءة من جديد، و كان من فرط انهماكي في القراءة أن السراج كثيراً ما امتد لهيبه إلى عمامتي و رأسي و لم أشعر به إلا بعد أن صعدت حرارته إلى الدماغ " و ما أحسن قول الشاعر:

ما فائدة الدخان إذا لم يصعد إلى الدماغ ؟
و ما فائدة الخمر إذا لم يُصب في الكأس ؟

وجد الشيخ نفسه تتوق إلى زيارة الحرمين الشريفين بعد الانتهاء من دراسته في دلهي و زواجه، فقام برحلة إلى الحجاز و مكة المكرمة في ٩٩٦ هـ و بعد أربع سنوات قضائها بعيداً عن الوطن، عاد إليه عام ٩٩٩ هـ بعد هذه الرحلة المباركة التي اجتمع خلالها بكثير من الشيوخ و العلماء في أرض الحرمين الشريفين و درس لديهم كتب الصحاح الستة من الحديث، و قد درس "مشكاة المصابيح" لدى أبى المواهب عبدالوهاب المتقى و تلقى منه العلوم و الكمالات الروحية التي جعلته يُعرف في الهند بالمحدث، و كان هو أول عالم ديني عُرف بهذا اللقب و ذاع به صيته في الهند. و خطر ببال الشيخ وقت دراسة مشكاة المصابيح أن يترك الفقه الحنفي و يبدأ العمل بالفقه الشافعي، و لما اطلع أستاذه الشيخ عبدالوهاب المتقى على هذا القصد منعه منه و أرشده إلى الطريق المستقيم و أثبت في قلبه عظمة الإمام أبي حنيفة و مكانته في الفقه و العلم والدين، فامتنع عن فكرته للعزل بالفقه الشافعي و كتب كتاباً ضخماً في تأييد الفقه الحنفي و الدفاع عنه بسم: فتح المنان في تأييد مذهب النعمان، جاء فيه بدلائل و حجج قوية دافعة.

التصوف :

لم يكن الدهلوي يتمتع بالكمالات الظاهرية فحسب بل كان يتمتع أيضاً بمكانة مرموقة في مجال السلوك و التصوف أيضاً. و قد أوصاه والده بأن لا يكتفي بالعلوم الظاهرية قط، و ربما كانت هذه الوصيّة هي التي دفعته يميل إلى التصوف منذ أن كان في ريعه شبابه.

و قد تلقى التصوف و الكمالات الروحية من هؤلاء الشيوخ الذين نذكره أسماءهم فيما يلي:

١- من والده الشيخ سيف الدين القادري الذي كان من أتباع الشيخ

أمان الله الباني بتي في الطريقة القادرية.

٢- من الشيخ سيد موسى ، و قد بدأ يأخذ منه التصوف و لم يتجاوز الدهلوي السنة الثامنة و العشرين من عمره، و ضريح الشيخ سيد موسى معروف في منطقة "أوش" في ملتان بضريح سيد موسى الشهيد، و كان من أسرة الشيخ عبدالقادر الجيلاني.

٣- بايع الشيخ عبدالوهاب المتقي من أقطاب مكة المكرمة و كان شيخاً للشاذلية من الطريقة القادرية كما كان شيخاً للطريقة الجشتية أيضاً.

٤- بايع الشيخ الخواجه باقي بالله الدهلوي في الطريقة النقشبندية و كسب الأوصاف لهذه الطريقة من الذكر و المراقية و غيرهما.

٥- علاوة على مبايعته لهؤلاء الشيوخ الأربعة، فقد بايع الشيخ عبدالقادر الجيلاني أيضاً في عالم الرؤيا بحضور الرسول صلى الله عليه وسلم، الذي بشره بأنه سوف يكون شيخاً جليلاً و صوفياً يوماً من الأيام - و قد جاء ذكر هذه البيعة في كتاب "زبدة الآثار منتخب بهجة الآثار" على حاشية.

و اجتمع الشيخ الدهلوي بكثير من الشيوخ الآخرين الذين دعوا له بالبركة و التوفيق بالنجاح و أفادوه روحياً - و من هؤلاء الشيوخ الشاه أبوالمعالي رحمه الله و الذي سعد بزيارته و الاجتماع به في مدينة لاهور و لما هم بالرجوع دار بينهما حديث ذكره الشيخ الدهلوي في كتاب: المكاتيب و الرسائل (ص: ٢٠٦) جاء فيه:

" قال لي يوم أردت العودة أن أحاول إكمال شرح المشكاة، الذي سوف يكون بمشيئة الله كتاباً يستفيد منه العالم أجمعه و عندما طلبتُ منه أن يدعو الله حتى يوفقني للإكمال، قال: إنه كاملٌ من نى قبل ...".

و للشيخ كانت رغبة قوية للشعر و كان يقرض الأشعار في بعض الأحيان

بإسم حقي، و من المعروف أنه قرض قصيدة في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم باللغة الفارسية و أنشدها أمام ضريحه في المدينة المنورة في عالم من الكيف و الجذب شديد، و مما جاء في القصيدة :

" لقد ساءت حالي في فراق جمالك يا رسول الله، فأعطني فرصة
لألقى نظرة على جمالك و ارحم بذلك هذا العاشق الضعيف
الحزين "

يذكر الشيخ في كتابه: زاد المتقين، أنني حينما أنشدت هذا البيت من القصيدة، بدأت أكرره حتى سادني نوع من الوجد و الحزن و انفجرت أبكي و ربّما كانت هذه علامة لكون الشعر قد وجد باب القبول و الاستجابة لدى الرسول صلى الله عليه وسلم. يقول الشيخ في بيت لقصيدة أخرى: أين حقي من أن يلزم أحداً و يرافقه، و قد دفعته فكرته عن صديقه أن يجعل العالم يفقد شعوره مثله . و قد قال في أبيات أخرى له:

لقد أصبحت حقي تعتنى بالقصص و الأساطير، و أصبحت تعد
من عامة العقلاء في هذا الزمان ! ماذا يعنيك ذكر الملوك و أنت
من الفقراء ! لقد فُتِنْتَ بالكلام و صرت مجنوناً !

المؤلفات :

لقد ألّف الشيخ الدهلوي عديداً من الكتب و هو طالب و قبل أن يقوم برحلة لزيارة الحرمين الشريفين، و ظلّ يؤلّف الكتب و يحرّر الرسائل باللغتين العربية و الفارسية بعد عودته من هذه الرحلة في ١٠٠٠ هـ إلى عام ١٠٥٢ هـ الذي انتقل فيه إلى رحمة الله - و قد ذكر مؤلفاته و كتبه في كتيب اسمه تأليف قلب الأليف بذكر فهرس التواليف، و يبلغ عدد المؤلفات المذكورة في هذا الكتيب نحو ٤٨ كتاباً - وله كتاب آخر يشتمل على ٦٨ رسالةً و يُعرف باسم: كتاب المكاتيب و الرسائل إلى أرباب الكمال و الفضائل - و هذا الكتاب يقع في مجلد واحد و قال عنه الشيخ: " تعد هذه الرسائل كلها صحيفة واحدة " و هكذا، فإن عدد جميع مؤلفاته يكون ٥٠ رسالةً فحسب، إلا أن الشيخ نفسه ذكر في كتاب له أن مؤلفاته بلغت ٦٩ كتاباً و لذلك فإن عدد جميع مؤلفاته يبلغ ١١٧ كتاباً إذا أضفنا إلى هذه المؤلفات البالغ عددها ٦٨ كتاباً، ٤٨ كتاباً ذكر في كتاب تأليف قلب الأليف بذكر فهرس التواليف مع هذا الكتاب نفسه، و الذي قال فيه الشيخ:

" لم أنته بعد من التأليف و التصنيف، و الله وحده يعلم إلى أي حد سيدفعنا كرمه و فضله في المستقبل إلى الأمام؟ "

و هذا يدلّ على أن الشيخ ظلّ يؤلّف حتى بعد إعداد هذه القائمة أيضاً، و للأسف فإننا لم نستطع معرفة الكتب التي قام بتأليفها فيما بعد - و يقول الأستاذ بركت، صاحبُ مرآة الحقائق، و هو من أحفاد الشيخ الدهلوي أيضاً، إنه وجد في مكتبة الأستاذ أنوار الحق الدهلوي نحو ١١ كتاباً للشيخ لم يُذكر في قائمة المؤلفات التي أعدها هو بنفسه. فإذا أضفنا هذه الكتب إلى مؤلفات الشيخ يصل عددها إلى ١٢٨ كتاباً، و من الممكن أن تكون هناك كتب أخرى - أيضاً.

قال الشيخ الدهلوي إن سطور جميع مؤلفاته بلغت حوالي خمس مائة ألف سطر، و هو يظن أنه إذا نال بعض هذه السطور الاستحسان و القبول لدى الرّب العزيز القدير، فإنه سينال بغيته و إلا فإنه لا يرجو منها فائدة تُذكر و يظن أنه قد أضاع نفسه و قتل وقته - فهدفه ليس إلا ابتغاء مرضاة الله و طلب كرمه. و بهذا يمكن أن نعرف كم من أرباب الفضل و الكمال و العلم حملتها أرض دلهي على صدرها و قد أحسن شاعرنا المولانا حالي و أجاد حينما قال عن هذه المدينة العامرة بخزائن العلم و الكمال:

"تجد أن كل قطعة من الأرض هنا تحمل في بطنها درة منقطعة النظير، و لم تدفن مثل هذه الخزائن في أي مكان آخر غير دلهي"

لقد أصبح العالم اليوم خالياً من أمثال هؤلاء الناس و لم يعد يوجد فيه ذلك العلم و لا تلك الرغبة القوية إلى كسبه و لا أصحاب العلم و الفضل و لا أرباب القلم و اللسان، و مع ذلك، فإنه مازالت هناك في الهند شخصيات تعتبر نعمةً من الله سبحانه في هذا الزمان و لا أدري إلى أي اتجاه يسير العلم و العمل في المستقبل.

مكتبة الشيخ :

ذكر صاحب كتاب مرآة الحقائق أن المولوي أنوار الحق الدهلوي، الذي كان من أبناء الشيخ و توفي عام ١٢١٩هـ، كانت لديه مكتبة توجد فيها جميع مؤلفات الشيخ الدهلوي غير الثلاثة عشر كتاباً ضاع في ثورة ١٨٥٧م، و نذكر أسماء هذه الكتب فيما يلي:

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| ١ - المطالعة و المناظرة | ٢ - أسماء الاستاذين |
| ٢ - الأفكار الصافية | ٤ - انتخاب المثنوي |
| ٥ - بناء المرفوع | ٦ - ترغيب أهل السعادة |
| ٧ - تعليق الحاوي | ٨ - حاشية الفوائد |
| ٩ - حسن الأشعار | ١٠ - الرسالة النورانية السلطانية |
| ١١ - صحيفة المودة | ١٢ - فصول الخطب ١٣ - نكات العشق |

و لست أدري هل توجد هناك نُسخُ أخرى لهذه الكتب الضائعة أم لا، و معظم مؤلفات الشيخ الموجودة في مكتبة الأستاذ أنوار الحق قد تم تدوينه و كتابته في ذلك الزمان نفسه - حتى أن المؤلف الشيخ المحقق الدهلوي هو الآخر قام بكتابة الحواشي على بعض الكتب، أما كتابه الأنوار الجلية، فقد قام الشيخ بكتابته كله من أوله إلى آخره بيده - و قد وجد بعض هذه الكتب سبيلها للنشر بينما بقي معظمها غير مطبوعة.

الأعمال اليومية :

نذكر فيما يلي خلاصة ما حرَّر الأستاذ محمد أمين، صاحب كتاب "شاه جهان نامه" و أحد معاصري الشيخ عن الأعمال اليومية له:

" لقد بلغ الشيخ في ١٠٤٧هـ تسعين عاماً من عمره، و مع ذلك فهو لا يزال يتمتع بسلامة الحواس الظاهرة و الباطنة و يقوم كالمشباب بأعمال التصنيف و التأليف و التصحيح و العبادة و الذكر و تلاوة القرآن الكريم و تعليم أبنائهِ و تلامذته و تربيتهم".

الوفاة :

توفى الشيخ في الليلة المتخللة بين ٢١ و ٢٢ من شهر ربيع الأول في ١٠٥٢هـ عن عمر يناهز شهرين و ٩٤ عاماً و دُفن بالقرب من ضريح الخواجه قطب الدين بختيار الكاكي، و كما أوصي قبيل وفاته، فقد قام نجله الأستاذ نور الحق الدهلوي بنصب لوحة على ضريحه تلقى ضوءاً على حياته بإيجاز.

كان للشيخ الدهلوي ثلاثة أولاد من الذكور أكبرهم كان يدعى الشيخ نور الحق الدهلوي، و كان رجلاً ذكياً متوقداً القريحة محبباً لدى والده الجليل و قد خلف أباه في العلم و التصوف و ألف مثله عديداً من الكتب و الرسائل - و ظلت أسرته تخرج رجال الأعلام من الكتاب و المؤلفين إلى أن جاء عهد الإنجليز و مال فيه رجال هذه الأسرة إلى كسب العلوم العصرية الحديثة كعامة الناس. و يتحدث كتاب مرآة الحقائق عن حياة أفراد أسرة الشيخ الدهلوي الذين بلغ عددهم نحو ٩٢ شخصاً من الكبار و الصغار - و قد وجدت معظمهم من رجال الحكومة و موظفيها غير الاثنين اللذين كانا يسيران على درب جدهما الجليل الديني و العلمي و هما الشيخ أنوار الحق الدهلوي و الأستاذ محمد مظهر الحق بن محمد وحيد الحق الذي ورد عنه في الكتاب أنه تخرج من الجامعة الإسلامية دار العلوم بديوبند

تعريب: خالد القاسمي

غاندى فى الأدب العربى الحديث

بقلم: الدكتور عمر الدقاق، جامعة حلب

تعود الصلات الحضارية بين العرب و الهند إلى أزمنة موعلة فى القدم ، و لعلها فى قدمها ترجع إلى ما قبل زمن التاريخ. فقد كانت ثمة علاقات تجارية و روحية مشتركة خلال حقبة سالفة من السنين، ثم ما لبثت تلك الأواصر أن تواشجت بين أمة العرب و أمة الهند فى إثر ظهور الإسلام، فازداد التمازج الحضارى عمقا و ثراء على الصعيد الأدبى و الدينى و السياسى و الاجتماعى و الاقتصادى.

لقد تبوأ حضارة الهند و ثقافتها منزلة سامية لدى العرب الأقدمين ، و كانت موضع الإعجاب و التقدير عبر العصور. و إذا تجاوزنا أعدادا وفيرة من التجار العرب الذين زاروا فى الماضى بلاد الهند و عرفوا الكثير من شئونها، فلا بد من الإشارة إلى بعض مشاهير الرحالين العرب الذين جابوا تلك الربوع المترامية الأطراف، و ساحوا فى أصقاعها و دونوا الكثير مما سمعوا و رأوا فيها ، جاعلين كل ذلك فى كتب قيمة عديدة، تحدثوا فيها عن مناخ الهند و طبائع أهلها، و عاداتهم و تقاليدهم، و حضارتهم و ثقافتهم، و أفكارهم و معتقداتهم. و كان فى طليعة ذلك مؤلفات المسعودى و البيرونى و ابن بطوطة (١) ... كما زخرت كتب الأدب العربى و سواها من كتب الملل و النحل و مؤلفات الحكمة و الفلسفة، بالجم الغفير مما يتصل بذلك التراث الهندى الحافل.

و يكفى أن يشار فى هذا الصدد إلى حكايات كليلة و دمنة ، و قصص ألف ليلة و ليلة، التى تعد من أبرز ملامح المؤثرات الحضارية الهندية فى الأدب العربى ... كما أن بصمات العقل الهندى كانت واضحة لدى العديد من أدباء العرب و مفكرهم و متصوفهم.

و يبدو أن الصلات العربية الهندية قد فترت بعد ذلك، بتأثير الركود الحضارى الذى ران على أمة العرب و أمة الهند أيضا خلال عصور الانحدار ...

غاندى فى الأدب العربى الحديث

ثم اتبعك تلك الأواصر السالفة فى هذا العصر الحديث إثر النهضة العربية، و لاسيما إبان الطغيان الاستعماري الذي قرن العرب و الهنود تحت خيم واحد، و كان لوحدة المصير و المعاناة المشتركة تبعاً لذلك أمضى الأثر فى زيادة التقارب بينهما.. و قد انعكس ذلك إلى حد كبير فى تنامي العلاقات السياسية المطرد بين الهند و البلدان العربية و تجلى فى تأييد الهند الراسخ و المستقر للقضايا العربية، و على رأسها القضية الفلسطينية

و مع ذلك يبدو للباهت أن ما بلغته العلاقات العربية - الهندية فى هذا العصر الحديث لم يبلغ المدى الذى بلغته فى العصور الماضية من قوة و مضاء.. و من ثم فإن هذه العلاقات و أصداءها تبدو باهتة الملامح فى أدبنا العربى الحديث، و لعل من أبرز منازع اهتمام العرب بمعطيات الهند الحديثة على صعيد الفكر و الأدب شغفهم الكبير بالشاعر طاغور الذى كان أول أديب من الشرق يحظى بجائزة نوبل للأدب. ثم كان شعة التفات مقارب بين العرب المسلمين إلى الشاعر الفيلسوف محمد إقبال . و يعد جرجي زيدان فى كتابه تاريخ آداب اللغة العربية ثم أحمد أمين فى كتابه طمس الإسلام و من بعدهما طه حسين و عبدالوهاب عزام فى طبيعة الذين عتوا بالمؤثرات الهندية فى التراث العربى عناية فائقة و أولوا النتاج الإبداعي الهندى اهتماماً خاصاً. و كان العرب و المسلمون ينظرون إلى حركة التحرر الهندية من قبضة الاحتلال البريطانى نظرة إعجاب، و يواكبونها بمشاعرهم فى كثير من الترقب و الشفاق و الأمل.

و قد انعكس ذلك لدى رجل الإصلاح الكبير السيد جمال الدين الأفغانى (١٨٩٧م) الذى زار الهند و أبدى تجاوباً قوياً مع كفاحها البطولى و قضيتها العادلة، و من مشهور قوله مخاطبته جماهير الهند (٧). " و عزة الحق و سر العدل، لو أن ملايينكم مسخت ذبائبا، لأخرجت الانكليز بطنينها من الهند، و لو انقلبت سلاخف و خاضت البحر إلى الجزر البريطانية لجذبتها إلى القاع ". و على صعيد آخر كان من أقوى عوامل انبعاث هذه العلاقات المتواشجة بين أمتى العرب و الهند يزوغ زعامة غاندى خلال النصف الأول من القرن العشرين على ذلك النحو الباهر الذى انتزع إعجاب الأمم و تقديرها . و فى مقدمتها شعوب الأمة العربية.

فحين يتغلب المراء على فرديته ، و ينكر ذاته، و يقهر أنانيته، و حين ينذر نفسه، و يرخس روحه ، و يحتسب حياته فى سبيل عقيدة يؤمن بها و مثل يعتنقها ، إذ ذاك يتسم بالسمة الإنسانية، ذاك ما كانه غاندى. هو ذا إنسان، إنسان لم يكن ينتمى إلى الهند وحدها، و لكنه تجسيد حي لما يضطرب فى نفوس البشرية المعذبة من نزوع الى التحرر و الكرامة و السلام. لقد بلغ من إنسانية هذا الرجل أنه كان يبدو للكثيرين من طبيعة متميزة، و أنه يختلف عن سائر الناس، و كأنه واحد من أنبياء التوراة. و قد

أشار انشتاين إلى أن الأجيال القادمة قد تجد من الصعب عليها أن تصدق أن رجلا كهذا كان إنسانا من لحم و دم، يسعى على الأرض. على أن غاندى فى بساطته المتناهية لم يتعد أن يكون رجلا، كما نعتته انديرا غاندى حين قالت عنه: " فى رأى أن غاندى لم يكن مجموعة من الآراء و التعاليم الجافة ، بل رجلا يشع حياة ، رجلا يحرص على أن يذكرنا بأرفع المستويات التى يستطيع الإنسان أن يبلغها".

هذا الرجل الذى كان للإنسانية كلها فى أصالته و سلوكه و فى نضاله الفذ المتفرد كان فى الوقت نفسه لشعبه و وطنه ، كان للهندوس و المسلمين ، كما كان للصعاليك و المنبوذين، و كان أخيرا للشرق البائس و شعوبه المتلهفة على الحرية.

غاندى الذى ملا الدنيا و شغل الناس طوال النصف الأول من قرننا العشرين كان له حيز كبير فى ملحمة الكفاح العربى، كما كان للعرب فى تفكيره منزلة عالية . و قد لا نرى فى الأمر بدعا إذا أوغلنا فى حنايا الماضى و اجتلينا معالم التاريخ. فغاندى لم يكن إلا حصيلة تفاعل عريق بين الهند و العرب تعانقت خلاله حضارتاهما كأبهى ما يكون التعانق الحضارى بين الشعوب على الصعيد الإنسانى الرفيع.

و لعل الإسلام هو النافذة الواسعة التى أطل منها الشعب الهندى على رسالة العرب. و مع أن الوجود العربى الإسلامى قديم فى الهند قدم الإسلام نفسه، فإن العصر الإسلامى فى الهند كما يقول غوستاف لوبون: " يبدأ فى القرن الحادى عشر و ينتهى من الناحية السياسية فى القرن الثامن عشر للميلاد. و هذا العصر عرف أحسن ما عرف أى عصر جاء قبله بفضل مؤرخى المسلمين. (٣)

و يحرص لوبون على توكيد الذات العربية فى الحضارة الهندية باعتبارها رافدا كبيرا لتراث الهند و مدنياتها و ثقافتها. و فى ذلك يقول أيضا: "إن تاريخ الحضارة الإسلامية فى الهند إنما هو بحث لتاريخ حضارة العرب. فمسلموا الهند لم يدخلوا إلى الهند بالحقيقة سوى حضارة العرب، بعد أن تحولت بعض التحول فى بلاد فارس، بفعل الأزمنة و الأمكنة. و المسلمون حين أدخلوا حضارة العرب إلى الهند أدخلوا معها رغبة كبيرة فى العلوم و الآداب و الفنون ... و طراز البناء الذى أتى به المغول إلى الهند هو كديانتهم من أصل عربى كان قد تحول إليها حين مروره من بلاد فارس."

فإذا مارحنا نلتمس هذا التفاعل الفكرى و التمازج الحضارى بين العرب و الهند تجلى لنا بصورته الزاهية فى غاندى، فى تعاليمه، و فى سلوكه ، و فى أقواله و من هذا القبيل ما ذكره خلال مراحل نضاله الشاق الصابر فى جنوب إفريقيا فى مستهل حياته إذ قال (٤): " كان اتصالى ببعض الكلمات

و العبارات العربية بادئ الأمر عن طريق الكلمات العربية المبتوثة فى هذه اللغة الأوردية، من خلال اتصالى السابق بأصدقائى المسلمين " أما أصدقاؤه المسلمون فما كان أكثرهم ، و كان منهم رفاق الكفاح العاشر فى إفريقيا و فى الهند على حد سواء. فالشيث داؤود محمد ، من أبرز رجالات الجالية الهندية فى جنوب إفريقيا. و قد عانى السجن و حظى بإجلال غاندى حتى خصه هذا بفصل من كتابه " قصة اللاعنف " عدّ فيه مناقب كفاحه. كما خص بفصل آخر المجاهد الهندى أحمد محمد كاتشاليا و قال عنه (٥): أنا لم أعرف قط عمرى كله، سواء فى جنوب إفريقيا أو فى الهند رجلا يفوق أحمد محمد كاتشاليا شجاعة و ثباتا. لقد ضحى بكل ما يملك من أجل الجالية. إنه مسلم حنيف ، كان ينظر إلى الهندوس و المسلمين كمن لا يفرق بين عينه اليمنى و عينه اليسرى. " و قد دأب غاندى على إبراز الدور الطليعى لرفاق الكفاح من المسلمين كالإمام عبدالقادر باوزير و شوكت على و أحمد بهايات و يوسف اسماعيل ميان و أبى الكلام آزاد، فضلا عن المناضل الأفغانى عبدالغفار خان الذى لقبه الهندود بغاندى الحدود. أما ملازمة زعيمى المسلمين محمد علي جناح و شقيقه الأكبر لغاندى فكانت صفحة ناصعة تسجل زورة ما بلغته وحدة الهندوس و المسلمين. و فى منزل محمد علي، صديق غاندى، أثر المهاتما أن يقوم بالتجربة القاسية، يؤويه المسلمون و يعنى به أطباء مسلمون، و قد قدّم له المسلمون آخر طعام قبل الصوم، و أول طعام قبل انقضائه، وفقا لطقوس الديانة الهندوسية (٦). و فى مقابل ذلك يصور لنا غاندى جانبا آخر من هذه الحياة المثلى التى كانت تتجلى فى التحام شطرى الهند المسلم و الهندوسى و التى كان المهاتما يتحرق تطلعا إلى دوامها ، فيقول: " عندما كان يهل شهر رمضان كنا نستشعر أن من واجبنا أن نشجع رفاقنا من الفتية المسلمين على الصوم. بل كنا نطهو لهم الطعام. و مشاركة لإخواننا المسلمين لم يكن أكثرنا يتناول غير وجبة واحدة فى المساء. (٧)

و قد ذكر فنسنت شيثان أحد كتّاب سيرة غاندى. " أن غاندى كان طوال حياته ، غريزة و فطرة و تعمّدا ، صديقا للمسلمين ، و قد قال مرة فى جنوب إفريقية قبل عودته إلى الهند بزمان طويل : " إن الاختبار النهائى لـ " ساتيا غرها " - اللاعنف - سيكون من أجل الوحدة الهندوسية - الإسلامية " . (٨)

و كان غاندى شديد الاهتمام بمسألة الخلافة الإسلامية التى شغلت العرب و المسلمين حقبة من الزمان فى أعقاب الحرب العالمية الأولى، و كانت فى الوقت نفسه معقد محادثات بين الهندوس و المسلمين، حتى إن غاندى نفسه توجه إلى دلهي عام ١٩١٩ لحضور المؤتمر الإسلامى الذى دعى رسميا إلى حضوره. فقد بدت آنذاك رغبة المسلمين شديدة فى الحصول على تأييد غاندى و سائر الهندوس.

و فى إثر إعلان (الساتيا غراها) أى اللاعنف أمست اجتماعات الهندود

في الترانسفال بجنوب افريقية حاشدة إلى حد بعيد ، و كان أكبر اجتماع حاشد في إثر ذلك قد عقد بزعامة غاندى في صحن مسجد بريتوريا (٩) و كان للقرآن العربى احترام لا حد له من قبل غاندى ، يتضح ذلك من قوله عندما كان في إفريقيا: " فى مزرعة تولستوى كنت حريصا على أن يتلو المسلمون القرآن." (١٠)

و قد تجلّى إجلال غاندى للقرآن كتاب العرب، و لمحمد نبي العرب، فى مناسبات قومية عديدة و لاسيما عندما كانت الفتن الطائفية تشب فى الهند حتى لا تكاد تبقى و لا تذر. فقد خطب جموع المتخاصمين بتفاؤل و ثقة: " إنى أقول لكم إن النور قد سطع، و لسوف يهدينا إلى الطريق المستقيم. إن الرسل يعيشون و يموتون و لكن رسالاتهم كثيرا ما تثمر بعد قرون عديدة. أجل فكم كان عدد أتباع بوذا حين مات ، و كم كان أتباع محمد ... ؟ لقد عاشت تعاليمهما بعد موتهما ، لأن عقيدتهما تقوم على الحق الأبدى." (١١)

و بدافع من أصالة فكر غاندى و إنسانيته كان لا يفتأ يجهر بتقديره لرسالة العرب التى تجلّت فى الإسلام ، واجداً فى ذلك خير رافد لتعاليمه و حافظ لثباته ، يقول: " تذكّر أن رسول الله هاجر من مكة إلى المدينة ، و معه صديقه أبوبكر . و قد تعقبها نفر من الأعداء ، و خاف أبوبكر لما قد يحدث لهما. فقال لرسول الله: أنظر هذا العدد الكبير من أعدائنا الذين لحقوا بنا فماذا نفعل لو أنهم رأونا ؟ فأجابه رسول الله بقوله: ما يالك باثنين، الله ثالثهما." (١٢)

و أغلب الظن أن غاندى كان شديد اللفتة على لقاء العرب من كتب بعد أن عرف الكثير عنهم و عن حضارتهم و تراثهم و تاريخهم و دينهم فى بلاده ، و من خلال مؤشرات كثير من المسلمين الهنود. و عندما عثت له الفرصة فى عام ١٩٣١، و هو متوجه إلى أوربا لبحث قضية بلده نزل فى شاطئ اليمن و خاطب مستقبليه من جماهير عدن الذين كانوا يرحبون هم و الهنود تحت نير هدو غاشم واحد، و كان مما قاله لهم: "إن هذه الجزيرة العظيمة ، جزيرة العرب التى ولد فيها محمد ، و بعث فيها الإسلام ، مثل حى على التسامح الدينى و على انسانية الإنسان."

و مثل هذا التلازم بين العروبة و الإسلام الذى نلمسه فى كثير من مبارات غاندى و تصوصه كان فى الواقع و لعله ما يزال إلى حد كبير حتى اليوم مألوفاً أيضاً فى أذهان كثير من العرب المسلمين، كما كان شائعاً فى الوقت نفسه بين غالبية العرب غير المسلمين و غالبية المسلمين غير العرب. و قد أشار المفكر الهندى أبو الحسن الندوى إلى: (١٣) " إن المسلم ينظر إلى العالم العربى كمهد للإسلام و مشرق نوره ، و معقل للإنسانية ، و موضع القيادة العالمية ". فقد كان من الطبيعى أن يشعر المسلم فى الهند أو فى سواها برابطة نسب واشجة تشده إلى العرب، يتجلّى ذلك فى قول الفيلسوف الشاعر

محمد إقبال :

أنا أعجمى الدن لكن خمسرتى صنع الحجاز و روضها الفينان
إن كان لى نغم الهنود و لحنهم لكن هذا الصوت من غدنان

و حين عبر غاندى قناة السويس عام ١٩٢١م حال المحتلون الإنكليز بينه و بين النزول بأرض مصر و لقاء شعبها الذى كان يضطرم ثورة على زبانية الاستعمار. و مع ذلك كان هذا المرور حدثا تاريخيا ينم على التجاوت العميق بين العرب و الهنود و شعورهم القوى بوحدة المصير. لقد كان غاندى بطلا شرقيا وجد فيه شعب مصر خصما عنيدا للمستعمر، ذلك العدو المشترك. و قد أعرب مصطفى النحاس رئيس الوفد المصرى آنئذ عن هذه الروح التى كانت تسرى فى جموع الأمة فى كلمته إلى غاندى قائلا: " باسم مصر ، التى تجاهد من أجل حريتها و استقلالها أرحب فى شخصكم العظيم بزعيم الهند العظيم ، الهند التى تحارب هى الأخرى لتحقيق نفس الهدف " (١٤). كما أعربت السيدة صفية زغلول قائدة أول مظاهرة للنساء فى الوطن العربى إبان ثورة ١٩١٩ المصرية عن شعور مفعم بالإجلال تجاه الزعيم الشرقى الكبير (١٥).

و لعل أبرز من عبر عن حقيقة المشاعر العربية و مدى ما كانت تنطوى عليه من زخم تجاه الهند الصابرة و قائدها الفذ ، ما نظمه الشاعر أحمد شوقى إبان مرور غاندى بمصر ، إلى مؤتمر المائدة المستديرة بلندن ، لمفاوضة الحكومة البريطانية حول استقلال بلاده. و قد يكون شوقى خير من يعكس ما يضطرم فى نفوس أمته من حيث انفعاله بآلامها و تجاوبه مع مطامحها و رصده الحى لأحداثها. إذ وجد فى قدوم عظيم الهند إلى مصر حدثا سياسيا و تاريخيا ، جديرا بكل حفاوة و إكبار. و قد خصّ شوقى رجل الهند بقصيدة دالية تناهز الأربعين بيتا قال فى مطلعها: (١٦)

بنى مصر ارفعوا الغار و حيوا بطلس الهند
و أدوا واجبا و أقضوا حقوق العلم الفرد

و قد وجد الشاعر المصرى فى الزعيم الهندى رجل و طنية و سياسة يفاير ما كان معهودا من رجال العصر و ساسته ، فرفعه إلى أسمى المنازل ، أنه لديه كالمهدى المنتظر أو شبيه الأنبياء و المرسلين:

نبي مثل كونفسوشيوس س، أو من ذلك العهد
قريب القول و الفعل من المنتظر المهدى
شبيه الرسل بالسود عن الحق ، و فى الزهد

و فى رأى شوقى أن تلك الطاقة الروحية الخلاقة التى جبلت عليها شخصية غاندى لا تعطى إلا لذى حظ عظيم ، و كأنها هبة من الله الكريم إلى

عباده الطيبين، إنها ليست مستمدة من أسباب المادة و قوة المال و بطش السلاح:

و لكن هبة المولى تعالى الله للعبد

كذلك كانت وقفة لازمة فى قصيدة شوقى تجاه الطائفية البغيضة ، تلك العلة المزمنة التى استشرت فى الهند استشرائها بين العرب، حتى غدت داء عياء لا براء منه ، فأين هذه النزعة الخبيثة مما أتى به غاندى فى رسالته السمحة السامية التى كان الوطن العربى يتحرق شوقا إلى مثلها ، أجل هذا هو غاندى المعلم القائد كما صورته شوقى:

لقد علم بالحق و بالصبر و بالقصد
و جاء الأنفس المرضى فداواها من الحقد
دعا الهندوس و الإسلام للآلفة و السود
بسحر من قوى الروح حوى السيفين فى غمد

و لعل أهم ما انطوى عليه مضمون دالية شوقى ربطها بين هموم الامتين ، أمة العرب و أمة الهند تحت وطأة التسلط الأجنبى، ففى إشارة خافية يلمح الشاعر الى سعد زغلول (١٩٢٧م) زعيم مصر و غاندى زعيم الهند، فيبرز من خلال ذلك ما كان من معاناته القاسية و مكابדתه المريرة عبس نفيه الظالم و نضاله الدائب ، ثم ما كان من وحدة الالام و المصير المشترك بين العرب و الهنود:

أخوكم فى المقاساة و عرك الموقف النكد
و فى الموقعة الكبرى و فى المطلب و الجهد
و فى الجرح و فى الدمع و فى النفس من المهد

و ما أجملها من تحية يلقيها شوقى على غاندى ، هذا العظيم الضئيل لابس المنزر و صاحب المغزل و حالب المعزى:

سلام حالب الشاة سلام غازل البرد ...

لقد غدا غاندى فى قلوب الملايين المستضعفة رمزا للزعامة الشرقية فى تحديها للغرب. هذه الروح الشرقية التى أخذت تنبعث بقوة لدى الجيل العربى فى مطالع هذا القرن بسبب الهجمة الاستعمارية الضارية على الوطن العربى و التى يمكن العودة بجذورها إلى حقبة الحروب الصليبية أخذت تتجلى بين العرب على شكل شعور غامض بالتعاطف بينهم و بين شعوب أخرى مقهورة فى هذا الشرق الكبير، وحدث بين مشاعرها مواجه القيد فلم تعد تميز بين زعيم و زعيم من زعمائها ، فكانت تجد فى كل وقفة متمردة شفاء لجراحها و تأرا لكرامتها، من أن النزعة الشرقية لم تبلغ منزلة الرابطة الوثقى بين شعوب الشرق إلا أنها كانت تشغل حيزا كبيرا فى أذهان العرب، و ذلك نتيجة

للظروف التاريخية المشتركة التى أملاها الخطر المشترك الطارئ، من جهة، ثم ترجيح الأفكار و المفاهيم القومية من جهة أخرى. فجيران خليل جبران الذى ينتمى إلى لبنان و يدين بالمسيحية يحرض على أن يجعل لنفسه هوية شرقية إذ يقول: " أنا شرقى . و لى فخر بذلك و مهما أقصتسى الأيام عن بلادى أظل شرقى الأخلاق، سورى الأميال ، لبنانى العواطف " . فالشرقية عنده عاطفة وطنية أو قومية واسعة. و على هذا الفرار نجده يدافع عن الشرق بحسرة و يحمل على الغرب بقوة إذ يقول (١٧). " لا ليس الغربى أرقى من الشرقى، و لا الشرقى أحط من الغربى "

و لعل من المقارقات أيضا أن غاندى نفسه لم يكن ليقیم مثل هذه الحدود بين الشرق و الغرب فكان يتسامى عليهما بروحه العظيمة على الصعيد الإنسانى الأمثل، فهو القائل (١٨): " لم تمر بى تجربة واحدة - خلال إقامتى فى انكلترا و أوربا ثلاثة أشهر - تجعلنى أشعر حقا بأن الشرق شرق و الغرب غرب بل على العكس ، قد زدت اقتناعا أكثر من أى وقت مضى بأن الطبيعة البشرية هى هى مهما اختلفت الظروف " . و لعل هذه العبارات بمثابة رد غير مباشر على الشاعر الامبراطورى كيبيلنسغ (KIPLING) الذى اطلق قولته " الشرق شرق، و الغرب غرب، و لن يلتقيا "

و مثل هذه الروح الشرقية الوادعة كانت تطل من حين إلى آخر من خلال الأشعار اللاهية و الخطب الصاخبة التى كانت تملأ دنيا الأدب و السياسة فى مواكبة الكفاح العربى العاشر. ففى زيارة شاعر الهند طاغور لمدينة دمشق عام ١٩٢١م عبر عدد من الشعراء عن أجمل المشاعر تجاه الهند و زعيمها، و قد تجلت فى قصيدة أديب التلى (بين الشرق و الغرب) نفحة إنسانية وادعة ، كأنها سوت إليه من روح الشاعر الهندى العظيم (١٩)

هناك ، عهد الشرق هسل أنت راجع
بما ينبغى أم ليس تحناننا يقضى
أ أحرار أهل الغرب أموا بسلاطنا
ترونا كراما لا نصر لکم بغضا
تعالسوا إلينا ، لا لفتح و غارة
لستعبدوا حرا و تستعصروا أرضا
و لكن لتوتادوا حقسانق شرقنا
و تستمعوا للقلب عن كذب نبضا

و حين تكون شعوب العرب و الهند تمت نير واحد تغدو معالجة أوضاعهما فى النثر و الشعر العربيين أمرا طبيعيا بل لازما حتى إن هذا التعاطف الشرقى كان يتسع ليشمل وثبة تركيا و نهضة اليابان و كفاح الصين . غير أن الهند بقيت الموضوع الأثير فى الشعر القومى فى فترة ما

بين الحربين العالميتين و كأنها المثال البارز الدال على شراسة الاستعمار و زبائيته. فشاعر عربي كعمر يحيى يخرجنا الإنكليز من البحرين منقياً إلى الهند لا يرى فارقاً بين بلدين شرقيين امتدت فوقهما ظلال الاحتلال البقيض (٢٠)

أنا في الهند أرى الشرق و ما في جناباه من الداء الدفين
ضاق صدر الشرق عن أبنائه و حوى من قادة الغرب منين
فلكم تضحك لنا أن ترى بقرا ترعى و أقواما تهون
و لكم تبكى إذا شاهدت في ساحة الهند جموع البائسين
في هدوء الليل أقوام على قارعات الطرق فقراً نائمين
أسبل البؤس عليهم مرقاً من ثياب و ظلاماً من شجون

و لعل معروف الرصافي في طبيعة شعراء العرب الذين عنوا بكفاح الهند و أحوالها ، كان يتحدث عنها بمرارة و أسى حديثه عن العراق و سائر بلاد العرب (٢١).

زر الهند إن رمت العيسان فكسم ترى
على الأرض من غبر هناك و من شعث

ثم يندد الرصافي الإنكليز الذين جثموا على صدر الشرق و نهبوا خيرات العرب و الهنود

و هم سلبوا أرض العراق سمينها
و لم يتركوا فيها منلاً سوى الفث

و يبدي الرصافي اهتماماً متزايداً بأحوال الهند، قارناً إياها مع العراق في وحدة المصائب و المصير:

إذا ما سمعت الهند في قول قائل تخيلت فيسلاً بالعديد مكبلاً
تزجيه كف الأجنبي مسخراً فيمشي بأعباء الأجانب مثقلاً
و يبرك أحياناً على الأرض رازحاً له أنفة من ثقل ما قد تعملاً

و لو قام هذا الفيل و استجمع القوى
لهز بها شمم الجبال و قلقلاً

حتى إن الرصافي يرى أن ارتباط العراق بالهند ارتباط مصيري، و أر

تحرير العراق رهن بتحرير الهند،
و لو لم تكن بالفيل مندى علاقة لما رمت من هذا الجواب مقصلاً
لنا جمل و هو العراق نخلنسه غداً من وراء الفيل للذئب مأكلاً
فان ينج هذا الفيل من قيد أسره نجونا والا أصبح الأمر معضلاً

لقد خاب قلب العرب في زعمائهم الذين كانوا يتلهون حول خسيس المفاد

غاندى فى الأدب العربى الحديث

فراحوا يتلهفون على زعامة مخلصه كزعامة غاندى تأخذ بسفينة البلاد الفارقة إلى شاطئ السلامة كان شاعر فلسطين ابراهيم طوقان نائب الإنذار والتحذير من النهاية المظلمة لوطنه و يتطلع أبدا إلى ذلك الربان الماهر بمظهر اليأس القاتط

حبذا لو يصوم مثنا زعيمم مثل غاندى عسى يفيد صيامه

ثم يصف طوقان مرض الزعامة فى وطنه بسفيرة مريرة-

مفسرم بالبلاد صيب و لكن يسوى القول لا يفيض غرامه
بطل أن علا المنابر، كـرراً و سريع عند الفعال انهرامه

و كما كان الكفاح السلبى المسالم أساس فلسفة غاندى السياسية ، كان مسلكه المتفرد فى امتناعه عن الطعام أيضا هو المسعى الذى ارتضاه فى الضغط على أعدائه و إثارة مشاعر قومه فحين أعلن غاندى صيامه وقفت الهدم معه وقفة رجل واحد، كما استبد القلق و التوجس لدى حكومة الانكليز من مضاعفات هذا الموقف. و قد واكبت صحافة العالم و أجهزة إعلامه هذا الصوم الفريب باهتمام شديد و اشفاق بالغ و كان لذلك أيضا صدى بارر فى نفوس الأدباء العرب عبّر عنه عباس محمود العقاد فى قوله مخاطبا غاندى (٢٢)

أتيت إلى الدنيا العريضة عاريا و تقضى بها جوعا ، و ما عزّ ماكل
تركك لهم حتى الطعام ، فقل لنا على أى شىء بعد مسوتك تقبل
إذا البؤس و الحرمان كانا شفاعا لعالمك الأعلى ، فما هو أفضل
إذا كان ما تدعوه بؤسى غنيمة لمن يطلب النعمى فيبئس المعول

ثم انجلت محنة غاندى عن نصر سياسى مبين، بفضل عزيمته، و التفات شعبه حوله ، فتأمن الانكليز لمطالب الهدم، و عادت لغة المطلق و الحوار بدلا من لغة الحديد و النار و هكذا أفطر غاندى ، و كان لإفطاره رنة فرح و استبشار فى كل مكان و كما توجّ عباس محمود العقاد قصيدته السابقة بعبارة (إلى غاندى حين أعلن الصيام) أهدى قصيدته الأخرى (إلى غاندى يوم إفطاره) فراح يخاطبه بإعجاب غامر (٢٣).

فغدى لك الثمر المبين على المدى و لسانتيك الخسر و الخسولان
لم ألق قبلك من يحرق قومه و هو السجين الجائع المسريان

لقد رأى الشاعر العقاد أن داء الهند هو الجوع، فاتخذ غاندى من هذا الداء

دواء

بالجوع و الحرمان تصلح أمة أحنى عليها الدهر و الحرمان
تخذ من قرارة دأهم لسدواتهم ، بعض السقام من السقام هيمان

هذه الشخصية الاسرة التى انطوى عليها ذلك الجسد الضئيل و التى

صور ملامح صاحبها شاعر الهند رابندا نات طاغور بأنها: "الروح العظيمة في زى شحاذ" كأنما عناها أيضا شاعرنا القديم أبو العتاهية في قوله إنها "ملك في زى مسكين ..." هذه الشخصية امتدت حتى استحوذت على قلوب الأدباء العرب في مهاجرهم القصية بأميركا ، و كأنهم وجدوا فيها طرازا رومانتيكيا متفردا لا نظير له.

ففي قصيدة لآلياس قنصل نراه يجمع بين نضال عدد من الأمم الشرقية على صعيد واحد، فيتحدث عن الثورة السورية و بطش فرنسة بدمشق ، و عن نضال فلسطين و الإرهاب الصهيوني، ثم ينتقل في القصيدة نفسها إلى كفاح الهند و زعيمها الأكبر ، بوحي من الشعور بوحدة القضية المشتركة ، واضعا غاندى في مصاف الأنبياء (٢٤):

و ما غندى الضعيف سوى نبيٍ شبيهه الأنبياء المرسلينــــا

فقد كان غاندى قبلة أنظار العرب في مهاجرهم الأميركية، يكتنون له من الحب و الاحترام و من الاجلال و التقدير ما لا يقل عما يكنه له الهنود. و من هنا أيضا كاد الشاعر القروى رشيد سليم الخورى يؤلهه و يرى فيه أمثلة في الزعامة أنجبها الشرق، فكانت فخرا له امام الغرب.(٢٥)

من شط بحر الفانج زأر غضنفر أشجى لسمعى من هديل حمام
صوت يردده مسيح الهند فى دلهى لتسمع يا مسيح الشام

و الشاعر القروى الذى طالما ثارت ثائرتة على استكانة قومه و تخاذل قادتهم ، أهاب بشعبه من وراء البحار أن هبوا إلى الكفاح هبة غاندى فى هنده. لقد أهلّ عيد الفطر على المسلمين بعد صيام شهر، و لكن شتان ما بين صيام و صيام كما قال القروى (٢٦)

صياما إلى أن يفطر السيف بالدم	و صمتا إلى أن يصدع الحق يا قمى
أفطر ، و أحرار الحمى فى مجاعة	و عيد ، و أبطال الجهاد بمآتم ؟
لقد صام (هندى) فجوع دولة	فهل صار علجا صوم مليون مسلم
تجشّم عن اوطانه صوم عامد	فجشّم اوطان العدى صوم مرغم
و خلّى علوج الظالمين بلاده	تضيق بجيش العاطلين العرمرم
و ألقى على (منشستر) ظل رهبة	يضج بأشباح الشقاء المخيم
أهـاب بآلات الحديد فعطلت	مصانع كانت جنة المتنعم
و شل دواليب الرخاء بصرخة	أدارت دواليب القضاء المحتـم
كساها نسيج العنكبوت، و كم كست	جسوم البرايا بالقشيب المنعم
تهدّمها أسرار نفس عجيبـة	تجسول بذاك الهيكل المتهدم
فيالك من عان ، لديه تصاغرت	جبابر أبدان و عقل و درهم
و راحت ملوك المال تشكو ببابه	من الفقر: يا للظالم المتظلم ...

غاندى فى الأدب العربى الحديث

هبونى عيداً يجعل العرب أمة و سيروا بجثمانى على دين برهم
سلام على كفر يوحد بينننا و أهلاً و سهلاً بعده بجهنم

و على هذا القرار من النفس الملحمى مضى القروى فى قصيدته مشيداً
برسالة غاندى رسالة التمرد و الإصرار .

و مخائيل نعيمة الذى كان قطباً آخر بين أدباء المهجر كان ذا إدراك
عميق لحقيقة المنازع الشرقية التى تنطوى عليها الرسالة الغاندية . فقد وجد
فى غاندى صورة أخرى للمسيح تنطوى على الكثير من ملامحه ، و ما يتسم به
فى رسالته المثلى المتجلية فى اللاعنف ، أ لم يردد غاندى نفسه موعظة المسيح
على الجبل ، حتى غدت بعد ذلك بالنسبة إليه نقطة انعطاف فى سلوكه
و تعاليمه .. ؟ لقد بلغ من إعجاب نعيمة بغاندى أن أسماه " ضمير الشرق
المستيقظ " (٢٧) ، كما راح يشيد بروحانية الشرق فى حماسة بالغة من خلال
مقالات متعددة ، مثل : شرق بصير و غرب مبصر ، غرب حاكم و شرق محكوم ،
غرب يغرب و شرق يشرق ... (٢٨)

و إذا كان نعيمة قد وجد فى غاندى الإنسان كائناً روحانياً فذاً ، فقد وجد
فيه فى الوقت نفسه بطلاً قومياً فريداً . لقد حقق غاندى النصر لأمته ، فتم له
و فى الوقت نفسه النصر المبين لرسالته . و فى ذلك يقول نعيمة : " أصبح
المغزل فى يد غاندى أمضى من السيف .. و أصبحت الملاءة البسيطة البيضاء
التي كانت تلف جسد غاندى النحيل درعاً لا تخترقها مدافع أساطيل سيدة
البحار ، و أصبحت عنزة غاندى أشد بأساً من الأسد البريطانى " . (٢٩)

ثم يتوقف القلب الكبير الذى وسع قضية بلاده و مشكلات قومه . و كان
لابد له أن يتوقف بعد أن أتم مهمته و بلغ رسالته عبر مسيرة الصراع المرير
بين الحق و بين القوة . فقد أوصل سفينة وطنه إلى شاطئ السلامة ، و حقق حلم
الحرية ، فحق له أن يموت قرير العين . غير أن من المفارقات العجيبة أن هذا
الإنسان الوداع الذى أمضى عمره أبداً داعياً إلى اللاعنف هو نفسه الذى سقط
ضحية العنف ، فكانت نهايته أبلغ نهاية ، و كأن شاعرنا العربى القديم قد عناه
بقوله :

و كانت فى حياتك لى عظات فانت اليوم أوعظ منك حياً

و يكون لمصرع غاندى على ذلك النحو من الغدر صدى بعيد فى الوجدان
البشرى ، تجدد معه القول فى هذا الإنسان العظيم البسيط ، و تجلى فى إثر ذلك
مذهب الفريد الذى أشع على هذا العالم المتفجر . و كان صوت الأدب العربى ،
شعره و نثره فى فقدته من أوفى الأصوات و أصدقها و أشجأها . و فى ربوع
البرازيل القصية ، فى تلك الواحة العربية فى صحراء العجمة و الغربة تند
من الشاعر فرحات عبارات رثاء شجية ينثرها سجاماً مع دموعه ، فإذا هى
أبلغ من الشعر . إنه يقول من خلال نثيخته " مصرع غاندى " :

" مات غندى قتل غندى "

" إن اليد التى صببت السم فى كأس سقراط هى التى سمّرت الناصرى على الصليب.

" و هى اليد التى اطلقت الرصاص على غندى
" إنها يد التعصب الأعمى و الحقد الأصم.

" غندى الذى قضى حياته ملاكا بين فئات لاتحصى من أبالسة الهنادك و المسلمين و السيخ و المنبوذين ... مات قتيلا.

" مات الزعيم البرهمى الروحى الذى لم يحمل سلاحا ، و لم يباركه ، أو يبارك حامله.

" كان يحب أعداءه و يبارك لاعنيه، فوا خجلة المسيحيين.

" مات الزعيم الذى حارب بسلاح الحق فدحرها ، فوا خجلة الأقوياء المستبدين.

" مات غاندى ... مات رجل الإنسانية الأوحى ، قتله أحد أبناء الإنسانية الحمقاء.

" إن الإنسانية التى توجت اللصوص و السفاحين ملوكا و أباطرة ... قتلت سقراط و عيسى و غندى.

" فويل لهذه الإنسانية المافونة التى تحبى اللصوص و تقتل المصلحين.

" ويل لهذه الإنسانية من أبنائها المتعصبين ، و ويل لها من السياسة و السياسيين، الفجرة المنافقين الذين يرشحون أنفسهم و شركاءهم لجائزة نوبل السلمية و يتناسون غاندى.

" و لا بدع ، إن السلم كان يريده غاندى سلم لأرياء فيه ، سلم يقوم على المحبة و الحق و العدل ، هم إنما يريدون سلما قائما على السرياء و الدسائس و الاغتصاب و القهر.

" سلم غاندى حمائم تتناغى على الأغصان، و سلمهم ذئاب تتعاوى حول الأشلاء.

" إن هذه الإنسانية الموبوءة لا تعرف أنها فقدت أفضل أبنائها ، و أحسنهم إلى الناس ، و أقربهم الى الله ... "

" إنها فقدت غاندى ... إنها قتلت غاندى

و بعد ، لقد كان غاندى رمز التفاعل الفكرى بين العرب و الهنود، إن محبته للعرب و تشبّعه بتاريخهم ، ثم إعجاب العرب به و بزعامته فى مقابل ذلك مما رددته حناجرهم و فاض على لسان كتّابهم و شعرائهم لهو خير ما يؤكد أن هذا الرجل الفذ لم يكن للهند وحدها بل كان أيضا للعرب و لسائر الشعوب المتلهفة على الحرية. إنه روح الشرق العظيم التى مازالت تشع على الإنسانية إحساسها العميق بوحدة المصير للجنس البشرى المتطلّع الى حياة بشرية

غاندى فى الأدب العربى الحديث

خصبة يسودها الحق و العدل ، و تشرق فيها شمس الحقيقة ، لتغمر البشر جميعا بنور الحرية و الإخاء و السلام

الهوامش:

١- إى ، كى ، أحمد كثرى: الهند فى الأدب العربى الحديث، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، المجلد: ٥٥، ج ٤، اكتوبر ١٩٩٠

٢- تاريخ الأدب العربى ، أحمد حسن الزيات ، ص ٤٤٠ ، الطبعة ٢٦ ، دار الثقافة ، بيروت.

٣- حضارات الهند ، تعريب عادل زعيترو، ص ٤١٦

٤- قصة اللاعنف فى جنوب إفريقية ، تعريب منير البعلبكي.

٥- قصة اللاعنف فى جنوب إفريقية ، ص ١٨٥

٦- المهاتما غاندى ، فنسنت شيان ، ص ٢٥٠ ، تعريب محمد عبد الهادى

٧- قصة اللاعنف فى جنوب إفريقية ، تعريب منير البعلبكي ، ص ٢٨٢

٨- المهاتما غاندى ، تعريب: محمد عبد الهادى ، ص ٢١٩

٩- قصة اللاعنف ١٨٢ ، تعريب منير البعلبكي.

١٠- قصة اللاعنف

١١- المهاتما غاندى الثائر، ص: ٥٤ ، تعريب: محمد عبد الهادى.

١٢- الهند ، الكتاب السنوى ١٩٦٨-١٩٦٩ ، ص ٤٠

١٣- ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين ، ص ٢٤٥

١٤- المهاتما غاندى الثائر ، ص ٤٣ ، تعريب: محمد عبد الهادى

١٥- المهاتما غاندى الثائر ، تعريب: محمد عبد الهادى.

١٦- ديوان " الشوقيات " ج/٤ ص: ٨٣ ، مطبعة الإستقامة ، مصر ١٩٥١

١٧- قصة : العاصفة ، من كتابه: العواصف.

١٨- قصة تجاربى مع الحقيقة ، ص: ٢٥٨

١٩- ديوان اديب التقى ، ص: ١٠١

٢٠- ديوانه البراعم ، ص: ٦٥

٢١- ديوان الرصافى ، ص: ٤٧

٢٢- خمسة دواوين للعقاد ، ص: ٣١٤ ، مصر ، ١٩٧٣م

٢٣- نفس المصدر السابق ، ص: ٢٥٩ ، مصر ١٩٧٣م

٢٤- ديوانه: على مذبح الوطنية ، ص: ٦٩

٢٥- ديوان القروى ، طبعة وزارة التربية و التعليم بالقاهرة ، ص ٢٧٩ ، و قد ألقى قصيدته هذه

فى حفلة عيد الفطر التى أحيتها الجمعية الخيرية الإسلامية فى سان باولو سنة ١٩٣٢م

٢٦- فى مهبط الريح ، ص: ١١٣

٢٧- البيادر ، ص: ١٢٠-١٤٢

٢٨- فى مهبط الريح ، ص: ١١٦

٢٩- ديوانه: " الخريف " ص: ١٦٤ ، سان باولو ١٩٥٤م

المرشد نانك

فى المنظور الاسلامى

بقلم : البروفيسور نثار أحمد الفاروقى
رئيس قسم اللغة العربية و آدابها بجامعة دلهي

جورونانك (١٤٦٩ - ١٥٣٩م) شخصية فريدة فى تاريخ الديانات. انه تولد و نشأ فى احضان أسرة كاشترية بولاية البنجاب فى الهند، و قام بتأسيس ديانة لبرالية ضمت إليها جميع الديانات. ذات مرة تحدث الملك المغولى جلال الدين اكبر عنه فقال :

"الكاشتريون عامة هندوكيون أرثوذكسيون، و الغريب فى الأمر أن يتولد بينهم مؤسس ديانة"

لقد عرف أتباع جورونانك فى أول الأمر بتسمية "نانك بانثى" (NANAK PANTHI) و السمات الرئيسية لتعاليمه تلخصت فى خصائص التفاهم و التسامح تجاه ديانات أخرى، و لاسيما تجاه الديانات التى تأسست على الوجدانية و القيم الانسانية، فانه رفض الشرك رفضا مباشرا، و نظرتة تجاه ذات الاله و صفاته كانت أعمق بالمقارنة مع الديانات الرئيسية الأخرى التى نشأت فى شبه القارة الهندية، و الكتاب - جورو جرنث صاحب - الذى تقدسه الطائفة السيخية، هو الوحيد - من بين الكتب الدينية الهندية - الذى يتضمن الأناشيد و الأبيات و المقولات الماثورة من الزهاد و المتصوفين من أتباع مختلف الديانات، و القيمة الجوهرية للعقيدة السيخية تكمن فى البر و الاحسان و التسامح و ذلك لأن هذه العقيدة تبنت رؤية واضحة من ذات الاله عز و جل ،

كلمة " السيخ " مأخوذة من كلمة " شيشيا " (SHISHYA) أو التلميذ و المتبع ، و فى مصطلح الصوفية يراد بها " المريد " أو المتبع و المسترشد، فيما يراد بـ " جورو " المرشد لسواء الطريق.

و عن الطقوس الدينية السيخية ، فانها تشبه تعاليم و مسالك الصوفية

المرشد نانك فى المنظور الاسلامى

من الطريقة الشيشتية. و أوجه التماثل هذه بين الطقوس الدينية السيخية و الطريقة الشيشتية، تنعكس فى اشتراك اتباعهما فى احلال الـ "جورو" و "المرشد" مكانة الاجلال و التقديس و هكذا فان كلمتى "جورو دوارا" (معبد السيخ) و "خانقاه" (الزاوية) عبارة عن المكان الذى يسكن فيه السيخ أو المرشد الروحى ، و يلحق أتباعه دروسا فى السلوك ، و يشرف على اصلاح أخلاقهم و مدارج ترقيتهم الروحية، يعتبر "جورو دوارا" بيت المرشد، و الكتاب المقدس "جورو جرانث صاحب" يحل مكان المرشد أو جورو فى الديانة السيخية.

يكون المطعم أو (LANGAR) سمة بارزة لمعابد السيخ، و الطعام هناك يوفر للجميع فقراء كانوا أم أغنياء، و الدراويش من الطريقة الشيشتية أيضا يمارسون نفس التقاليد منذ خروج الطريقة لحيز الوجود فى القرن الحادى عشر الميلادى تقريبا، و الصوفية المسلمون يولون اهتماما كبيرا لإطعام الجياع بدون أى تمييز على أسس العقيدة أو اللون أو الجنس، و هكذا فان الطعام فى المعابد السيخية يوزع بين الزوار جميعهم، و توجد فى بعض المعابد الرئيسية دوائر خاصة كتنظيم المطاعم على نطاق واسع جدا. و من أوجه التشابه بين مؤسستى "جورو دوارا" و "خانقاه" أن السيخ يمارسون تقاليد النذورات التى تعرف بـ "كراه براساد" (KARAH PRASHAD) كمثل الصوفية المسلمين الذين بدورهم يقدمون النذورات لإيصال المثوبة تصدقا على المشانخ أو على أقربائهم الذين وافاهم الأجل، و يقرأون الفاتحة عليهم، و يتلون الآيات القرآنية، و يوزعون الحلوى و الفواكه. (التقليد السيخى KARAH PRASHAD أيضا يكون صدقة و نذرا بالنيابة عن المرشدين السابقين).

و هنا تجدر الإشارة إلى أن جورونانك اختار جورو أنغاد (GURU ANGAD) (١٥٠٤-١٥٥٢) الذى لم يكن يرتبط به بالعلاقة الدموية، و عينه خليفة له، و المشانخ من الطريقة الشيشتية من أمثال الخواجه معين الدين السجزي الأجميرى (المتوفى عام ٦٣٤ هـ / ١٢٣٧م) و الشيخ فريد الدين مسعود غنچ شكر (المتوفى ٦٧٠ هـ / ١٢٧١م) و الخواجه نظام الدين أولياء (المتوفى ٧٢٥ هـ / ١٣٢٥م) أيضا وضعوا نفس التقليد، و لم يقوموا بتعيين أقاربهم خلفاء لهم. و لو أجرينا دراسة مقارنة بين طرائق المشانخ المسلمين من الطريقة الشيشتية و الأنظمة التى اتبعها الزهاد السيخ ، لوجدنا عدة أوجه تشابه أخرى بين التقاليد المتبعة لديهم. فقد زار جورو نانك أثناء رحلاته عدة زوايا و مزارات فى أماكن بعيدة، و يروى أنه مكث لفترة فى زاوية الشيخ ابراهيم، ابن حفيد البابا فريد، فى بلدة باك بتن (مديرية ساهيوال فى باكستان حاليا) و تسلم منه خرقة (كساء خاص بالصوفية) مازالت محفوظة فى معبد تشولاصاحب (CHOLA SAHIB). وفى بعض المراجع القديمة نعثُر أيضا على محادثات بين المتصوفين حول موضوعات التوحيد و التجارب الروحية. و يقال أيضا أن الآيات القرآنية منقوشة بخط بديع على الخرقة المحفوظة فى معبد تشولاصاحب

و هكذا يروى أن جورو نانك استلم أثناء زيارته لزاوية الشيخ ابراهيم مجموعة من الأبيات التى قرضاها البابا فريد باللغة البنجابية ، و لقد أدرج جورو أرجون ديف (ARJUN DEV) (١٥٨٢ - ١٦٠٦) تلك الأبيات فى كتاب السيخ المقدس: جرنث صاحب (GRANTH SAHIB).

و يعتقد عامة السيخ و مؤرخو الديانة السيخية أيضا بأن جورو نانك زار مكة المكرمة، و قضى وقتا من حياته داخل أسوار حرم الكعبة الشريفة. الأمر الذى يثبتته ما عرف عن مشايخ الشيشتية انهم لم يمنحوا خرقة الخلافة لغير المسلمين أبدا. و من الأدلة المقنعة التى يمكن الاستناد إليها لإثبات أن جورو نانك كان مؤمنا بالتعاليم الاسلامية أن أسوار حرم الكعبة الشريفة استمرت محظورة الدخول لغير المسلمين طيلة ١٢٦٢ سنة ميلادية (١٤٠٤ سنة هجرية) مهما تكن مكانتهم الروحية أو الدنيوية، و هكذا فلا مجال للاعتقاد بأن جورو نانك تنكر أو تظاهر بالاسلام لذلك الغرض. و يروى بعض المؤرخين أن جورو نانك اعتزم على زيارة مكة المكرمة بعد أن تحدث إلى عدد من الكهنة الهنادك، فأحرم مثل الحجاج المسلمين، و رفع عصاه، و أخذ معه سبحة و سجادة و جرة ، و أذن أذان المسلمين.

الواقع أن جورو نانك أعطى العقيدة طابعا كونيا، و دعا البشرية لنبذ الخلافات و المناوشات الركيكة، و حث على التخلص من حصار الطقوس. انه أرشد إلى القيم الانسانية و حب البشر و العقيدة الصادقة و علم التصوف و المعرفة الروحانية، و المجموعة الماثورة جاب جى (JAPJI) من أوراده و أدعيته، عبارة عن عرض بليغ و محكم رغم كونها صغيرة الحجم، و انها تتحلى بملاحظات أنيقة تنور الروح و الدماغ.

هناك ثلاث نقاط هامة تبرز أوجه التوافق الكامل بين الديانة السيخية و التعليمات الاسلامية، تنعكس أولاها فى عقيدة التوحيد و بيان الذات و الصفات الالهية. ففى وصف الاله يقول جورو نانك انه الواحد، الباطن، الحق، القدوس، و هو الفاعل الحقيقى و الخالق و الحفيظ، لا يخشى أحدا و لا يتغير. انه أزلى موجود بذاته، حى لا يموت، و بنفسه مصدر للنور و الوجود. و صفاء الروح هدف لا يمكن احقاقه بالفسل (SNAN) أو الصمت (MAUN) أو برفض الطعام (BARAT) أو الحكمة (DARSHAN) ، بل المفروض - للتوصل إلى المعرفة الالهية - أن يستسلم المرء لمريضياته ، الأمر الذى يعرف فى مصطلح الصوفية بالتسليم و الرضا. و جاب جى Jap ji أى كتاب الأوراد هو أفضل دليل روحى ذات رتبة فائقة، و الآداب الصوفية تثبت و تصدق معظم هذه الاعمال و الأوراد.

وثانيا فان الديانة السيخية تؤمن بالمساواة و العدالة الاجتماعية، و ليس هناك ما يمكن تعريفه بالتقسيمات الطبقية. و كالنتيجة لذلك فان هذه الديانة تقف ضد النظام البراهمي الذى وزع المجتمع الهندى بين طبقات، و تسبب بالتالى فى خلق طبقة كبيسة من المستضعفين و المحرومين

المرشد نانك فى المنظور الاسلامى

و المضطهدين فى شبه القارة الهندية. بدأت الديانة السيخية للاحتجاج ضد سيطرة البراهمة و قهرهم، ان طقوس السيخية كلها تدور حول وحدانية الله و فى بداية الأمر لم تكن توجد فيها مطامع سياسية، و السيخ نبذوا التقييدات الدينية ابتدعت من قبل زعماء الديانات الهندية و رفضوا الخضوع لها. و ثالثا فان الديانة السيخية أبعد ما تكون عن الوثنية، و لا مكانة فيها للطقوس الظاهرية.

لقد جاء فى JANAM SAKHIS :

"عند ما زار جورو نانك سريلانكا، سنله الملك السريلانكى (و كانت ديانته بوزية كما يبدو) مرارا و تكرارا أنه برهمي أو كاثري؟ أجاب عليه جورو نانك بأسلوبه الحكيم : لقد حل المرشد البار هذه العقدة العويصة بأن كل من يصب اهتمامه على ذات واحد، تكون روعة مصونة من الشرود فى متاهات الضلال، و فى نهاية الأمر انه ينال ربه." (٤)

و السير جوكول تشاند نارنغ (SIR G. C. NARANG) تعرض لنفس الموضوع فذهب لحد أن قال :

" يمكن الاعتراف فى أول وهلة بان الديانة السيخية فى ظهورها مدينة للاسلام. و الحقيقة أنه لو لم يكن الاسلام قد تعدى حدود الهند، لما وجدت ثمة الديانة السيخية، على الأقل فى شكلها الحالى" (٥).

و الكتاب السيخي المقدس - جورو جرنث صاحب - هو الآخر مثال حي لما تتميز به الثقافة الهندية من التعددية و التزاوج . فانه يتضمن ماثورات المرشدين السبع بجانب أبيات ١٦ آخرين من الصوفية و الزهاد بمن فيهم الشيخ فريد و الأسقف كبير و سرى رافيداس (RAVIDAS) و نام ديف (NAMDEV) وغيرهم. و هناك ١٢٤٢ كلمة عربية و فارسية بأصوات مغايرة عن الكلمات الأصلية (السبب فى ذلك يعود إلى أن الخط الجورموكي (GURMUKHI) لا يتضمن جميع حروف الهجاء المستعملة باللفتين المذكورتين) و بالنظر فى عدد من الأمثلة يتبين مدى تزاوج اللغة التى استعملت فى "جورو جرنث صاحب". و الأعداد المذكورة فى العمود الرابع من الخريطة أدناه تدل على أنه كم مرة وردت الكلمة فى الكتاب المقدس. إلا أننا اخترنا فقط الكلمات التى تسلط الأضواء على مدى التفاهم اللغوى - الثقافى.

ثقافة الهند

الكلمة العربية/الفارسية بالطريق الذي ورد في الكتاب السيخي المقدس	التلفظ الأصلي لللمة باللغة العربية أو الفارسية	معنى الكلمة	كم مرة أتت الكلمة في جرت المقدس	رقم الصفحة
ADAM	أدم	أب البشرية	١	١١٦١
ABDAL	أبدال	الدرويش بمكانة روحية عالية	١	١٢٨٠
ALLAH	الله	الاله	٢٢	٤٤٢، ٥٣ ١١٢٨، ٧٢٤ الخ ١٢٨٣
AUL AULIYE	أولياء	الأساقف	٣	٥١٨، ٤١١ ١١٠٠
BABA ADAM	بابا آدم	أب البشرية	١	١١٦١
BAKRID	بقر عيد	العيد الاسلامي الذي يحتفل في العاشر من شهر ذي الحجة	١	١٢٩٣
BHIST BHISTE BISTO	بهشت	الجنة	١٠	١٤١، ٢٤ ١١٦٤، ٩٥٢ الخ
BENAWAJA	بينماز	تارك الصلوة	١	١٣١٨
PURSALAT	پل صراط	صراط فوق الجحيم	٢	١٣٧٧، ٧٩٣
PAIKA BAR PAIKAMBAR PAIMBAR PAI KAMAR	بيغمبر	الرسول	٦	٣٦٤، ٥٣ ٨٩٧ وغيرها
TASBI	تسبيح/سبحة	التسبيح	٣	٩٥١، ١٤٠ ١٠٨٤
HAJI	حاجي	الحاج إلى مكة	٢	١٠٦٤، ١٠٣٦

المرشد نانك في المنظور الاسلامي

١٠٠٠	١	موجود في كل مكان	حاضر ناظر	HAJIR NAJIR
١٣٥٠, ٨٨٥ الخ	٧	الحج إلى مكة	حج	HAI
١٠٨٤	١	أقوال النبي (ع) وأعماله	حديث	HADISA
٩٥٦, ١٤٠ الخ	٥	الحق	حق	HAK
٨٩٧, ٤٨ الخ ١٣٥٠	١١	الخالق	خالق	KHALAK
٨٩٧, ١٤٠ الخ ١٢٨٦	٢٣	الله	خدا	KHUDAI
١٣٨٤, ٧٢٢, ٥٢	١٠	الزاهد	درويش	DARWES DARWESAN DARWESAWI
٩٧٠, ٧٢٤ الخ ١٣٨١	١٥	الجحيم	دوزخ	DOJ, DOJAK
١١٦١, ٩٠٣	٢	الرحمن	رحمن	RAHMAN
٨٩٦, ٨٨٥, ٦٤	٣	الرحيم	رحيم	RAHIM
٢٢٠	١	الرسول	رسول	RASULEY
١٣٤٩, ١٣٣٦	٢	شهر الصيام	رمضان	RAMJANA RAMDANA
٤٨٠, ١٤٠ الخ ١٠٨٤	٥	الصوم	روزه	ROJA
٨٢٣, ٤٣٠ الخ ١١١٦	٩	الزكاة (ضريبة الثروة المفروضة على المسلمين)	زكاة	JAGATEY JAGATI JAGATIYA
١٤١٠, ٣٥٨, ٥٢	٣	المتدرب الروحي	سالک	SALIK
١٥٠, ١٤١, ٢١, ٤	٤	المنزه	سبحان	SOHAN SUBHAN

ثقافة الهند

٨٤	١	السجدة	سجده	SAJDA
١٤٣، ٤٧٤، الخ ١١٩١	١٢	التحيات	سلام	SALAM
١٤١٠، ٧٢١	٢	الأغاني الصوفية	سماع	SAMAI
٣	١	الشريعة الإسلامية	شرع	SARA
١٠٨٣، ٤٦٥، ٨٤	٣	القانون الإسلامي	شريعة	SARIAT
٩٥٤، ١٤٥، ٣ الخ	٢١	المُرشد	شيخ	SEKH
١٢٨٤	١	الذي ينتمى إلى الطريقة الشيشتية الصابرية	صابري	SABRI
١٤٠٣، ١١٧، ٨١ الخ	٦	الخيرات و الصدقات	صدقه	SADKA SADKE
١٥	١	جمع الصوفى	صوفيه	SOPHIA
١٠٨٣، ٣٤٠	٢	طريق المعرفة	طريقت	TARIKAT
٩٦٧	١	العرش	عرش	ARSHU
٧٢٣، ٣١٥ الخ ١٢٨١	٥	ملك الموت	عزرائيل	AJRAIL
١٢٩٣	١	عيد المسلمين عند انتهاء شهر الصيام	عيد	ID
٥٢١، ٢٧٧ الخ ١١٢٨	٦	المتصدق على الفقراء	غريبنواز	GARIBNAWAJ
٩٥٢، ٣١٥ ١٢٨١	٣	الملك	فرشته	PHARISTA
١٣٧٧، ٤٨٨ الخ ١٢٨٣	١٠	الشيخ فريد	فريد	PHARID
٢٤٥، ٧٢٧	٢	الفقر، الزهد	فقر	PHAKRU

المرشد نانك في المنظور الاسلامي

١٢٨٧، ٢٢٧ الخ ١٢٨٣	٨	الزاهد	فقير	PHAKIR PHAKIRAN
٤٧٥، ٦٤ الخ ٩٦٦	٦	القدير	قادر	KADIR
١١٥٨	١	كتاب في الفقه الاسلامي	قدوري	KADURI
١١٦٧، ٧٦٥	٢	درويش حر	قلندر	KALANDAR
٧٢٧، ٦٤ الخ ١٣٦٦	٩	الكريم	كريم	KARIM
٤٨٠، ١٤١، ١٤٠ الخ	٤	كلمة الشهادة	كلمة	KALMA
١١٥٨	١	أطعمة نذر عامة	كندوري	KADURI
٤٨٨	١	المريد/ التلميذ	مريد	MARIDA
١٣٥٠، ١١٥٨ الخ	٦	المسجد	مسجد	MAHJID MASEET
٨٧٥، ٧٢١، ١٤١ الخ	١٣	المسلم	مسلم، مسلمان مسلمانى	MUSLIM MUSALMAN MUSALMANI
٥١٨، ٥٣ الخ ١٣٨٠	٨	جمع الشيخ	مشائخ	MASA'IK
١١٩١، ٤٨٠ الخ ١٣٨٠	٥	سجادة الصلاة	مصلى	MUSALLA
١٠٨٣	١	المعرفة	معرفة	MARPHARAT
١١٥٨، ١٠٨٣	٢	مكة المكرمة	مكة	MAKKA
١٣٨٣	١	ملك الموت	ملك الموت	MALKULMAUT
١٣١٢	١	اسم النبي	موسى	MUSA
١١٦٧، ١٠٨٣	٢	لقب العلماء	مولانا	MOLANA

ثقافة الهند

١٤٠، ٢٤ الخ ١٣٥٠	١٢	الصلوة	نماز	NAWAJ
٧٢٣	١	النعمة	نعمة	NIYAMAT
١٣٨١، ١٣٥٠	٢	الوضوء	وضو	UJU
٩٣٦، ٢١٠، ٥٩ الخ	٦	الكلمات المقدسة التي تكرر باستمرار	وظيفة	WODIJOHA

لما أن ثقافة منطقة ماهولة بتجمع بشري تنبعث من الفكرة و المثالية في الكون و تنعكس في لغتها و آدابها، فإننا نجد أقوال جورو نانك تعطينا فكرة جلية عن الروحانية التي تتوافق مع تعاليم و ممارسات الصوفية المسلمين توافقا كبيرا و هكذا فإن مجموعة الأدعية و الأوراد باللغة البنجابية (JAP JI) و الكتاب المقدس (GARANTH) هي خير أمثلة للتعاطف بين الديانات، و التفاعل بين الثقافات المتقاطعة، و بذا فإنها تخلق فكرة كونية للتسامح الديني. و لا يُنكر إذا قلنا ان الصوفى العظيم و المبروك و الذى ندعوه بـ جورو نانك، قد وضع أساسا لعقيدة دينية موسعة خالية من شوائب العصبية.

المراجع:

- ١ - ميكنكون، الحركات الدينية العصرية في الهند (Modern Religious Movements) ١٩٢٤، الصفحة: ٣٣٦.
- ٢ - VAR BHAI GURDAS - PEHLI - PAURI الصفحة: ٣٢
- ٣ - ليبيل أيش . تجريفين ، "رنجيت سينغ" Ranjit Singh حيدرآباد ، ١٩٢٤، الصفحة: ١٥ (الطبعة الأولى: مطبعة كلاريندون - أكسفورد ١٩٠٥).
- ٤ - BHAI VIR SINGH (ed) PURATAN JANAM SAKHI , KHALSA SAMACHAR, AMRITSAR مايو ١٩٥٢م، الصفحة: ٨٧
- ٥ - جو كول تشاند نارنغ ، TRANSFORMATION OF SIKHISM مجمع الكتب الهندي الجديد، دلهي. (الطبعة الخامسة) ١٩٦٠م ، الصفحة : ٢٤٩، (طبع للمرة الأولى عام ١٩١٢م).

الحلقة الأخيرة

مساهمة أوده فى خدمة اللغة العربية و آدابها (١٧٢١ - ١٨٥٦) دراسة نقدية

بقلم: د/ مسعود أنور العلوى الكاكوروى
الأستاذ المشارك بقسم اللغة العربية و آدابها
جامعة عليكره الإسلامية ، الهند

النشر الأدبى :

ذكرنا فى فصل الشعر العوامل التى مثلت دورها فى عرقلة الإجابة الفنية فى كتابات علماء الهند باللغة العربية، و رغم أن علماء الهند قد احتلوا مكانة التكرم فى عيون الجماهير العربية و أوساطها العلمية، و لكن الشعراء فى الهند الذين نظموا القصائد باللغة العربية، و الإنتاجات الأدبية التى ولدتها القرائح الأدبية الهندية لم تحظ بالقبول و الترحيب ما حظيت به أو تحظى به إنتاجات القرائح العربية الأدبية و الشعرية ، و يتوفر لدينا الآن قدر هائل من انتاجات العبقريات الأدبية و الفنية فى أوده، و نستطيع أن نقارنها بانتاجات و أعمال الشعراء و الأدباء من مختلف مناطق الهند فى جودة الأسلوب، و دقة التعبير، و صفاء البيان، و حلاوة اللغة، و حسن الإيقاع، و كل ذلك يسترعى انتباهنا على الرغم من الحقيقة أن اللغة العربية لم تكن لغة الحكومة و البلاط الحكومى فى الهند و نجد من بين علماء أوده من يمزجون ببراءة نادرة - بين التسجيل و التعميق و التراكيب العجمية و بين صفاء البيان ، و حسن الإيقاع ، و منهم المفتى محمد عباس التستري الذى ذكرناه فى الصفحات الماضية.

إن النماذج الأدبية و الفنية التى جعلها العلماء و الأدباء فى أوده نصب أعينهم هى الانتاجات التى لا تخلو من التعبير و التعميق و الاصطناع فى تاريخ آداب اللغة العربية، أشباه المقامات للحريرى و الهمداني، على أن

بعضهم كانوا يركزون حول الشعر الجاهلي، و خاصة المعلقات السبع، و حماسة أبي تمام، فعامتهم حذوا حذو الحريري و الهمداني ، فألفوا المقامات، كالشيخ حسن علي ابن الحاج شاه (١٢٧٥هـ / ١٨٥٩م) (١) ، و نلمس كثرة التجنيس و الاشتقاق في كتابات العلامة فضل حق الخيرآبادي (١٢٧٨ هـ / ١٨٦١م) ، إضافة "سبحة المرجان في آثار هندوستان" لغلام علي آزاد البلكرامي (١٢٠٠هـ / ١٧٨٥م) و "مختصر المستطرف" للسيد محمد ابن عبد الجليل البلكرامي (١١٨٥هـ / ١٧٧١م) و "بهجة المجالس" و "الدر النظم" و "النجم الثاقب لمن يكاتب" للشيخ عطا ابن كريم الفاروقي السلونوي (٢) و "نكهة الهند و العنبر" للشيخ رضا حسن خان الكاكوروي (١٢٦٨هـ / ١٨٥٠م) علاوة كتبه "كيف الصهباء في دستور الإنشاء" و "بستان الأدب في لطائف العرب" و "جولان القلم في شرح لامية العجم". و نجد من خدمات العلماء و الأدباء من أودع بصورة الشروح لانتاجات العباقرة العرب، و معظمها مذكور في كتب السير و التراجم، و فيما يلي بعض هذه الشروح:

- ١- شرح مقامات الحريري ، للشيخ أوحداالدين البلكرامي (١٢٦٢هـ / ١٨٤٥م) (٣)
- ٢- شرح ديوان المتنبي للشيخ نفسه
- ٣- شرح قصيدة بانث سعاد للشيخ نفسه
- ٤- شرح قصيدة البردة للبوصيري، للقاضي ارتضى علي خان خوشنود الجوباموي (٤) (١٢٥١هـ / ١٨٣٥م)
- ٥- شرح المطول ، للقاضي بشيرالدين العثماني القنوجي (١٢٩٦هـ / ١٨٧٩م) (٥)
- ٦- إزالة الفضل عن أشعار المطول، للشيخ تراب علي ابن شجاعت علي اللكنوي (١٢٨١هـ / ١٨٦٤م)
- ٧- شفاء العليل في إصلاح كلام المتنبي لأزاد البلكرامي (١٢٠٠هـ / ١٧٨٥م) و يوجد خطيا في متحف سالارجنك
- ٨- غزلان الهند ، للشيخ نفسه
- ٩- الكشكول ، للشيخ نفسه
- ١٠- نكهة الهند و ريحانة الزند، جزآن ، للشيخ رضاحسن خان الكاكوروي (١٢٦٦هـ / ١٨٥٠م) و يوجد في مكتبة ندوة العلماء لكاناؤ، ورقمه: ١٥٢٩-٢٠
- ١١- شرح المعلقات السبع، للشيخ عبدالرحيم ابن عبدالكريم الصفي بوري (١٢٦٧هـ / ١٨٤٩م) و يوجد مطبوعا.
- ١٢- ميزان الأفكار في شرح معيار الأشعار، للمفتي سعدالله المرادآبادي (١٢٩٤هـ / ١٨٧٧م)

مساهمة أوده في اللغة العربية و آدابها

١٢- الظل الممدود ، للمفتى محمد عباس التستري.

و فيما يلي نسلط ضوءاً على حياة الشيخ أوحدا الدين البلكرامي (١٢٦٢هـ / ١٨٤٥م) و الشيخ عبدالرحيم ابن عبدالكريم الصفى بوري (١٢٦٧هـ / ١٨٤٩م) و أعمالهما العلمية و الأدبية.

١ - الشيخ أوحدا الدين البلكرامي :

ولد الشيخ أوحدا الدين البلكرامي ابن القاضي علي أحمد عام ١١٩٢هـ / ١٧٧٩م في بلكرام ، و قرأ على والده ، و ذهب إلى كلكتا عام ١٢٠٦هـ مع عمه الشيخ محمد أسلم الصديقي ، و توجه إلى آداب اللغة العربية بعد اللغة الفارسية، و رحل إلى مدن عديدة، كما رحل إلى الشيخ أحمد اليمنى الشروانى في بلاد العرب. و قد تأثر به الشيخ الشروانى، و زوجه مع ابنته ، و قد ماتت أثناء عودته إلى الهند. و لما وصل إلى بلكرام تزوج مع ابنة عمه، فولدت ثلاثة بنين، و هم نورالحق و بهاءالحق و حسام الدين، و أكب على التدريس، و قد استفاد منه الناس كثيراً ، و ممن استفادوا منه: القاضي بشيرالدين القنوجى، و الشيخ جميل أحمد البلكرامى ، و الشيخ محمد بشير السهسوانى. و لما رجع الشيخ أوحدا الدين من بلاد العرب، كان معه مطبع فأقام مطبعا في بلدة لكاناؤ بالتنسيق مع سممر من المدينة كان يسمى محبوب علي، و جعله مدير المطبع براتب مائة و خمسين روبية شهريا، و ألقى عصاه فيها، مكبا على أعمال المطبع إضافة الأنشطة العلمية و التربوية، و انتقل إلى جوار ربه في ٤ / من رمضان ١٢٦٢هـ / ١٨٤٥م. (٦)

يكتب الشيخ أحمد يمنى شروانى عن مكانة الشيخ أوحدا الدين :

" القول فيه أنه أوحدا زمانه و أرشد أقرانه، يلعب نور الصلاح بين جبينه و أطرافه، و تقطف أزهار الظرائف البليانية و الملح البديعية من خمائل إنشائه و ألفاته، فوحق البلاغة أنه لأفضل من أبى الفتح و ابن المراكه أطال الله عمره و صان عن الكسوف و الخسوف شمس فضله و بدره."

و يقول الشيخ صديق حسن خان في أبجدالعلوم :

" رأيت له نثرا فصيحاً ، و نظما بليفاً، و تقاريرظ كثيرة على كتب عديدة " (٧)

و من مؤلفاته :

١- نفائس اللغات: تم تأليفه في عام ١٢٥٣هـ / ١٨٣٧م ، و طبع في عام

ثقافة الهند

١٢٥٧هـ منقحا من المطبعة المصطفائية بلكناؤ ، و ظهرت له طبعة ثانية من كانبور فى عام ١٢٦٩هـ ، يسرد المؤلف فيه كلمات أردوية و فارسية و يرادفها بالألفاظ العربية، و هذا يزيده إفادة.

٢- خميلة الآداب فيما يفيد من الكتاب : يوجد مخطوط لهذا الكتاب فى مكتبة ديوبند العامة تحت رقم ٢١ ، الآدب العربى ، و يشتمل على ست و خمسين ورقة ، كل صفحة تحوى ثلاثة عشر سطرا، بخط واضح نظيف، و لغة سهلة عذبة، مع أغلاط فى الكتابة.

يقول المؤلف فى بداية الكتاب:

" الحمد لله الذى أنشأ الإنسان ، و أملا أصداف صدوره بدرر البيان، ففتح فاه لشكر ما أولاه من آلائه ، و أنطق لسانه بإظهار ما أنعم عليه من نعمائه ، و الصلاة و السلام على سيد البشر، المبعوث إلى الأسود و الأحمر، المرغم بإعجاز إيجاز التنزيل أنوف المعارضين، القاطع بأسنة بلاغته ، و على آله الكرام، حماة معالم الإسلام، و أصحابه الأخيار من المهاجرين و الأنصار، ما مع الأقلام مسك المداد، على كافور البياض ، و مست أبصار الأفكار من المعانى فى قميص فضفاض، و ماتبسمت ثغور الأقامى ببكاء الأمطار، و ترششت دموع الندى على وجنات الأزهار."

و قسم المؤلف تأليفه فى سبع "دوحات" الدوحة الأولى فيما يفيد الكتاب، من الفوائد التى يطول بها باع الأديب، الدوحة الثانية فيما وردت سلافته بينى و بين الأحباب من رقائم حرية بأن يرقم على وجنات الحور بالذهب المذاب، الدوحة الثالثة فى رقاع فاقته الأزاهير، بما حاكه قلم الحقيق، الدوحة الرابعة فى مناشير السلاطين ، و مكاتيب الوزراء التى نسجتها أناملى و أنامل الأدباء. الدوحة الخامسة فى نشر اقتطفته من رياض النبلاء المخجلين بنظمهم و نثرهم نجوم السماء ، الدوحة السادسة فى أشعار يوشع بها نحور الرقائم و يعلق فى أعناق الرفاع كالتمائم ، الدوحة السابعة فى الأمثال التى يحتاج إليها الأديب فى كلامه لتقريب ما يقررع الأسماع من نشاره و نظامه ، و الفوائد التى لو فازت بها الحور لجعلتها قلائد النحور." (٨)

و قد أهدى هذا الكتاب إلى المفتى خليل الدين خان العلوى ، سفير ملك أوده (١٢٨١هـ / ٥-١٨٦٤) ابن القاضى نجم الدين علي خان شاقب الكاكورى (١٢٢٩هـ / ١٨١٤م).

٣- تذكرة شاعرات العرب: المؤلف يسمى الكتاب بـ "سلوة الأحزان فى أشعار النسوان" و يوجد مخطوط له فى مكتبة مولانا آزاد العامة، قسم حبيب كنج ٢٢/٧ ، فيه تسعون ورقة، كل ورقة ثلاثة عشر سطرا، بخط واضح نزيه، يذكر فيه المؤلف أربعين من الشاعرات فى العصرين

مساهمة أوده في اللغة العربية و أدابها

الأموى و العباسى، و يدرج نماذج مما قلنه من الشعر، و سلك الترتيب الهجائى فى سرد الأسماء.

و من الشواعر الالائى ذكرهن المؤلف:

١- أم العلاء ابنة يوسف المجلسى الحجازية

٢- أمة العزيز ابنة الحسن بن موسى ابن عبد الله

٣- أم الكرام ابنة المعتصم بن أبى يحيى التميمى

٤- بوران ابنة الحسن بن سهل

٥- بدر التمام ابنة الحسين بن محمد

٦- بثينة جميل العذرية أم عبد الملك

٧- تقيّة أم علي الجمحى

٨- ثمامة ابنة عبد الله ابن مسوار القاضى

٩- ثواب ابنة عبد الله الحنظلة الهمدانى

١٠- الحجة ابنة نصيب مولى المهدي

١١- حفصة ابنة الحجاج الركونى

١٢- حفصة ابنة حمدون ابن وادى الحجارة

١٣- حمدة ابنة زياد المودب

١٤- خديجة ابنة عبد الله المأمون

١٥- خديجة ابنة أحمد ابن كلثوم

١٦- الخنساء ابنة عمر ابن الحارث الشريد

١٧- عزة ابنة جميل.

٤- مفتاح اللسان: يوجد مخطوط له فى مكتبة مولانا آزاد العامة، قسم

سبحان الله ٧٢، ٨٩٢/١٠، فيه سبعة و ستون ورقا، كل صفحة أربعة عشر

سطرا، بخط واضح و تمت كتابته فى ٢ من محرم الحرام ١٢٧٨هـ.

المؤلف يذكر فيه بالإيجاز ما ينبغى إجابته ، و يذكر المفاهيم من

الكلمات، إضافة الحوار بين الأستاذ و التلميذ، و بين الأصدقاء و النساء

و الطبيب و المريض و المشتري و البائع و العرب و غير العرب.

٥- المسجد المسبوك فى حكاية سيف الملوك: رأى الباحث نسختين لهذا

الكتاب، إحداهما فى مكتبة خدا بخش ، بتنا (بيهار) تحت رقم ٢٨٧١

(العربية) بخط شبه واضح و القطع المتوسط، مشتملا على أربعين ورقا.

و الثانية فى مكتبة مولانا آزاد العامة قسم سبحان الله ٧٢٧، ٨٩٢/١٠،

خط واضح ، و لكن الأولى تحوى أوراقا أكثر من الثانية.

هذا، و نجد للمؤلف ترجمة فارسية لآل ليلة و ليلة ، و يوجد مخطوط

لها - فيما يعلم هذا الباحث - في مكتبة عليكره ، قسم رحمة الله شيروانى ، و فيها ترجمة لمائة ليلة من الكتاب .

٢- الشيخ عبدالرحيم ابن عبدالكريم الصفى بورى :

لم يظفر الباحث بتفاصيل تتصل بحياة الشيخ الصفى بورى ، و نجد مؤرخى العلوم و الآداب فى الهند يذكرون فضله و بعض كتبه دون أن يسردوا التفاصيل (٩) و قد ذكر صاحب "النزهة" أنه مات عام ١٢٦٧هـ / ١٨٤٩م فى كلكتا ، و دفن فيها . (١٠) و ممّا يتعجب له الباحث أن كتباً أمثال " المناظرة " و "براهمين سكون الشمس" و "الأنوار المشرقية على الأسرار المنطقية" و "التعليقات على الأنوار المشرقية" نسبت إلى شيخنا ، مع أنها للشيخ عبدالرحيم بن مصاحب علي الجوركبورى (١١) و المؤلفات التى ذكرها صاحب "تذكرة علماء هند" و كذلك صاحب "نزهة الخواطر" معظمها مطبوعة و منها :

١- شرح المعلقات السبع :

طبع هذا الشرح للمعلقات فى المطبع النادرى ، بريلى فى عام ١٨٨٦م و هاك نموذج من شرحه :

وقوفاً بها صحبى على مطيهم يقولون لا تهلك أسى و تجميل

[الوقوف جمع واقف و الصحب جمع صاحب ، و المطى المراكب ، واحداً مطية ، و الأسى الحزن ، و نصب وقوفاً على الحال من قوله نبك ، و نصب أسى على أنه مفعول له لقوله لا تهلك يقول : ففانبك فى حال وقف أصحابى مراكبهم على رأسى يقولون : لا تهلك من الحزن ، و تجميل بالصبر.]

٢- منتهى الأرب فى لغات العرب :

هذا الكتاب فى أربعة مجلدات كبار ، انتقاها المؤلف من "القاموس" و "الصحاح" و "شمس العلوم" و "مجمع البحار" و "ديوان الأدب" و "تاج المصادر" و "حياة الحيوان" و "المهذب" و غيرها من كتب القاموس ، و قد أكمله المؤلف فى كلكتا فى ١٢٥٢هـ / ١٨٣٧م ، و طبع مراراً .

٣- حل الشواهد و الأشعار و الأمثال و الأحاديث :

طبع هذا الكتاب من كلكتا فى ١٢٣٦هـ / ١٨٢٠م و فيه تسعة عشر و مائة صفحة ، كل صفحة اثنتى عشر سطراً ، و يوجد مخطوطان له فى عليكره ، و كتب الأول فى ١٣١٤هـ / ١٨٩٦م ، و الثانى فى ١٨٦٠م . و كُتب الأول فى ١٨٦٠م و الثانى فى ١٣١٤هـ / ١٨٩٦م .

مساهمة أوده في اللغة العربية و آدابها

٤- ضرورة الأديب في مباحث التذكير و التانيث:

طبع هذا الكتاب في كلكتا في ١٢٣٦هـ / ١٨٣١م.
يقول المؤلف في آخر الكتاب:

" يقول العبد الفقير إلى مغفرة مولاه الفنى عبدالرحيم بن
عبدالكريم الصفى بورى هذا آخر ما أردنا جمعه فى هذا المختصر
تذكرة للطالبين، و الله حسبى ، و خير معين، و صلى الله على سيد
المرسلين و آله و صحبه أجمعين."

٥- أوضح المسالك إلى الفية ابن مالك:

الفية ابن مالك: كتاب منظوم فى علم النحو، و قد ألف صاحبهنا شرحا
له، و طبع فى عام ١٢٤٨هـ / ١٨٣٢م ، و فيه ستة و ثمانون و أربعمائة من
الصفحات، كل صفحة ستة عشر سطرا ، و المؤلف يشرح فيه تفاصيل مطنبة
متصلة بمسائل النحو، و الكتاب خير دليل لسعة اطلاع المؤلف على دقائق
النحو، و براعته فى التنقيب و التحليل، بأسلوب يتميز بالوضوح و السلاسة،
و هذا الكتاب - كما يراه الباحث - ينبغى أن نعه من أروع ما أنتجته القرائح
الهندية فى علم النحو.

النحو و التصريف:

يعد النحو و التصريف من "العلوم الآلية" بصدد تعليم اللغة العربية،
وعليهما يقوم صرح اللغة ، و بناءها العلوى ، و ذلك لأن المرء لا يمكنه أن يطلع
على أسرار اللغة ، و فلسفة التغير و التركيب، و لا يمكنه أن يصون نفسه من
الخطأ فى الكلام إلا إذا ملك ناصية النحو و التصريف.
كان النحو و التصريف وحدة و أول من جزأها هو أبوعثمان المازنى ،
و قد بقيا وحدة إلى يومنا من حيث الغاية، إذ غايتهما الصيانة من الخطأ فى
صيغ الكلمات و التراكيب، و أول كتاب يعرفه التاريخ فى هذا الفن هو ما كان
ألفه " معاذ " و الشهير من الكتب الآن " التعريف فى التصريف " لابن مالك،
و " الشافية " لابن حاجب، و " التصريف " لابن جنى، و " الممتنع " لابن عصفور،
و " المختصر الريحانى " لعزالدين عبدالوهاب، و " مراح الأرواح " لأحمد بن على
مسعود ، و " المختصر " للميدانى.

مما ألفه علماء أوده فى هذا العلم (١٢):

١- "التعريف بضروريات علم التصريف"، للسيد مرتضى زبیدی

١٢٠٥هـ / ١٧٩١م.

- ٢- "الشافية شرح الشافية"، للشيخ محمد عليم بن موسى الإله آبادي (١٢٢٠هـ / ١٨٠٥م)
- ٣- "شفاء الشافية شرح الشافية"، للشيخ عبدالباسط بن رستم علي القنوجي (١٢٢٣هـ / ١٨٠٨م)
- ٤- "هداية الصرف"، للشيخ عبدالعلي الفرنجي محلي بحر العلوم (١٢٢٥هـ / ١٨١٠م)
- ٥- "قسطاس الصرف"، للشيخ محمد أشرف بن نعمت الله اللكنوي (١٢٤٤هـ / ١٨٢٨م)
- ٦- "الفصول الرضوية"، للشيخ علي جعفر بن علي رضا الإله آبادي (١٢٤٩هـ / ١٨٣٣م)
- ٧- "شرح الشافية"، للسيد ظهور الله اللكنوي (١٢٥٦هـ / ١٨٤٠م)
- ٨- "تمرين المعلم"، للشيخ حسين بن علي بن عبدالباسط القنوجي (١٢٢٣هـ / ١٨٠٨م)

أما علم النحو فمن أشهر علماء: عنيسة الفيل، و يحيى بن يعمر العدواني، و عطاء ابن أسود، و أبوالحارث، و عيسى بن عمر الثقفي، و أبوعمرو بن العلاء، و خليل بن أحمد الفراهيدي، و أبو عمر عثمان سيبويه، و أبو علي الفارسي، و أبو القاسم الزجاج و غيرهم كثير. و نجد علماء الهند أنهم ألفوا شروحا لكافية ابن الحاجب، كما نجد "لب الالباب" للقاضي ناصر الدين البيضاوي من المقررات الدراسية في المدارس الهندية، و ممن شرحوا كافية ابن الحاجب: القاضي شهاب الدين الدولة آبادي، و حشأها غياث الدين منصور الشيرازي، و عبدالملك الجونبوري، و علاء الدين الجونبوري، و ملأ إله داد الجونبوري.

و مما ألفه علماء أوده في فن النحو:

- ١- "نادر البيان"، للسيد أحمد بن مسعود الهرجامي (١١٧٥هـ / ١٧٦٢م)
- ٢- "باهر البرهان شرح نادر البيان"، للمؤلف نفسه.
- ٣- "عين الهدى شرح قطر الندى"، للشيخ عليم الدين بن فصيح الدين القنوجي (١٢١١هـ / ١٧٩٦-٧م)
- ٤- "وسيط النحو"، للشيخ تراب علي بن نصر الله خير آبادي (١٢٤٢هـ / ١٨٢٦م)
- ٥- "توضيح المرام في تحقيق الجملة و الكلام"، للشيخ إلهي بخش الفيض آبادي.
- ٦- "الرسالة في النحو"، للعلامة فضل إمام الخير آبادي (١٢٤٤هـ / ١٨٢٨).

مساهمة أوده في اللغة العربية و أديها

- ٧- "إرشاد اللبيب"، للشيخ علي محمد بن السيد محمد الشيعي.
- ٨- "تبصرة الطالبين"، للقاضي ارتضى علي خان (١٢٥١هـ / ١٨٣٥م)
- ٩- "العباب في النحو"، للسيد محمد تقي بن حسين بن دلدار علي اللكنوي.
- ١٠- "اختلاف البصريين و الكوفيين"، للسيد حسين بخش الكاكوروي (١٢٥٨هـ / ١٨٤٢م)
- ١١- "ضروريات الأدباء"، للمؤلف نفسه.

١- السيد أحمد بن مسعود الهرجاسي:

ولد في هرجام و ترعرع فيها، و قرأ على عمه الشيخ معزالدين بن محمد شفيع ثم اشتغل بالتدريس، و خلف أثارا علمية كثيرة، منها "الوجيز في الفرائض" و "حسابا يسيرا" و "نادر البيان" و مات في أحد عشر بقين من شوال عام ١١٧٥هـ / ١٧٧٥م (١٤)

و "نادر البيان" كتاب في النحو، و قد شرحه المؤلف نفسه باسم "باهر البرهان" في سنة ١١٥٠هـ / ١٧٣٧م، و يوجد مخطوط له في مكتبة مولانا آزاد العامة، قسم سبحان الله ٧٢٢ - ١٥/٨٩٢، بخط واضح، و المخطوط يحتوى على ١٣٢ ورقة، كل صفحة سبعة عشر سطرا، و النسخة - على أنها متأكدة - يمكن أن يقرأها أحد، و تم كتابته عام ١٢٣٦هـ / ١٨٢٠م و بدايتها كالتالى:

"أحمد الله الذى جعل الكلمة لفظا وضع لمعنى الإيمان، لنلا يسند بها فعلنا إلى إسم الكفر و حرف العصيان"
و نقرأ في نهايتها: "و قد فرغ العبد الضعيف الهدية (الله ديا) من تأليف نادر البيان باهر البرهان في ليلة القدر من رمضان في سنة ألف و مائة و خمسين من هجرة سيد المرسلين صلوات الله و سلامه عليه و عليهم أجمعين"
و ينبغى أن يلاحظ أن "الهدية" في هذه العبارة إسم اشتهر به المؤلف و معناه بالأردية هبة الله.

٢- الشيخ عليم الدين بن فصيح الدين القنوجي:

كان من أعلام عصره و اتقياء المشهورين، ولد في قنوج و نشأ فيها، و قرأ على الشيخ عبدالباسط ابن رستم علي القنوجي (١٢١٣هـ / ١٧٩٨م)، و بعد تحصيل العلوم أكب على التدريس و التأليف. و لم نر عام وفاته في مؤلفات السير، و لكنه كان قد ألف "عين الهدى شرح قطر الندى" في ١٢١١هـ / ١٧٩٦م، و من مؤلفاته "درر الفضائل في شرح الشمائل" و رسائل في المنطق (١٥)

و " عين الهدى شرح قطر الندى " من أشهر مؤلفاته ، و " قطر الندى " كتاب شهير في النحو ألفه العلامة أبو عبيد الله جمال الدين محمد بن يوسف بن هشام الأنصاري (٧٦١ هـ / ١٢٥٠ م) ، و يوجد مخطوط له في مكتبة ندوة العلماء تحت رقم ١٦٧٧. و ألف الشيخ القنوجي شرحا له ، و يوجد مخطوطا في مكتبة ندوة العلماء تحت رقم ١٦٨٨ ، و فيه سبعة و خمسون ورقا، كل صفحة ستة عشر سطرا ، بخط واضح ، و تتخلله حواشي، و لم نعثر على نسخة أخرى له حتى الآن.

٣- الشيخ تواب علي الخير آبادي:

هو من مواليد عام ١١٩١ هـ / ١٧٨٥ م في خيرآباد ، و قرأ على الشيخ أحمد علي، و الشيخ غلام إمام الرضوي ، و السيد عبدالواحد الخير آبادي (١٢١١ هـ / ١٨٩٦ م) و فاق أقرانه في العلوم و الآداب، ذهب إلى كلكتا ، ففوضت إليه السفارة في إيران، و سافر إلى العراق مع الإنجليز ، ثم رجع إلى مدراس ، و اشتغل بالتدريس ثم رحل إلى الحرمين في عام ١٢٤١ هـ / ١٨٢٥ م ، و مرض أثناء عودته ، و مات في ميسور في ١٧ / ربيع الأول ١٢٤٢ هـ / ١٨٢٦ م.

يكتب عنه صاحب نزهة الخواطر:

" كان صاحب قوة و رزانة و صلابة في الدين ، طويل القامة ، حسن الهيئة ، له مصنفات منها "وسيط النحو" و " الدر المنظوم " في المنطق ، و أعطاه أمير مدراس سبعة آلاف روبية صلة لذلك الكتاب " (١٦)

و "وسيط النحو" كتاب في النحو، قد طبع في كلكتا قبل زمن طويل، و فيه ٢٨٨ صفحة ، كل صفحة خمسة عشر سطرا، و يشتمل على مقدمة و ثلاث مقالات و خاتمة ، المقدمة تبحث في علم النحو و تعرفه و تذكر غايته ، و كل من المقالات تشتمل على تبصرة و مقصدين، يذكر فيها تفاصيل النحو و قضاياها المختلفة ، في نهاية المطاف نحو رسالة مشتملة على ثمانى و سبعين صفحة يدرج فيها المؤلف الكلمات العويصة ، و يشرحها باللغة الفارسية.

العلوم العقلية ، أو المنطق و الفلسفة:

إسهامات علماء الهند في المعارف الإسلامية كثرت كثرة كاثرة في الفقه ، ثم في المعارف العقلية ، أو المنطق و الفلسفة ، و العلماء يدرجون في المعارف العقلية: الآلهيات و الطبيعيات، و علم الكلام ، و المنطق ، و الرياضيات ، و الحكمة العملية ، و الطب (١٧). و الرياضيات تشمل الهندسة و جبر التفاضل ، و الحساب ، و الجبر و المقابلة ، و الرصد، و الاصطrolاب ، و الموسيقى، و المساحة. و تاريخ كل

مساهمة أوده في اللغة العربية و أدائها

هذه العلوم قديم بآلاف السنين في الإغريق ، و أول من اشتغل بالعلوم العقلية هو لقمان الحكيم ، و ورثة سقراط الأغريقى ثم أفلاطون ، ثم أرسطاطاليس ، وهذا الآخر هو الذى أصفى عليها صبغة العلم، و هو المعروف بالمعلم الأول فى تاريخ المعارف العقلية.

و شاهد التاريخ انحطاطا فى العلوم العقلية فى الإغريق ، حيث ظلت الكتب رهائن المكتبات، و لما بزغت شمس الحضارة الإسلامية أمر خالد بن يزيد الأموى (٨٥هـ / ٧٠٤ م) بنقل بعض المؤلفات فى الكيمياء إلى اللغة العربية ، ثم نقل بعض المسيحيين مؤلفات فى الفلسفة الطبيعية ، و شحن بطارية حركة النقل و الترجمة الرشيد (١٧٠هـ / ٧٨٦ - ١٩٤ / ٨٠٩) و المامون (١٩٨ / ٨١٣ - ٢١٨هـ / ٨٣٣ م) ، و من أشهر النقلة هنين بن اسحاق و ثابت بن قرة (١٨) ثم أنجب التاريخ الإسلامى عباقررة فى العلوم العقلية، منهم الفارابى (٩٥٠ هـ) و ابن سينا (١٠٢٨ م) و ابن رشد (١١٩٨ م) و ابن صائغ الاندلسى، و الرازى، و الطوسى، و قطب الدين الشيرازى، و المحقق الدوانسى، و ميرزا جنان ، و الشريف الجرجانى، و مير زاهد الهروى و حسن شاه البقال، ثم قائمة طويلة. الهند فى بداية الأمر لم تشجع نشر المعارف العقلية ، و كان السيد نورالدين مبارك الغزنوى يهاجمها فى خطبه فى بلاط الملك شمس الدين ايلتتمش (١٩) و بقى الأمر على هذه الحال فى عصور غياث الدين بلبن (١٢٦٦ - ١٢٨٨) و جلال الدين الخلجى (٦٨٨ هـ / ١٢٨٩ - ٢٩٥ / ١٢٩٥ م) ، و لكن محمد بن تغلق (٧٢٥ هـ / ١٣٢٤ - ٧٥٢ / ١٣٥١ م) كان من المؤلّعين بالفلسفة ، و كان فى بلاطه الشيخ عليم الدين المعروف بالفيلسوف ، و كان يدور بينه و بين الملك الحوار العقلى، و يكتب ابن بطوطة:

”فقد رأيت ملك الهند يتذاكر بين يديه بعد صلاة الصبح فى

العلوم المعقولات خاصة“ (٢٠)

و فى أواخر القرن التاسع الهجرى عاد الشيخ ثناء الدين الملتانى بعد أن استفاد من السيد الشريف الجرجانى، و اشتهر من تلاميذه الشيخ سماء الدين الملتانى و الشيخ فتح الله الملتانى، و السيد ابراهيم ، و الشيخ عبداللّٰه التلبنى، و الشيخ عزيزاللّٰه الملتانى ، و يرجع إليهم الفضل فى نشر المعارف العقلية فى عصر السلطان سكندر اللودهى فى أرجاء الهند الشمالية ، و من تلامذة المحقق الدوانى الذين أسهموا كثيرا فى نشر العلوم العقلية : أبوالفضل خطيب الكازرونسى، و أبوالفضل الاسترأبادى، و الملا عماد الطيارى ، و رفيع الدين الصفوى ، و خواجه جمال الدين محمود، و مير حسين ميبذى.

على أن هذا الآخر (مير حسين ميبذى) لم يقدم الهند ، و لكن كتابه اشتهر فى أرجاءها ، و الكتاب هو ”شرح هداية الحكمة“ المعروف باسم المؤلف ”ميبذى“ و خواجه جمال الدين محمود هو المرجع فى نشر العلوم العقلية فى

الهند ، فتلميذاه ميرزا جان الشيرازى ، و فتح الله الشيرازى أسهما بكثير فى نشرها، ثم ظهر أعلام فيها أمثال الشيخ وجيه الدين العلوى و الكجراتى ، و الملا عبدالسلام اللاهورى، و المفتى عبدالسلام الديوى ، و الملا عبدالحكيم السيالكوتى ، و الملا كمال الدين الكشميرى ، و الملا محب الله البهارى ، و الملا محمود الجونبورى. و الذين تلمذوا على هؤلاء الأعلام كانوا كذلك أعلاما، و منهم — من منطقة أوده — نظام الدين السهالوى ، و قطب الدين شهيد، و كمال الدين السهالوى ، و القاضى مبارك الجوباموى، و حمد الله السنديلوى ، و فضل إمام الخير آبادى ، و فضل حق الخير آبادى ، و عبدالعلى بحر العلوم ، و محمد مبین ، و محمد حسن، فى قائمة تحوى عشرات من الأسماء.

أما النصوص الكلاسيكية التى أثرت فى انتشار العلوم العقلية فى الهند، فهى كثيرة ، منها "الشفاء" و "الحكمة المشرقية" و "الإشارات و التنبيهات" للشيخ الرئيس ابن سينا، و "مطالع الأنوار" للشيخ سراج الدين الأرموى، و "هداية الحكمة" للشيخ أثير الدين الأبهري و "الرسالة فى التصور و التصديق" للشيخ قطب الدين الرازى و "تهذيب المنطق" للعلامة سعد الدين التفتازانى، و "الأفق المبين" لمير باقر داماد.

و للهند ولع شديد و إسهام وافر فى المنطق، و يكفى للتدليل أن كتاب "سلم العلوم" قد شرحه عدد كبير من العلماء ، و "سلم العلوم" كتاب كان ألفه الملا محب الله البهارى، و ممن شرحوا هذا الكتاب: القاضى مبارك، و حمد الله بن شكر الله ، و محمد حسن ، و محمد مبین ، و عبدالعلى بحر العلوم ، و نعيم الدين ابن فصيح الدين القنوجى، و الشيخ ولى الله اللكنوى و الشيخ تراب على اللكنوى ، و حيدر على بن حمد الله السنديلوى (٢١).

و المؤلفات التى عثر عليها الباحث - إما مطبوعا أو مخطوطا - كثيرة ، و إذا أردنا التعريف بها و بأصحابها فذلك يتطلب مؤلفا على حدة ، و معالجة القضايا العقلية فيها مجلدات ضخمة. ندرج فيما يلى قائمة لما أنتجتها عبقرية أوده فى العلوم العقلية:

١- الرسالة فى تحقيق الجعل المركب و البسيط، للقاضى محمد پناه بن أمان الجونبورى، مخطوط فى قسم فرنجى محل، مكتبة عليكره ، تحت رقم ١٦١/٨٥٩

٢- الرسالة فى العلم الطبيعى و الإلهى، للمؤلف نفسه ، مخطوط فى مكتبة مظاهر العلوم سهارنبور، رقم ٢/٥٩

٣- شرح سلم العلوم ، للشيخ حمد الله بن شكر الله السنديلوى، و يوجد مطبوعا.

٤- الحاشية على شرح هداية الحكمة

٥- الحاشية على الشمس البازغة

٦- التعليقات على شرح السلم ، كلها للمؤلف نفسه

مساهمته اوده في اللغة العرسية ، أديها

- ٧- الحاشية على شرح هداية الحكمة للصدرا ، ملأ نظام الدين السهالوي
- ٨- الحاشية على الشمس البارغة، للمؤلف نفسه
- ٩- شرح سلم العلوم، للقاضي مبارك بن دائم الجوباموي، و يوجد مطبوعا.
- ١٠- حاشية على الحواشي الزاهدية لتهديب الجلال ، للشيخ أحمد عبدالحق اللكنوي (١١٨٧هـ / ١٧٧٣م)
- ١١- تصورات شرح السلم، للمؤلف نفسه و يوجد الكتابان مطبوعين
- ١٢- سدة العلوم في شرح سلم العلوم، للمؤلف نفسه، و يوجد الكتابان مطبوعين. يوجد مخطوطاً في مكتبة رضا برامفور تحت رقم ٢٧٨٦.
- ١٣- الرسالة في الحدوث الذاتي و الزماني، للشيخ بركت الله اللكنوي.
- ١٤- اصعاد الفهوم حاشية سلم العلوم.
- ١٥- التحقيق المنطقية على شرح الشمسية، المعروف بالقطبي.
- ١٦- إقامة البرهان على بديع الميزان. كلها للمؤلف نفسه ، و توجد مطبوعة.
- ١٧- تذكرة الميزان ، لمير جاراالله الإله آبادي.
- ١٨- الرسالة في شبهة الاستلزام
- ١٩- الرسالة في مغالطة
- ٢٠- الرسالة في شبهة نقيض الاعم الأخص، كلها للمؤلف. و موجودة خطية في مكتبة عليكره.
- ٢١- الحاشية على التعليقات الزاهدية، لغلام يحيى بن نجم الدين البهاري.
- ٢٢- الحاشية على الحاشية الزاهدية على الرسالة القطبية، للمؤلف نفسه.
- ٢٣- الحاشية على شرح هداية الحكمة، للشيخ محمد أعلم بن محمد شاکر السنديلوي.
- ٢٤- الرسالة في التشكيك. للمؤلف نفسه.
- ٢٥- الحاشية على مير زاهد ملا جلال، لملا كمال الدين السهالوي.
- ٢٦- الحاشية على مير زاهد ملا جلال ، لملا محمد حسن اللكنوي (١١٩٩هـ / ١٧٨٥م)
- ٢٧- الحاشية على حاشية مير زاهد على الرسالة القطبية.
- ٢٨- شرح سلم العلوم.
- ٢٩- الحاشية على الشمس البارغة.
- ٣٠- الحاشية على شرح هداية الحكمة.
- ٣١- معارج العلوم.

- كلها لملا محمد حسن المذكور.
- ٣٢- الحاشية على حاشية مير زاهد على شرح التهذيب لأحمد علي بن فتح محمد السنديلوى.
- ٣٣- الحاشية على حاشية مير زاهد.
- ٣٤- مجموعة الحواشى.
- ٣٥- شرح سلم العلوم.
- كلها للسنديلوى المذكور.
- ٣٦- الحاشية على مير زاهد ملاّ جلال للعلامة تفضل حسين خان.
- ٣٧- الحاشية على شرح السلم لأحمد ذلك ، لمير محمد باقر الجانسى (١١٩٨هـ / ١٧٨٣م)
- ٣٨- الحاشية على شرح الجلالية
- ٣٩- الحواشى على شرح التهذيب للدوانى.
- ٤٠- كشف الغين عن شرح حكمة العين.
- كلها لمير الجانسى.
- ٤١- الحاشية على حاشية ميرزاهد على الرسالة، لعبد العلي بحر العلوم.
- ٤٢- الحاشية على حاشية مير زاهد على الرسالة القطبية.
- ٤٣- الحاشية على حاشية مير زاهد على شرح التهذيب.
- ٤٤- الحاشية على حاشية شرح التهذيب لملاّ جلال.
- ٤٥- الحاشية على شرح هداية الحكمة.
- ٤٦- الحاشية على خباطة الحكمة.
- ٤٧- الحاشية على مير زاهد أمور عامة.
- ٤٨- الحاشية المتعلقة على الحواشى الزاهدية الجلالية.
- ٤٩- العجالة النافعة.
- ٥٠- التعليقات على الأفق المبين.
- ٥١- شرح سلم العلوم.
- ٥٢- الرسالة فى المثناة بالتكبير.
- كلها للشيخ عبدالعلى بحر العلوم الفرنجى محلى.
- ٥٣- الحاشية على مير زاهد، لملا كمال الدين السهالوى.
- ٥٤- الرسالة فى تحقيق علم البارى.
- ٥٥- الرسالة فى المقولات العشر.
- ٥٦- الحاشية على شرح السلم للقاضى.
- كلها للسهالوى.
- ٥٧- الحاشية على رسالة مير زاهد لملاّ محمد مبین الفرنجى محلى.
- ٥٨- شرح سلم العلوم.
- ٥٩- الحاشية على المثناة بالتكبير.

- كلها لملأ محمد مبین نفسه.
- ٦٠- الحاشية على رسالة ميرزاهد، أحمد عظیم بن كفايت الله الجوباموى.
- ٦١- شرح سلم العلوم. أحمد عظیم نفسه.
- ٦٢- الرسالة فى حل شبهة الاستلزام. للقاضى نجم الدين العلوى.
- ٦٣- الحاشية على رسالة ميرزاهد. لعمادالدين العثمانى اللبكنى.
- ٦٤- تلك عشرة كاملة.
- ٦٥- القول الثالث.
- ٦٦- شرح شرح التهذيب لليزدى
- ٦٧- العقدة الوثيقة.
- ٦٨- الحاشية على الحاشية الزاهدية.
- كلها للعثمانى اللبكنى المذكور.
- ٦٩- الحاشية على ميرزاهد، لحيدرعلى بن حمدالله السنديلوى.
- ٧٠- الرسالة فى حل شبهة الاستلزام
- ٧١- الرسالة فى العلم و المعلوم
- ٧٢- التحريرات على شرح السلم لحمدالله، كلها للسنديلوى نفسه.
- ٧٣- الحاشية على شرح هداية الحكمة للصدر، للسيد دلدار بن السيد معين النصير آبادى.
- ٧٤- تقرير معدوم النظير. للمؤلف نفسه.
- ٧٥- تهذيب التهذيب ، لعبدالباسط بن رستم على القنوجى.
- ٧٦- الحاشية على حاشية غلام يحيى البهارى، للحافظ على اصفر الفيض آبادى.
- ٧٧- رسالة الجعل المؤلف و البسيط ، لغلام حسين الإله آبادى.
- ٧٨- نقد الجواهر فى شرح ظواهر الجواهر، لحمد خيرالدين الجونبورى.
- ٧٩- الحاشية على شرح هداية الحكمة للميبدى. لحمد اصفر الفرنجى محلى.
- ٨٠- الدر المنظوم فى سلك العلوم، للشيخ تراب على الخيرلآبادى.
- ٨١- الدوحة الشامخة فى الأصول الراسخة ، لحمد أشرف الصديقى.
- ٨٢- الحاشية على ميرزاهد على الرسالة القطبية. للعلامة فضل إمام الخيرلآبادى.
- ٨٣- المرقاة.
- ٨٤- تلخيص طبيعيات الشفاء.
- ٨٥- شرح ميزان المنطق.
- ٨٦- الحاشية على ميرزاهد ملأ جلال.
- ٨٧- تشخيص الأذهان.

كلها للخير أبدي نفسه.

٨٨- الحاشية على شرح هداية الحكمة للصدر، أحمد أمجد بن فيض الله القنوجي.

٨٩- الحاشية على حاشية مير زاهد على شرح التهذيب للدواني، للقاضي ارتضى خان الجوباموي.

٩٠- الحاشية الزاهدية على التهذيب.

٩١- شرح الزاهدية على الرسالة القطبية.

٩٢- الحاشية على الميبدى.

٩٣- التعليقات على شرح سلم العلوم لحمد الله

٩٤- حل مبحث المثناة بالتكبير.

٩٥- التصريحات.

كلها للقاضي ارتضى المذكور.

٩٦- الحاشية على المثناة بالتكبير، للسيد اسماعيل المراد أبدي.

٩٧- الحاشية على شرح التهذيب لليزدي.

٩٨- الحاشية على الميبدى، وكلاهما للمراد أبدي نفسه.

٩٩- الحاشية الظهورية، للشيخ ظهور الله بن محمد ولي الفرنجي محلي.

١٠٠- الحاشية على مير زاهد ملا جلال.

١٠١- حاشية الدوحة الميادية في حدود الصورة و المادة، للشيخ نفسه.

١٠٢- الحاشية على الميبدى، للشيخ حسن علي صفيير اللكنوي.

١٠٣- الإيقاظات في بحث العلم، للشيخ ولي الله بن حبيب الله اللكنوي.

١٠٤- الحاشية على مير زاهد ملا جلال.

١٠٥- شرح تذكرة الميزان.

١٠٦- التنبيهات في التشكيك.

١٠٧- حاشية الصدر.

كلها للشيخ ولي الله المذكور.

١٠٨- الحاشية على شرح هداية الحكمة، للسيد حسين بن دلدار علي النصير أبدي.

١٠٩- الحاشية على مرآة الشروح، للسيد خادم أحمد بن محمد حيدر اللكنوي.

١١٠- الرسالة في قاطيفورياس، للعلامة فضل حق الخير أبدي.

١١١- حاشية الأفق المبين.

١١٢- الحاشية على شرح السلم للقاضي مبارك.

١١٣- الهدية السعيدية في الحكمة الطبيعية.

١١٤- الرسالة في العلم والمعلوم.

١١٥- الرسالة في الرد على القائلين بحركة الأرض.

مساهمة أوده في اللغة العربية و أدابه

- ١١٦- الكافي لحل ايساغوجي.
- ١١٧- الجنس الفالى فى شرح الجوهر العالى،
- كلها للعلامة الخير أبادى.
- ١١٨- الحاشية على حاشية غلام يحيى البهارى للمفتى محمد منايد أحمد الكاكورى.
- ١١٩- البيان الكافي على شرح القاضى، للشيخ تراب علي بن شجاعى علي اللكنوى.
- ١٢٠- التعليق الأحسن على شرح السلم.
- ١٢١- شمس الضحى لإزالة الدجى.
- ١٢٢- حاشية شرح هداية الحكمة لصندرا.
- ١٢٣- التحقيقات على شرح السلم لحمد الله
- ١٢٤- الحاشية على حاشية غلام يحيى البهارى.
- ١٢٥- التعليق الأنيق و التحقيق الدقيق على أنوار الهدى فى الليا و الدجى
- كلها للشيخ تراب علي المذكور.
- ١٢٦- الحاشية على شرح السلم لحمد الله، للسيد محمد بن دلداز علم اللكنوى.
- ١٢٧- الحواشى على مير زاهد، للمؤلف نفسه.
- ١٢٨- كاشف الظلمة فى بيان أقسام الحكمة ، لعبد الحليم بن أمين الله الفرنجى محلى (١٢٨٥هـ / ١٨٦٨م).
- ١٢٩- القول المحيط فيما يتعلق بالجعل المؤلف و البسيط.
- ١٣٠- كشف المكتوم فى حاشية بحر العلوم.
- ١٣١- التوضيحات.
- ١٣٢- الأقوال الأربعة فى ردّ الشبهات الموردة.
- ١٣٣- الإيضاحات لمبحث المختلطات.
- ١٣٤- كشف الاشتباه فى شرح حمد الله.
- ١٣٥- معين الفاحصين فى رد المغالطين.
- ١٣٦- البيان العجيب فى شرح ضابطة التهذيب.
- ١٣٧- القول الأسلم لحل شرح السلم.
- ١٣٨- التحقيقات المرضية لحل الحاشية الزاهدية.
- ١٣٩- العرفان فى المنطق.
- كلها لعبد الحليم الفرنجى محلى.
- ١٤٠- الحواشى على شرح السلم لحمد الله، للمفتى محمد عباس التستري اللكنوى.

١٤١- رسالة المغالطة. للسيد خواجه محمد بن عبدالرحمن القنوجي.

١٤٢- الحاشية على القطبي، للشيخ رونق علي السنديلوي.

١٤٣- الحاشية على الصدر للسيد دلدار علي النصيرآبادي.

و هاك تعريف ببعض العباقره فى العلوم العقلية:

١ - العلامة فضل إمام الخير آبادي:

ولد فى خيرآباد ، فى أسرة يرتقى نسبها إلى عمر الفاروق رضى الله عنه باثنين و ثلاثين من الوسائط. قرأ على المفتى عبدالواجد الكرمانى ١٢١٦هـ / ١٨٠٢م ثم قصد دهلئ، و اشتغل بالتدريس، و رحب به الإنجليز ، لمكانته العلمية الرفيعة، و عينوه "صدرالصدور" ثم تقاعد بعد مدة من الزمن. (٢٢) و سافر إلى بتياله ، و أقام فيها مدة ، ثم رجع إلى مسقط رأسه ، و انتقل إلى الملا الأعلى فى ٥ من ذى القعدة ١٢٤٤/١٨٢٩م ، و دفن بجانب ضريح الشيخ المخدم الشيخ الخيرآبادي (٨٨٢ هـ / ١٤٤٧-٨ م) ، و خلف ثلاثة بنين هم: فضل حق و فضل عظيم و فضل رحمن.

و خلف العلامة مؤلفات عديدة فى المنطق و الفلسفة ، و أشهرها "المراقبة" و "تشحيذ الأذهان" و خلاصة لطبيعيات الشفاء الرئيس. عملها أثناء إقامته فى دهلئ و يوجد مخطوط لها فى مكتبة مولانا آزاد بعليكره ، قسم سبحان الله رقم ١١٠/٣١ ، بيد المؤلف نفسه و فيها ٢١٩ بخط منكر يصعب القراءة و فيها تسعة عشر مقالا ، لخص فيها المباحث الفلسفية المتصلة بالطبيعيات فى كتاب الشيخ الرئيس ، و يختم الكتاب بقوله:

" فهذا آخر هذه المقالة ، و هو آخر الطبيعيات ، و الحمد لواهب العقل، و مفيض العدل ، و صلى الله على خير خلقه محمد و آله و صحبه و سلم تسليما كثيرا ، قد وفق العبد الضعيف الراجى إلى رحمة ربه القوى محمد فضل إمام ابن محمد أرشد الخيرآبادي بتلخيص طبيعيات الشفاء للشيخ الرئيس فى أواسط شهر ربيع الأول من سنة السابع و العشرين بعد المائتين بعد الألف من هجرة النبى صلى الله عليه و سلم، حين كان مقيما بدارالخلافة شاهجهان آباد حرسها الله عن الفتن و الفساد، متوليا بخدمة الإفتاء و الحمد لله على ذلك حمدا متكاثرا."

و ابن العلامة فضل إمام هو العلامة فضل حق الذى اشتهر بمؤلفاته الفلسفية فى الأوساط الهندية ، و من انتاجاته الفلسفية : الرسالة فى العلم و المعلوم ، و الروض المجود فى حقيقة الوجود، و الرسالة فى تحقيق الأجسام،

مساهمة أوده في اللغة العربية و أدابها

و حاشيته على "الأفق المبين" لمير باقر داماد لها أهمية قصوى في تأليفه ، و هي موجودة مخطوطة في مكتبة مولانا آزاد ، قسم سبحانه الله رقم ٨٥/١٦٠ ، بخط المؤلف ، و فيها ١٨٢ صفحة ، كل صفحة تسعة عشر سطرا ، و يصعب قراتها.

٢- عبدالحليم الغرنجي محلي:

ولد في ١١ من شعبان ١٢٠٩هـ / ٥-١٧٩٤م في لکناؤ ، و حفظ القرآن و هو ابن عشر سنين ، و قرأ على المفتي ظهور الله ، و محمد أصغر ، و المولى نعمت الله ، و المفتي محمد يوسف ، و فرغ من تحصيل العلوم و هو ابن ستة عشر سنين، ثم اشتغل بالتدريس، و دعاه أمير باند في عام ١٢٦٠هـ / ١٨٤٤م ، فذهب إليه ثم رجع إلى لکناؤ ثم وفد إلى جونبور ، و درس فيها تسع سنوات، ثم رجع إلى مسقط رأسه، و بايع الشيخ عبدالوالى القادرى في عام ١٢٧٧هـ / ١٨٦٠م ، ثم سافر لزيارة الحرمين، و استفاد هناك من كبار المشائخ و الفضلاء، ثم رجع إلى حيدرآباد ، الهند في عام ١٢٨٢هـ / ١٨٦٥م ، و توفى فيها في ٢٩ من شعبان سنة ١٢٨٥هـ / ١٨٦٨م.

خلف الشيخ خمسة و ثلاثين كتابا ، و أكثرها مطبوع (٢٣)

١٠- العلوم الرياضية و الطب:

راجت العلوم الرياضية راجا عظيما في الهند بولوع سلاطينها بها، و كان الملك همايون عالما بالعلوم الرياضية، و كان يحب في بلاطه الرياضيين، (٢٤).

بدأت النشاطات الرياضية في الهند بفضل جهود الملا مرشد الشيرازى و بدأ الناس يكبون عليها ، و كان لأوده قصب السبق في هذا المضمار، فقد توفرت في أوساطها العلمية الأعمال الرياضية في حين لا نجد فيها الأعمال العقلية.

العلوم الرياضية تبحث في المادة بتجريدها من المادية ، و هي وسط بين العلم الطبيعي و العلم الإلهي، و هي أربعة أصناف:

١- الهندسة

٢- الهيئة

٣- الحساب

٤- الموسيقى.

ثم فيها الجمع و التفريق ، و الجبر و المقابلة ، و المساحة ، و جرّ الأثقال ، و الزيجات و التقاويم، و الأرغونة.

كان العلامة تفضل حسين الكشميرى اللكنوى (١٢١٥هـ / ١٨٠١م) في

مقدمة العلماء الرياضيين في أوده ، و اكتشف بجهوده أشكال جديدة ، كما شرح بعض أعمال الإغريق في الموضوع ، و خاصة ايلونيوس و ديونيال ، و سمسن ، و كان المفتي خليل الدين خان العلوي الكاكوروي (١٢٨١هـ / ١٨٦٤م) من أعلام الرياضيات في عصره

نذكر فيما يلي المؤلفات الرياضية التي ألفها علماء أوده:

- ١- حاشية تحرير اقليدس، للشيخ بركة الله بن عبدالرحمن الإله آبادي.
- ٢- حاشية تحرير اقليدس ، للسيد حسن بن دلدارعلي البكنوي (١٢٧٠هـ / ١٨٥٤م)
- ٣- الرسالة في المخروطات، للعلامة تفضل حسين خان. (١٢١٥هـ / ١٨٠١م)
- ٤- الكتاب المعرب في الجبر و المقابلة ، للعلامة نفسه.
- ٥- شرح المجسطي، لعبد العلي بحر العلوم.
- ٦- شرح تحرير الأصول الهندسية و الكلام، للشيخ بركة الله الإله آبادي.
- ٧- نقود الحساب، للقاضي ارتضى خان الجوباموي.
- ٨- حسابا يسيرا ، للسيد أحمد بن مسعود الهرجامي.
- ٩- حاشية خلاصة الحساب، للمؤلف نفسه.
- ١٠- شرح خلاصة الحساب، لعبدالباسط بن رستم علي القنوجي.

و هذا الأخير شرح لكتاب "خلاصة الحساب" للعلامة بهاء الدين محمد بن حسين العاملي ، و قد شرحها غير واحد من العلماء في الهند.

أما الطب فقد أسهم فيه المسلمون بكثير في جميع العصور، و خاصة في العصور الوسطى، و نجد في أعلامه فلاسفة الإسلام مثل الكندي، و الرازي ، و الشيخ الرئيس ابن سينا، و الزهراوي، و أكب عليه المسلمون في الهند خاصة في القرنين الثاني عشر و الثالث عشر للميلاد. و كان السلاطين يرحبون بالأطباء من مختلف البلاد، و يكرمونهم و يخلعونهم ، و ممن نبغوا في هذا العلم في الهند: محمد حسين بن محمد هادي العقيلي المرشد آبادي (١٢٠٥هـ / ١٧٩٠ - ١٧٩١م) صاحب "مخزن الأدوية" و "قراباديسن كبير" و "خلاصة الحكمة" و رحم علي السكندربوري (١٢٢٦هـ / ١٨١١م) صاحب "بضاعة الأطباء" و "بديع التجارب" و أرشد بن عبدالباقى الدهلوي (١٢٣٠هـ / ١٨١٥م) صاحب "شرح موجز القانون"

و كان للسلاطين الأودهيين كبير عناية بالطب و الأطباء و كان اشراف المجتمع الهندي المسلم يمتحنون بهذه المهنة، و كان السلطان نصيرالدين حيدر (١٨٢٧ - ١٨٣٧م) من المهتمين بها و برجالها في الدولة.

و المؤلف الطبية التي ألفها علماء أوده في هذه الفترة:

- ١- التعليقات على حميات القانون الموسوم بـ "أسرار العلاج و السراج الوهاج" لعلي شريف اللكنوي (١٢٣١هـ / ١٨١٦م).

مساهمة أوده في اللغة العربية و أديها

٢- شرح كليات القانون، لشفاء خان (١٢١٢هـ / ١٨٩٧ - ١٢٢٩ / ١٨١٣م).
٢- الفوائد الشافية

٤- كتاب الحميات. و كلاهما للمؤلف المذكور.

٥- حلية الواصفين و وشاح الطالبين، لمحمد مهدي بن علي أصغر اللكنوي.

٦- الرسالة في وجوب الاستفتاء عن كل أبيض الدجاجة للمجذوم، لمسيح الدولة علي حسن خان.

٧- أجوبة السؤالات، لمحمد علي اللكنوي (١٢٦٢هـ / ١٨٤٦م)

٨- الرسالة في تحقيق الهيضة، للمفتي خليل الدين الكاكوروي (١٢٨١هـ / ١٨٦٤م)

٩- أنوار الحواشي على شرح النفيس على الموجز، لأنور علي اللكنوي.

١٠- مباحث الأطباء ، لفتح الدين الجوباموي.

١١- الدر النفيس، لميرزا مظفر حسين خان اللكنوي. (١٢٩٨هـ / ١٨٨١م)

١٢- تبيان العرفان ، للحكيم أفضل علي الفيض آبادي.

و كتاب "تبيان العرفان" موجود خطيا في مكتبة مولانا آزاد بعليكرة ، قسم سليمان رقم ١٤/١٩٨ ، وفيه أربعة عشر ورقا، و نسخ في عام ١٢٧٠هـ ، و لا يعرف عام تأليفه. و كتاب "التعليقات على حميات القانون" موجود خطيا في نفس المكتبة ، قسم سبحان الله، رقم ٢/٦١٦ ، ٥/٦١٦ ، و في النسخة الثانية (٥/ ٦١٦) ١٤٨ ورقا ، كل صفحة خمسة عشر سطرا و نسخها السيد رسول بن السيد أحمد في عام ١٢٧٦هـ / ١٨٦٠م ، كما هو المكتوب في آخر الكتاب.

تعريب: محمد ثناء الله الندوي

الهوامش:

١- راجع حياته في نزهة الفواطر ١٢٢/٧ - ١٣٦

٢- المصدر نفسه ١٠٣/٧

٣- المصدر نفسه ٨٨/٧

٤- تذكره من: ٢١

٥- نزهة الفواطر ١٠١/٧

٦- راجع: حديقة الافراح من: ٤٢٠ ، أبجد العلوم ٢١٤ ، تذكره ٢٠ ، النزهة ٨٨/٧ - ٨٩ ، تنقيح الكلام

في تاريخ خطه باك بلگرام ، لشريف أحمد بلگرامي ٢١١ - ٢١٢.

و يذهب صاحب "نزهة الفواطر" - مستندا إلى تذكرة النبلاء - أنه مات عام ١٢٥٠هـ ، على أنه

أكمل تأليف "نفائس اللغات" في ٧/رجب ١٢٥٢هـ و قد نشره المؤلف في عام ١٢٥٧هـ من المطبعة المصطفائية بلكناؤ ، راجع مقالة الدكتور حامد علي خان "انتاجات أوحدالدين البلكرامى" (باللغة الأردوية ، كما يراه المعرب).

٧- أبجد العلوم ٢١٤

٨- يرى المعرب أن العبارة من أصل الكتاب.

٩- راجع: تذكرة علماء هند ١١٩

١٠- النزهة ٢٥٨/٧

١١- المصدر نفسه ٢٥٩/٧-٢٦٠ ، مكتبة خدا بخش تنسب هذه الكتب إلى شيخنا. و هذا خطأ كبير.

١٢- أنظر: نزهة الخواطر ٤٢٧/٧ - ٤٤٤ ، و تذكرة ٢٢٥ ، ٢٢٣

١٣- أنظر: الثقافة ٢١ ، ٢٢ تذكرة مشاهير كاكورى ١٣٢.

أما "نادر البرن" فهو كتيب في النحو كان قد ألفه صاحبنا لتعليم إبنيه خليل الرحمن و غلام أحمد ، ثم شرحه المؤلف في عام ١١٥٠هـ / ١٨٣٧م.

١٤- نزهة الخواطر ٢٤/٨ ، أذكاء الأبرار المشهور بالنفحات العنبرية من الأنفاس القلندرية ، ص: ٢٧٤

١٥- أبجد العلوم ٩٣٢ ، نزهة الخواطر ٢٣٦/٧ ، تذكره ١٤٨

١٦- نزهة الخواطر ١٠٨/٧

١٧- يرى المعرب أن هذا التقسيم قد سلكه علماء العصور الوسطى / أما الآن فالأمر مختلف كل الاختلاف.

١٨- راجع "عصر المأمون" للدكتور أحمد فريد الرفاعى لأنشطة النقل و الترجمة في العصر العباسى - المعرب (

١٩- هنياء الدين برنى: تاريخ فيروز شاهى ص: ٤٣

٢٠- ابن بطوطه: الرحلة ١٨١/٢

٢١- راجع: نزهة الخواطر: ٧٥/٦ ، ٢٤٨ ، ٢٩٧ ، ٤٠٤/٧ ، ٢٨٦ ، ٥٠٧ ، ٥٢٧ ، ١٠٥ .

٢٢- باغى هندوستان ١١ ، تذكره ١٦٢ ، نزهة الخواطر ٣٧٤/٧

٢٣- راجع لتفاصيلها: عبدالحى الفرنجى محلى: حسرة العالم بوفاة مرجع العالم، تذكره علماء هند

١٤٣-١٤٤ ، نزهة الخواطر ٢٤٧/٧ ، عمدة الرعاية فى شرح الوقاية ٢٥-٢٧ ، تذكره علماء فرنجى

محل ١٢٩-١٣١ ، الفوائد البهية فى تراجم الحنفية: ١٠٤ ، حقائق الحنفية: ٢٨٤ ، أحوال علماء

فرنجى محل: ٦٨

٢٤- بايزيد بيات : تذكره همايون و أكبر ٦٥-٦٦

ندوة العلماء عبر التاريخ

بقلم: آفتاب عالم الندوي
استاذ ندوة العلماء لکناء

الدراسات الإسلامية :

- ١- "الجزية في الإسلام" بقلم العلامة شبلى نعماني، يكشف القناع عما اتهم به الحكام المسلمون أنهم أثقلوا كواهل الشعب بخرائب فادحة و يبرز حقيقة الجزية في الإسلام بأسلوب علمي و بحث دقيق ، ثم نقله إلى العربية و الإنجليزية.
- ٢- "القضاء في الإسلام" للأستاذ عبدالسلام الندوي.
- ٣- "الاشتراكية و الإسلام" بقلم الأستاذ مسعود الندوي، مقارنة بين الاشتراكية و الإسلام في أسلوب حكيم ، و عرض متين ، و قد نقله إلى العربية الأستاذ صهيب حسن السلفي و نشرته تباعاً مجلتي "البعث الإسلامي".
- ٤- "المجاملة في الإسلام" بقلم الأستاذ رئيس أحمد الجعفرى الندوي الكاتب الأردى المترسل. كتاب في الأردية في جزئين يلقي أضواء على المجاملة الشرعية في ضوء الكتاب و السنة.
- ٥- "السياسة الشرعية" بقلم الأستاذ نفسه.
- ٦- "العدل و الإحسان في الإسلام". بقلم الأستاذ نفسه.
- ٧- "النظام السياسى للإسلام" بقلم الشيخ محمد اسحاق السنديلوى الندوي. كتاب قيم في الأردية ، يتحدث عن النظام السياسى و الإدارى في الإسلام و عن فكرة الخلافة و مجلس التشريع و حقوق الشعب و بيت المال ، و الحرب و الدفاع و الشئون الخارجية و الداخلية ، كما يتحدث عن شتى النظريات السياسية الناجمة في الأيام الحاضرة ، أمثال الجمهورية و الدكتاتورية ، و الديموقراطية و الشيوعية و الاشتراكية ، و ما إلى ذلك بحيدة عن التحيز الفكرى ، و التعصب المذهبى.

٨- "الإسلام و العصر الحديث" للأستاذ شهاب الدين الندوى. و له أيضا كتابان :

٩- "رسالة القرآن". ١٠- "الاشتراكية".

١١- "منهج الحياة للمؤمنات" للأستاذ عبدالقيوم الندوى. و له :

١٢- "التجارة فى الإسلام". ١٣- "قانون الوراثة فى الإسلام".

١٤- "الفرض من خلق البشر هو إقامة الشريعة الإلهية". للأستاذ حبيب ريحان الندوى.

١٥- "القانون فى انتفاع المرتهن بالمرهون" بالعربية ، بقلم العلامة عبدالحى الحسنى ، و له : ١٦- "تعليم الإسلام". ١٧- "نور الإسلام".

١٨- "القواعد الفقهية" لولانا على أحمد الندوى ، بحث علمى رزين ، نال تقدير كبار الباحثين مثل العلامة الجليل الفقيه مصطفى الزرقا ، يتناول بالبحث و العلاج لمفهوم القواعد الفقهية و نشأتها و تطورها و دراسة مؤلفاتها و أدلتها و مهمتها و تطبيقاتها.

١٩- "آراء الإمام ولى الله الدهلوى" فى العربية ، للأستاذ سلمان الحسنى الندوى.

٢٠- "الفقه الميسر" للأستاذ شفيق الرحمن الندوى ، فى أسلوب سهل سائغ ، و قد قررته ندوة العلماء للدراسة فى الثانوية.

٢١- "فقه الأئمة الأربعة" للدكتور عبدالوهاب زاهد الحلبي الندوى ، يبحث بالتفصيل فى الفقه الإسلامى المتمثل فى فقه الأئمة الأربعة: أبوحنيفة، مالك ، الشافعى ، أحمد رحمهم الله.

٢٢- "مسئلة الاجتهاد" للأستاذ محمد حنيف الندوى ، و له :

٢٣- "أفكار ابن خلدون".

التفسير و ما يتعلق به :

١- "التفسير القيم" للإمام ابن القيم الجوزية ، جمعه فضيلة الشيخ محمدأويس النجرامى الندوى - أستاذ التفسير فى دارالعلوم ندوة العلماء سابقا - من كتب الإمام فى مختلف العلوم و الفنون ، حتى أصبح كتابا مفردا قيما فى التفسير أسماه "التفسير القيم" قام بالتحقيق و التعليق عليه الأستاذ محمد حامد ، و له كتابان أيضا:

٢- "تعليم القرآن" بالأردية ، عرض فيه التعاليم القرآنية عرضا يتفق مع مدارك الصغار فى مدارسنا الابتدائية و الثانوية ، و قد قررت دارالعلوم تدريسها فى الثانوية منذ وقت طويل.

٣- "كيف تدرس القرآن الكريم" بالأردية.

٤- "أرض القرآن" بقلم الأستاذ السيد سليمان الندوى.

يبحث عن جغرافية العرب و عن تاريخ العرب القديم ، و يفند أباطيل المستشرقين التى تنافى كثيراً مما ورد فى القرآن الكريم من ذكر الأمم الغابرة ، و الأنبياء و الرسل و الأماكن المختلفة.

و فى الكتاب دراسة مكثفة للمأخذ الحديثة و القديمة التى تتناول بالبحث عن تاريخ العرب و الجغرافيه العربيه ، و فيه تأييد لمرويات القرآن ، و تحقيق للأماكن و القرى و الأمم التى جاء ذكرها فى القرآن فى ضوء التاريخ و الاكتشافات الأثرية و الروايات التفسيرية ، و الاسرائيليات و الشعر العربى ، و كتب تاريخ العرب القديم ، و كتب الجغرافية و أنساب العرب ، و كتابات الكتاب الرومانيين و اليونانيين و ما إليها.

٥- "ترجمات معانى القرآن الكريم و تطور فهمه عند الغرب" بقلم الدكتور عبدالله عباس الندوى - المشرف على الشئون التعليمية لدارالعلوم ندوة العلماء حالياً - ، استعرض فيه ترجمات معانى القرآن الكريم فى مختلف اللغات و لاسيما الإنجليزية ، و يلقى أضواء على الترجمات بأقلام المستشرقين و الأضرار التى جرتها هذه الترجمات.

٦- "القرآن و تعاليمه" فى الأردية ، للأستاذ عبدالقيوم الندوى.

٧- "علوم القرآن" فى الأردية للأستاذ نفسه.

٨- "الكتاب الأول للقرآن الكريم" (قرآن مجيد كى پہلى كتاب) للأستاذ عبدالسلام القدوائى الندوى.

٩- "الكتاب الثانى للقرآن الكريم" (قرآن مجيد كى دوسرى كتاب) للأستاذ نفسه.

١٠- "تفسير سورة العصر" المعروف بـ "نظام الصلاح و الإصلاح" بقلم الأستاذ الكبير عبدالبارى الندوى.

١١- "تبيان القرآن" فى الأردية للأستاذ أحمد حسن الندوى.

١٢- "أصول و مبادئ لدراسة القرآن الكريم" فى الأردية ، لسماحة الشيخ أبى الحسن علي الحسينى الندوى. إن لدراسة القرآن الكريم أدبا و قيودا يجب أن يلتزمها كل دارس و قارئ ، فان التغافل عنها ربما يؤدى إلى حزمان كبير، و فى الكتاب هداية ذات اخلاص و إرشاد ذو عطف إلى هذه الآداب و القيود.

١٣- "الصراع بين الإيمان و المادية" لسماحة الشيخ نفسه ، فى العربية ، تأملات فى سورة الكهف فى ضوء دراسة التاريخ القديم و الحديث و الاكتشافات الحديثة و الأوضاع الحاضرة ، فى أسلوب يبعث الإيمان و الثقة بأن الله هو مدبر الكون و متحكم فى الأمور كلها و أنه لا نافع و لا ضار إلا هو ، و من كان لله كان الله له. و نقله الأستاذ محمد الحسنى إلى الأردية ، و ظهرت فيها طبعات ، كما

نقله إلى الإنجليزية الأستاذ محي الدين و ظهر من المجمع الإسلامى العلمى - لكتاؤ - باسم " FAITH VERSUS MATERIALISM " .
١٤- "الإمام أحمد بن عبد الرحيم" للأستاذ خليل الرحمن سجاد الندوى، كتاب قيم يتسم بالدراسة العميقة و الرزانة ، و يبحث فى منهج ولي الله الدهلوى فى التفسير و آرائه فى مباحث من علوم القرآن.

الفكر الإسلامى :

١- "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين" لسماحة الشيخ أبى الحسن علي الحسينى الندوى. يأتى هذا الكتاب فى رأس قائمة الآداب الإسلامية و الفكر الإسلامى الأصيل، و يستعرض التاريخ بوجهة نظرة جديدة مبتكرة ، و بذلك فإنه أول جهد علمى متناسق ناجح استخدم طريقة العرض الجديد العادل ، و لكنه لا ينسى تغذية القلب و الوجدان. و إشعال جمرة الإيمان ، و قد اعترف الأستاذ الشهيد سيد قطب بقيمته و مكانته فى تقديم له للكتاب، فقال :

"إنه الإحساس المتناسق بكل مقومات الحياة البشرية ، و بهذا الإحساس المتناسق مسار فى استعراضه التاريخى و فى توجيهه للأمة الإسلامية سواء ، و من هنا يعد هذا الكتاب نموذجاً للتاريخ". (١)

و علق الدكتور بكنكم - المشرف الأعلى قسم الشرق الأوسط فى جامعة لندن - على الكتاب بهذه الكلمات :

" كان ينبغى أن ينشر هذا الكتاب من بريطانيا ، لأنه وثيقة تاريخية ، و نموذج صحيح لما يحتاجه المسلمون فى نهضهم - فى القرن المعاصر - من جهود مبذولة على وجه أفضل". (٢)

و من خصائص الكتاب - و هى كثيرة - أنه يفيض بحب النبى صلى الله عليه و سلم ، و إنى أشهد كلما قرأت الكتاب ترنحت جوانحى و أعطافى و أخذتنى نشوة إيمانية لا أكاد أصفها ، و تتجلى هذه الحقيقة خاصة فى السطور التى جاءت بعنوان "زعامة العالم العربى".

و قد ألف هذا الكتاب فى اللغة العربية و صدرت طبعته الأولى من القاهرة، ثم تلتها الطبعات العشرة الرسمية من بيروت و دمشق و الكويت و القاهرة ، و هى عدا ما صدرت له من طبعات غير رسمية ، و ترجم إلى اللغات العلمية المختلفة ، و أدرجته أوساط "الإخوان المسلمين" فى برامجها التربوية.

٢- "الصراع بين الفكرة الإسلامية و الفكرة العربية" بقلم سماحة الشيخ نفسه. يعرض الكتاب الصراع الفكرى الدائر فى الاقطار الإسلامية ، و المشكلة التى تواجهها هذه الاقطار فى اتخاذ الموقف الصحيح نحو الحضارة الغربية الفاتنة ، و الحل الناجع لهذه المشكلة العويصة ، و فى الكتاب هداية ذات عطف إلى طريقة النهضة بالمجتمع الاسلامى الذى تقع عليه مسئولية القيادة و السيادة و الوصاية و التوجيه للعالم البشرى كله.

و قد تكررت طبعاته فى الكويت فى اللغة العربية ، و صدرت طبعتان الأردية ، و طبعتان فى الإنجليزية كذلك.

٣- "حديث مع الغرب" بقلم سماحة الشيخ الندوى نفسه. دعا فيه المؤلف إلى توجيه عنايته إلى ما فيه خير الإنسانية ، و دعا الشباب الوافدين إلى الغرب إلى العيش كالدعاة و القاندين و الاحتفاظ بهويتهم الإسلامية. مثل الشاعر الإسلامى الدكتور محمد إقبال ، ظهرت له طبعات فى العربية و الأردية و الإنجليزية.

٤- "المسلمون و قضية المسلمين" بقلم المؤلف نفسه. مجموع محاضرات و مقالات ، تتحدث عن الكوارث و النكبات التى منى بها العالم الإسلامى و العربى مع البحث عن أسبابها و تحليلها تحليلًا علميًا أمينًا.

٥- "إلى الإسلام من جديد" بقلم المؤلف نفسه. مجموع محاضرات ، توظف الشعور الدينى ، و تثير الحماسة الإسلامية فى المسلمين ، و تعيد إليهم الثقة بأنفسهم و تذكرهم برسالتهم.

٦- "تجديد التعليم و التبليغ" بقلم الشيخ عبدالبارى الندوى ، الكتاب عرض شامل ناجح لنظام الإسلامى التعليمى و التبليغى.

٧- "تجديد الاقتصاد" بقلم المؤلف نفسه ، يعرض فيه نظام الإسلام الاقتصادى عرضًا جديدًا ، يبرز صدق النظام الإسلامى و أهميته فى العصر الراهن ، و يكشف القناع عن زيف النظم الحديثة الوضعية المتنوعة و النعرات الفارغة و الاتجاهات الخاطئة التى لا تسمن و لا تغنى من جوع.

٨- "تجديد الدين" للمؤلف نفسه. يذكر فيه المسلمين بهدفهم الأصيل ، و يشرح التدابير.

تاريخ الإصلاح و التجديد و الدعوة و العزيمة :

١- "رجال الفكر و الدعوة فى الإسلام" فى خمسة مجلدات ، بقلم الشيخ أبى الحسن علي الحسنى الندوى. و هو استعراض جديد للتاريخ الإسلامى، و كانه وثيقة تاريخية للسلسلة الفكرية و الدعوية فى الإسلام، حيث يعرف

بكبار رجال الدعوة و الفكر و الجهاد. عبر التاريخ الإسلامى و يدرس مآثرهم العلمية و الخدمات الجليلة و جهودهم الإصلاحية ، ما أتت به من ثمار ناضجة يانعة.

أما الجزء الأول منه فتناول الفترة بين القرن الأول الهجرى إلى القرن السابع الهجرى، و الثانى بعالم القرن السابع الهجرى الكبير شيخ الإسلام الحافظ بن تيمية، نقله إلى العربية الأستاذ سعيد الأعظمى الندوى. و الثالث يتحدث عن سلطان المشايخ نظام الدين أولياء و الشيخ الكبير شرف الدين يحيى المنيرى ، و العالم الربانى الشيخ معين الدين الجشتى و حياتهم الإيمانية و جهودهم الإصلاحية. و الرابع يختص بالشيخ الكبير الإمام أحمد السرهندي مجدد الألف الثانى ، و الخامس يتحدث عن الإمام الشاه ولى الله المحدث الدهلوى. و قد نقلهما إلى العربية الأستاذ سلمان الحسينى الندوى ، و كل من الأجزاء الخمسة قد تم نقلها إلى الإنجليزية باسم " SAVIOURS OF ISLAMIC SPIRIT " . و قد استقبل الكتاب بحفاوة بالغة فى كل من الأوساط العلمية و الدينية والأدبية و نال تنويها زائداً و إشادة حارة من الكتاب و الأدباء فى الإنجليزية و الأردية و العربية.

٢- "إذا هبت ريح الإيمان" لسماحة الشيخ نفسه. كتاب يتحدث عن الإمام أحمد بن عرفان الشهيد و جماعته و يروى تلك البطولية ذات الإيمان و الإخلاص بإيجاز و إعجاز ، بيد أنه تصوير صادق ، رقيق مرقق للجهاد الطويل المرير فى سبيل العقيدة و الدين. و يجمع بين الأسلوب الأدبى الرفيع و الأسلوب القصصى الجميل و الأسلوب العلمى و الدينى الرصين. فكان الإقبال على الكتاب نادرا ، و ترجم بالأردية فاستقبل بحماس و شوق و حنين.

٣- "تاريخ الدعوة الإسلامية فى الهند" فى العربية ، بقلم الأستاذ مسعود عالم الندوى.

تحدث فيه المؤلف فى تفصيل عن الإسلام فى الهند ، كيف دخل ، و كيف انتشر، و ماذا أثر ؟ و استعرض استعراضاً موسعاً تلك الجهود الجبارة التى بذلها أبناء الإسلام فى الهند لمقاومة حركة الإلحاد التى قامت فى وجه الإسلام حينئذٍ ، و كيف تغلبوا عليها.

٤- "الحركة الإسلامية الأولى فى الهند" بقلم المؤلف نفسه. دراسة ذات تحليل لحركة الإصلاح التى قام بها الإمامان السيد أحمد الشهيد و إسماعيل الشهيد مصحوبة بالرد القاطع على الأراجيف و الأكاذيب التى سطفت لتشويه هذه الحقيقة الناصعة.

اللغة العربية علومها و آدابها :

- ١- "دروس الأدب" في ثلاثة أجزاء ، للعلامة السيد سليمان الندوى.
- ٢- "مختارات" مجموعة أدبية بقلم سماحة الشيخ الندوى ، في جزئين. و هي تمثل الأدب العربى فى جميع مناحيه و أساليبه التاريخية و التمدنية و العلمية و الدينية من العصر الإسلامى الأول إلى العصر الحديث ، و قد نجح المؤلف فى الاختيار نجاحا باهرا حتى أقر بذلك كبار الأدباء فى البلاد العربية ، و قد أدخل فى كثير من المدارس و الجامعات فى الهند و البلاد العربية.
- ٣- "قصص النبیین للأطفال" بقلم المؤلف نفسه فى خمسة أجزاء ، و هي قصص قرآنية عرض الأستاذ عرضا سائغا سهلا شيقا تستسيغه الخاصة و العامة. نال القبول و التقدير من كبار الدعاة و الباحثين ، و قد أدخل الكتاب فى مناهج الدرس فى المدارس الإسلامية فى معظم البلاد الإسلامية ، و صدرت له أكثر من عشرين طبعة.
- ٤- "القراءة الراشدة" فى ثلاثة أجزاء. الكتاب - فى الواقع - محاولة ناجحة لأن تكون اللغة أدبية دينية عليها مسحة من جمال أدب الكتاب و السنة، كما أنه يهدف إلى استعمال الكلمات المستحدثة و نقل الحكايات الواردة فى الحديث إلى لغة سهلة على أسلوب الحكايات الموضوعة للأطفال و تضمين الدروس بالأدعية الماثورة و الآداب الدينية ، و قد قرر تدريسه فى معظم المدارس الإسلامية العصرية فى الهند.
- ٥- "منشورات من أدب العرب" جمع فيه المؤلف أدبية نابضة بالحياة ، تغذى الملكة الأدبية فى الشباب ، و تفرس فى قلوبهم المعانى الفاضلة و الأخلاق الحمودة ، و قد قرر تدريسه فى معظم المدارس الإسلامية العصرية فى الهند.
- ٦- "معلم الإنشاء" فى ثلاثة أجزاء، الأول والثانى للأستاذ عبدالمجيد الندوى، و الثالث للأستاذ محمد رابع الحسنى الندوى ، و هو داخل فى معظم مدارس الهند.
- ٧- "الترجمة العربية" فى جزئين ، للأستاذ محمد مسعود الندوى ، كتاب لتعليم الإنشاء و الكتابة.
- ٨- "علم التصريف" بقلم الأستاذ سعيد الأعظمى الندوى رئيس تحرير مجلة "البعث الإسلامى". كتاب يسهل للطلاب مبادئ الصرف ، كما يسهل بقراءته فهم "شذى العرف فى فن الصرف" و استساغته جيدا ، و قد قرر تدريسه فى ندوة العلماء و غيرها من المدارس.
- ٩- "تمرين النحو" للأستاذ محمد مصطفى الندوى ، وضعه للأطفال فى المدارس الثانوية.

- ١- "تمرين الصرف" للأستاذ محمد معين الله الندوي في الصرف على طريقة تمرين النحو ، و كلاهما داخل في المقررات الدراسية في ندوة العلماء و غيرها من المدارس في الهند.
- ١١- "لغات جديدة" للعلامة الدكتور السيد سليمان الندوي ، و هو قاموس في الأردية يشرح اللغات المستحدثة المستعملة في الصحف و المجلات في البلاد العربية عندئذ.
- ١٢- "مختار الشعر العربي" في جزئين ، إعداد كلية اللغة العربية لدارالعلوم ندوة العلماء مقرر تدريسه في الدراسات العليا لكلية اللغة العربية و آدابها.

الأدب و النقد:

- ١- "شعر العجم" بقلم العلامة شبلى نعماني، في أربعة مجلدات. دراسة تحليلية للشعر الفارسي في أدواره المختلفة مع تسليط الضوء الكاشف على أوصاف الشعر الفارسي و خصائصه و حقيقته و عناصره ، و ما الفرق بين الشعر الفارسي و العربي بالنسبة إلى رشاشة الألفاظ و دقة الصياغة و التركيب و جمال الفكرة و حسن الأسلوب و ما إلى ذلك. كل ذلك في أسلوب أدبي رفيع و لا غرو فقد كان العلامة أحد الأساطين الأربع للأدب الأردى.، أجمع على ذلك أدباء اللغة في هذه الديار على اختلاف الوجاهات و الاتجاهات ، و له مكانة مرموقة سامية في النظم و النثر في كلتي اللغتين الفارسية و الأردية. و الكتاب مقرر دراسة و مطالعة في كثير من الجامعات المصرية الهندية الرسمية في صفوفها العالية من القسم الأردى.
- ٢- "المقارنة بين أنيس و دبير" للعلامة نفسه. كتاب يقارن مقارنة فنية بين أبيات الشاعر الأردى "أنيس" و الشاعر الأردى الآخر "دبیر" و كلاهما أنجبتهما مدينة لكناؤ ، و كانا شيعيين ، يمتازان في المراثى التى تتفق ذوقهما المذهبى و العاطفى.
- ٣- "گل رعنا" بقلم العلامة الشريف عبدالحى الحسنی ، كتاب قيم يعرض تاريخ اللغة الأردية و نشأتها و بداية قرض الشعر فيها و تراجم الشعراء المفلّحين في مختلف أدوارهم مع التحليل الدقيق لأبياتهم التى تحدد مكانتهم الأدبية و الشعرية و ملامحهم الفنية ، و هو متداول مقبول في هذه الديار لاتزال تتكرر طبعاته ، و يعتبر من المراجع الرئيسية في تاريخ الشعراء و نقد الشعر ، و قرر تدريسه في عدة جامعات في القارة الهندية.
- ٤- "شرح المعلقات السبع" بقلم العلامة نفسه. لم يتمكن من إتمامه و انتقل إلى رحمة الله.

ندوة العلماء عبر التاريخ

- ٥- "شعر الهند" في جزئين في اللغة الأردية ، بقلم الأستاذ عبدالسلام الندوى. الجزء الأول يتناول تاريخ الشعر الأردى مع تفصيل التطورات التى مرّ بها الشعر الأردى فى مختلف أدواره ، و الجزء الثانى يتناول جميع أصناف الشعر الأردى بالنقد نقداً تحليلياً.
- ٦- "الأدب العربى بين عرض و نقد" بقلم الأستاذ محمد رابع الندوى تحدث فيه عن حقيقة الأدب و قام بالتحليل و النقد و تقديم نماذج الأدب العربى فى مختلف أدواره مع بيان قيمتها الأدبية و الفنية و مكانة أصحابه الأدبية و الكتاب فى المقررات الدراسية فى دارالعلوم ندوة العلماء.
- ٧- "الأدب الإسلامى و صلته بالحياة" بقلم المؤلف نفسه ، كتاب يتسم بالنقد الهادف البناء و يبحث فى الأدب الإسلامى و علاقته بالحياة مع تقديم نماذج حية من أدب الرسول صلى الله عليه وسلم و الصحابة الكرام فتراً و شعراً ، و بيان خصائص الشعر و ميزاته و استعراض أصنافه المتنوعة.
- ٨- "رباعيات خيام" للأستاذ السيد أبى ظفر الندوى و له :
- ٩- "منتخبات أربو".
- ١٠- "معلم الأردية الجديد".
- ١١- "أدب الصحوة الإسلامية" للأستاذ واضح رشيد الندوى رئيس تحرير صحيفة "الرائد" بحث علمى رزىن ، يعالج موضوعاً شغل الباحثين طويلاً ، و يقوم استعراضاً علمياً أميناً لأدب الإسلامية الأدب الإسلامى الملتزم بتقديم طائفة من نماذج المختلفة ، كما أن الكتاب يحتوى على نقد الاستشراق و الحضارة الغربية نقداً علمياً و عرض الحضارة الإسلامية عرضاً ناجحاً يستحق كل تقدير و ترحيب.
- ١٢- "تاريخ الأدب العربى" للمؤلف نفسه ، يتناول الأدب بالنقد و التحليل و يقوم نماذج الأدب العربى فى العهد الجاهلى مع بيان قيمتها الأدبية و الفنية و مكانة أصحابه الأدبية.

الجغرافية و الخطط و الآثار :

- ١- "الهند فى العهد الإسلامى" بقلم العلامة الشريف عبدالحى الحسنى. يبحث عن الهند فى العهد الإسلامى جغرافية و تاريخاً و خططا و آثاراً و حكومة و إدارة و ثقافة و اجتماعاً و ديانة ، و يلقى ضوءاً كاشفاً على دور المسلمين فى إنهاض البلاد و ترقيتها ، و قيمة الآثار التى خلفوها و جبال البلاد و أنهارها و إقليمها ، و مناخها ، و محاصيلها و مواردها ، و معادنها ، و أزهارها و رياحينها ، و حشائشها ، و عقاقيرها ،

و حيواناتها ، و دباباتها ، و مدنها ، و قراها ، و شوارعها ، و عواصمها و ملوكها ، و تراجمها و طرق حكمها منذ ما دخل الإسلام حتى ١٨٥٧م ، و كان المؤلف قد أسماه "جنة المشرق و مطلع النور المشرق".

٢- "جزيرة العرب" بقلم الأستاذ محمد رابع الحسنى الندوى. يدور حول جغرافية البلاد الإسلامية ، تحدث فيه المؤلف عن جزيرة العرب خططا و آثارا و جغرافية ومناخا، و عن جبالها و سهولها، و فصولها و مواردها، و أقوامها و قبائلها، و حضارتها و مدنياتها و ثقافتها و اقتصادها، و دولها و حكوماتها. و الكتاب حصيلة جهد كبير يستحق كل تقدير و ترحيب.

٣- "الأمكنة المقدسة فى ضوء الجغرافية و التاريخ" بقلم الأستاذ نفسه. يشرح الأمكنة المقدسة فى ضوء الجغرافية و التاريخ مما يهم الحجاج فى زيارتهم لهذه الأمكنة ، و فى آخر الكتاب خرائطها و صورها.

٤- "معجم الأماكن التى ورد ذكرها فى نزعة الخواطر" لأستاذ الشاه معين الدين الندوى

السنة و ما يتعلق بها

١- "تعليقات على سنن أبى داود" للعلامة الشريف عبدالحى الحسنى ، بدأ تأليفه فى اللغة العربية غير أنه لم يتم و قد أستاذ به الله.

٢- "تهذيب الأخلاق" للعلامة نفسه ، كتاب مختصر فى الحديث من نوع "رياض الصالحين" للحافظ النووى ، جمع فيه الأحاديث بحذف الأسانيد فى مختلف أنواع السلوك و العادات مع بيان ما يتعلق بهذه الأحاديث من أى من الذكر الحكيم فى بداية الباب.

٣- "شرح تهذيب الأخلاق" للأستاذ أبى سحبان روح القدس الندوى. و هو مائل للطبع ، و تنشره صحيفة "الرائد" تباعا بعنوان "على مائدة القرآن" و "درس من السنة". و هو شرح مفصل لـ "تهذيب الأخلاق" المجموعة التى اختارها العلامة الشريف عبدالحى الحسنى من الحديث المذكورة آنفا. يتناول أولا بتفسير الآيات الواردة فى مستهل الأبواب و شرح مجملاتها و إيضاح غوامضها إيضاها لا يبقى معه أى غموض و خفاء ثم يأخذ فى شرح الأحاديث بتوضيح خفاياها و حل مشكلاتها و شرح مفرداتها و كلماتها العويصة شرحا لغويا مفصلا و حل العبارة نحويا ، مع بيان معنى الحديث و مفزاه و ذكر نبذة من تراجم الأعلام الواردة فى الأسانيد و ثنايا الأحاديث ، و تخريج الأحاديث. و من مزايا الكتاب - و هى كثيرة - أن المؤلف يختم الشرح بذكر معارف نفيسة و معانى كريمة يستوحىها من الحديث مما له الأثر البعيد فى بعث الهم

و إثارة العواطف و ترويض النفس على التخلق بأخلاق الله و التحلى بمكارم الأخلاق ، و ذلك عين ما وضع لأجله أصل الكتاب "تهذيب الأخلاق" كما يتجلى بعنوانه.

٤- "الإمام ابن الجوزى و كتابه الموضوعات" بقلم الشيخ محمود أحمد القيسية الندوى. بحث علمى رزين يبحث فى حياة العلامة ابن الجوزى و منهجه فى الحديث و جهوده فى علم الحديث ، كما يتناول بالشروح و التفصيل لتعريف الحديث الموضوع و حكمه و نشأته و بواعثه و علاماته و جهود العلماء و المحدثين الجبارة ، فى مقاومة الوضع و صيانة الحديث ، مع تقديم الحديث مختصرة من كتاب الموضوعات و بيان علماء الجرح و التعديل فيها و المقارنة بينهم و بين رأى العلامة ابن الجوزى فيها.

٥- "فن أسماء الرجال مآثرة علمية عظيمة لأئمة الحديث" بالأردية للأستاذ تقى الدين الندوى. كتاب يبحث فى تدوين و تحقيق تاريخ رجال الحديث و فن الجرح و التعديل. و يتحدث عن الحديث الموضوع علاماته و بواعثه و طرق المعرفة بالوضع ، و يتناول بالتعريف و التعليق على أهم كتب أسماء الرجال و أشهرها ، و فى الكتاب إرشاد ذو عناية إلى طريقة الاستفادة من كتب أسماء الرجال.

٦- "الإمام أبوداؤد و مكانته العلمية فى الحديث" للمؤلف نفسه بالعربية.

٧- "أبواب البخارى" بقلم الشيخ أختار على غرستوى الندوى.

٨- "دور الحديث فى تكوين المناخ الإسلامى و صيانتة" لسماحة الشيخ أبى الحسن على الندوى. يتناول الكتاب - بأسلوب جديد - ببيان قيمة الحديث العملية و دوره البناء الإيجابى فى تكوين المجتمع الإسلامى و تأسيس الحياة الإسلامية على أسس السنة و الشريعة و السيرة النبوية و صيانتها من الفساد و البدع و التحريف الدينى و الانحلال و الذوبان.

و للكتاب تأثير بالغ فى إقناع "العقل الرياضى" الذى لا يذعن إلا للواقع ، و لا يقيم وزناً إلا لما كانت له قيمة عملية واقعة ، كما أنه يثبت أن الحديث مدرسة دائمة خالدة ، يتخرج فيها رجال مصلحون و مجددون.

٩- "أحاديث صحيحين" بقلم الأستاذ رياست على الندوى.

١٠- "تلخيص مقدمة فتح البارى" بقلم المؤلف نفسه.

١١- "أصول الحديث" بقلم الأستاذ أويس الندوى.

١٢- "روائع من أدب الدعوة فى القرآن و السيرة" بقلم سماحة الشيخ أبى علي الحسن الندوى. مجموع محاضرات علمية هى عصارة دراسة عميقة رصينة لروائع من أدب الدعوة فى القرآن و السيرة ، و الكتاب - كما يتجلى بعنوانه - يدل على أن خير النماذج للداعية الإسلامى

الناجح هي ما قصه علينا القرآن و السيرة النبوية من قصص الدعوة و التبشير و الإنذار، و ما صوراه من نماذج نفسية و اجتماعية و أدبية مختلفة ، و يتناول الكتاب الأسلوب البليغ الذي تتميز به الأحاديث النبوية و القرآن الكريم ، و بذلك فالكتاب يبرز أهمية الحديث النبوي و السيرة بأسلوب مبتكر جديد.

١٣- "تحقيق معنى السنة" للعلامة السيد سليمان الندوي.

١٤- "آلى الحكيم" للأستاذ عبدالرحمن نكرامى الندوي.

١٥- "علوم الحديث" للأستاذ الشاه عز الدين الندوي.

١٦- "فهم الحديث" للأستاذ عبدالقيوم الندوي و له "التعريف بالحديث"

١٧- "زاد الطريق" للأستاذ جليل أحسن الندوي و له :

١٨- "سبيل العمل".

١٩- "تاريخ الحديث و المحدثين" فى جزئين بقلم الشيخ حكيم أحمد الله الندوي.

٢٠- "تدوين الحديث" بقلم الأستاذ هداية الله الندوي.

٢١- "دراسة الحديث" بقلم الأستاذ محمد حنيف الندوي.

٢٢- "الفاظ الجرح و التعديل" بقلم الأستاذ اسماعيل المدراسى.

٢٣- "الحياة الاجتماعية فى ضوء الحديث" بقلم الشيخ عبدالوهاب حلبى الندوي.

٢٤- "مقدمة المحدث الجليل الشيخ عبدالحق الدهلوى" قدم لها و علق عليها

الأستاذ سلمان الحسينى الندوي ، فوضع العناوين الجانبية ، و عنوان

الفصول و رقمها ، و قسم المحتويات إلى فقرات مناسبة و علق عليها

تعليقات وجيزة مفيدة بالإضافة إلى مقدمة فى تاريخ علم أصول

الحديث و تعريف بالكتب المؤلفة فى هذا الفن و استعراض جهود

علماء الهند أيضا.

٢٥- "رياض السنة" لمولانا الشاه جعفر الفلواروى الندوي و له :

٢٦- "مكانة السنة".

٢٧- "معارف الحديث".

٢٨- "انتخاب الحديث".

٢٩- "خمسة صحائف الاولى للحديث النبوى" بقلم الأستاذ عبدالسلام

قدوائى الندوي.

٣٠- "دراسة كتب السيرة القديمة و مصادرها الأولى" للأستاذ تقى الدين

الندوي المظاهرى. و له كتب آخر فيما تلى :

٣١- "الإمام البخارى سيد الحفاظ و المحدثين".

٣٢- "علم رجال الحديث"

٣٣- "لمحة عن تعريف أهم مراجع السنة".

- ٣٤- "الإمام أبوداؤد المحدث و الفقيه".
 - ٣٥- "كتاب الزهد للإمام أحمد بن حنبل" حققه و علق عليه.
 - ٣٦- "الإمام مالك و مكانة كتابه "الموطأ".
 - ٣٧- "كتاب الزهد الكبير للإمام البيهقي" حققه و وضع عليه تعليقات قيمة.
 - ٣٨- "الإمام و دراسة عن مسنده العظيم".
- و هى كلها بالعربية و تتسم بالدراسة العميقة و الأمانة العلمية الدقيقة.

الربانية و الإحسان :

- ١- "تجديد التصوف و الإحسان" بالأردية للأستاذ عبدالبارى الندوى. يكشف عن زيف الأخطاء العلمية و العملية التى أحاطت بالتصوف و يفضح الأراجيف و الإشاعات التى أثرت حول التصوف ، و يثبت أن التصوف الحقيقى هو عين كمال الإسلام و الإيمان ، و أنه يستحيل تحصيل النجاح الدنيوى و الأخرى و بالتالى الفردى و الجماعى إلا بالتعلى بالتصوف و الإحسان.
- ٢- "التعليم و التبليغ" للمؤلف نفسه ، يتحدث عن التدابير التى يمكن بالعمل بها إصلاح الأمة و المجتمع الإسلامى ، و استعادة مكانتها السابقة و مجدها التليد.
- ٣- "نظام الصلاح و الإصلاح" للمؤلف نفسه. يتضمن معانى رقيقة تنبث على تهذيب الأخلاق و تزكية النفس.
- ٤- "العقيدة و السلوك فى ضوء الكتاب و السنة و السيرة النبوية" لسماحة الشيخ أبى الحسن الندوى. كتاب يصلح لأن يكون دليلا إلى الاعتقاد السليم المطلوب و السلوك الإسلامى الجامع و دستورا للحياة للمسلم الطالب الحق الباحث عن الأسوة النبوية فى الأعمال و الأخلاق.
- ٥- "الإصلاحيات" للمؤلف نفسه ، يبحث فى اتخاذ السيرة النبوية قدوة مثالية حية ، و فى الكتاب إرشاد إلى ما يحتاج إليه الإنسان فى حياته من خلق عظيم و سلوك حسن.
- ٦- "الجوهر الثمين" للأستاذ محمد طيب عثمانى الندوى.
- ٧- "طريق الإحسان" لمولانا السيد محمد طه كمال الندوى.
- ٨- "تعاليم الغزالى" للأستاذ محمد حنيف الندوى.
- ٩- "طريق الطالب" على أحمد شرف عالم الندوى.
- ١٠- "ساعة مع أهل الحق" للأستاذ الدكتور يونس نكرامى الندوى.
- ١١- "ربانية لارهبانية" بقلم سماحة الشيخ أبى الحسن على الحسنى الندوى. كتاب يفرق بين الرهبانية و الربانية التى اشتدت بينهما خصومات

و نزاعات ، و أحاطت بهما الاوهام و الخرافات ، لسوء التفاهم و سوء
الظن أو سوء الفهم و من عدم معرفتهما معرفة شديدة عميقة شخصية،
و الكتاب يكشف اللثام عن هذه الحقيقة الناصعة.

١٢- "ساعة مع أهل القلوب" بقلم المؤلف نفسه. سجل فيه توجيهات
و إرشادات كان يدلى بها الشيخ العالم الربانى محمد يعقوب المجددى
فى مجالسه ، و هى تنطوى على الدعوة المخلصة إلى الإصلاح و التزكية
و التربية و التوحيد ، و الدين الخالص النقى بأسلوب يتفق و الذوق
العصرى ، و للكتاب تأثير بالغ فى تزكية القلوب و تهذيب النفوس.

١٣- "ساعة مع أولياء الله" للأستاذ تقى الدين الندوى المظاهرى. سجل فيه
توجيهات الشيخ الكبير محمد زكريا بن يحيى الكاندهلوى ، التى
تبث الإيمان و اليقين و تفيض بالشوق و العنين ، و ذلك لما تحلى به
الشيخ من مكارم الأخلاق و العادات و اتباع الشريعة الإسلامية و حب
النبي صلى الله عليه و سلم حبا تمكن من سويدهاء قلبه و خالط منه
اللحم و الدم.

١٤- "بين التصوف و الحياة" بقلم الأستاذ عبدالبارى الندوى. شرح فيه
التصوف الإسلامى الصحيح ، و حاجة الإنسانية إليه فى كل زمان
و مكان ، و مركزه فى حياة المؤمن . ورد عنه تأويل الجاهلين و انتحال
المبطلين و تحريف الغالين و شكوك المتشككين. نقله إلى العربية
الأستاذ محمد رابع الحسنى الندوى ، و أصدرته مكتبة الفتح بدمشق.

١٥- "جامع المجددين" بقلم المؤلف نفسه ، عرض فيه تعاليم الشيخ الكبير
العالم الربانى الجليل أشرف عيسى التهانوى الإصلاحية و الدعوية
و التربوية

١٦- "فضائل القرآن" للمحدث الكبير الشيخ الجليل مولانا محمد زكريا
الكاندهلوى . نقل إلى العربية الأستاذ محمد واضح رشيد الندوى

و للبحث صلة .

المشهد التاملى

بقلم : أشوكا متران

إن أول مخطوط للعمل الأدبى التاملى هو بعنوان ' تولكا بيام ' أى الكلاسيكية القديمة أو الملحمة القديمة ، و لو أنه ليس عملا كلاسيكيا أو ملحمة قديمة بالمعنى الذى يدل عليه المصطلح ، فإنما هو قاعدة للحياة و الآداب ، و يمتاز بوضوح و دقة تامة للمصطلح و التعبير ، و لا يكون من الظن العشوائى القول بأن عملا كمثل ' تولكا بيام ' لو صار ممكنا قبل حوالى ثمانية عشر أو عشرين قرنا ، فكان لابد إذن أن يكون هناك نشاط أدبى ملحوظ قبل ذلك بكثير و أدى إلى تحديد القوالب و الأنواع الأدبية ، فمما لاشك فيه أنه كان هناك تقليد للتعليقات على الأعمال الأدبية و التاميلية رأسا من العهود المبكرة ، و اتسمت بعض التعليقات و كذلك المعلقون بعظمة أو أهمية بقدر ما إنطوت عليه الأعمال الأصلية و مبدعوها من الاهتمام ، فهناك تفاصيل دقيقة للتجمعات الأدبية فى الماضى ، و كذلك هناك تفاصيل عن الشعراء المشهورين مثل كامبان و تيرو فالو وار الذين انتجوا أعمالا إبداعية قبل هذه التجمعات فى أماكن عديدة فى تاميل نادو و ذلك قبل أن تعترف التجمعات بأن أعمالهم أدبية. إن مواجهة البعثة من مجموعات سيفيت و نينار بمجموعات ' جين ' فى القرن السابع الميلادى أيضا اتسمت بطابع مناقشة و تحديات أدبية و أحيانا أخرى كانت المجابهة مع مثل هذه الهيئات كالنار و مياه الفيضان، ان التنافس بين شاعرين تاميليين هامين و هما اوتاكوتهار و بوجازيندى قد تجلى دائما كانتقاد على أعمال بعضهما البعض أو كتنقيح أعمالهما من قبل شخص ثالث كما فعلت أميرة مرة فى مثل هذا الموقف فقبل حوالى أكثر من مئة سنة ، كان هناك رجل تقى كبير يدعى راما لينجام فى مكان يعرف بفادالور قرب شيدامبرام ، و الأدبيات التى قرضاها ، سماه ' شيرو - أروبتا ' أى الأبيات الإلهية أو المقدسة الملهمة.

و قد اعترض عليها باحث آخر مؤمن بمبادئه هو ، إسمه أروجانا فالار فلم تكن أبيات رام لينجام عند أروموجانا فالار إلهية و لا حتى شعرا ، و أوضح ما اعتبره عيبا أو نقصا فى المضمون و التعبير ، و أخيرا أخذ نقدنا فالار على أبيات راما لينجام إلى الحكمة. و تقول قصة شعبية فى التاميلية إن أميرة موهوبة كان من المقرر أن يفوز بها متقدم بطلب الزواج عن طريق قصيدة

رائعة فقط. إلا أن المتقدم بطلب الزواج قد أنهى حياته عند ما حلت الأميرة قصيدته و أشارت إلى النقاش فيها.

فكل هذا يدل لا على استمرارية معينة للنشاط الأدبي في اللغة و إنما على محاولة مستمرة لقرض و تصنيف أعمال إبداعية جديدة و غير جيدة ، و كذلك على المحاولة لشرح و توضيح كلمات الشعراء ، و المحاولة لوضع مقياس لتقييم أعمال أدبية . يحترم راما لينجام من فادالور لدى التاميليين كقديس و صوفي، له قدرات فوق العادة أحرزها عن طريق تجلي الذات الإلهية بوصفه النور الأعلى ، و يقال إنه اختفى في هواء رفيع و هكذا أنهى حياته العادية ، فهل يجوز أحد أن يتحدى مثل هذا الشخص المجل ؟ و لو فعل فهو بدون شك عميل خبيث. كان أروموجانا فالار نفسه متعبدا لشيفا ، و إن تعبدته لشيفا و كذلك ارتباطه المتحمس بالتاميلية قد جعله متشددا نحو راما لينجام من فادالور و حسب أروموجا ذلك جريرة بالنسبة للرب و اللغة. ترجم أروموجانا فالار الكتاب المقدس ، العهد الجديد ، للبروتستانت. و أعطت له مشاركته الوثيقة به فكرة بأن الأعمال الدينية الغامضة يجب أن تكون سهلة المنال بالنسبة للناس العاديين في لغة مفهومة. لذا كتب مبادئ القراءة لطلبة اللغة التاميلية و الدين. و له الفصل في أنه اتخذ أصوات شا ، سا ، ها و جها كجزء من أبجدية اللغة التاميلية.

كان أروموجانا فالار تاميليا من سريلانكا ، و كذلك كان كوناكاسابهاشي بيلاشي الذي قيل عنه أنه كان قليل الخبرة بين جماعة من البانديت و النقاد ، و كان مساعدا بهيئة البريد و البرق ، و لكنه بالمواد التي استطاع أن يجمعها بموارده ، كتب كتابا مذهشا بالإنجليزية بعنوان "التاميليون قبل ثمانئة سنة" يتميز هذا الكتاب بطابع بحث عام في الأدب التاميلي و خلاصة الملاحم.

كان هناك معاصر لكاناكاشا بهاشي في أواخر القرن التاسع عشر ، و هو الدكتور يو. في. سوامي نات أثر إنه جمع العديد من النسخ و المتنون المفقودة من مصادر مختلفة في طول سنوات البحث و التمهيس و نشرها في طبعات أمينة و شاملة ، و لعل تأليفه يعتبر أوضح سيرة ذاتية و أغزر مادة و أكثر متانة متاحة في اللغة التاميلية و كتب عن أساتذته المجلين: تياجراجا شترجي و ميناكشي سوندرام. و كذلك كتب عددا من مقالات أدبية مما يحصل الإنسان على دراية تامة و صورة واضحة للوضع الأدبي عن أيامه. إنها تعتبر بمثابة عالم للباحثين ، و يندعش الإنسان على الأفكار النقدية المثيرة فيها.

إن السجل الحديث لتناول النقد الأدبي ، حتى و لو كان موضوع النقد كلاسيكيا جدا، قد جاءت إلى اللغة التاميلية بعض الشيء بواسطة في. في. اس. أثر ، و تي. كي. شيدا مبرا نات موداليار ، و إس. فيابوري. بيلاشي. كان شيدا مبرا نات موداليار أحد الناقدين البارزين على التحريف في الكلاسيكية. و لاشك أن الإشارة إليه في النص و نبذ عدد من الأبيات من الرميانا لكامبان بعد أن ترسخ التحريف بثبات في النص بل نا ، اعتراها دينيا ، يحتاج إلى جرأة كبيرة. كان شيدا مبرا نات موداليار صاحب شخصية

المشهد التاملي

عظيمة. فكان محبا للجمال سريع العدوى مما نتج عن أن الكثير من مساهماته في النقد التاميلي قد مرت مع اعتراضات بسيطة. و لكنه جلب لنفسه هدم سرور المدققين حيث أنه لما بدأ يؤرخ الأعمال التاميلية العظيمة بأسلوب علمي ، لم يجعله قديما بحيث يكفي لموافقة المتعصبين و قد حدث هذا المناخ من جراء التفاعل بين فيابوري بيلاشي و الهيئات التاميلية حتى نمت أعمال عدائية للحريصين على صفاء اللغة من أجل تطبيق المعيار الحديث للتقييم الأدبي.

ابتداء من ١٩٢٠م ، بدأ المجتمع التاميلي يتعرض للانتقال من نواح عديدة، فقد شهد المجتمع سوبرا مانيام بهارتى ، و كذلك الروح الوطنية الجديدة التي غرسها المهاتما غاندى و ذلك مع الإدراك المتنامي للتراث الوطنى و اللغة ، و الاستياء ضد سيادة الأجانب و اللغات الأجنبية ، و الوعي بالمساواة بين الناس و بالتالى ما أسفر عن رد الفعل ضد الفئات المستجلبة للمنفعة بالاستغلال ، و كان ذلك وقت أحرز فيه النشر طابعا ممتازا كوسيلة للتعبير الذاتى الابداعى. و مثلما هو الحال فى معظم اللغات الهندية كان أول ممارسى النشر التاميلي ممن تثقفوا ثقافة إنجليزية. فمع صدور دوريات و كتابات رهيينة قد أصبح الأدب موضع اهتمام فئات كبيرة من الناس ، إلى جانب الباحثين و البانديت. كان الشعر ميدانا للجهاذة التاميليين و لكن لم تبلغ القصة القصيرة و الرواية إلى هذا المستوى و فى حقيقة الأمر أحس الباحث التاميلي العادى بالكره الشديد لبعض الأنواع النثرية الحديثة من حيث الأدب. إن كبار الشعراء بالتاميلية من فئات الوار و نينار و كامبان و تيرو و فالوار قد كسبوا مرتبة القداسة على مر التاريخ منذ أيام راما لينجام فادا لور و أروموجانا فالار من جافنا حتى أن مجرد معادلتهم مع الكتاب المعاصرين قد يبدو بمثابة انتهاك للحرمان. إن التاميلي التقليدى يستحوذ نفس القواعد و السلوك لاختيار الأنماط الرئيسية و سماتها. فعلى الكتابة التاميلية الجديدة أن تستجلب أنماط الشخصيات من الحياة من حوالىها. من ثم إنها لم تستطع أن تنال الثناء مثلما نالت الكلاسيكية.

إسأل تاميليا مثقفا اليوم هل هناك جو نقدى فى الأدب التاميلي ؟ يكون جواب تسعة أشخاص من العشرة " لا " إن مثل هذا الفكرة السائدة مع تواجد الكثير من الأعمال النقدية التى تمت فى الماضى و النشاط الأدبى المستمر إلى الآن و وجود باحثين متحمسين أو إثنيين على الأقل فى كل كلية يبحثون فى تاريخ الأدب التاميلي ، لشيء ذو دلالة. إن هناك الكثير من النشاط النقدى فى العالم الاكاديمى ، و لعل اللغة التاميلية هى اللغة الوحيدة التى تفوز بجائزة الاكاديمية الأدبية كل سنة على كتابات أكاديمية فى النقد الأدبى.

إذن لم هذا الإحساس بالنقص حول النقد الأدبى ؟

أولا : إن الكثير من الكتابات النقدية التى تم إنتاجها لا تحظى ببصيرة عميقة و لا تنطوى على العناية المطلوبة ، قد يكون لها أسباب اجتماعية أيضا. و كذلك مع كل المشاعر النبيلة المعبرة فى التاميلية التقليدية ، لم تدخل

العمليات الديمقراطية المتتالية للقرن العشرين فى عالم الدراسات التاميلية التقليدية بطريقة ملحوظة. و فى أوائل هذا القرن ، بدأت اللغة التاميلية تكسب ظلال السياسة (فى مثل هذا الجو لم يستطع الاهتمام بالشاعرية السنسكريتية للمقاييس النقدية فى التاميلية بأن يزدهر) فكان هذا تناقضا لما كان الأفضل ، و كانت هورا ذهنية و رموزا للثقافة التاميلية فى العصور الوسطى فى حين كان المجتمع ككل يجنح نحو حقوق الإنسان فى الحركة التنويرية للقرن العشرين. و قد أدت أشياء بسيطة جدا مثل محاولة تحديد فترات الكلاسيكيات المختلفة إلى احتجاجات خطيرة من جانب المغالين فى الوطنية فى اللسانيات حتى أنهم سمو الباحثين "بأعداء اللغة التاميلية" و قد حدث ذلك فى ظروف كانت أصول النقد الأدبى الحديث تحاول أن تجد موطن قدم لها و ذلك بسبب مساعى شخص اسمه "كانا سوبرا مانيام".

بدأ كانا سبرامانيام الكتابة فى الثلاثينات من القرن الحالى. و بعد تخرجه هورا أعد نفسه ليكون كاتباً فقط و كتب بالإنجليزية و التاميلية و كما كان طبيعياً فى ذلك الوقت ، كان عدد من السادة الغربيين مصدر إلهامه ، و لكن كل ما كتبه كان هندياً أى تجارب البراهمة التاميليين من الطبقة المتوسطة. و لكن كان شكلها مستوحاة من السادة الغربيين. إنه طلب تعيينه بمنصب كاتب المقالة الافتتاحية فى سن مبكرة و هكذا أصبح كاتب المقالات أيضاً. و قلما حاد عن أمور دينية و كان أول من خرج بتحليل أدبى لمعاصريه ، و كتب ليظهر ما هى كتابة جيدة و ما هى ليست جيدة بالنسبة للقراء الشرقيين كما علمهم عن كيفية تناول العمل الأدبى و ذلك بكتابته عددا من المقالات عن المؤلفين الغربيين العديدين و أعمالهم إلا أن همه كان منصبا على الكتابة التاميلية. و كذلك كتب عن الكتّات التاميليين أيضاً. إنه كان أو ممن أكد فى الدوائر الأدبية التاميلية بأن العمل الشعبى لا يحتاج بالضرورة إلى أن يكون عملاً أدبياً ، فيتطلب إبداء مثل هذا الرأى جرأة كبيرة حيث أن الشخصية التاميلية قد حددت هويته مع وسيلة التخاطب الجماهيرية. (و لا يزال هذا الوضع حتى الآن إلى حد كبير). كتب كانا سوبرا مانيام عددا من مقالات نقدية و كان مرتبطاً ببعض معاصريه مثل سى. اس. شيللا ، على سبيل المثال ، و هو مستمر حتى الآن فى الكتابة حول الكتابة التاميلية ، و يقولون إن المقالات الهائلة التى كتبها هو عن الكتابات التاميلية ما يزال يحتاج إلى جمعها فى كتاب و انه أحد الناقدين بالتاميلية الذين يراقبون بصفة مستمرة كتابات أيامهم و يعلقون عليها. و هكذا يستطيع الواحد أن يرى فى مقالاته التغييرات التى تمر بها الكتابة التاميلية المثالية و الرومانتيكية فى الأربعينات ، و تجارب الأربعينات ، و القنوط و التخلص من أوهام الستينات و السبعينات. فلولا ، كانا سوبرا مانيام ، لم ينل عدد كبير من الكتاب الجيدين اهتماما و لم يجدوا عناية يحظون بها اليوم ، و هؤلاء الكتاب هم أر. شانمو جاسوند رام (الذى كتب للمجلات قليلا جدا) و مونى وألا جيرى سوامى و نيلا بندمانا بهان. و قد كان كانا سوبرا مانيام أول من انتخب سوندرا راما

سوامي و جايا كانتهان في بداية مهنتهم. و هكذا ساهم في نموهم ككتاب في الخمسينات. و لم يكتف كانا سوبرا مانيام بمجرد التعليق على الكتاب. بل ترجم بعض أعمالهم إلى الإنجليزية و نقلها إلى أكبر عدد من القراء.

بدأ النقد مع ايدولوجيات يسارية ليترك بصمته في الخمسينات. و لكن لم يحدث هذا إلا في ١٩٦٨م عندما نشر البروفسور كي. كيلاسا باتهي من سريلانكا كتابه عن الرواية التاميلية ، و يعتبر كتاب كيلاسا بهاتى عملا هاما حيث أنه كشف قلة غور الكتابات الشعبية و لكنه كان متحزبا عندما بلغ الأمر إلى الكتاب الذين أعلنوا عن أنفسهم بأنهم تقدميون. و قد شهدت الخمسينات و السبعينات قدرا كبيرا من المناقشات بين التقدميين و غير التقدميين. إلا أنه كان هناك قدر كبير من المجادلة المغالية أيضا. ثم جرى نشر هذه الانتقادات و المجادلات الأدبية بين رؤساء التحرير و الكتاب. فيستطيع الواحد أن تقول : إن عدد التاميليين المشتغلين في الكتابة الجدية قد ازداد كما تضاعف قراءة الكتابات الشعبية أضعافا مضاعفة.

بدأ العالم الأكاديمي يوجه عنايته إلى النقد الأدبي حول الكتابات التاميلية الجدية. في أكتوبر عام ١٩٨٢م نظمت الجامعة التاميلية في تنجاوور ندوة علمية حول الشعر التاميلي و كان فيها تمثيل عن التقليديين و غير التقليديين و الشعبيين و الجديين. و لكن في مثل هذه التجمعات قد يجد الواحد أن النجاح الشعبي هو المعيار الأكيد أكثر بكثير بالنسبة للقيمة الأدبية الجوهرية.

فكانت خلال هذه السنوات الخمسين ، مجلات صغيرة تشتمل على النقد الأدبي. و لعل عمل بعض هذه المجلات يدل على أن العصر المقبل لن يأخذ وقفة خاصة متطرفة كما كان الحال أيام رواد هذه الحركة. فسوف يجرى بحث و تمحيص أعمال كل الكتاب الجديين بخلاف ما كان الحال في الماضي لما كان يحدث التجاهل عن انتاجاتهم و ابتكاراتهم بكاملها. و لكن مازالت آثار انشغال الذهن في الموضوعات القديمة توجد إلى حد كبير. و هي بدون شك تعرقل تقييم الأعمال الأدبية برمتها. فقد أصدر الباحث الماركسي ، فانا مالانى من ترينيو فيلي دورية مخصصة لموضوعات و أبحاث أدبية و سيكولوجية. و تحت رعاية الدورية، عقدت اجتماعات و ندوات في فترات حيث كانت تقدم و تناقش فيها أبحاث حول مؤلف معين و أعمالهم ، صحيح إن المناقشة كانت تنحى نحو المضمون و كان عمل الدورية مضنيا و تعتبر الدورية من المصادر الأصيلة الموثوق بها للمزيد من الدراسة و البحث حول العديد من الكتاب.

و لو أعدت قائمة لنقاد الكتابات التاميلية الراهنة فسوف تكون على النحو الآتي : أرونا شلم ، الباحث في تاريخ الأدب التاميلي و له كتاب في مجلدات عديدة ، و كانا سوبرا مانيام ، و سي. إس. شيللا ، و ك. كيلاساباني ، و سيفا تامبي ، و سنيل ناتان. و ثيكا سيفا سانكاوان ، و فاليكان ، و إم. راما لينجام ، و كانا كاسا باتي ، و ناكولان ، و جيسودا سان ، و بالا بالانى سوامي من كوتامبتور ، و إس. كريشنان.

هل دفع نقده الأدبي القراء الجدد إلى قراءة كتابات جديدة ؟ هل صاغ نقده أسلوب أى كاتب أو حول كاتباً راهناً إلى أسلوب أحسن ؟ و ماذا كان التفاعل بين بعض النقاد و الكتاب ؟ قد تخلى كانا سوبرا مانيام و سى. إس. شيلا إلى حد كبير عن كتابات إبداعية عندما اتجها إلى النقد الأدبي ، و فى حين نجح بعض النقاد فى خلق طائفة من المعجبين و أدى ذلك إلى معركة عنيفة و تشويه سمعة الشخصيات ، و لكن لم يمتد ذلك إلا بضعة عشرات من الناس ، فقد كان كل من كانا سوبرا مانيام و كيلا ساباتي رغم انتمائهما إلى الكتل المتعارضة المتحاربة من النقاد الصارمين للكتاب الشعبيين مثل كالكى و أخيلال . و لكن هؤلاء الكتاب كانوا محبوبين على الدوام و نالوا اعترافاً رسمياً فى صورة جائزة الأكاديمية الأدبية و جائزة جنابايت. و من الواضح أن أثر النقد على عامة الناس القراء و على الوعي الإجمالى للشعب التاميلي لا يبدو خطيراً.

يقال إن الشمس لا يمكن أن تشرق على مدراس بدون صحيفة "هندو". هذه هى أهمية الجرائد اليومية. فتنتشر "هندو" بعض التعليقات و الاستعراضات للكتب كل يوم الثلاثاء. و بعد قراءة بعض الأعداد المتتالية سوف يأخذ الواحد فكرة بأن معظم الكتب الجديدة بالاهتمام و التى نشرت باللغة التاميلية، هى تراجم للمتون الدينية و القصص التكمسية. حتى أن جريدة "هندو" اضطرت إلى أن تميل نحو الدوائر الشعبية و التجارية لدى تناولها الكتب حتى لا يلومها أحد. فعندما نشرت مجلة شعبية هجوماً عنيفاً على كتاب لى ، فبعكس ما شعرت به من الحزن ، قد هنأنى عدد كبير من زملائى الأدباء على أن المجلة نشرت صورتى إلى جانب الهجوم على فبلغ الصيت إلى عدد ضخم من القراء فى الدوائر التجارية الشعبية و لو كان ذلك ضوء سلبى، لذا كان ذلك شيئاً مرغوباً فيه.

و لى كلمة أخيرة بشأن النقد الأدبي التاميلي و السنسكريتية. و هى أن السنسكريتية، لأسباب معروفة جيدة لدى أشخاص هذه المنطقة، لاتحظى بقبول بين ذوى النفوذ من الباحثين التاميليين، كلفة و أثر أدبي وجهاز للتحكم. ففى حين يمكن اتخاذ مصطلحات سنسكريتية معينة فى المعجم التاميلي لأغراض نقدية. فإنه لاينطوى على الصعوبة إلا قليلاً التأكد بجدوى استخدام مفاهيم التقليد السنسكريتى بالنسبة للوضع الاجتماعى المتغير للتاميل اليوم على نطاق واسع و الذى يجب أن ينبع منه التعبير الإبداعى الأدبي التاميلي. فى الواقع إن التقليد الأدبي التاميلي الذى هو قديم على نحو كافٍ ، يوجد بأنه لا يلانم بطريقة مرضية مع مقاييس الكتابة التاميلية للقرن العشرين.

تعريب: د/شميم الحسن أمانة الله

اللغة الأوربية فى سياق النقد الهندى

بقلم: دى. بى. بتنايك

عند الكلام عن "الوضع النقدى القومى" لابد من التسليم بأن الهند ليست أمة بالمفهوم الغربى. كما يجب الاعتراف بأن الهند منطقة ثقافية منفردة مع حدود جغرافية معينة معترف بها منذ فجر التاريخ. لذا لا يمكن الحديث عن الوضع النقدى القومى فى بلد ذى لغات مختلفة بدون علم بالمنطقة. و إن العلم بالمنطقة بدون انعكاس الوضع القومى سوف يبقى فى غموض.

يتضمن النقد ثلاثة عوامل: المؤلف (شفهيا و كتابيا) و النحر و الملتقى (المستمع /القارئ). و فى بلد ذى لغات متعددة حيث يعين المستمع بما يستعمله من لغة. فان الوعى باستعمال اللغة و الوعى الوظيفى للغة و اللغات على جانب كبير من الأهمية بالنسبة للكاتب. ففى غياب مثل هذا الوعى، من المحتم أن تؤلف فى نوع منفرد أو لغة منفردة، مما تصبح ثقيلة لمستخدمى تنوعات أخرى من نفس اللغة أو مستعملى لغات أخرى، إن الألفة مع تقاليد لغات عديدة ليست سمة مميزة للعصرية فقط، بل هى شرط أساسى فى فهم الوضع النقدى القومى أيضا.

فلما انحصرت السنسكريتية و اليونانية و اللاتينية أو لغة السلافيين فى زمرة محدودة من الملمين بها، فلم يستطع الانتاج الأول فيها أن يروى الظما الفنى الجمالى للجماهير، هكذا يصبح النقد غير ذى علاقة بالموضوع بالنسبة لحياة الجماهير حتى و لو ضرب مستويات أعلى للروعة. إن الأدب المكتوب بلغة شعبية فى أعقاب فترة كلاسيكية قد نجح بقدر ما نجح فى التعبير عن العصر، و إن الكاتب أو القارئ الغير المرتبط بالماضى بسبب قلة إدراك التقليد، قد صار منعزلا عن البيئة بسبب انعزاله لغويا و وجد نفسه منهمكا فى عدم جدوى البحث عن عالم مألوف بطريقة غامضة. فالرجل المعاصر الحساس باللغة و الثقافة فى كل عصر يجب أن يحس بمثل هذا الموقف المتناقض من المراحل الحسيرة فى التاريخ.

إن الناقد الذى توارث بقايا التقليد الغربى، قد نشأ فى بيئة تساوت

فيها الغربية مع العصرية و قد اقنع نفسه بأن ماضيه نفسه يمثل التقليد الكلاسيكي الخفى، و يروى الحياة و الأدب مع أدوات نقدية لا تلائم حقيقة تعدد اللغات و الثقافات. فكل كاتب و ناقد ممتعض بالعالم حوله و يريد خلق حقائق بديلة، و لكنه ينتهى فى خلق نسخ مطابقة شاحبة لشظايا الحياة الغربية و الفكرة غير المتناسكة و المتكاملة.

بحسن الحظ، إنه فى وسط مثل هذا الفوضى فى التجارب المتضاربة ، هناك بعض المؤلفين يقفون إلى جانب أصالتهم و تخيلهم المندفع نحو المركز و يستخدمون لغة لها علاقة مباشرة مع القارى و يستعملون عبارات اصطلاحية تتجاوز طبقة معينة و تجذب انتباه المؤلفين و النقاد القوميين و العالميين. فباللغة الأوربية يعتبر سينا كانتا مهابترا واحد من مثل هذا الشاعر، فإنه قد قرض بتركيز على أساطير و شعارات و تخيلات هندية قصائد تكاملت فيها فنات عديدة من المعانى و التجارب و الحقائق فى شعار كامل و استرعى الانتباه إلى معاناة البشرية فى العصور التاريخية بامتداد واحد. و جوبى ناث موهانتى هو واحد من أبرز كتاب القصة، فإنه قد حاك نسيجا كبيرا حول قصة حيوان و صور فيها الصيد و الحصاد و الغناء و الرقص و الاحتفالات و الطقوس و الحب و الكره و الألم و الفرح و الأحلام و الحقائق عند القبائل و أهل الريف و الحضر بكفاءة نادرة و إن منورانجان داس و جكناث براساد هما من مؤلفى روايات تمثيلية الذين لم يتناولوا فقط سمات بشرية معقدة أو تطورا معقدا لهذه السمات فى الأوضاع التى كانوا يعيشونها، و إنما كسروا العديد من التقاليد التمثيلية بنجاح و استولوا على فقدان الهوية و فقدان مركز حيوى فى أسلوب الحياة الجديد.

ليس هؤلاء الكتاب منحرفين عن الأدب الأوروى، فعند تبين حساسية الأدب الأوروى الحديث، يستطيع الواحد أن يذكر اسم بها نوجى راو ، و جرو براساد موهانتى، و راما كانتا رات فى الشعر، و سريندر موهانتى و كشورى شاران داس فى القصة، و بيجويا ميشرا و بيسوا جيت داس فى كتابة المسرحية، و لكن كلهم واجهوا جوا خشنا على أيدى النقاد، فيستنكر مايادهار مانسينج العصريين فى كتابه، تاريخ الأدب الأوروى، فى حين يشيد النقاد المنشقون ذكرهم على عصريتهم، و لكن لم يكن لدى أى واحد منهم فهم واضح عن فكرة العصرية. و إذا كان دور النقد هو ربط السمة الشخصية و الإقليمية و العالمية فى كل من التعبير و المضمون و تحديد مستويات جديدة للتحكم، فلا بد للواحد الاعتراف بأن النقد الأوروى لم يبلغ بعد سن الرشد.

و إذا كان جواب السؤال ، هل هناك جو نقدى فى البلاد، بالنفى، فله اسباب عديدة: أولا رغم أنه لم تستخدم فكرة من الأفكار السنسكرتية تماما عند البحث عن مؤلف أو نوع أدبى أو فترة أدبية فى أى أدب هندى، فإن معظم المعلمين يعتقدون بأنهم متمسكون بنهج حددته السنسكرتية. و نفس الشيء

اللغة الأوربية فى سياق النقد الهندى

يصدق على الانجليزية حيث مازالت أغلبية ساحقة من معلمى الإنجليزية لهم جذور فى النقد الفكتورى. و ثانيا إن الذين لهم اتجاه غربى فينقصهم الجذور فى التقليد و لهم قلة العمق فى كل من الاثنين. و ثالثا، يتجه النقد فى تطبيق قضايا إقليمية إلى نظرية نفسية تحليلية أو نظرية ماركسية بدون فحص نقدى لملايساتها. و أخيرا و ليس آخر النقد المتمركز حول الشخصية نفسها، يقنع أتباع النقد الكبار أنفسهم بأن أسياهم المختارين قد بدءوا عهدا جديدة و لكن العهد قد انتهى معهم. لذلك لا غرابة فى أنه فى مثل هذه الظروف من الصعب الاحتفاظ بالموضوعية.

و مما يقال إن قعر المهن يكون دائما مكتظا و القمة خالية ، و لكن الصورة المذكورة أعلاه لا تشمل تلك الاستثناءات من الذين حاولوا أحداث أجدود فى الأرض الجدياء. فقد كان ناراسيمها و كنتاكا و بعض الأساتذة هنا و هناك فى ميدان النقد الانجليزى فى الهند من الذين وضعوا بصمات و خلقوا جوا مناسبا للبحث. و فى كل لغة هندية يمكن تحديد اسم أو اسمين فى هذا الصدد مثل جيه. ام. موهانتى. فانه قد ساهم مساهمة فعالة فى النقد الأورى و ذلك رغم أن العمق ينقصه فى نقده التحليلى الأخير، فمحاولة إنجاز العديد من الأشياء فى وقت واحد هو أحد الأسباب لذلك، و قد ساعدت فى اللغات الهندية ملاحظات تفسيرية مقدمة من قبل العديد من الكتاب الجدد فى بناء جو لمنهج نقدى، إلا أن التعريف بالنفس أو النقد النفسى ليس بديلا للنقد المكون المبني على فهم التقليد أو عملية التغيير فى المجتمع.

تعريب: د/ شميم الحسن أمانة الله

وكيل المدرسة الصولتية بمكة المكرمة (الشيخ مسعود رحمت الله)

بقلم : احمد صالح خلبي
مكة المكرمة

إننا كمجتمع إسلامي ننعم بنعم الله التي لا تحصى نجد أن من الواجب علينا أن نسجل بكل أمانة و إخلاص جهود أولئك النفر ممن ساهموا في وضع لبنات البناء في وطننا الغالي.
و إذا تحدثنا عن التعليم في مكة المكرمة و نشأته فإن هناك العديد من الصور التاريخية التي خطها المعلمون و المربون الأفاضل الذين كانت لهم إسهاماتهم الخيرة في تنشأة و إعداد الأجيال.

المدرسة الصولتية:

تبرز المدرسة الصولتية و التي أسسها الشيخ محمد رحمت الله عام ١٢٩٢هـ على نفقة السيدة/ صولت النساء كواحدة من أوائل المدارس الأهلية التي تخرج منها العديد ممن تبوأوا الآن مراكز القمة و المسئولية.
و قد تعاقب على إدارة المدرسة العديد من العلماء الأفاضل كان آخرهم الشيخ مسعود رحمت الله والذي انتقل إلى رحمة الله يوم الأحد السابع و العشرين من شهر شعبان عام ألف و أربعمائة و إثنتا عشرة للهجرة. و بوفاته فقدت المدرسة الصولتية علما بارزا من أعلامها و أستاذا فاضلا و مربيا مخلصا.

الشيخ مسعود رحمت الله

المولد و النشأة:

ولد الشيخ مسعود رحمت الله يوم الأربعاء الموافق ١٣٥٩/٢/٥ هـ و نشأ في أحضان جده العلامة الشيخ محمد سعيد فقرأ عليه القرآن الكريم و بعض المبادئ في الأوردية و الفارسية. و توفي جده و عمره ٨ سنوات، و رحل إلى الجامعة الحلية الإسلامية في دلهي بالهند و أنسلك في جملة تلاميذها.

رحلاته في طلب العلم:

في عام ١٣٦٤هـ عاد الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله إلى مكة المكرمة و التحق بالمدرسة الصولتية و قرأ على والده الشيخ محمد سليم يرحمه الله آداب اللغة الفارسية و الأوردية نثراً و نظماً.

كما تلقى بالمدرسة الصولتية علومها و مناهجها عن كبار علمائها و أعلامها كالعلامة الشيخ حسن محمد المشاط و الشيخ عمر حمدان المحرس و الشيخ مختار مخدوم بخاري و الشيخ علي بكر الكنوي و الشيخ زكريا عبدالله بيلا و الشيخ عبدالله نيازي و غيرهم من العلماء الأفاضل يرحمهم الله.

التدريس:

و في عام ١٣٧٢هـ تخرج الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله من المدرسة الصولتية بعد أن نال حظاً وافراً من العلوم حيث تخرج من القسم العالي للعلوم الدينية و الشرعية فاجلسه والده للتدريس بها فكان يدرس مختلف الكتب، و انتسب إلى الإدارة مع والده المدير فكان معينه و مساعده و وكيله و القائم بالأعمال الإدارية. و تعلم على والده الكثير من جهد و مشقة و صبر و تحمل.

مسئولية الإدارة:

في عام ١٣٩٧هـ توفي والده الشيخ محمد سليم رحمت الله فتحمل أعباء الإدارة و تقلد مسئوليات المدرسة الجسام و بذل حياته و وقته لخدمة المدرسة و أهلها و أساتذتها و طلابها و روادها و أثر براحتة و صحته في سبيل استمرار المدرسة و مواصلة رسالتها ...
و تتصل خدمته للمدرسة منذ عام ١٣٧٣هـ حتى وفاته نحو ٤٠ عاماً، منها ١٥ عاماً قضاها مديراً للمدرسة.

فجر الأحد الموافق ١٤١٢/٨/٢٧هـ انتقل الشيخ مسعود رحمت الله إلى رحمة الله فترك خلفه قلوباً مأسوفة و عيوناً دامعة تدعو له بالرحمة و الغفران و تذكر جهوده و جهاده بالخير و الثناء و تشيد بعطائه حيث لم يعتريه أي مرض فلم يستوعب أهله و محبوبوه هول الفاجعة و عظم المصيبة ... و صلى عليه بالمسجد الحرام بعد صلاة العصر من نفس اليوم و شيع إلى المعلا في موكب مهيب و حافل بعدد كبير من محبيه و تلاميذه و معاصريه و أساتذة المدرسة و طلابها و الأعيان و العلماء و ووري جثمانه الثرى بين نفوس حزينة رحمه الله رحمة واسعة و غفر له.

كلمات الرثاء

و ب وفاة الشيخ مسعود رحمت الله يقف تلامذته و أبنائه الأوفياء يدونون كلمات الرثاء على وفاته و قلوبهم يعتصرها الحزن و الأسى ... و قد عبر الأستاذ منصور حسين عطار بكلمته فقال:

عالما فقدناه ... تمضى الحياة بحلوها و مرها ، و يقضى البارئ عز وجل فينا قضاءه و قدره تحقيقا لقوله عز وجل (كل نفس ذائقة الموت) ففي يوم الأحد ١٤١٢/٨/٢٧ هـ فقدت أم القرى عالما جليلا شو مدير المدرسة الصولتية الشيخ مسعود سليم رحمت الله فحمدت الله سبحانه وتعالى و استرجعت و تذكرت جهاده الصامت الدؤوب و التى بدأها جده الجليل العالم الداعية خليل الرحمن العثمانى يرحمه الله مؤسس المدرسة الصولتية بمكة المكرمة و بمساعدة السيدة صولت النساء .

و لقد كان يرحمه الله خير خلف لخير سلف فهو من أسرة عرفت بالتقوى و بخدمة الإسلام و نشر العلم و الذود عن حياضه و خدمة طلبته من خلال المدرسة الصولتية العريقة التى حظيت و تحظى بتعظيم ولاة الأمر فى هذه البلاد الطاهرة منذ عهد الملك عبدالعزيز يرحمه الله و حتى عهد خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز الذى شمل المدرسة الصولتية برعايته و عنايته منذ كان زيرا للمعارف .

مواقف و ذكريات؛

لقد كانت هناك مواقف و ذكريات كثيرة مع الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله حيث كان دائم الحديث عن المدرسة الصولتية و كانت شغله الشاغل و تفرغ لها و وقف نفسه على خدمتها طوال حياته و من أهم تلك المواقف اننى تحدثت معه إثر عودتى من إحدى رحلاتى إلى أرض الكنانة عن انتشار عدد كبير من طبعات مختلفة و متعددة من كتاب اظهار الحق و استفسرت منه عن هذه الطبعات و الإذن بطبعها فأفاد يرحمه الله أنه يعرف ذلك و إن هذه الطبعات جميعها المصرية و اللبنانية و المغربية طبعت و تطبع دون إذن أو تصريح و إنه والمدرسة الصولتية و آل رحمت الله لم يفكروا فى مقاضاة هؤلاء لسبب يروونه أنه يهمهم انتشار الكتاب بالعالم العربى و الإسلامى و الغربى لتعميم الفائدة راجين من المولى عز وجل المثوبة و الأجر لجهود المؤلف و لهم إن شاء الله .

كما أنه ذكر لى أن سماحة الشيخ عبدالعزيز بن باز الرئيس العام لإدارات البحوث العلمية و الإفتاء و الدعوة و الإرشاد اسعدهم بتكليفه لسعادة الدكتور عبدالله الزيد للحضور و أخذ موافقة المدرسة الصولتية على طبع

و نشر كتاب اظهار الحق فسعدت المدرسة الصولتية بذلك و ظهر الكتاب فى ثلاثة مجلدات بشكل وثوب قشيبين إضافة إلى المكتبة الإسلامية ما يفيد الإسلام و المسلمين.

و قام كذلك معالى السيد محمد حسن كتبى وزير الحج و الأوقاف سابقا و المربى الفاضل السيد محسن باروم بطلب طبع الكتاب باللغة الإنجليزية و تم ذلك مع الشيخ مسعود يرحمه الله. كما أن مركز الاعلام الإسلامى ببرمنجهام ببريطانيا قام بطبع الكتاب.

رحم الله الشيخ مسعود رحمت الله رحمة واسعة و أسكنه فسيح جناته و أدام الله توفيقه على المدرسة الصولتية منارة العلم بمكة المكرمة خلال أكثر من قرن ، و نرجو الله أن يوفق ابنه الأخ ماجد و اخوته للسير بالمدرسة و تحقيق رسالتها على خير ما يرجو لها كل المخلصين لتظل المدرسة الصولتية تؤدى رسالة العلم و الدعوة إلى الله و ليكون تاريخها التعليمى موصولا. و عزائى لأبنساء الفقيد و لأسرته الفاضلة و لأسرة المدرسة إنا لله و إنا إليه راجعون.

الكلمات عاجزة:

و مهما قيل عن الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله تظل الكلمات عاجزة عن إيفائه حقه من التقدير و الثناء نظير ما قدمه من جهد متواصل لخدمة العلم و طلابه.

المربى و الداعية:

و قد عبر الأستاذ مصطفى حسين عطار بكلمة قال فيها:
إن فقد العلماء خسارة ... و فقيدنا فضيلة الشيخ مسعود رحمت الله يفضاه الله بوسع رحمته و مغفرته و رضوانه ، و الذى فقدته مكة المكرمة فجأة فجر يوم الأحد ١٤١٢/٨/٢٧ هـ نتيجة أزمة قلبية. حادة ... و فقدته - رحمه الله - العمل و التربية و العمل الإسلامى و الدعوة إلى الله ... فقد فتح عينيه منذ نعومة أظافره على حلقات الدرس و مجالس العلماء و فصول التحصيل ، إذ أن والده فضيلة الشيخ محمد سليم رحمت الله الكريم و على يديه أكمله تلاوة ، و حفظا و تجويدا و هو لم يتجاوز العاشرة من عمره ... و بعدها بدأ الدراسة النظامية فى المدرسة حتى تخرج فى القسم العالى من هذه المدرسة.

و كان يرحمه الله يحضر أكثر حلقات و محاورات و لقاءات القضاة و العلماء من معلمى المدرسة و قضاة مكة المكرمة و زوار المدرسة الذين لا ينقطعون سواء من الحجاج أو العمار أم من داخل البلاد ، فتكونت لديه

حصيلة علمية غزيرة ، كما أثرت فى سلوكه و أسلوب عمله الوظيفى و الدعوى طيلة حياته الحافلة بالجد و العمل ، فخدم أهل العلم و طلاب المعرفة و الباحثين من أساتذة الدراسات العليا فقدم لهم ما ينشدونه و يرد على تساؤلاتهم التى تتعلق بأبحاثهم و مؤلفاتهم ، بل أنه يرحمه الله كما يذكر كثير من الباحثين و المحققين لكتب جده من كتابه الشهير (اظهر الحق) و (المناظرة الكبرى) مع القس الإنجليزى فنذر ، انهم إن احتاجوا معلومات إضافية وجدوها لدى الشيخ الجليل الذى ورث امجاد المدرسة الصولتية عني به عناية فائقة فقد أشرف على تحفيظه القرآن .

و قد دون الشيخ عبدالله الأنصارى مدير عام الشئون الدينية بدولة قطر فى طبعة اظهر الحق القطرية ثناء عطرا على الفقيه و مقدمته الضافية التى شملت السيرة الذاتية لجده العلامة الشيخ محمد رحمت الله خليل العثمانى و تاريخ المدرسة الصولتية و علمائها و خريجياتها و أعمالهم ، و الذين تلقوا العلم فى حلقات جده بالحرم المكي الشريف .

صلته موصولة:

و يعتبر الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله من القليلين الذين يختزنون فى ذاكرتهم تواريخ حياة العلماء من خريجى المدرسة الصولتية على كثرة أعدادهم وتعدد بلدانهم و مراكز عملهم سواء داخل المملكة أم خارجها ، و صلته موصولة بالأحياء منهم و بأبناء المتوفين منهم ، كما كان يعمل والده و أجداده بتقديم كل صنوف الدعم و كل ألوان المساعدة التى تلزمهم لتيسير عملهم الدعوى أو التدريس أو البحث .

أذكر اننى شخصيا حينما أعددت بحثا عن الملك عبدالعزيز و التعليم و اشتركت به فى المؤتمر العالمى لتاريخ الملك عبدالعزيز كنت موضحا فيه مدى اهتمامه يرحمه الله بقضايا التعليم و برجال التعليم ففضل الفقيه الشيخ مسعود باعطائى وصفا كاملا لزيارة الملك عبدالعزيز للمدرسة الصولتية مما سمع من والده أو نقل له عن جده ، و كانت قصة رائعة إذ وصف قدوم الملك عبدالعزيز و استعداد المدرسة لهذه الزيارة الكريمة بدعوة كبار العلماء و القضاة فى مكة المكرمة من خريجياتها و من كبار مسئولى العاصمة المقدسة ... احتفاء بهذه المناسبة التاريخية و للمشاركة فى الفرحة الكبرى بهذا التشجيع و التقدير للعلم و رجاله .

رحم الله أخى مسعود:

وتتواصل كلمات الرثاء على فقيه العلم و يدون السيد محسن أحمد باروم كلمات المعبرة عن حزنه قائلا:

وكيل المدرسة الصولتية بمكة المكرمة

"فوجئت كغيري من الإخوان بنبا وفاة أخى الأستاذ مسعود سليم رحمت الله الذى حملته إلى مكالمه هاتفية من مكة المكرمة إثر تعرضه لسكتة قلبية استلقت من كيانه روح الحياة فأخذت من دنيانا أخا فاضلا و صديقا كريما و مربيا مخلصا.

و منذ تولى الشيخ مسعود إدارة المدرسة العتيدة بعد وفاة والده الشيخ سليم رحمت الله و هو يبذل من جهده القوى و فكره الدينى و خبرته التربوية فى سبيل تنشئة أجيال الطلاب من أبناء العالم الإسلامى الذين تمتلئ بهم فصول المدرسة ينهلون من مناهل العلوم العربية الإسلامية بنهم زائد و إقبال شديد كى يعودوا إلى بلادهم فى قارتى آسيا و إفريقيا بعد ما حصلوا على ضروب الزاد العلمى مما يجعلهم روادا لمسيرة التربية و التعليم و الدعوة فى بلادهم ... فكان ذلك إيذانا بسريان روح قوية متوثبة فى جنبات هذه المدرسة العتيدة التى حملت مشعل العلم و المعرفة فى البلد الحرام أكثر من قرن من الزمن فكانت بحق منارة شامخة من منارات العلم و التربية و الثقافة ضمت نخبة العلماء و المربين المسلمين الذين أفنوا حياتهم فى تدريس علوم الدين و اللغة العربية فى فصول المدرسة و حلقات التدريس فى المسجد الحرام بل و فى بيوتهم أيضا ...

و لقد كان أخى مسعود يقود المسيرة التربوية فى مدرسته بإخلاص شديد و فكر تربوى مثير و عزم قوى على أن تواصل هذه المدرسة رسالتها التربوية و الثقافية الجليلة على الوجه المرضي حتى تظل كما أراد الله لها أن تكون معقلا من معاقل التربية و العلم فى البلد الامين.

و لست أنسى حماس أخى مسعود فى التعريف بكتاب جده الشيخ رحمت الله الكيرانوى المعروف بـ "أظهار الحق" و الذى حاز شهرة فائقة و ذيوفا قويا فى مختلف أوساط الدعوة الإسلامية فى العالم كله.

و بفضل ذلك التعاون العلمى البناء استطاع العالم الباحث الدكتور محمد عبدالعزيز ملكاوى أن يخرج طبعة محققة و منقحة و مزيدة قامت بنشرها مشكورة الرئاسة العامة لإدارات البحوث العلمية و الإفتاء و الدعوة و الإرشاد بالرياض و جعلتها وقفا فى خدمة أهداف نشر الدعوة الإسلامية و إثبات بطلان عقيدة التثليث و ألوهية المسيح.

و لقد شاء الله لى أن أتعاون مع الفقيد قبل وفاته على طبع و نشر الترجمة الإنجليزية لكتاب "أظهار الحق" فى ثلاثة أجزاء بدعم مادى سخى من أحد رجال الخير و العمل الإسلامى فى بلادنا العزيزة لتسد ثغرة مفتوحة أمام رواد الدعوة الإسلامية فى البلدان الأجنبية الناطقة باللغة الإنجليزية ...

و كان من أهداف هذا التعاون العلمى المشترك هو اختصار هذا الكتاب من ضروب الحشو و التكرار و الحواشى التى لا تلزم القارئ المثقف العادى ، و تم الاتفاق مع العالم الباحثة الدكتور محمد عبدالعزيز الملكاوى نفسه للقيام بهذه المهمة فوعد بانجازها فى خلال عام على أن تتم ترجمة هذا الملخص الشامل إلى لغات أوربية و شرقية مختلفة للرد على افتراءات المنصرين

و المستشرقين التي يطلقونها ضد عقيدة الإسلام و شريعته و حضارته.
و هكذا طوى الموت صفحة حياة انسان مؤمن جاهد فى سبيل إعلاء كلمة
الإسلام دين الحق و الدفاع عن مبادئه و قيمه الروحية الخالدة بكل ما يملك من
وسائل القوة المادية و المعنوية حتى لبى نداء ربه راضياً مرضياً عنه.

عجبتُ لطودِ للمعالى و زاخري من الجود أنى صيرُ الأحد مضجعا
فلم يلتحدْ جُهماً وحيداً إنمما حوى لحدّه طودُ المكارم أجمعاً
و لم يخترمه الموت فرداً و إنمما أصاب به بحر الندى و الندى معا

كان فضيلة الشيخ مسعود شميم رحمت الله من العلماء الأفاضل بالحديث
و التفسير و الفقه و الأدب، أصله من كيرانا (الهند) و يتصل نسبه بالشيخ
جلال الدين العثماني الملقب بكبير الأولياء (ف ٧٦٥هـ) و المقبور فى بلدة
بانى بت، تعلم الشيخ مسعود رحمه الله فى دلهى و مكة المكرمة و تخرج من
المدرسة الصولتية ثم بدأ حياته مدرساً و تولى إدارة المدرسة الصولتية بعد
وفاة أبيه إلى أن توفى ، فضلاً إلى ما بذل جهوده فى ترقية المدرسة
و توسيعها و إستبقاء مكانتها الرفيعة العلمية كان قد اعتنى بنشر آثار
الشيخ رحمت الله الكيرانوى (ف ١٣٠٨هـ/١٨٩١م) فى اللغات العالمية، و كان
مولعاً فى الآداب العربية و الفارسية و الأردية و كان يحفظ ألوف من أبيات
هذه اللغات عن ظهر قلب.

و كان رحمه الله عفيفاً زاهداً سخيّاً جواداً دمث الخلق ظريفاً مرحاً طروباً
كثير محبوه فى أقطار العالم الاسلامى لأنه كان يخدم الحجاج فى الموسم حسبة
لله و لاسيما ضيوف الرحمن الذين يردون من الهند. لقد أصابت نعية وفاته
المؤلمة كل من لقيه فى مكة المكرمة ، و لو مرة واحدة.

إنى تشرفت بزيارة الحرمين الشريفين زادهما الله شرفاً و كرامة فى
جماد الثانية ١٤١٢هـ (ديسمبر ١٩٩١م) لمدة أسبوعين و قضيت أسبوعاً كاملاً
فى مكة المكرمة فشاهدت منه الحفاوة البالغة و اكرام الضيوف و المحبة لن
أنساها مادمت حياً.

دفن فى مقابر جنّة المعللة بمكة المكرمة بجوار الشيخ امداد الله المهاجر
المكّى (ف ١٣١٧هـ/١٨٩٩م) و الشيخ رحمت الله الكيرانوى (ف ١٣٠٨هـ/١٩٩١م)
رحمهم الله رحمة واسعة.

إنى أرخت وفاته بـ: "مولانا مسعود شميم رحمت الله" (١٤١٢هـ)

و : "اللهم إرحمه و أدخله فى عبادك الصالحين" (١٤١٢هـ)

نثار احمد الفاروقى (رئيس التحرير)

المحدث الأعظم حبيب الرحمن الأعظمي هآثره و آثاره

بقلم : سراج الحسن
الباحث بقسم اللغة العربية و آدابها
بجامعة دلهي ، الهند.

["أشهد بأنه إن كان في العالم كله أحد يستحق أن يلقب
بـ "المحدث الأعظم" فهو المولانا حبيب الرحمن الأعظمي".]

الدكتور عبدالحليم محمود، شيخ الأزهر الأسبق

["المولانا حبيب الرحمن الأعظمي - كما رأيت من عمله - من
أعظم العلماء في هذا العصر".]

المحقق المصري الكبير محمود محمد شاكر

في الحادى عشر من شهر رمضان المبارك عام ١٤١٢هـ الموافق السادس عشر من مارس عام ١٩٩٢م انتقل العالم المحقق و المحدث الكبير و الفقيه الجيد - عن ٩٥ عاما - إلى رحمة الله بعد أن عاش من أجل العلم و المعرفة و وصل إلى القمة و خاصة في مجال تحقيق كتب الأحاديث النادرة و إخراجها إلى النور و وضع تأليفات كثيرة في مختلف المواضيع الهامة بالعربية و الأردية تاركا وراءه أثارا تشهد له بالفضل و الألفية، أثارا اعترف له بها علماء الهند و البلاد العربية فعكفوا عليها يدرسونها و يفيدون منها. كما قدرت الهند جهوده فتوجتها بمنحه جائزة الدولة التقديرية في عام ١٩٨٥م اعترافا بخدماته الجليلة في مجال الحديث و العلوم الإسلامية الأخرى.

كان هذا العالم الكبير هو أبوالماثر المولانا حبيب الرحمن بن الشيخ

المولانا محمد صابر عناية الله الأعظمى الذى اتصف بالشخصية الوقورة
والذكاء الخارق والإيمان القوى بدينه و مذهبه و بكل مقومات الإنسان
العبرى من عقل و موهبة و عمل و جهد و اعتداد بالنفس و حافظة قوية
و شغف بتحصيل العلم و الانتاج العلمى العزيز.

نشأته و ثقافته:

ولد المولانا حبيب الرحمن الأعظمى سنة ١٢١٩هـ / ١٩٠١م فى مدينة
مئو، بولاية يوبى بشمال الهند. و نشأ و ترعرع فى بيت تشم منه رائحة الدين
زكية و يغلب عليه الجد و التحفظ حيث أن والده أيضا كان عالما من علماء
الهند. فكان هذا البيت مدرسته الأولى بل أهم مدرسة تكونت فيها عناصر
خلقه و روحه.

فقد روى لى زائر له:

"زرتة مرة فى بيته (فى مئو، البلدة الصناعية التى معظم سكانها
من المسلمين و هم من طبقة العاملين فى معامل النسيج) و هو
جالس على سريره ، عليه المهابة و الوقار و هو نحيف و عجوز،
قليل الكلام ، أسمر اللون مسنون اللحية و حوله بعض تلامذته
جالسون فى هدوء و صمت، و لمست هناك بساطة فى العيش
و عدم الاحتفاء بزينة الحياة الدنيا."

أتم دراسته الابتدائية و مبادئ العربية و التجويد و الخط على أساتذة
فى بلدته. ثم تلمذ على كبار العلماء فى عصره مثل الشيخ عبدالغفار بن
عبدالله و هو من أجل تلامذة العارف بالله الفقيه المحدث الشيخ رشيد أحمد
الكنكوهى و تعلم منه اللغة العربية و أدابها و المنطق و الفقه و الحديث و كان
متفوقا فى دراسته. ثم التحق بدارالعلوم ديوبند. فأخذ العلم على العلامة
أنورشاه الكشميرى و المولانا سيد أصغر حسين و المفتى عزيزالرحمن
الديوبندى، و المولانا شبير أحمد العثمانى و المولانا كريم بخش السنبلى فى
الحديث، و التفسير، و المنطق، و الأدب، و الهيئة.

و فى عام ١٢٢٩هـ / ١٩٢٠م لما فرغ من تحصيل العلوم الإسلامية و حصل
على الإجازة من كبار الشيوخ و العلماء فى الحديث و التفسير انتدب لتدريس
الأدب العربى و الفقه الإسلامى بمدرسة دارالعلوم بمدينة مئو، ثم انتقل إلى
جامعة مظهرالعلوم بمدينة بنارس كرئيس لهيئة التدريس فيها. و فى عام
١٩٤٩هـ تولى التدريس بمدرسة مفتاح العلوم، مئو و قام بتطوير هذه المدرسة
حتى أنشأها نشأة جديدة و جعلها جامعة للعلوم الإسلامية و ذلك إلى جانب

توليه إدارتها و قد درّس فيها صحيح البخاري و سنن الترمذي لمدة عشرين عاما. و أيضا قام بالتدريس لمدة سنة بندوة العلماء في الكناز أيضا يدرس فيها البخاري الشريف.

رحلاته:

زار المولانا البلاد العربية مرات، إلا أن هدفه من هذه الرحلات لم يكن النزهة أو السياحة و إنما كانت للبحث و التحقيق و للإشراف على طباعة ما حققه من المصنف لعبد الرزاق، كما سافر إلى الحجاز للحج مرات و زار الكويت و دمشق و صيدا و بعلبك ثم قام برحلة أخرى إلى حلب و زار اللاذقية و بلاد الشام و زار البحرين. و قد حول كل هذه الرحلات إلى حركة فكرية و علمية ينتفع و ينفع بها. فقد استجازه كثير من أهل العلم و أسندوا الحديث عنده و اجتمع في هذه الرحلات بعلماء الإسلام من أمثال الدكتور عبدالحليم محمود شيخ الأزهر الأسبق و الشيخ عبدالعزيز بن باز و الشيخ حسن المشاط و الشيخ محمد حسنين المخلوف و العلامة خير الدين الزركلي و الشيخ مصطفى الزرقاء ، و مفتي الجمهورية اللبنانية الشيخ حسن خالد (الذي استقبله في دارالافتاء استقبالا حارا و أهداه تأليفه "الشهيد في الإسلام".

العمل العمومي:

لم يكن المولانا في معزل عن العمل العمومي تماما فقد اختاره حزب المؤتمر الهندي لترشيحه لعضوية المجلس التشريعي بولاية اترابراديش لخمس سنوات (١٣٦٩هـ / ١٩٥٢م) ، كما كان عضواً لمجلس الشورى بدارالعلوم في ديوبند (١٣٧٣هـ / ١٩٥٣م) إضافة إلى عضويته بجمعية علماء الهند و الهيئات العلمية الأخرى في العالم.

آثاره و آثاره العلمية:

كان المولانا - كما قلنا - عالماً عبقرياً و فقيهاً فذاً و محدثاً كبيراً فقد ترك وراءه مؤلفات كثيرة طبعت و نشرت في الهند و البلاد العربية و من سوء حظنا لم يطبع بعضها حتى الآن. إننا نستطيع أن نقسم آثاره العلمية إلى أربعة أقسام:

أولاً: مقالاته العلمية التي نشرت في المجلات الأدبية و العلمية الكبرى باللغة الأردية مثل مجلة "المعارف" الصادرة في مدينة أعظم كره ، و مجلة

"البرهان" الصادرة في دلهي و مجلة "دارالعلوم" في ديوبند، و مجلة "العدل" في كوجرانوالا، و مجلة "الفرقان" في بريلي و لکناؤ ، و مجلة "البلاغ" في بومبائی و مجلة "النجم" في لکناؤ.

ثانيا: الكتب التي حققها المولانا و قام بالتعليق عليها هي:

١ - المطالب العالية بزوائد المسانيد الثمانية، للحافظ بن حجر العسقلاني

ظفر المولانا بهذا الكتاب بعد جهد جهيد من تركيا و ذلك في صورة نسختين لمخطوطين واحدة منها مجردة و الثانية مسندة. و قد جعل النسخة المجردة أساسا لتحقيقه. فحققه و رتبه و علق عليه مع تصحيح ألفاظ غير الصحيحة في المجردة باستعانة النسخة المسندة. و تعويض ألفاظ غير الصحيحة في النسختين بألفاظ ذي معنى صحيح و وضع اللفظ الخاطئ في

حضرة الأخ العلامة الكبير المحقق الأستاذ حبيب الرحمن الأعظمي:

جاءني كتابكم الأول النفيس. أما استدراكاتكم فكلها نفيسة عالية ،
و لا أقول هذا مجاملة ... و أشكركم خالص الشكر على هذه العناية الجيدة ،
و أرجو أن تزيدوني من إشاراتكم و إرشاداتكم خدمة للسنة النبوية المطهرة
و أنتم كما رأيتم من عملكم. من أعظم العلماء بها في هذا العصر. فالحمد لله
على توفيقكم ... ثم أكرر الرجاء أن لا تحرموني من أرائكم النيرة و
تحقيقاتكم النفيسة. حفظكم الله و بارك فيكم.

كتبه المخلص: أحمد محمد شاكر

الحاشية. إنه اختار اللفظ الصحيح حيناً بنفسه و حيناً آخر باستعانة الكتب المكتوبة في هذا الموضوع. و أحياناً ترك اللفظ في النسخة الأساسية كما هو و لكنه كتب في الحاشية لفظاً كان أكثر صحة في رأيه.

و قد تحدث المولانا في هذا الصدد عن الرواة و علق عليهم. و توجد مثل هذه التعليقات بوفرة كثيرة. و في بداية الكتاب مقدمة فيها تذكرة عن الحافظ ابن حجر أحمد بن علي العسقلاني (المتوفى سنة ٨٥٢ هـ) ، مؤلف هذا الكتاب و مخطوطاته و كذلك في الكتاب صور شمسية لبعض الصفحات من المخطوطتين. و يشمل هذا الكتاب على أربعة مجلدات في أحجام كبيرة. و في نهاية كل مجلد تحقيق و تعليق على محتويات الكتاب مع ذكر أسماء المراجع التي استعان بها.

المحدث الأعظم حبيب الرحمن الأعظمي

و موضوع هذا الكتاب هو استعراض لأحاديث ثمانية مسانيد كاملة هي: مسانيد الطياسي و الحميدى و ابن أبى عمر و مسدد و ابن منيع و ابن أبى شيبة و عبد بن حميد و ابن أبى أسامة. و أضاف إليه من مسند أبى يعلى و مسند اسحاق بن راهون ، فاستخراج الأحاديث الزوائد فيها على ما فى الكتب الستة و مسند أحمد ثم رتب تلك الأحاديث على ترتيب الأبواب الفقهية خلافا لترتيب المسانيد المستمدة فيها. و هى بذلك تساعد فى استنباط الأحكام الفقهية إلى حد كبير.

يعد هذا الكتاب أغنى ما ألف من كتب السنة ثروة و أغزرها فائدة لاحتوائه على زوائد تلك المسانيد الثمانية تاما و على شئ كثير من زوائد مسندين آخرين ثم لجمعه فى مكان واحد على الترتيب الفقهى ما كان مبدأ فى ثمانية أمكنة بل عشرة من غير مراعاة لهذا الترتيب و لاشتماله فى كثير من المواضع على بيان درجة الحديث من صحة و ضعف و اتصال و انقطاع. يهيم هذا الكتاب كثيرا ذوى العناية بعلم الحديث و ذوى الاهتمام بالعلوم الشرعية و هواة الثقافة الدينية. فهو مرجع يعين أولئك و هؤلاء على تخريج الأحاديث و نقدھا. و هو فوق ذلك محاولة لجمع السنة النبوية المطهرة على طريقة تكون سبيلا لصنع موسوعة حديثة.

قامت بنشر هذا الكتاب وزارة الأوقاف و الشؤون الإسلامية فى الكويت فى سنة ١٣٩٠هـ

٣- المسند للحميدى:

يعد الحميد من شيوخ البخارى و كتابه المسند يعتبر كتابا ذا قيمة كبيرة فى المسانيد. و قد طبعه الشيخ الأعظمي بعد التحقيق و التعليق عليه مع مقدمة جامعة مفيدة. و طبع هذا الكتاب فى حيدرآباد فى عام ١٣٨٣هـ / ١٩٥٢م.

٣- كتاب الزهد و الرقائق لعبدالله بن المبارك :

يعتبر كتاب الزهد و الرقائق لعبد الله بن مبارك المكتوب فى القرن الثانى الهجرى من أقدم و أهم الكتب التى ألفت فى الزهد و الرقائق. كان هذا الكتاب غير مطبوع و لم تكن توجد النسخ الخطية لها إلا فى مكتبات معدودة فى العالم. فقد نشره المولانا بعد تصحيحه و التحقيق فيه و التعليق عليه و موازنته بالنسخ المختلفة. و فى بدايته مقدمة علمية جامعة. و فى الكتاب تذكرة عن مؤلف الكتاب و مآثره و كذلك فيه تراجم لرواته. و قد تحدث المولانا فى الحواشى و التعليقات عن الاختلاف فى النسخ، و تحقيق

الرجال و الأسناد و شرح الكلمات العربية الصعبة.
و الكتاب كله يشتمل على ١١ جزءا و ١٦٢٧ حديثا و فى نهاية الكتاب
إضافة لزيادات النسخ الأخرى. إن هذا الكتاب تحفة نادرة لذوى العناية بعلم
الحديث و العلوم الإسلامية. و قد طبع من مطبعة علمى مالىكاؤى فى عام
١٢٨٥هـ / ١٩٦٥م.

٤- مسند أحمد:

نشر هذا الكتاب المحقق المصرى الشهير الشيخ أحمد محمد شاكر مع
تعليقات له. فعقب عليه المولانا الأعظمى و صمغ النسخ الخطية و زين الحواشى
بتعليقاته العلمية الدقيقة فنالت قبولا و استقصانا لدى معظم المحققين
و علماء الحديث و اعترفوا له بفضلته و تبهره فى هذا الفن.

٥- المصنف لعبد الرزاق:

المصنف لعبد الرزاق من نوادر كتب الحديث و موسوعة فريدة للأحاديث
لم تكن توجد لها نسخة مطبوعة. فقام الشيخ حبيب الرحمن الأعظمى بالبحث
عن نسخة خطية لهذا الكتاب حتى ظفر بها. فقام بالتحقيق فيه و التعليق عليه
و نشره فى ١١ مجلدا و طبع من مطابع دار القلم فى بيروت فى عام ١٣٩٠هـ /
١٩٧٠م.

٦- سنن سعيد بن منصور "فى مجلدين" طبع فى مالىكاؤى ، فى الهند فى عام
١٢٨٨هـ

٧- انتقاء التوقيف و التوجيه لابن حجر، طبع فى مالىكاؤى، الهند عام ١٢٨٠هـ

٨- تلخيص الخواتم جامع الأصول، للمحدث محمد ظاهر الفتنى، طبع فى
مالىكاؤى ، الهند.

٩- كشف الأستاذ من زوائد مسند البزار للهيثمى "أربع مجلدات" نشرتها
مؤسسة الرسالة، دمشق، عام ١٣٩٩هـ

١٠- كتاب الثقات لابن شاهين "معد" للطبع

١١- المصنف لابن أبى شيبة ، صدر منه إلى الجزء الخامس، نشرتها المكتبة
الإمدادية بمكة المكرمة.

١٢- المصنف لابن أبى شيبة (لم يكن مقدرا لهذا الكتاب أن يرى النور حيث
أن الأجل واقاه فحال دون ذلك).

ثالثاً: الكتاب المؤلفة له بالعربية:

- ١- الحاوي لرجال الطحاوي (هذا عمل مبتكر فانه لم يسبقه أحد إلى التعريف برجال مشكل الآثار).
- ٢- الاتحافات السنوية بذكرى محدثي الحنفية (لم يطبع).

رابعاً: الكتب الأردية للمؤلف في ردّ المعارضين:

- ١- نصرة الحديث، في الاحتجاج بالحديث و الرد على منكري الحديث
- ٢- أعيان الحجاج (في مجلدين)
- ٣- ركعات التراويح
- ٤- ركعات التراويح مذيّل برّد أنوار مصابيح
- ٥- الشارح الحقيقي
- ٦- أحكام النذر لأولياء الله
- ٧- الأعلام المرفوعة في حكم الطلقات المجموعة
- ٨- الأزهار المربوعة في ردّ الآثار المتبوعة
- ٩- تحقيق أهل الحديث
- ١٠- دفع المجادلة عن آية المباهلة
- ١١- إرشاد الثقلين بجواب اتحاد الفريقين
- ١٢- التنقيذ السديد على التفسير الجديد
- ١٣- بطلان عزا دارى
- ١٤- تعزية دارى
- ١٥- دليل المجاج (رهبر حجاج)
- ١٦- ردّ تحقيق الكلام (لم يطبع)
- ١٧- أهل دل كى دل أويز ياتين
- ١٨- رجال البخارى (ألفه بناء على طلب العلامة السيد سليمان الندوى)
- ١٩- نعت كبار أهل شرف

يؤكد المولانا في هذا الكتاب بأن المعيار الحقيقي لكسب شرفى و شريف بموجب أحكام الهى هو الخوف من الله و التمسك بمسراط رسمه سبحانه و تعالى، و يدهش المولانا معاير الشرف القى وضعها الغرب.

المولانا شاعراً:

و مما لا يفوتنا أن نذكر أن المولانا حبيب الرحمن الاعظمى كما كان

متضلعا من العلوم الدينية كذلك كان له إلمام تام و رغبة شديدة بالأشعار
الأردية و العربية. فأمامنا رسالة جاءتنا (عن طريق الدكتور رشيد الوحيدي)
من نجله المولانا رشيد أحمد الأعظمي يخبرنا فيها عن أشعاره التي قرنها
باللغة العربية و كذلك بالأردية.
يقول :

[يا اقبال، يا شاعر الملة ، يا محبوب الأمة ، يا فخر الجماعة
و يا ماح خاتم الرسل، صلى الله عليه و سلم
لقد كتبت نعتا صادقا، رفيع الشأن لطيفا جدا
نعت النبي صلى الله عليه و سلم
إن هذا النظم يحمس الروح و يقوى الإيمان،
لذا أصبح كل واحد يريد ، صلى الله عليه و سلم
فبارك الله فيك بهذه الموهبة و أدعو لك أن تستظل بفي الله
و تنعم بنعمه و يرضى بك هادئ العالم صلى الله عليه و سلم]

و له أيضا أبيات في مدح الرسول صلى الله عليه و سلم فيقول:

[إنه رمز لوجود العالم، و نظام لدوران الكواكب
و الله انه مظهر تام لروعة جمال الله
أذكروا معركة البدر ، و اقرءوا واقعة فتح مكة
فتلك كانت مظهرا لفضب الله، و هذه كانت رحمة لنبيه
إن مكانة الانبياء كلهم أعلى و أرفع من جميع المخلوقات
و لكنهم كلهم مثل الهلال في السماء ، أما نبينا فهو مثل البدر التام
إن أحاديثه المطهرة غذاء للروح و طمانينة للنفوس
و كلامه شفاء لمرضى القلوب
إن كل ما أتانى من علم و معرفة فهو ليس إلا بفضل
فكل ما أقوله و أكتبه ، هو من فيضه الذي لا ينقطع]

قصة قصيرة :

الجدة

بقلم : جوغيندرا بال

بدا أن بيت الجدة كان تقادم عليه الزمن دون سننها بأكثر من مائة سنة. و إنها دائما أظهرت له الإحترام عن طريق تغطية وجهها بثوب الرأس. كانت هي وحدها تسكن في هذا البيت القديم. كان توفي زوجها قبل أعصر. و إن الموت زار بيتها للمرة الثانية، و ذلك بدون طرق الباب تنذيرا لها، ليأخذ معه "دهانى رام"، إبنها الوحيد. و بعد ذلك بعامين إنتقلت زوجة دهانى رام إلى جوار ربها تاركة للجدة إبنها الوحيد "رام تشاند". عاش رام تشاند مع الجدة حتى قبل سنتين. و عندما أعطته الحكومة بيتا حكوميا فانه تحرك إلى ذلك البيت مع عائلته. و لكن الجدة لم تعتمد هذا التحرك و رفضت بتاتا أن تذهب معه إلى البيت الحكومى الجديد. و هي كانت مصرة بأنها لن تتخلى عن البيت.

" تعالى معنا ! " ، قال لها حفيدها. " و سنؤجر هذا البيت ".
" هذا إقتراح جيد فى الحقيقة " ، قالت الجدة بشعور من الإستياء مادة ظهرها فى نفس الوقت للإستراحة. " متى ما يصبح المسن ضعيفا، سيكون بالإمكان حتى فى ذلك الوقت ابتزاز المزيد من المال منه. لا ... أبدا ... ، إننى لن أخرج من هذا البيت. ربما تؤجرنى أيضا ، إن أمكن لك ذلك ".
شمل بيت الجدة تسع غرف. من بينها لثلاث من الغرف لم توجد السقوف. كان أن يبقى السقف الثالث لوقت و لكن فى ليلة أراد سارق أن يدخل هذا البيت و ثقب الجدار. بينما كان السارق يعمل ثقبا فى الجدار، أظهر البيت إحتجاجة على ذلك بإطلاق السعال و تضرع أمام السارق حتى لا ينفذ فكرته الكريهة. و متى رفض السارق الإمتثال للطلب فان الجدار خاطر بحياته و انهدم على السارق و تبعه السقف. كان السارق جرح شديدا لكنه تمكن من الخروج من تحت الحطام.

سكنت الجدة فى هذا البيت لوحدها و لكنها مع مضى الوقت كانت

أصبحت جزءا لا ينفك لهذا البيت إلى حد أنها إذا ذهبت إلى غرفة أخرى، وجدت نفسها موجودة هناك للترحيب بها.

"كيف أنت أيها الجدة؟" تقول جدة للجدة الأخرى. "يبدو أنك مشغولة بتنظيف و قطع الخضار".

"إننى تعبت كثيرا من هذا الباذنجان. فإنه يستمر فى التملس من يدي".

"نعم نعم. أعطينيهِ. إنك أسن من أن تعملى".

"شوفى ، لا تمدى يدك إلى هذه الجهة. أ لا ترين أننى أمسك الباذنجان فى اليد الأخرى ؟".

"أيها الجدة! إن عيني الآن قد أصبحت ضعيفتى البصر".

"هل ذلك يهم أيها الجدة ، إن لم يعد بإمكانك أن تبصرى شيئا. فانك لن تحبى طويلا الآن".

"يا إننى لا أود أن أفقد بصارتى لغاية ذلك الوقت".

متى دخلت الجدتان فى المطبخ مع الخضار فانهما وجدتا هناك جدة ثالثة تحاول إشعال النار.

"تحولى قليلا إلى جانب ، أيها الجدة. أعطيني أنبوب النفخ".

لا ... ، لم تكن تسكن فى هذا البيت جدة واحدة فقط. لم يكن بإمكان جدة واحدة أن تنفذ كل الأعمال المنزلية. على الرغم من وجود جدات كثيرات فانها كانت تتعب كثيرا و تخرج إلى الفناء. و هنا وجدت أنها كانت مستلقية من قبل على السرير محاولة أن تنام. فإن هذا المنظر كان يثير غضبها.

"أيها الجدة ، هل أصبحت مسنة لحد أن يتعبك النوم أيضا ...؟ قومي من الفراش ، قومي بسرعة. هذه نوبتى للإستراحة على السرير".

ثم إن الجدة تشعر بالعطف للجدة المستلقية على السرير مسكينة ! إنها بالتأكيد تستحق جرعة من الراحة بعد عمل النهار الشاق.

إن الجدة المستلقية على الفراش قامت بصورة مفاجئة لتجلس على حافة السرير و تنحنى لكبس رجليها المتعبتين.

"هل أنت متعبة أيها الجدة ...؟ دعيني أكبس رجليك".

كانت الجدة تنأهز تسعين. كانت خرساء للغاية و لإسماعها كان على المتحدث إليها أن يضع فمه على أذنها و يتحدث بأعلى صوته. عندئذ فقط كانت تسمع. و لكن فى بعض الأحيان عندما لم تتمكن من النوم فى الليل و بقيت ساهرة حتى عميق الليل فكانت الجدة ترى قمرية — و كانت هذه القمرية نفس القمرية فى جميع الأوقات — آتية إلى بيتها فى ضوء القمر لتجلس على شجرة المنجة المتواجدة فى فناء بيتها. و يا للعجب ! فكان بإمكان الجدة أن تسمع بوضوح صوت هذه القمرية الرقيق. كانت موسيقى صوت القمرية تتسلل إلى أعماق روحها مثل قطرات زيت الخردل الساخن فى

أذنيها (في الأيام القديمة كان الهنود عند الإحساس بالآلم في الأذن، يضعون زيت الخردل الساخن في الأذن موقنين بأن ذلك يزيل الآلم و الزيت الساخن في نفس الوقت كان يخلق إحساسا بالراحة - المترجم.)

" هه ! فقد جئت تزوريننى ! "

وقفت الجدة على كل باب البيت القديم كان يطل على الفناء.

" من ؟ أ لست كيسارى ؟ "

" إن لم تكونى أنت فمن الآخر ؟ "

كانت كيسارى صديقة الجدة منذ وقت مبكر في أيام صباها. كانت الجدة في تلك الأيام سمراء اللون غضة البدن و موسيقية الصوت مثل القمرية.

" يا كيسارى ! إن الله تعالى خلقك بنتا في لحظة عدم تفكير " كانت الجدة تقول. أقول لك إنك في يوم ستنبت لك الأجنحة و ستطيرين بعيدا مثل قمرية.

" و ستذهبين للسكن في بيت زوجك " ، كانت كيسارى تكمل جملتها ضاحكة مقهقهة.

و فعلاً طارت كيسارى إلى الجنات السبع قبل زواج الجدة بكثير. في أوائل أيام زواجها السارة كانت الجدة نسيبت تماماً عن كيسارى. و لكن في الأيام الأخيرة متى شعرت الجدة بدنوها إلى وقتها الأخير تنزلت عليها كيسارى من فوق و جلست على شجرة المنجة في فناء بيت الجدة. و متى سمعت الجدة صوتها المتناغم تذكرت فجأة أيام كانت في ريعان شبابها و ركضت ذاكرتها إلى قرية والدها.

بمناسبات الزواج كانت كيسارى ترسم شوارب طويلة على وجهها بالمسحوق الأسود بينما ربطت ثوب رأسها على الرأس على غرار العمامة. و هكذا كانت تلعب دور عريس الجدة. إنها كانت تركض من هنا إلى هناك و تجرى مقهقهة بين البنات المجتمعات للاحتفال بالمناسبة و هى في نفس الوقت كانت تضايق الجدة بإجراء المحاولة لرفع لثامها. كانت الجدة تتمتع كثيرا بهذه اللعبة و لكنها في نفس الوقت أظهرت عدم الرضاء و حاولت الأفلات من يديها. و لكن جاء الوقت المناسب و رفع لثامها والد دهانى رام و في ذلك الوقت إحمر وجهها من الخجل. إنها حاولت إخفاء وجهها بيديها و لكنها في نفس الوقت شعرت بالموسيقى ترن أوتارها في عميق قلبها مثل الأسورة الزجاجية في يديها.

كو كو

أحست الجدة كأنها كانت موجودة في غرفتها و في فناء البيت في وقت واحد ، حيث تحولت إلى أزهار المنجة في ضوء القمر التى طرقتها كيسارى بمنقارها.

" أيها الجدة ، إلى أين تسرعين ؟ "

" أيها الجدة ! أخرجى إلى "

بدا أن الجدات بدأن يجتمعن خارج كل باب مادات أعناقهن إلى الامام مستطلعات. و فى الخارج كان تكدّس ضباب الشتاء حتى أنه ابتلع فناء بيت الجدة. أرهفت الجدة أذنيها حتى تسمع جيداً رفرفة أجنحة كيسارى بين أوراق شجرة المنجسة و لكنها على الرغم من كل محاولاتها سمعت فقط مأمأة قطة.

ابتسمت الجدة و نظرت إلى نفسها ، كل جدة رأت نفسها فى شكلها.

" إننى بلا ريب قد أصبحت مجنونة ! هذا قلبى الذى يغنى و لكنى أحاول أن استكشف مصدر صوت الغناء ! "

كانت عشرينات من العصافير بنت أعشاشها فى غرفة الجدة. حلقت هذه العصافير حولها فى كل غرفة متزقزقة و مشكّلة مظلة كثيفة فوق رأسها.

" أغربن بوجوهكن يا بنات البراهمة ، طرن بعيدا ! إننى لم أقدم هنا لسماع غناءكن. إننى أبحث عن قطعة الحجر لسمق التوابل. فأين أخفيتنّها ؟ "

كانت العصافير تنزل مرفرفة أجنحتها تحت السقف و تنحط على قطعة حجر موضوعة فى ناحية من الغرفة لا تدركها الأبصار فى أول وهلة ، متصارعة بعضها البعض للجلوس على قطعة الحجر الصغيرة.

" نعم ... نعم . إننى قد رأيتها الآن. و لكن كيف يمكن لى الآن أن استعملها و أنتن جالسات عليها. يجب أن تتخلين عنها !.

و لكن العصافير تبقى جالسة عليها غير عابئة بما قالتها الجدة.

" لا ... لا ، أيها البنات ! ما عندى وقت لأضيعة فى الدردشة غير المفيدة. تشو ... تشو ... تشو !

" أيها الجدة ، لا يمكن لك أن تطردينهن هكذا " ، قالت لها جدة أخرى.

" ينبغى أن تجلسى إليهن و أن تتحدثى إليهن لوقت قليل "

" أيها الجدة ، إنهن ثرثارات. إنهن لن تدعنك إذا جلست إليهن متحدثة. "

و أخيرا استسلمت الجدة أمام هذه العصافير. "كوشاليا ، كيف صغيرك الآن ... ؟ "

فظهر صغير كوشاليا متوثبا أمام أمها قبل أن تجيب بشيء فى الموضوع.

" شوفى ، أيها الجدة ، إننى طيب و بخير. و توثب الصغير من ناحية الغرفة إلى الناحية الأخرى و طار قليلا ليؤكد من بيانه. "

" لا تتكبر كثيرا ! و أخذت الجدة تبحث عن حافة ثوب رأسها و تتفقد عن العقدة فيها حيث كانت ربطت بعضا من حبوب الارز للعصافير.

الجدة

"كانت العقدة هنا" قالت الجدة ، هل انحلت العقدة و سقط الارز ؟ "

" و لكنك دائماً تربطين العقدة بشدة و احتياط " ، قالت الجدة المرافقة لها. " كيف يمكن أن تخطيء هذه المرة ؟ "

" أى نعم ، هى هنا ! لقد وجدتها."

أخذت الجدة حفنة الارز من حافة ثوب رأسها و قبل نثرها الارز على الأرض، هاجمت عليها العصفير حتى من الغرف المجاورة للمقاسمة فى الفنيمة. عاينت الجدة بتساهل سرعتها و فروغ صبرها و شعرت كأن روحها جديدة كانت نفخت فى أجسامها.

" شوفى أيها الجدة ، إنها أصبحت الآن منهمكة للغاية لا تلوى شمالا و لا يميناً. إنها أصبحت مشغولة عن الدنيا كلها و ما فيها. و لكن يجب أن نذهب الآن. هناك عمل كثير فى إنتظارنا."

كانت الجدة تعرف أن أفعى سكن فى غرفة خلفية للبيت القديم. كان يسكن هذا الأفعى فى نفس المكان منذ أن وردت إلى هذا البيت لأول مرة قبل طويل. و فى نفس اليوم الثانى لمجيئها فى محمل الزواج كانت رأت هذا الأفعى قرب جحره حيث استلقى متكورا فى نوم عميق. فأطلقت صرخة عالية عند رؤيتها الأفعى. فهرولت إليها فى جهة الصرخة والدة زوجها. و عندما رأت الأفعى الملك أسرعت المرأة العجوز إلى حجب وجهها بثوب الرأس بينما قالت للعروس الجديدة أن تغطى وجهها مثلها.

" أيها العروس ! إنه جد زوجك ، همست الحماة فى أذن الجدة. إنه قد خرج من جحره ليباركك. ينبغى لك أن تقدمى له احتراماتك."

لدى سماعه الصرخة المطلقة من العروس الجديدة كان استيقظ الأفعى الملك الرحوم. و رفع رأسه كأنه يقول للعروس الجديدة:

"بارك الله فيك و أنعم عليك كل الخيرات"

فقالت الحماة ، يا بنت ، من المؤكد أن حماك الأكبر يباركك و يتمنى لك أن تغتسلى باللبن و أن يولد لك عدد كبير من الأولاد و الأحفاد.

منذ ذلك الوقت كانت الجدة بدأت تضع بانتظام كوب لبن قرب جحر الأفعى قبل ذهابها للنوم بالليل. و كانت تجد هذا الكوب خاليا فى الصباح.

"أظن أن قطة تشرب هذا اللبن ، كان زوجها دهانى رام يقول لها بلهجة المزاح و لكن بالنسبة للجدة فكانت هذه العملية جدية للغاية و إنها لم تكتثر بمزاح زوجها. و حتى تكفر عن خطئه على الدين ، دعت الجدة خمسة نفر من البراهمة و قدمت لهم الطعام الجيد.

ما اذا وجد لها اللبن أو لا فانها لم تكتثر بذلك و لكنها أخذت عليها أن تضع كوب لبن كل ليل لجد العائلة الأكبر. إنها لم تتجاوز عن هذه العادة البتة.

"و لكن فى مساء يوم كنت فقدت صوابى على وجه التقريب بسبب

ارتفاع الحمى" ، روت الجدة هذه الحكاية لمرات لا يمكن عداها. "لم أكن قادرة على جلب كوب اللبن لكبير العائلة." فحوالى نصف الليل عندما عدت لصوابى شعرت بأن الحمى كانت انخفضت و كنت أحس كأن جسمى كان أصبح خفيفا للغاية. ما كنت شعرت قبلا بهذه الخفة و التحسن. و إذ ذاك تذكرت فجأة بأننى نسيت أن أضع كوب اللبن لجدي زوجى. فقامت فوراً و تركت سريرى لأرى أن كبير العائلة كان واقفا قرب السرير برأسه مرفوعا إلى فوق. فأسرعت إلى حجب وجهى و طويت يدي لتقديم احترامى له. بدا أنه كان هناك منذ طويل يمرضنى حتى أعود إلى صحتى و لم أكن أعرف ذلك. و عنده فقط تحول إلى الورا و تسلل إلى جحره و هرولت إلى المطبخ لجلب اللبن له.

لم تكن الجدة تسكن لوحدها و لكنها فى بعض الأحيان كانت تتمرغ فى وحل التعاطف الذاتى و تتجول فى المتاهة حيث ضاع لها عدد كبير من أقرباءها الأعماء. إنهم دخلوها و لم يعودوا. خلال المطر متى بدأت السقوف القديمة تتقطر فكانت الجدة عندئذ تنذب قسمتها و تقول :

"هل ترين هذا أيها الجدة ؟ كانت هذه السقوف عمادى الوحيد. و لكنها أيضا بدأت الآن تدمع و الآن قد أصبحت هى ضعيفة للغاية."

"تشجعى ، أيها الجدة" ، تقول لها جدة أخرى مسلية إياها. "نحن لا نزال موجودات هنا و نحن لا نزال قويات."

"تقلن إنكن قويات حتى الآن. فى بعض الأحيان أود أن أضمكن إلى صدرى بقوة و أن أمزق لحمى حتى أموت. هل هذه هى الحياة ...؟"

"و لكن لا تستطيع أن نفعل شيئا فى هذا الشأن، أيها الجدة. ينبغى أن يحيى الإنسان ، حتى آخر نفسه."

"نعم ، و لذلك لا أزال أبقي متنفسة."

كان ذلك يوما ماطرا خلال موسم الأمطار. و مثل السماء كان دماغ الجدة مغطى بالغيوم السوداء المليئة بالأفكار عن أقرباءها الأعماء. و فى مثل هذه المناسبات بينما كانت الجدة مثقلة بالأفكار عن الأقرباء فان الجدة نادت بقية الجدات إلى عُرفتها حيث جلسن سويا مبرقععات و عندئذ بدأن يندبن مدمعات إحياء لذكرى الأيام القديمة السارة التى ضاعت فى الماضى و التى لن تعود أبداً.

اليوم ، كانت الجدة تشعر بأن قدميها لا تساعدانها فمشيت كأنها تجر نفسها و ذهبت بصعوبة إلى داخل البيت و تبعتها الجدات الأخرى. و على غرار الجدة جلسن على الأرض و وضعن الخمار على وجوههن فإنهن صفنن أياديهن فى وقت واحد و أخذن يفنن نادبات :

أمى يا أمى

مع من أقاسم أسرارى

أمى العزيزة تعالى !
شوفى أن بنتك العزيزة تحن لرؤيتك !
أمى العزيزة أملنى فمى بالقشدة !
أملنى فمى بالقشدة قبل أن يرانا الآخرون !
أمى العزيزة قفى و لا تتشاجرى مع زوجات إخوتى و تعالى إلى
تسلىنى !
و تمسحين دموعى !
رفعت الجدة الخمار قليلا عن وجهها قليلا و استرقت النظر إلى بقية
الجدات. " يا أنتن قاسيات القلوب ! " ، قالت الجدة على سبيل الشكوى.
ينبغى أن تندبن بصوت أعلى " ، و سحبت ثوب الرأس إلى الامام لـحجب
وجهها و هذه العملية كشفت عن شعرها الفضى من الخلف على قفاها:
يا أبتى !
يا أبتى العزيز !
يا أبتى الحزين !
على الرغم من عرجك حملتنى إلى كل نواحي القرية كنت تحبنى من
عميق قلبك ، يا كبير القرية !
على الرغم أنك أطعمت بنتك الزبدة و أشربتها اللبن و لكنك حولتها
إلى الأجانب لسمعتك الزائفة.
لماذا فعلته يا رئيس الهيئة الريفية !
لماذا !
كان ذلك كبيرك فيك و ليس والدى الذى فعل ذلك يا أبتى
العزيز !
كانت عينا الجدة تنقطر مثل سقوف بيتها :
و بعد ذهاب بنتك من يضع الآن الزيت فى شعرك و يديك رأسك ؟
بعد عودتهم من العمل فان إخوتى يذهبون مباشرة إلى زوجاتهم.
و الام من المؤكد ، تكون مشغولة بالأعمال المنزلية. أعرف أنه لا يوجد
هناك من يكبس رجلك المتعبة من العمل الشاق.
من المؤكد، أنك ارتكبت خطأ بترسيك إياى إلى الأجانب.
يا أبتى العزيز !
فقامت الجدة ضاربة صدرها و لكنها فى نفس الوقت كانت تشعر
بالضعف فى رجليها و لذا فانها جلست مدة أخرى.
يا والد دهانى رام !
نسيت أن تأخذ معك مظلتك
ذهبت بدونها فى الأمطار الغزيرة
تلاشيت فى عالم مجهول للأبد بدون رجعة

يا حماتى لقد دعوت إبنك إليك بدون إخبارى

إنك سرقتها منى بدون معرفتى

كان عليك أن تطلبينى قبله

لكنك غسلت قدميك

و أجلسك فى مكان عال

إن زوجات الأبناء فقط يساعدن الحموات و ليس الأبناء

يا ابنى العزيز يا ابنى الوحيد

يا ضرغامى

و متى فكرت الجدة فى دهانى رام ، بدأ السقف يتقطر أكثر و أخذت القطرات تنزل على رأسها :

إبنى شجاع مثل أسد ، إبنى الوحيد

لم يكن بإمكان أى شخص أن يقول من أين جاءت إليها القوة. أخذت الجدة تضرب صدرها بشدة بينما فشلت الجدات الأخر أن يضاهينها فتوقفن و بدان يشاهدنها باستغراب و بعد قليل استسلمن أمام التعب.

" قفى أيها الجدة قفى ! "

" يا إبنى أود إطعامك اليوم الأرز المطبوخ مع اللبن. "

" توقفى أيها الجدة ! "

" تعال يا إبنى تعال ! "

مدت الجدة ذراعيها و وضعتها على صدرها فوق قلبها. سكنت لوقت قليل محاولة استعادة النفس.

دهانيا أين أنت ؟

" أيها الجدة أ لن تتوقفى عن ذلك ؟ "

" صه ! لا ترين أن الطفل قد نام الآن ! "

سكنت الجدة. و توقف السقف عن التقطر. فجلست الجدة و بقية الجدات ساكنات لطويل. ثم ألقت الجدة نظرتها إلى الخارج و رأت أن العالم كله كان يتحمم فى الشمس اللامعة فرفعت اللثام عن وجهها. بعد عودتها من أقرباءها الأعماء ، شعرت الجدة بالراحة و أضاء وجهها بالسرور.

" يا رب ! " قامت الجدة بسرعة. " كيف نسيت ذلك ؟ " لقد تركت قدر الخضار على النار. لابد أن الخضار احترق و تحول إلى الفحم.

هرولت الجدة إلى الباب بنشاط جعل بقية الجدات يستغربن من ذلك و ففرون أفواههن. كان عليها المرور فى الفناء حتى تصل المطبخ. بينما كانت تنزل بسرعة رهيبة السلم المؤدى إلى الفناء ، أخطأت الجدة درجة و سقطت على رأسها فى الفناء. و متى كانت تتنفس نفسها الأخير فانها لم تنس أن الخضار لابد أن احترق بسبب إهمالها و تحول إلى الفحم.

كان رام تشاند ، حفيد الجدة ، يسكن على بعد ستة أميال من القرية ،

فى منزل حكومى و لذا كان من الصعب له أن يعرف أحوال الجدة و ما حصل بها. إن الكلبة جيوان و التى كانت تزور الجدة فى مساء كل يوم بانتظام لتأخذ قطعة الخبز المعتادة ، كانت هى الأولى التى عرفت الكارثة. و حيث أن مصراعى الباب الخارجى لم يلتقيا جيدا لذا فان الكلبة جيوان كانت تدخل الفناء من الثقب الكائن تحت الباب. و فى ذلك المساء أيضا ، تسللت الكلبة إلى الداخل من هذا الثقب و عندما رأت الجدة مستلقية على الأرض فانها أطلقت نبرة. و بعد ذلك اقتربت باحتراس شديد من الجدة و دارت حولها دورتين بينما لم تفهم الذى كان حصل للجددة. ثم كأنها فهمت شيئا و خرجت بسرعة من الفناء و هرولت إلى بيت رام تشاند.

كان رام تشاند يعرف جيوان جيدا. إنه لم يفهم الذى كانت الكلبة تحاول أن تقوله له بنباحها المستعسر. و لكنه حتم أن شيئا غير عادى كان حدث و تبعها إلى بيته القديم. ربما توفيت الجدة. فبدأ يشعر بالندامة أنه لم يكن معها فى آخر وقتها. إنه كان ذهب إلى منزله الحكومى الجديد ليسكن فيه خلاف إرادتها و كان الفراق مريرا.

" أيها الجدة إن لم تريد أن تأتين معنا فلا أستطيع أن أرخصك على ذلك."

" و لكن لماذا لا تبقى معى هنا؟ "

" لا يا جدتى ذلك لا يمكن. و لكن يمكن لك أن تبقى هنا لوحدك."

كان خادم رام تشاند يوصل إلى الجدة مؤنفا مرة فى الشهر. و لكن الطعام فقط لا يكفى إنسانا و حتى أن حيوانا لا يعيش على الطعام فقط. إنه يحن إلى الرفاقة.

كان رام تشاند يجرى متلهفا للأنفاس. كان دماغه مثقلا باحساس من الندامة. والهدف! إذا توفيت قبل وصوله البيت! لو أنها توفيت و لم يكن واحد منا بجانبها فاننا لنسنا شيئا غير تماثيل من الحجر.

إن الباب القديم المتآكل سقط على الأرض على دفعة خفيفة و سقط معه على الأرض حفيد الجدة. إن كبير العائلة رفع رأسه ليباركه و يرحب به بهسهة و بعد ذلك اختفى بسرعة. حاول رام تشاند حتى يبقى متشبها و حاضر الدماغ و لكنه متى دخل الفناء بعد عبوره درجات السلم المترجرجة ، تحول إلى قطعة حجر.

كانت الجدة مستلقية على الأرض بدون حراك و اكتنف جثتها الهامدة عدد من أشكالها الأخر فى ضوء البدر.

تعريب : سيد احسان الرحمن

ندوة علمية حول الامام الفراهي (رح)

اعداد: ابونايف الغلاحي

باحث في قسم اللغة العربية

جامعة دلهي - دلهي - الهند

نظمت جمعية أبناء مدرسة الاصلاح القدماء ندوة علمية تاريخية عن شخصية و مآثر المفسر الهندي العظيم العلامة حميد الدين الفراهي المعروف بعبد الحميد الفراهي (١٢٨٠هـ - ١٣٤٩هـ) بمدرسة الاصلاح سراي مير اعظم جراه اثرا براديش الهند في فترة ما بين ٨ - ١٠ تشرين الاول (اكتوبر) الماضي و كان هذا العالم العبقرى . ابن تيمية العصر في الفاظ العالم المعروف السيد سليمان الندوى، قد ولد في "نريها" قرية صغيرة بمديرية خصبة علمية تسمى اعظم جراه، و كان ابن خال العالم المؤرخ الاسلامى شبلى النعماني و هو كان اكبر منه زهاء ٦ سنوات، فتعلم اللغتين العربية و الفارسية و العلوم الدينية كعادة اهل زمانه على ايدي العلامة شبلى النعماني و فيض الحسن السهارنفورى و عبد الحمى الفرنجى محلى و غيرهم من العلماء و لم يبلغ من عمره ٢٠ عاما حتى تفرغ في اللغة العربية و العلوم الدينية و اما الآداب الأجنبية فقد حذق فيها حذاقة كاملة خلال تعلمه في جامعة عليجراه، و بذلك أصبح عالما للعلوم القديمة و الحديثة.

و منذ شرح شبابه جعل الامام القرآن الكريم محورا لتدبره و تفكره و اعتاد نفسه للغوص في معانيه و أساليبه و الفاظه و وقف نفسه لمطالعة القرآن الكريم حتى نضج فيه و أخرج لأهل الدنيا دررا لامعة بصورة تصانيفه القرآنية، و الميزة التي جعلته فريدا بين المفسرين الكرام هي أنه قدم فلسفة نظام القرآن على أسس متينة ثابتة من خلال كثرة مطالعة القرآن الكريم و السنن و الأحاديث النبوية و العلوم الدينية و الأجنبية، و ان لم يكن له السبق في ايجاد هذا الفن اى فن نظم القرآن فانه أعطى له شكلا نهائيا، و جاء بمؤلفات قيمة مثل تفسير نظام القرآن، و دلائل النظام و أساليب القرآن و التكميل في أصول التاويل.

و هنا جدير بالذكر ان الفراهي كان مؤسساً فكرياً لمدرسة معروفة تسمى مدرسة الاصلاح الواقعة ببلدة سراي مير اعظم جراه و جعلها مركزاً لفكره الخاص و معهداً لتفسير القرآن الكريم و هذه المدرسة من أكبر مدارس الهند، التي أنجبت جهابذة العلماء و الدعاة و القادة الاسلاميين مثل العلامة أمين أحسن الاصلاحى ، و الأستاذ اختر أحسن الاصلاحى و الأستاذ صدرالدين الاصلاحى و الأستاذ أبو الليث الاصلاحى، و كان رحمه الله من مؤسسى دارالمصنفين بمدينة اعظم جراه التي تعد من أهم المؤسسات الاسلامية للبحث و النشر في الهند و كان الفراهي أول رئيس لهذه المؤسسة.

و لإبراز فكره و ترويح أرائه القيمة عقدت هذه الندوة التي شارك فيها أبرز علماء الهند و الباكستان و على رأسهم حضرة العلامة السيد أبو الحسن علي الحسيني الندوي افتتح جلستها الهدائية بخطابه المؤثر ، أشاد فيه بمآثره التفسيرية و أظهر له قدراً و احتراماً كبيراً و وصف بأنه امام المفسرين لهذا القرن و استعرض منهجه التفسيري و عدّ العديد من ميزات التفسيرية منها تمهيد الطريق لفهم القرآن، و الربط فيما بين الآيات و البحث في أقسام القرآن. و ذكر الأستاذ الندوي من بين مصنفاته كتاب "جمهرة البلاغة" خاصة و هذا الكتاب قد تعدّر حصوله لأصحاب العلم لطبعه مرة واحدة و هي قبل سنة الأربعين من هذا القرن. و قال ان هذا الكتاب يجب أن يعم بين علماء العرب أيضاً و أبدى أسفه الشديد على عدم تعارف شخصيته و مآثره في العالم العربي.

و من الشخصيات العلمية التي شاركت في هذه الندوة، هم الشيخ نجم الدين الاصلاحى من بقايا تلامذة الفراهي و الأستاذ صدرالدين الاصلاحى صاحب كثير من المؤلفات الدينية الهامة و الأستاذ بدرالدين الاصلاحى مدير مكتبة الدائرة الحميدية و البروفسور عبيد الله الفراهي حفيد الامام الفراهي و أستاذ الأدب العربى في جامعة لكانا.

و المقالات التي عرضت في هذه الندوة أكثرها في اللغة الأردية و نذكر هنا منها بين بعض أهم المقالات كما تلى:

- ١- "علم التفسير و العلامة الفراهي" للسيد جلال الدين أنصهر العمرى ناشب أمير الجماعة الاسلامية الهندية و مدير دائرة التحقيق و التصنيف بعليجراه.
- ٢- "الامام الفراهي من خلال خمس ميزات التفسيرية" للأستاذ عنايت الله السبھانى (جامعة الفلاح بلريا غنج اعظم جراه).
- ٣- "الدراسة المقارنة لتفسير سورة الاخلاص للفراهي" للأستاذ غياث الدين الندوي، كلية الطب لكانا.
- ٤- "نظرية نظم القرآن و الفراهي" للأستاذ محمد عارف العمرى .

- دار المصنفين شبلى اكايمى اعظم جراه.
- ٥ - "أصول التفسير عند الفراهى" للحافظ أشهد رفيق الندوى (عليه جراه).
- ٦ - "منهج الفكر الفراهى فى ضوء كتابيه جمهرة البلاغة و أساليب القرآن" للأستاذ نعيم الدين الاصلاحى جامعة الفلاح بلريا غنج اعظم جراه.
- ٧ - "الروايات التفسيرية و العلامة الفراهى" للدكتور رضى الاسلام الندوى كلية الطب جامعة عليجراه الاسلامية.
- ٨ - "علم الحديث و العلامة الفراهى" للدكتور الطاف أحمد الاعظمى جامعة همرد دلهى الجديدة.
- ٩ - "آراء الفراهى فى التفسير بالرأى و التفسير بالمأثور" للأستاذ نسيم أحمد الاصلاحى مدرسة الاصلاح سراى مير اعظم جراه.
- ١٠ - "حواشي الفراهى على الرسائل لابن تيمية" للأستاذ ضياء الدين الاصلاحى رئيس دار المصنفين شبلى اكايمى اعظم جراه.
- ١١ - "تأثير الامام الفراهى فى كتاب سيرة النبى لشبلى النعمانى" للدكتور يسين مظهر صديقى الندوى أستاذ الدراسات الاسلامية بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ١٢ - "الفكر الفراهى فى ميزان الشبلى" للدكتور مسعود الرحمن خان الندوى أستاذ فى كلية لدراسات الآسيوية الغربية بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ١٣ - "فكرة الامام الفراهى حول الحكمة الالهية" للأستاذ نظام الدين الاصلاحى رئيس جامعة الفلاح بلريا غنج اعظم جراه.
- ١٤ - "فكرة الفراهى حول الحاكمية و الخلافة" للدكتور عبيد الله فهد الفلاحى جامعة عليجراه الاسلامية.
- ١٥ - "مسلك الفراهى فى الحديث" لسلطان أحمد الاصلاحى ، دائرة التحقيق و التصنيف الاسلامى بعليجراه.
- ١٦ - "نظرية الامام الفراهى فى الشعر و الأدب" للدكتور عبدالبارى شبنم السبحانى.
- ١٧ - "أفكار الامام الفراهى النقدية فى الأدب و البلاغة" للدكتور محمد راشد الندوى رئيس قسم اللغة العربية بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ١٨ - "الامام الفراهى حياته و مآثره" لظفر الاسلام الاصلاحى أستاذ الدراسات الاسلامية بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ١٩ - "أساتذته الفراهى" للأستاذ شرف الدين الاصلاحى ، باكستان.
- ٢٠ - "المسلك الاقتصادى للفراهى" للدكتور عبد العظيم الاصلاحى أستاذ الاقتصاد بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ٢١ - "العلامة الفراهى فى ضوء مكاتيب شبلى النعمانى" للدكتور أبوسفيان الاصلاحى أستاذ اللغة العربية بجامعة عليجراه الاسلامية.

٢٢- "الامام الفراهي و نظراته الثاقبة الحساسة" لمترجم القرآن في اللغة الهندية السيد محمد فاروق خان ، دلهي، وقد بقي عديد من المقالات التي لم تعرض في الندوة و من أهمها " الثروة الغير المطبوعة لتصانيف الفراهي" للدكتور أجمل أيوب الاصلاحى أستاذ في جامعة المدينة المنورة.

وبالاضافة إلى هذه المقالات، عرض عديد من المقالات في اللغة العربية وهي :

٢٣- "مكانة الفراهي بين المفسرين" للبروفسور معين الدين الاعظمي رئيس قسم اللغة العربية في دائرة اللغات الأجنبية بحيدرآباد.

٢٤- "المقارنة بين شعر الفراهي و الشعر العربي الجديد" للدكتور محمد أسلم الاصلاحى رئيس قسم اللغة العربية بجامعة كاشمير.

٢٥- "الأستاذ الفراهي من خلال كتبه في القواعد" للدكتور شميم الحسن أمانة الله ، جامعة جواهر لال نهرو دلهي الجديدة.

٢٦- "المفسر الملهم" لمعالي الدين الفازي طالب جامعة الفلاح بلريا غنيج اعظم جراه.

و بهذه المناسبة أقامت مكتبة الدائرة الحميدية التي تهتم بتأليف الفراهي، معرضا لتصانيفه و من آثاره التي طبعت من هذه المكتبة ، هي كما تلى:

- (١) تفسير نظام القرآن - (٢) مفردات القرآن - (٣) الامعان في أقسام القرآن - (٤) الرأي الصحيح فيمن هو الذبيح (اثبت فيه ان اسماعيل عليه السلام هو الذبيح و ليس اسحاق عليه السلام على رأى اليهود). (٥) جمهرة البلاغة (يرفض فيه علم البلاغة المنقول عن اليونان و يضع أساس علم بلاغة اسلامي جديد) (٦) أسباق النحو (في جزءين بالاردية). (٧) دلائل النظام (حول النظم أى تسلسل المعاني في سور القرآن الكريم). (٨) أساليب القرآن (حول أساليب البيان) (٩) أصول التاويل (التي ينبغي مراعاتها عند تفسير القرآن) (١٠) القائد إلى عيون العقائد (حول العقائد الاسلامية في ضوء القرآن) (١١) في ملكوت الله (حول النواميس الكونية في ضوء القرآن). (١٢) ديوان أبي أحمد الانصاري (ديوانه للقصائد العربية) (١٣) ديوان حميد (مجموعة قصائده بالفارسية). (١٤) حجج القرآن (في الفلسفة القرآنية) و هذا الكتاب لم يطبع حتى الآن. (١٥) "كتاب الحكمة" (حول الحكمة في القرآن و طرق استنباطها" و هو أيضا غير مطبوع. و غير هذه التصانيف له رسائل قرآنية لم يكتملها الامام في حياته و لم تتحل بحلية الطبع حتى الآن.